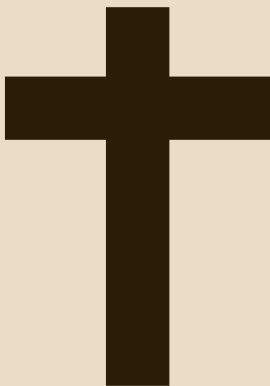


Jomepø Testamento



New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque,
Francisco León)

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León

(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

Contents

San Mateo	1
San Marcos	77
San Lucas	123
San Juan	202
Hechos	262
Romanos	336
1 Corintios	368
2 Corintios	400
Gálatas	422
Efesios	434
Filipenses	446
Colosenses	455
1 Tesalonicenses	463
2 Tesalonicenses	470
1 Timoteo	474
2 Timoteo	483
Tito	490
Filemón	494
Hebreos	496
Santiago	520
1 Pedro	528
2 Pedro	538
1 Juan	544
2 Juan	552
3 Juan	554
Judas	556
Apocalipsis	559

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacobjis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui. ³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram. ⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boosis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet Obejdis 'yune Isaí, ⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹ Uziasis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acaz, Acasis 'yune Ezequías, ¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasisis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías. ¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñomanyajtøj Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel, ¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eli-aqui'mis 'yune Azor, ¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aquim'is 'yune Eliud, ¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleazaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶ Y Jacobjis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nomanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyo'tøjcajyajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø

Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹ Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María. ²⁰ Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønapasyi'ø y tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchoñ María como mi yomo, porque je une mañbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit mañba isi. ²¹ Y je mañba is une, mañba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque mañbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

²² Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'mañvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

²³ Je papiñomo ji'name tyumbø, y mañba is une.

Y mañba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasysi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøy María tyøjcomo. ²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbø 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

¹ Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø añgui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is. ² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangu'imbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ñgujnejatyamø va'cø ñgøna'tzøtyamø.

³ Pero cuando añgui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø añgui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu. ⁴ Entonces jic añgui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yangu'ingutya'm, y 'yocva'cyaju añgui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo. ⁵ Entonces je'is 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Mañba pø'naje Bele'ñomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

6 Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngungu'yomo mijtzangø'm it más ijt'u'is angui'mguy, manba'is 'ya'm ø ngunguy Israel.

Jetse jyay cha'manvacpapø'is.

7 Entonces Herodesis ñu'mvejajay matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero juchøc quejtzo'tz matza. 8 Entonces Herodesis cyø'vejajay matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjajaju:

—Mandam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø man ngujnejacye'ta.

9 Cyøma'nøyaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'ngucyøsi matza vi'najpa manu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. 10 Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'nbø'yaj vøti. 11 Cuando nømna'n cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume. 12 Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

13 Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñøjaju:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y man Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

14 Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo. 15 Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'manvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo n'veja'yø ø ÑUne va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

16 Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza. 17 Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'manvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

18 Mandøj ote Ramá cumgu'yomo, vo'yajpa y vejajpa pømi,

y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹ Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

²⁰—Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

²¹ Entonces José te'ñchu'nu y ñøman je une myamaji'n Israelis ñasomda'm. ²² Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yanguimø Judea nasomo jy-ata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyo'uneji'n y myamaji'n. ²³ Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'manvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømø

¹ Jic tiempo'omo min Juan nø'yø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømø Judea nasomo. ² Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tza-jpomopø Dios.

³ Tza'manvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnø ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tun møj'a'n angui'mbapøcøtoya, jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'naju y cyu'tpana'n yumi tzinu. ⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordan nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupe'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ijtupe'is. Miñaju va'cø ñø'yøyaj. Y ñøjayaju Jua'nis:

—¡Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojy-atyam Dios. ⁸ ”Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'cam; ⁹ y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa

yac pøn vituyajø va'cø Abraha'mis 'yune'ajyajø. ¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyøn yaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyonbø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpø tiyø. ¹¹ Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'n porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpø como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is manba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. ¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsubø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyonbø'japya; jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzi'tambø manba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis. ¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nø'yøyø. ¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespiritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tza-jpomo, nømu:

—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømmø para que va'cø chøjqis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu. ³ Entonces tyø'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuji'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñøman̄ Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo. ⁶ Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpan̄que'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø, man̄ba mi ñøman̄ cyø'ji'ñ

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yandzoñu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjquis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñøman̄ Jesús ye'nupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'no'majcuy. ⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'njam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'njam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzøn̄yajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtu, man̄ Galilea nasomo. ¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino man̄ it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Zabalón y Neftalí nasomo. ¹⁴ Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'man̄vajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabalón nasomo y jic Neftalí nasomo,

jic Majran̄vinpø tu'nombø; Jordán nø'cøtu'møn̄,

Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶ Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø.

Jetsena'ñe ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj møjja sø'ngø'is.

¹⁷ Entonces Jesusis cha'man̄vactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am man̄ba angui'mi tza-jpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸ Jesús nømna'ñ cyøjtju Galilea mar saya'omo cuando isyaj nø cyoque nuczaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñøyina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'ñ ñacsyaj ataraya nø'cø'mø.

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nucltam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzø'mø. Porque øtz jetse manba mi yac yostame.

²⁰Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

²¹Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaj jyataji'n nømna'n vyøjtøcyaj 'yataraya. ²²Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'n manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'n isindzi'yaj vøtipøn

²³Jesusis nømna'n 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'ngutyøjcomo nømna'n cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. ²⁴Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømiñayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømiñayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu. ²⁵Man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu man pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

¹Cuando Jesusis isyaj vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen pø'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundvø'is. ²Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³—Contento ityajpa cyønøctø'yøyajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cui-datzøcyajpa Diosis.

⁴"Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajayaj myaya'cuy.

⁵"Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonayaj nasacopac Diosis chamdзи'yajupø.

⁶"Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzonayaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

⁷"Contento ityajpa lo que tyoya'nø'yajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'nø'yajque'te.

8 "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

9 "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñøjajaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

10 "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju ancø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

11 "Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiyunda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'njamdamba ancø, 12 casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngyoyojtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'manvajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

13 "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

14 "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lo-macøsi ijtú donde quiera quejpa. 15 Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'numø va'cø cyøso'noy ityajuse tøjcomo. 16 También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nañdøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, manba vyøcotzøcyaj ndø Janda tza-jpom ijtupø.

Jesusis cha'manvac angui'mocuy

17 "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø "yajaj Diosis 'yan'gui'mocuy, o va'cø yajaj tza'manvajcoyajpapø pø'nis 'yan'ma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø "yajajø, sino va'cø "yaj coputa. 18 Porque viyunse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yan'gui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba. 19 Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'ñombø, y jetse ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møjja'no'majø tzajpombø Dios 'yan'qui'mbamø. 20 Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yan'mayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo an'ma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcyø tzajpombø Dios 'yan'gui'mbamø.

Jesusis cham va'cø jana tø qui'syca'ø

21 "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nømyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø". 22 Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi ñgui'sca'pa mi ndøvøji'n, tiene que va'cø mi ñgyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø ñgui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ñgoraje nøjapya mi ndøvø: "ñJyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nøjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myañba.

23 "Jetçotøya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ñgot altarcø'mø para Diosçotøya, y jen mi "ñyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nømdi mi ñgui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø, 24 entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

25 "O'ca mi ñgui'sapapø'is mi ñgyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamü antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'c yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ñgyøva'cøy atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi. 26 Viyunsyø mi nøjambyøjtzi: hasta que mi ñgoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesusis cham va'cø jana tø çøtzøjcø'yøya

27 "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø çøtzøjcøy ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø. 28 Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ñgui'psocu'yomo mi ñgøtzøjcøyupømete mi "yomo.

29 "Jetçotøya o'ca mi ndzø'nan vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspu'tø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. 30 Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ñgyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesusis chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvacø

31 "Tzamdøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am". 32 Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcøyø, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

33 "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui mi ñømba: Viyunse Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøccø". 34 Pero mi nøjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyunø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyo'cscuy. 35 Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque mõja'nombø angui'mba'is cyumguy. 36 Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay. 37 Pero tum nacti nømo "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nõndu'mbajcajø

38 "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'hcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapyä tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøtzucu'ajyajø". 39 Pero øtz mi nøjandyambøjtzi: U mi nõ tu'mbajcaytam. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. 40 O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcaj mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nõ mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. 41 O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nõmanjay chømi media legua, pues nõmanjayø y nøjayø: Mati mi nõma'nøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't. 42 O'ca mi "vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

43 "También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo". 44 Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi "yacsutzøcpa. 45 Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nõcsø'nøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'ñ chøqui'is Diosis syunbase. 46 Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay

nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n. ⁴⁷ Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøjø, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo. ⁴⁸ Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesusis chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

¹ "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nanðøjqui va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñichi' ni ti coyoja. ² Cuando mi ngotzonba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyuñsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is manba mi ñichi' mi ngoyoja.

Jesusis chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyuñ nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶ Pero mijtzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjçøy mi nguarto'omo y angojøy mi "vin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is manba mi ngoyoje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete. ⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapyta falta antesti mi "va'cpa ti sunba mi "va'ngø. ⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

¹⁰ Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascøs yac tucø.

¹¹ Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtçuy.

12 Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz "yaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

13 O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac mañdam jeni, sino tø yaj cotzocotam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøngotzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

14 "Porque o'ca mitz "yaj cotocotyamba mi ñhøjcatyambapø'is yatzitzoco'yajcuy, entonces mañba mi "yaj cotocotyanguet' ndø Janda'is. 15 Pero o'ca ji'n mi "yaj cotocotyam mi ñhøjcatyambapø'is yatzitzoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi "yaj cotocojatyam mi yandzitzoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'njamocucøtoya

16 "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'njajmocucuyøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyuy nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoya ji'n ma chi' Diosis. 17 Pero mitz cuando jana cu'ti "ijtu, jas mi "vay y vinche'a, 18 va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi "ijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi "ispa. Y je'is mañba mi ñchi' mi ngoyoja pø'nis vyi'nandøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

19 "U mi anne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa. 20 Pero más vøjø va'cø mi anne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiñ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø. 21 Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi mañba itque't mi ndzocoy.

22 "Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'nba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjpø. 23 Pero o'ca ji'n syø'ñ ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

24 "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi mañba ndø suni, y tum ji'n mañba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

25 "Por eso nõ mi ndzajmatyamu: U mi nõmaya'tamu ti maṅba mi ṅgu'jtame ti maṅba mi uctame, ni u mi nõmaya'tamu jujche maṅba mi nducu'øtyam mi "vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi ṅguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi "vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu. 26 A'mdam mõji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøyaj troja, pero pyø'nøyajpa tza-jpom ijupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma. 27 ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'ṅaṅøy medio metro vøti nõ qui'psu aṅcø? Pues ji'n musi.

28 "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti maṅba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje. 29 Pero øtz nõ mi ndzajmatyamu que mõja'ṅ aṅgui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ṅø como tum jøyø chi'ṅbase. 30 Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'ṅø que yøti ijtu y jyo'pit poṅbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis maṅba mi yac mescøyojtam miltza'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'ṅajmongutya'm. 31 Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti maṅba ndø cu'jtame, ti maṅba ndø uctame, ti maṅba ndø mestame?" 32 Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'ṅomda'mbø'is. Pero tza-jpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nõ'indøpø. 33 Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yaṅgui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis maṅba mi ñchi'a'ṅøtyam tucusepø cu'tcusepø. 34 Por eso u mi myaya'ndamu jujche maṅba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit maṅba it otro eyapø ti va'cø mi ṅgømaya'que'ta. Tum-dum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nõmu que it mi ndøvø'is cyoja

1 "U mi nõmu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nõmi que it mi ne'. 2 Porque jujchepø castigo tø nõmba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø maṅba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta maṅba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nõmbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø. 3 Porque o'ca it mõjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. 4 ¿Ti'ajcuy mi nõjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'ṅba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo", cuando it mõja cuy mi ne' mi vindø'momo? 5 Yach qui'psocuy mi nõ'ijtu'is: nõputø mi vindø'momo ijupø mõja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøja va'cø mus nõput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nõput vi'na yatz-itzoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijupø como mõja cusye, y

entonces muspa mi ndza'manvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. ⁶ U mi ndza'manvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tønøcquetzquetzvøpyase, jetse manba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpø suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'nandøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjpø tiyø y manvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'manvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømanba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam andyun

⁷ "Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyun, y mi 'yanvajcatyandøjpa. ⁸ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzonyajtøjpa.

⁹ "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' manba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰ Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan manba mi ndzi? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'. ¹¹ Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más manba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi 'va'ctamba ñe'jcøsi.

¹² "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'nguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'manva'cyajpana'n tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³ "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñømbamø, y jin mango'nømba tinjin. ¹⁴ Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵ "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copøense. ¹⁶ Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpø tiyø. ¹⁷ Así es que vøjpø cuy tø'majpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpø cuy tø'majpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸ Jetsetique't vøjpø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjpø tyøm. Y ji'n vyøjpø cucyøsi ji'n it vøjpø tyøm. ¹⁹ O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjpø, tøndøjpa y ponbø'tøjpa. ²⁰ Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹ "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu mañba tøjcyøyaje tzajpombø Diosis cuenta'ñomo. Tøjcyøyajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø. ²² Sone pø'nis mañba nøja'yøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'mañvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro". ²³ Entonces ma'ñbø "nøjayaje: "Ja mi ispocta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzçø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøc tzu'nguy

²⁴ "Jetçøtoya i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'mañvacpase, y chøcpa, es como qui'psocu'yøyupø pønse tza'cøs oyu'is ño'jtzø'y tyøc. ²⁵ O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtzø'yupø. ²⁶ Pero i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'mañvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyu'is chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷ O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

²⁸ Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzaamnecyuy, ñømaya'jayajpana'ñ pø'nis Jesusis 'yañma'yocuy. ²⁹ Porque 'yañmayajpana'ñ como vøjpø añgui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yañmayajpapø'is añgui'mguy 'yañmayajpasena'ñ.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

¹ Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'ñ. ² Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nañdøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³ Entonces Jesusis cyøjtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu. ⁴ Entonces Jesusis "ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi "vin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como añgui'muse Moisés. Jetse mañba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjcyø Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova. ⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ñgoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesusis ñøjayu:

—Ma'ñbø mave va'cø "yac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'ñ va'cø mi ndøjcø y ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ñtzi. Pero como mitz "myøja'ñ angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø "nyoscuy, por eso ji'n mus mi "yac tøjcø y ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'ñ muspa mi ndø yac tzojca y ø ngoyospa. ⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'an'vini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: “Mavø”, y mañba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: “Chøc yøcse”, y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'ñ.)

¹⁰ Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'ñyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'ñajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'ñajmopyase. ¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn mañba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y mañba tøjcøyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y mañba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'ñ y Isaacji'ñ y Jacobji'n. ¹² Pero Abraha'mis 'yune lo que mañbana'ñ tøjcøyaj tzajpombø angui'mgucyø'mø, jet mañba tzø'yaj como patzpcøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vejyaje toyapit y mañba quetztiqutiquivøyaj tyøtz.

¹³ Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi mañ mi ndøcmø, como mi ndø va'ñjambase, jetse mañba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojca y Pedro'is myo'ot mama

¹⁴ Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtuy nø ñutzø'øyu. ¹⁵ Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'ñchu'ñu y minu cyu'tcuchøjca yaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

¹⁶ Cuando tzu'i'ajnømu, ñømijnayajpana'ñ Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yøjnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø. ¹⁷ Jetse tujcu va'cø viyu'ñajø lo que vi'na cha'mañvajcuse cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: “Je'is pyøjcøcho'ñaytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm”.

Sunbana'ñ ñøtu'ñajyaj Jesús

18 Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyajū, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn. 19 Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'nbø mi mba'te juti nø mi mya'ñøyu.

20 Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

21 Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'ñej sava

23 Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is man pya'tyaje. 24 Y joviseti minu jetecø'mø pø mipø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjcyøy barco'omo. Pero Jesús øñuna'ñ.

25 Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'nbø tø sucscatame!

26 Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñjajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'ñu y 'yojnay sava y nø', y vønbo'u, vø'ajco'nømu. 27 Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø

28 Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'ñ ityaju'c, miñaj metzpøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaju ni-jpoñombamø. Yatzita'mna'ñete, ni i'sna'ñ ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo. 29 Jicsye'c vejangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús. 30 Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. 31 Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcyøtyam jic yoya'omo.

32 Y Jesusis ñøjayaju:

—Manðamø.

Entonces putyaju y tøjcyøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetzatømo y tzipo'jtøjcyøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

33 Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y man'yaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is. 34 Entonces vøti cumgupyø'nis

man chonyaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'nø ñasomo, va'cø man emøc.

9

Jesusis yac tzoc yo'capø pøn

¹ Entonces tøjcy Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. ² Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'njamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

³ Y ityajuna'n jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocu'yomo nømyaju: "Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diose, y pønete". ⁴ Pero Jesusis cyønøctøyøjay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañhoc ngui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? ⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: "Mi nchø'pya cøvajcøyupø mi ngojaji'n", o va'cø tø nømø: "Te'nchu'nø y ca'nbø'ø"? ⁶ Pero manba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocøjay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'nø, pin mi ngajtzy chøqui y man mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'nu y man tyøcmø. ⁸ Isyaj vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'n vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'n jeni Jesús man vitpø'i. Nømna'n vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'n po'cs coyøjoñømbamø. Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Y Mateo te'nchu'nu y man pya't Jesús.

¹⁰ Jesús man covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'n pyo'csyaj mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'nda'm.

¹¹ Ityaj jeni fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzøn:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajøpø pø'nis ji'n nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø. ¹³ Pero mandamø, ma anmandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'yote: "Ji'n o suni va'cø mi ndø

tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø". Porque ja mi'nø "vejayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejayaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'njajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzønu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajcucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityaje maya'cupit.

¹⁶ "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'n pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjtøzøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. ¹⁷ Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'chcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

¹⁸ Mientras Jesusis nømna'n cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçøne'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

¹⁹ Entonces Jesús te'nchu'nu y man pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is man pya'tyajque'te. ²⁰ Mientras nø tyunajyaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'n ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'nøy Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. ²¹ Nømu ñe'c qui'psocuyomo: "Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi". ²² Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjyaju:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'njajmu, mi ñøhojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

²³ Entonces tøjçøy Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'n cyøvo'yaj nømna'n cyøvejyaj ca'upø. ²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yø'n itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

Pero mumu anbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte. ²⁵ Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçøy

Jesús tøjcomo y cho'n̄bøjcay une'is cyø', y yom'une te'nchu'n̄u.
 26 Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

27 Después tzu'n̄ Jesús jeni, man̄u. Metzcuy to'tita'mbø'is nømna'n̄ myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—iDavijdis mi 'yune, tø toya'n̄øtyamø!

28 Y cuando Jesús tøjcyumna'n̄ tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'n̄jamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'n̄an̄vajcatyam mi vindøm?

Pø'n̄is 'yandzønyaju:

—Jø'ø, øjtzø mi N̄gomi, øtz mi va'n̄jamdambati'tzi.

29 Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'n̄jamdabase, jetse man̄ba tyuqui.

30 Jisyecti sø'n̄yaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana an̄gui'myaju ñøjayu va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

31 Pero tzu'n̄yaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

32 Mientras nømna'n̄ chu'n̄yaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø. 33 Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamne-cho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

34 Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'n̄is choco'yomo.

Jesusis tyoya'n̄øyu sone pøn

35 Entonces Jesusis ñøc vijtøyu møjja cumguy y che'cumguy. Nømna'n̄ 'yan̄mayaju Israel pø'n̄is tyu'mgutyøjcomo, y cha'man̄vajcu vøjpø ote jujche an̄gui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n̄ Jesusis aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø. 36 Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'n̄øyaju porque maya'yajpana'n̄ y ni ti ji'n̄an̄ mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn. 37 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. 38 Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjaj más pøn ñe' yoscuycøtoya.

10

Cyøpin Jesusis macvøstøjcay apostoles

¹ Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vyejay Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'nguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque juchepø ca'cu'is.

² Yønømete macvøstøjcayya apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune. ³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo. ⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesusis cyø'vejyay ñøtundøvø

⁵ Jesusis cyø'vejyay yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mañdamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjçøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm. ⁶ Sino mañdamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose. ⁷ Mañdamø y tza'mañvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios. ⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømañdam ni juchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø. ¹⁰ U mi nømañdam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømañdam ni tum camisyá, jetse nømañdam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømañdam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz mañba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjçøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjçøchøndamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy. ¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø. ¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴ Y o'ca ji'n mi mbyøjçøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtijtøy mi ngoso cumguy pyø'yoji'ñ como seña que yatzi'tamø. ¹⁵ Viyønŷye mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyøjaji'ñ, menosti

manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjçochøndamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

16 "¡Cøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocuyøypø como tzan qui'psocuyøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaye. 17 Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo. 18 Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi. 19 Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtam ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzøndame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzø'nøtyame. 20 Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespíritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

21 "Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it jata manba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Manba it une manba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. 22 Porque mi ndøvø mi ndø va'njamdamba ancø, por eso vøti pø'nis manba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, manba mi ngyotzøctame. 23 O'ca mi "yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mañdam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

24 "Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cønatzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ngyoyospa y menos ji'n ma mi ngyønatzøyaje. 25 Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchøn maestro y øjchøn comi, jetse manba mi "yacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatzise, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tønatz pøn

26 "Por eso u mi ñatztam manba'is mi "yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø manba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam manba queje. 27 Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi "vejpo va'cø myan

aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vejpø' va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espiritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatztøjcøtyam infierno'omo manbamø tocoyaj mi sis y mi espiritu.

²⁹ "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰ Jetse mi ngyoquendangue'tpa miltzi Diosis. Y miltzi hasta jujche it mi "vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹ Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nanðøjqui más mi "vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'ñjamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanðøjqui o'ca mi ndø va'ñjamba, entonces øtz manba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nanðøjqui que mi ndø va'ñjamba. ³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyinanðøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame; entonces øtz manbati ndzamgue't tzajpombø ø Janda'is vyi'nanðøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame.

Manba naqu'isayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu ancø øjtzi, manba quipnømi. ³⁵ Porque eyapø'is va'ñjamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'ñjame, por eso une'is manba qui'say jyata; yom'une'is manba qui'say myama; saque'is manba qui'say syaque mama. ³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is manba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'ñ. ³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu ancø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ. ³⁹ Cyoquenba'is vyin, manba tocoye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzcøtoya, jet manba quene.

Mumu manba coyøjtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is miltzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi. ⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis manba cyoyøje. Igual como cyoyøjpa tza'manvajcopyapø, jetseti manba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjppø pøn porque vøjppø pønete, vøjppø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti manba pyøjque't cyoyøja. ⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba

que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti angui'mguay ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø añcø, entonces mati pyøjq'ue't cyoyoja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejyaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nømna'n̄ 'yangui'myay macvøstøjcay ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'n̄yay jeni, manyaj emøc. Y Jesús nømna'n̄ 'yanma'yoyu y cha'mañvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n̄ ijtu. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejyaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man̄ 'yo'nø'yaj Jesús, ³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que man̄bapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, man̄ba 'jo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu. ⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'n̄u, nø mus vyityaj vøjø mø'n̄ga'n̄yajpapø; nøm chocyaju yachputzi'ø'yajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø chajmatyøj vøjpø ote. ⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'n̄jamba; o'ca ji'n mi myejtzan̄ gui'psi.

⁷ Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu. ⁸ ¿Entonces ticøtoya o myan̄ mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucujin̄ mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'n̄ga'mø'yupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa. ⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jøø, viyunete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'n̄ombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø. ¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba miltzi, como si fuera mi ndun̄ vyøjøtzøjcuse. Je'is man̄ba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø's va'cø mi mbyøjcøchon̄yajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyun̄syē mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'ñombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'ñombøte que ji'n Juan.

¹² "Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'ñ yatzita'mbø pø'nis sunba 'yocyajyajø. ¹³ Porque mumu tza'mañvajcoyajpapø pø'nis cha'mañvacyajpana'ñ Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'ñ hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu. ¹⁴ Y o'ca sunba mi va'njajmø, mañba mi ndzajmaye que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø. ¹⁵ O'ca it mi ngoji, cøma'nøyo ti chøn mi ndzajmapyøjtzi.

¹⁶ "Mañba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como une nø myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyøvø'is ñøjayajpa: ¹⁷ "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'ñ, y ja mi "vyo'ndamø". ¹⁸ Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy ni ji'n sun møjtzyaj como ca'nømuse, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'ñ tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ñdam, y ja mi mbøjcøchøndam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyu. ¹⁹ Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'ñda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcoyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso mañba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'ñ Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanan̄ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'ñ cujya'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja. ²² Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'ñ, menos mañba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más mañba mi ngyastigatzøctame. ²³ Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tza-jpomse, pero hasta infierno'om mañba mi yac mø'ndøj cø'yi.

O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n. ²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos mañba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más mañba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi "yaj cønøctøyyaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø aña'yocuy, pero qui'psocu'yøyupø y musopyapø ja mi "yaj cønøctøyyajø. ²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nøy jyata Jesusis. ²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojcu y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz mañba mi yac sapøctame. ²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzi'n y aña'matyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobre pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse mañba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰ Porque øtzi'n va'cø mi "yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ² Pero cuando fariseo va'ñajmocuy ñø'ijitupø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvøji'n,

pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pañ. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.) ⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyojapa'tyaje. ⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtøjtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc. ⁷ It jachøyupø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nøyo más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctøypya ti sunba cham jetse, ja mi ngyojacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyoja. ⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcu y jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo. ¹⁰ Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticø cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtø mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyunse mañba mi "jyundonbutø, y jetse mañba mi "yose aunque sea sapøjcu y jama. ¹² Pero pøn masti coyøja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³ Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzo'y como tu'mañbø cyø'se. ¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mañdø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y mañ emøc. Y vøti pø'nis mañ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju. ¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete. ¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi,

jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpø pønete.

Jicø ø nu'cscuyøsi mañba ngojtay ø Espiritu,

y mañba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpø.

¹⁹ Jicø ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti;

Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet mañba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepypapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet
manba cyotzongue'te,

hasta que yac tzøctøjpa vøjpø justicia.

²¹ Y mumu pø'nis manba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø
porque yatzi'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø
mus 'yone y va'cø isoya. ²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm
tzojcu, y nømyaju:

—Yøñøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn,
entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cy-
ovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø my-
acpø'yaj yatzi'ajcuy. ²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y
ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa
'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa
cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa
ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis
ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n
y pronto manbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mguy. ²⁷ Y o'ca
yatzi'ajcu'is cotzonbana'n tzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy,
entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzon'yajque'tpa mi fariseo
tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi
ndø queyan gøtza'møyo porque mi nøndundøvø'is jetseti
chøcyajque'tpa. ²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis
Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø
pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca
myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos
øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja,
aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocoyajpa cyoja.
Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca
ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya. ³² O'ca
pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis
yaj cøtocoyajpa. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu
Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Ndø muspa que o'ca cuy vøjppøte, tyøm vøjppøtique't. Y o'ca
ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta ju-
jchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø
pønete o'ca vøjppø ti chøcpa. ³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm!

¿Jutzno^m muspa mi ndzamdám vøj^{pø} tiyø? Porque mi ne'c mi ⁿyandzita'mdique't. Porque ndø tzoco'yomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø annaca'is chamba. ³⁵ Vøj^{pø} pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøj^{pø} tiyø anⁿe'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøj^{pø} tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anⁿe'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati. ³⁶ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'noya Diosis vyi'nan^døjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse maⁿba tyuc jic jama cuando Diosis maⁿba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷ Porque o'ca vøj^{pø} ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitzocotyambø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajunaⁿ 'yanmayajpapø'is angui'mguy y fariseo an^ma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sun^da'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzita'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n maⁿ yac isyaje, sino tza'man^vajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz maⁿbase tujque'te. ⁴⁰ Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chujiⁿ jamajiⁿ. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ca'upø maⁿba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'jiⁿ jamajiⁿ. ⁴¹ Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyaju ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis maⁿba cyøme'chaj mumu pøn cyojajiⁿ, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø maⁿba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y maⁿba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje. ⁴² Jic jama cuando Diosis maⁿba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo maⁿba te'ñaje yøti ityajupø pønjiⁿ Diosis vyi'nan^døjqui; y yomo'is maⁿba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pønⁱs ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøyupø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtøcpa yatzi'ajcuy

⁴³ "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy maⁿba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴ Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'n^bø vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquipø, ocpejtupø, y

vøjtøzøjcupø. ⁴⁵ Entonces mye'tzañøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesusis myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesusis myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸ Jesusis 'yandzoñu chajmayupø'is:

—Ma'nbø mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesusis qui'psøjayaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzø mama, jic øjtzø munguita'm. ⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzø mungui, øjtzø mama.

13

Vyicpa'is tømbu

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y mañ po'cse ma-
jrañvini. ² Pero como cyønu'co'ñaj vøti pø'nis, tøjcyø Jesús
barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majrañvini.
³ Y Jesusis vøti añma'yocuy cha'mañvajcu. Chamu jujche
yosnømbase nascøsi va'cø tø añmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nø va'cø mañ vijcyø tømbu nasta-
jecøsi. ⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbu, vene quecyaj tu'ñomo
y jyu'cyaju paloma'is. ⁵ Y vene quecyaj tza'cø ijtumø tzeja
nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶ Pero cuando
put ja'mañsøn, ponga'u; nascøtøjtzyø porque ja tøjcyø jojmo
vyatzi. ⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø,
ñu'scøpajcyø ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸ Pero vene quec vøjpo
nasomo, y tzojcu, tø'maj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu
chi' mosis kilo; vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta
kilo; y vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹ Ijtam
mi ñgoji, jçøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø
mi añma'yoya?

¹¹ Jesusis 'yandzoñu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac
mus vi'nati jujche añgui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø
pøn ja yac musyajø. ¹² Porque ñø'ijtipø'is qui'psocuy va'cø

cyønøctøyøyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyøyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijttupø usyi. ¹³ Por eso ndzajmaya-
jpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati
pero ji'n cyøma'nøyajje, ni ji'n cyønøctøyøyajje. ¹⁴ Mismo jetseti
chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis.
Isaiás nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyøtyame,
Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi ⁿistamu.

¹⁵ Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjppø tiyø,
y ji'n cyøma'nøyajje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n výtø'mis;

myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyøyajpana'n choco'yomo, y
vítu'yajpana'n øjtzcø'mø, y øtz ⁿyaj cotzocyajpana'ntzi.

¹⁶ "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijttamu porque mi
istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is.

¹⁷ Porque viyønse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø
tza'mañvajcoyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo
que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø
lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'manvac Jesusis tømbo añma'yocyuy

¹⁸ "Yøti cøma'nøtyamø; mañba mi ndzajmatyame ti sunba
cham tømbo añma'yocu'is. ¹⁹ Como tømbo quecpa tungøsi
y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tza-
jpombø'is 'yangui'mguy y ji'n nøctøyøyi, entonces minba
yatzipø y yac tzu'näpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi
como tømbo quecpase nascøsi. ²⁰ Y como vene tømbo que-
cyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchon'u'is Diosis
'yote yøti, y casøyajpa. ²¹ Pero como tømbo'is 'yune ja choca,
jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero cuando nøm
isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote,
entonce jyajmbø'pa, ji'nam vya'njajme. ²² Y como vene tømbo
quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis
cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay
jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjcay
cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³ Y como vene tømbo quecyaj
vøjppø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y
cyønøctøyøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo
nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo
treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa
usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴ Chajmayaj Jesusis eyapø añmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjpø tømbu, jetsetique't tza-jpombø Diosis 'yanma'yocuy. ²⁵ Porque ñiasom ñip vøjpø tømbu. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yene-migo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y manu. ²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøø, entonces quejque'tuti yachta'nø. ²⁷ Entonces cyoyosajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: “Señor, como vøjpø tømbu mi nijpu nasomo, ¿jutznøm nay yach ta'nø?” ²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: “Ø enemigo'is jetseti tzøjcaju”. Entonces yosajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: “¿Vøjøm ndø cøvisø?” ²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: “Ji'nda, porque o'ca mi n'vispa yach ta'nø, parejo manba visputque't trigo. ³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'ñø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'nbø n'nojaj tyucyajpapø'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø pondam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo”.

Mostaza tømbu anma'yocuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tømbuse lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tza-jpombø angui'mgy. ³² Viyunse mostaza tømbu más chøtøtya'mbø que eyapø tømbu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sicityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmangøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mgy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tza-jpombø angui'mgy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mgy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'manvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'manvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't.

³⁵ Jetse chøc Jesús va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'manvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'nbø ndza'manva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.

Jetse øtz ma'nbø ndza'manvajcayaje lo que ni i'sna'ñ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'manvac Jesusis tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myañyajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø añma'yocuyete yachta'nø ni-jpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbu, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete. ⁴⁰ Jetsetete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac. ⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nøbø ngø'veyjaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatzitzoco'yajcuy. Y mañba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø. ⁴² Y pi'nandø'jpøyajupø mañba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiñ mañba vejyaje, mañba tøtz cø'syaj toyapit. ⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase mañba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm jçøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin añma'yocuy

⁴⁴ "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jĩndi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y mañba y mya'apya mumu lo que ñø'ijstupø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øyupø namcha añma'yocuy

⁴⁵ "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy. ⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øyupø, entonces mañba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijstupø va'cø mus jyuy jic coyoja'øyupø namcha.

Ataraya añma'yocuy

⁴⁷ "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque. ⁴⁸ Cuando taspaa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa. ⁴⁹ Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Mañba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰ Ji'n vyøjta'mbø mañba

pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jinø manba vejyaje vo'yaje, manba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

⁵¹ Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ngønøctøtyøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøtyøtyamu.

⁵² Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmappyapø'is angui'mgy, o'ca 'yanmapya jujche 'yangui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³ Cha'manjej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'nu. ⁵⁴ Ñu'c ñe' cyungu'yomo. Jin anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'n 'yanma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy?

⁵⁵ Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas. ⁵⁶ Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'manvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis. ² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'n'i o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijtuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijtuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu.

⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapya'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'manvacpa Diosis 'yote. ⁶ Pero cuando o cosø'nayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'nu Herodesis. ⁷ Entonces

Herodesis ñøjay papiñomo que mañba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i. ⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcay Diosis ñøyi que mañba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n po'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø. ¹⁰ 'Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹ Y cuando cyo'cøtøcsu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹² Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjcayaj cyonna y ñijpayaju. Entonces después mañ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyu tyumgø'y, mañ emøc. Ni i ja ityømø mañu. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, mañ pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju mañ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa. ¹⁴ Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøjaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju. ¹⁵ Cuando tza'i'ajno'mu, cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y mañbam tzu'i'ajno'mi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yanqui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quen-gui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, pindasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'n. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjcyayaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am. ²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajno'mu, Jesús tyumdi tzø'y jeni. ²⁴ Mientras que barco

nømna'n myan marcucmø, nømna'n yac tze'nmin tze'nman barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco. ²⁵ Cuando manba'ctøc sø'nbnømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nø'vingøсна'n nø vyijtu. ²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø'vingøс nø vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejjaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chønø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca miltzete, angui'mø jetseti nø'vingøsi va'cø vitque't øjtz; hasta jut mi ijtumø miltzi, jendi va'cø nu'que't øjtz.

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø'vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø. ³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcø cyø'cøс Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'najmoye. ¿Ticøtoya mi myet-zangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjcøyaj barco'om, poya'njej sava.

³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutcøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete miltzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejjaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

¹ Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

² —¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nøndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'najmocyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm?

⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yaticotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”.

⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'ñ mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”. ⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nømba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm. ⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyun chamu tza'mañvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nømu:

⁸ Yøñ pø'nis na's 'yannacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'ñjamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'ñjamyajpase nø chøcyaju y ji'nø va'ñjamyaje, porque anma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'ñ como si fuera ø ne'ji'ñ.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngønøctøyoøtyamø. ¹¹ Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjcopyapø ndø anna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø annang'a'stit ma chame.

¹² Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'ñ lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaye. ¹⁴ Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, manba quecyaj mye'hcø'y tzatøjcomo.

¹⁵ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'mañvajcayø jetsepø anma'yocuy.

¹⁶ Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctøyoøtyangue'te? ¹⁷ Porque mi mustambati que mumu lo que tøjcopya ndø anna'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati. ¹⁸ Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa. ¹⁹ Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjcøy pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya. ²⁰ Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'ñjam Jesús emøcpø yomo'is

²¹ Entonces tzu'n̄ jen Jesús, man̄ emøc man̄ cyo'an̄jajmbamø Tiro y Sidón cumgu'is. ²² Jendina'n̄ it tum yomo Canaan nasomo tzu'n̄upø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi N̄gomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'n̄øyø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³ Pero ja 'yandzon̄ Jesusis ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac man̄ jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

²⁴ Entonces Jesús nømu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø n̄gotzon̄ san̄ Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

²⁵ Pero yomo'is cyønu'c tome Jesús y cyutçøne'cay y ñøjayu:

—Øjtzø mi N̄gomi, mitz tø cotzova.

²⁶ Y Jesusis 'yandzon̄u:

—Ji'nø mus mi n̄gotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø n̄gotzon̄ ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcujin̄, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtzø mi N̄gomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is piñayja cøvi'can̄ quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

²⁸ Entonces 'yandzon̄ Jesusis:

—Tzamyomo, vøj mi vya'n̄jajmombya. Yac tuc mi sunbase. Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

²⁹ Entonces Jesús ijtumø tzu'n̄u y cøt Galilea majran̄vini.

Entonces qui'm cotzøjçøsi y jen po'cschø'yu. ³⁰ Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'n̄ganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'n̄bø; y cyojtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocyaju.

³¹ Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'n̄ganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan̄ vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzon̄yajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesusis macsycuy mil pøn

³² Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn̄ pønda'm ndoya'n̄øyajpøjtzi porque tu'cay jama ityapamø øtzjin̄ yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n̄ suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'n̄omo ose'is.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'ñ cho'ñu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo. ³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después pinyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'ñete. Ja myayajø yomo y une. ³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcyø barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹ Fariseo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'ñ 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yandzonyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajno'ni porque it tzapas o'na”. ³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi “vin pero ji'ndyet “vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøñ tiempo'omo, ji'n mi ngue'nøtyame. ⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjcyø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yanma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møñ, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjcyøchønødamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'ñ qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømmba porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi “vyejvejnyamba que ja mi nømindam pan? ⁹ Ji'ndøc mi ngønøctøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbinðame. ¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdanque'ta jutzø vaca o mi mbinðame. ¹¹ ¿Ti'ajcuy

ji'n mi ngønøctøyoŷyame que ji'ndyet pan nø ndzamu cuando mi nnojandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjçøchønðamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹² Entonces cyønøctøyoŷyaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjçøchojnayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

¹³ Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipo cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

¹⁴ Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que mijtzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Elías. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Jeremías o eyapø tza'manvajcopyapø.

¹⁵ Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Ujche mi ñømdamba mijtzi que ipø pøn chønø øjtzi?

¹⁶ Y 'yanðzoñ Simón Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni mijtzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyoŷy jetsepø qui'psocuy, sino tza-jpom ijtipø ø Janda'is mi yac mijnay mi ngui'psocuy jetsepø.

¹⁸ Øtz mi nøja'mbyøjtzi, mijtzømete Pedro, mijtzømete como tza'se. Y como tza'cøš ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ manbø yac nøcøtzo'tz anma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'njamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'njamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone. ¹⁹ Ma'nbø mi ndzi' angui'nguy va'cø mi yac tøjçøyaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomø. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰ Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

²¹ Jic jama Jesusis cha'manvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myan Jerusalem gumgu'yomo y que manba yac-sutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'nguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji. ²² Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³ Pero Jesusis cyøque'nøy Pedro y ñøjayu:

—Tzu'n̄ ɔtzcø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi n̄gui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi n̄gui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como ɔtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi. ²⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø ɔtzcøtoya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa ɔtzcøtoya, entonces manba pya't quenguy. ²⁶ O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy. ²⁷ Porque ɔtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø ɔtz ma'nbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'nbø ndzi' vøjpo cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nbø cyoyojque't ji'n vyøjpo tiji'n. ²⁸ Viyun̄syø mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui miltzomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøvø mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman̄ Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y man̄yaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi. ² Y jin̄ø Jesús eyati quenu je'is vyi'nandøjqui. Syø'n̄ vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'n̄use. ³ Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'n̄ nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba miltzi, ma'nbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moiscøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'n̄ cham Pedro'is, min sø'n̄bapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøn̄ øjtzø "Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcønecyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju. ⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jesusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyucam ca'e ɔtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

10 Entonces ñõtundovø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nõmyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis angui'mgyu que Elías tiene que va' vi'na minø?

11 'Yandzonyaj Jesusis:

—Viyunse Elías manba vi'na mini y manba vyøjtzøc mumu tiyø. 12 Pero mi ndzajmatyangu'e'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

13 Jicsye'c ñõtundovø'is cyønøctøyyøaju que Jesusis nõmna'n cham nõ'yøopyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

14 Cuando Jesús ñõtundovø'ji'n nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nandøjqui. 15 Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'nøjay ø "jaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nõ'cø'mø. 16 Y nõmijna'yøjtzi ø "une mi nõndundovø'ji'n, pero ja mus yac tzocyajø.

17 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, ngo'i'nbatì mijtzi va'cø mi nõmanjandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

18 Entonces Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

19 Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñõtundovø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nõmbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

20 Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'njajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nõ'ijtam va'njajmocuy que møja'ajpa como mostaza tõmbu møja'ajpase, y mi nõjandyamba yøn cotzøc: "Tzu'n yø'qui y mañ emøc"; y cotzøc manba mañ emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø. 21 Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjtzøjcu que manba yaj ca'tøji

22 Cuando tumø'om vityaj Jesús ñõtundovø'ji'n Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm. 23 Y pø'nis manba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñõtundovø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcøyøjtøj masandøc

24 Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyajpapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

25 Y 'yandzon Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyoyapøtite.

Entonces cuando tøjcy Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyoyocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

26 'Yandzon Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyoyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyoyajø. 27 Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yannaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyoyaj mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'nombø

1 Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'nombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

2 Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo. 3 Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møja'ngotzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo. 4 Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'nombøte angui'mbamø tzajpombø Dios. 5 Y pyøjcøchonba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nøyingøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tøyaj coyapa'tpa

6 "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'njambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatzit-zoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatzit-zoco'yajcuy mañba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcøtyøj nø'cømmø va'cø syucsca', menostina'n toya jetse que mañbase castigatzøctøji. 7 "iVøti mañba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzit-zoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero

ɣvøti maṅba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzit-zoco'yajcuy!

8 "Jetcøtoya o'ca mi ṅgø'is mi ṅgoso'is mi ñøtøcopya, tøcspø'ø, y patzpø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n coṅñapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo. 9 Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtøcopya, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcøy tu'maṅ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindømji'ṅ in-fierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

10 "Tzøjcay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'ṅjambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui. 11 Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

12 "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcøpa? Pues jṅdi chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. 13 Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'ṅ cyøcaysøy más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. 14 Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøṅ che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyojaji'ṅ

15 "O'ca mi ndøvø'is mi ṅyacsutzøcøpa, cømavø va'cø o'nøy tungø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, maṅba mi it vøjø jetji'ṅ. 16 Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nõmaṅ tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ṅgotzangue'te que viyunsepø nõ mi ndzajmayu. 17 Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'maṅvajcayø va'ṅjajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'ṅjam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

18 "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cy'e'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcøpa tzajpomo jana ya'inductøjöpø.

19 "Mi ndzamvøjøtzøjcatyangu'e'tpati'tzi que o'ca mitzji'ṅda'mbø metzpø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpøn mi ṅva'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is

manba mi ñchi'tam mi ⁿva'ctamuse. ²⁰ Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'n manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

²¹ Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø ⁿyaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

²² Jesusis ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usyco'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi ⁿyaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

²³ "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyjay jya'tzi coyoyajpapø pøn, jetsetigue't tzajpombø angui'mguy.

²⁴ Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzpapø'is vøti millones peso. ²⁵ Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'n y 'yuneji'n y mumu lo que ñø'ijtipø va'cø cyoyoj jya'tze.

²⁶ Entonces yospa pø'nis cyutçone'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: "Øjtzi ø ngomi, tø toya'nøy ndøvø; manba mi ngoyojpø'i". ²⁷ Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocojay jya'tze y yac tzø'y libre. ²⁸ Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't cyoyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjçoy cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: "¡Tø coyoyayø lo que mi ndø ja'ndzapyase!"

²⁹ Entonces jya'tzpapø'is cyutçone'cay cyoyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: "Tø toya'nøyø y manba mi ngoyojpø'jaye". ³⁰ Pero ja tyoya'nøyø, yac somdøjju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze. ³¹ Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. ³² Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: "¡Mi yandzitzocopyøte mi ngyoyospapø'is! Øtz mi ⁿyaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu. ³³ Jetse sunba va'cø mi ⁿyaj cøtococye'tøna'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi ⁿyaj cøtocoyuse". ³⁴ Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpaste.

³⁵ Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ijtipø ndø Janda'is o'ca ji'n mi ⁿyaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesusis chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

¹ Cuando tujcu jetsepø tza'manvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumø'n ijtumø.

² Y man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Entonces va'cø chøjquisyaj a ver o'ca muspa yac ondo-coya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønu'cyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

⁴ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: “Diosis chøc pøn jayapø y yomopø”. ⁵ Y nømu: “Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa”. ⁶ Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

⁷ Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yanqui'm Moisesis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸ Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Moisesis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi nyomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse. ⁹ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcaypa eyapø yomoji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcaypa chajcupø yomoji'n, jetse cøtzøcø'cy'e'tpati.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcayø.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchønyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchønyajø. ¹² Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyaj, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchøn yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesusis cyømasa'nøyaj une

¹³ Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nø y Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yøjnyaju ñønu'cyaju'is 'yune. ¹⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzcø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nø y Jesús

¹⁶ Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

17 Pero Jesusis ñøjayu:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

18 Y mbøñga'e'is ñøjayu:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjayu:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsujtzø'yoyu; 19 cøna'tzø y mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi ⁿvin mi sunbase.

20 Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'no'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

21 Jesusis ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vø yø mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tumin sajtzi'yaj pobreta'mbø. Jetse mañba mi ricu'aj tza-jpomo. Y minø, mi tø pa'tø.

22 Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'nu; porque ricupøna'nete.

23 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjcøpya ricupø pøn tzejpomopø Dios angui'mbamø. 24 Mi nøjandyangue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n mañ tøjcø y angui'mbamø Dios.

25 Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

26 Jesusis 'ya'manga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

27 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajcøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

28 Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møja'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, mañba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcapyø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjca y Israejlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø. 29 Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o

myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzçøtoya tzu'ñba, mañba pyøjcøchon mosis nac más y mañba quen mumu jamacøtoya. ³⁰ Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet mañba covi'najø'ajyaje.

20

Yosyajpapø

¹ "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosan. Namdzuti tzu'nu mañ mye'tz coyosyajpapø va'cø ñøyosyajø 'yuva nipi'omo. ² Vyø'møyaju va'cø cyoyojaytøj tum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø mañ yosyaje uva nipi'omo. ³ Y a las nuevese'ñomo mangue'tuti vø' yosan plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju. ⁴ Y vø'yosa'nis ñøjayaju: "Mañ yostangue'ta ø "uva nipi'omo. Mañba mi ngoyojtam coyoyo'ñømbase". Y manyaju mañ yosyaje. ⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'ñomo; jetseti chøjque't las tressye'ñomo. ⁶ Entonces cyomi'is mañ vyøco'a'mvøjøtzøcyajque't plaza'omo las cincosye'ñomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi "yostamu?" ⁷ Y 'yandzønyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy". Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: "¿Ji'n sun mañ mi yostam ø "uva nipi'omo? Mañba mi ngoyojtam coyoyo'ñømbase". ⁸ Y entonces cuando mañbana'n tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: "Vejayajø nø yosyajupø y coyoyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyoyaj vi'na yostøjcøyajupø". ⁹ Entonces miñaju las cincose'ñomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyoytøj tum denario tumin. ¹⁰ Entonces miñajque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más mañba cyoyoja'ñøyajtøji. Pero jetseti coyoyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario. ¹¹ Cuando pyøjcøchonnyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosan. ¹² Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyoytandøj usyan hora yosyajupøji'n". ¹³ Y vø'yosa'nis 'yandzøn, ñøjay tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi. ¹⁴ Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyoyaj mitzji'n tza'i yostøjcøyajupøji'n. ¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa". ¹⁶ Jetsete Diosmøte jøsmøta'mbø mañba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø mañba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejyajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesús chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

¹⁷ Nømnā'n myan Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñøman'yaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøvejvejneyaju mientras tu'ñajyaju, ñøjayaju:

¹⁸ —Tzi'tam cuenta que nõmdi mañdam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y añma'yoyajpapø'is angui'mguji'n; je'is mañba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø. ¹⁹ Y ma'ñbø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'ñbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰ Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor. ²¹ Y Jesús ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yø'n metzcuy ø "une tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ñomo, y tumø mi añna'yomo.

²² Entonces Jesús 'yandzønø ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nõ mi "va'ctamu. ¿Muspaja mi ñngøjtayam møjaj'ñ toya como øtz ma'ñbase nõngøti como sañ toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzønøyaj Jesús:

—Muspa ndø nõngøjtam jetsepø toya.

²³ Y Jesús ñøjayaju:

—Viyu'ñete mitz mañba mi nõngøjtam møjaj'ñ doya como øtz mañbase nõngøt toya como sañ completa toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i mañba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis mañba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjøtzøjcu jic po'cscuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sayaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mgy. ²⁵ Pero Jesús vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'ñomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac mañajpa tyøvø. ²⁶ Pero mijtzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'ñomajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse. ²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy. ²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y

va'cø ndzi'ocu'yaj ø ^avin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømna'n̄ chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømna'n̄ vyityaj Jesusji'n̄. ³⁰ Y po'cspana'n̄ metzcuy pøn to'tita'mbø tu'nu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—iØjtzø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'n̄øtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—iØjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'n̄øtyamø!

³² Entonces Jesusis cyøte'ndzøyaju y vyejayaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzonyaju:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesusis tyoya'n̄øyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjcyaj Jesús.

21

Tøjcy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Entonces tomemna'n̄ nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jinø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy; ² ñøjyaju:

—Mañdam jin̄ jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jin̄ mañba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'n̄bø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, mañba ñu'csi”, y prontoti mañba yac mañyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'ñajø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjyaj Sión gumgu'yomda'mbø:

“Mi møjja'n̄ Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

⁶ Entonces mañyaj nu'csocuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis. ⁷ Ñømijnayaj Jesús burro 'yuneji'n̄bø, y cyøto'cøyaj tyucuji'n̄ y yac poc'syaj Jesús je burro. ⁸ Y vøti pø'nis tun cyøto'cøyaj tyucuji'n̄, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman̄ y tyo'cøyaj tu'nomo. ⁹ Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myañyaju; vejyaju, nømyaju:

—iNdø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! ¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

10 Y cuando Jesús tøjçøý Jerusale'ño, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'ñ vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿lyøñ yøñø?

11 Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yøñømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'ñupø.

Jesús myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

12 Jøsi'cam tøjçøý Jesús Diosis myasandøjcomo y çøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'cscuy pyatzvitu'jayajque'tu. 13 Y ñøjayaju:

—It jachø'yupø Diosis 'yote: “Ø ndøc mañba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjçøjatyam yøñ masandøc como si fuera aᅅgøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

14 Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesús. 15 Pero pane covi'najø y 'yañmayajpapø'is aᅅgui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'nomda'mbø tiyø nø chøc Jesús y une nømna'ñ vyejāgøtyaju masandøjcomo. Nømna'ñ nømyaj une: “iNdø vøᅅgotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yañmayajpapø'is aᅅgui'mguy qui'syca'yaju y 16 ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesús 'yandzønyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy saᅅ vøjø va'cø mi "vyøᅅgotzøcyajø.

17 Entonces Jesús chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, maᅅ Betania cumgu'yomo y jīᅅ øñu.

Jesús ñøjay higo cuy que ji'n maᅅ tø'maje

18 Y jyo'pit namdzu nømna'ñ vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ño nømna'ñ 'yosu. 19 Y is higo cuy jīᅅ tu'ñaᅅvi'ni tome ijtu'pø y maᅅ mye'tzay tyøm o'ca ijtu. Pero ja pya'tay tyøm, saᅅ 'yayti ijtu. Por eso Jesús ñøjay higo cuy:

—iMitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'tel

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy. 20 Y ñøtuᅅdøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—iTan pronto tøtz ca' higo cuy!

21 Entonces Jesús ñøjayaju:

—Viyuᅅsye mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'ñajmøndyamba y ji'n mi myejtzaᅅdzoco'yajtame, jī'ñ na's cuy mañba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøñ cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'ñ jeni y tøjçøý majromo”, y tzu'ñba. 22 O'ca

mi ⁿva'ñjamdamba, aunque ti mi ⁿva'ctamba Dioscøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³ Después cuando tøjcy Jesús masandøjomo va'cø 'yañma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

²⁴ Y Jesusis 'yañdzoñyaju, ñøjyaju:

—Øtz mañba mi ⁿocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzonðamba, mañba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø. ²⁵ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces mañba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi ⁿvya'ñjamdam Juan?” ²⁶ Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que mañba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'ñjamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'mañvajcoya.

²⁷ Por eso ñøjyaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjyaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸ ”Pero a ver ti mi ñgui'pstamba. Ijtuna'ñ tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyømañ atzipø y ñøjmayu: “Ø ⁿune; mañ yos yøti uva nipi'omo”. ²⁹ Une'is 'yañdzoñu y nømu: “ji'nø sun mañ øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, mañ yose. ³⁰ Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual ñøjyaju va'cø mañ yosa. 'Yañdzoñ je'is ñøjyaju: “Jøy, Jatay, ma'ñbøjtzi”, y ja myavø. ³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcyaj jyata'is syunbase?

Y ñøjyaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjyaju:

—Viyunsy mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoy-ajpapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi. ³² Porque minu Juan nø'yø'opyapø mijtzoñda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tun, y ja mi ⁿvya'ñjamdamø. Pero cobratzojcoyajpapø'is y møtzi yomo'is vya'ñjamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ñgui'psvitu'tamø, ni ja mi ⁿvya'ñjamdamø.

Coyosajpapø yatzita'mbøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'n tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ño'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'nø va'cø ñøjque'nøyo nipi.

"Y chacyaj yosajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya' manū eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejjaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is. ³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'n. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejjajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ "Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: "Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø 'une". ³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y ñañøjayajtøju: "Yø'nis manba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø". ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti manba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis? ⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Manba yaj ca'yaje, y uva nipi manba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø manba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'n tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpiñ mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

⁴³ Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz manba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nø'ijtyamupø Diosis cuenta'nomo, y manba tzi'tøj angui'mguy eyapø manba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi. ⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøs quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm. ⁴⁶ Por eso sunbana'n ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pønis vya'njamyaju que Jesús tza'manvajcopyapøte Diosis cyø'vejjapø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcu

¹ Entonces Jesusis cha'mañvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:

² —Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcu cuando co'tøjcaj 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis. ³ Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø. ⁴ Entonces cyø'vejvøjtzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjtzøcyajque'ta, ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vanğas y eyapø copøn tzangata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcu”. ⁵ Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcajcu cuando, ja ñu'cyaja'm. Tum mañ yose tza'momo, tum mañ ma'a cote. ⁶ Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju. ⁷ Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejjaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyonbøjay cyunguy. ⁸ Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: “Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcu cyøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø. ⁹ Yøti mañdam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejayajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcu”. ¹⁰ Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcu; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'n vøti co'tøjcajcu'yomo.

¹¹ ”Y cuando angui'mba tøjcyø va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcu cyøtoya. ¹² Y angui'mba'is ñøjayaju: “Achø, zticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcu cyøtoya mi min yø'qui?” Y pøn ja 'yañdzo'noya. ¹³ Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: “Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñømavø. Y a'ngom pajtzø y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vo'e mañba cyø's tyøtz maya'cu'is”. ¹⁴ Porque vøti pøn vejayajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcoyoja

¹⁵ Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocøya va'cø mus cyøtza'møyajø. ¹⁶ Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejjaj ñøtundøvø møjaj'n angui'mba Herodesis ñe'ji'n. Je'is ñøjayaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcajcu cuando ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcajcu cuando, ni che'pø ni møjapø. ¹⁷ Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca

vøjə va'cə ndə cəcoyoja Roma cumgu'yombə aŋgui'mbacəsi, o ji'n vyøjə.

¹⁸ Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpə pə'najcupit nə 'yocva'cyaju y ñəjayaju:

—¿Ticətoya sunba mi ndə aŋgəma'cətyamə? Yatzipə mi ŋgui'psocutya'm aunque vøjse mi ndə o'nəmyba. ¹⁹ Tə yac istam tumin ndə cəcoyojtambapəji'n.

Y yac isyaj tumin. ²⁰ Y Jesusis ñəjayaju:

—¿I'is cyene, i'is ñəyi ij tumingəsi?

²¹ 'Yandzon'yaju:

—Roma'ombə aŋgui'mba'is cyene y ñəyi ij tumingəsi.

Entonces Jesusis ñəjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombə aŋgui'mba'is ñe, jet tzi'tamə jicə, y lo que Diosis seña, jej tzi'taŋgue'ta Diosti.

²² Cuando pə'nis myañaj jetse, ñəmaya'yaju, porque ji'na'n nə qui'psyaju o'ca jetse maŋba 'yandzon'yaje. Chacyaj Jesús, maŋyaju.

Jujche ijnəmba visa'nəmu'cam

²³ Y mismo jama cyəmiñaj Jesús saduceo aŋma'yocuy ñə'ityajupə'is. Yənda'm nəmyajpa que ji'n ma visa'nəmi, y 'yocva'cyaj Jesús, ²⁴ ñəjayaju:

—Maestro, Moisesis jya'yəyu que o'ca pən ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cə pyøjcay yomo myuqui'is va'cə ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune. ²⁵ Pues ijtuna'n əjtzomo cu'yatya'mbə təvə. Vinbə o co'təjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo. ²⁶ Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombə jetseti tujque'tu, y cəyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay. ²⁷ Y último yomo ca'que'tuti. ²⁸ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupə, ¿jutipə'is maŋba ñə'it je yomo?, como cu'yapə'is ñə'oyaj tumbə yomo.

²⁹ Pero 'yandzon Jesusis ñəjayaju:

—Mi ŋguivucatzəctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachə'yupə ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chəc Diosis. ³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupə, ji'n ma cyə'təjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero maŋba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase. ³¹ Pero ma'nəbə ndza'maŋvajca'nəyi o'ca visa'yajpa ca'yajupə. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñəhajmapya libro'omo. (Cuando ya'məjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nəmu: ³² “Əjchən Dios, va'njamyajpəjtzi Abraha'mis, y Isaajquis y Jacəjbis”. Jetse nəm Dios. Pero ca'yajupə'is ji'nam jutznəm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapə'is vya'njamyajpa.

³³ Cuando myañaj vəti pə'nis, entonces ñəmaya'jayaj 'yaŋma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbø'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵ Y ijtuna'n tum je'tom anma'yopyapø angui'mguji'n, je'is chøjquisu a ver o'ca yac vønbø'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶ —Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø es-
pirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”. ³⁸ Yøñømete vi'napø y
más møjapø angui'mocuy. ³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba:
“Sunø mi ndøvø como juche mi "vin mi sunbase”. ⁴⁰ Jic
metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa
mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo, ⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ngui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque
Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse
va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa
mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi
ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche
mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it
valor va'cø 'yocva'jque't Jesús aunque tiyø.

23*Yatzitzocotyambø covi'najøta'm*

¹ Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

² —Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj
angui'mguy va'cø cha'manvacyaj Moisesis 'yangui'mguy.

³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y
co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque
je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje. ⁴ Pues
chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi
jemetzpø ji'n musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n suni tø
cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø

ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje. ⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø pønete. ⁶ Cuando it søndzøjcuy, sunba pyo'csyaj más myøja'nombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo. ⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'nombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestrotamete.

⁸ "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestrotam y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete. ⁹ Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijupø. ¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote. ¹¹ Y más myøja'nombø pøn mijtomda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm. ¹² Sunba'is myøjacotzøc vyin ñe'cø, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møja'no'majtøji.

¹³ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac tøjcyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tyøjcøyaju, mitz ji'n mi yac tøjcyaje.

¹⁴ "¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'n y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømø que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más mañba mi ngyastigatzøctandøji.

¹⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi ocvijtamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'najmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myandam infierno'omo.

¹⁶ "¡Lástima mijta'm, mañba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti mañba chøqui y nømba: "Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'nbo ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro. ¹⁷ ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøyøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjquis

cyomasanopya oro. Por eso vaco chamboc masandoc más valetzocpa que vaco chamboc oro. ¹⁸ Y también o'ca pon nombra: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena vaco chøcø aunque altarcøs chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse manbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que vaco chøcø. ¹⁹ ¡Mi "jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøytame! Altar más valetzocpa que altajrombø tzi'tøjcu, porque altajris cyomasanopya tzi'tøjcu. ²⁰ Pues i'is chambocpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtu altajromo. ²¹ Y chambocpa'is masandoc, ji'n na's masandoc chambøqui, sino Diosti chambocpa, porque Dios itpa masandøjcomo. ²² Y chambocpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'cscuy y chambøjque'tpati pyo'cscuyom po'cspapø.

²³ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Mi nducpase'nomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'nombø angui'mguy. Vacø ndø tzøc vøjppø justicia'ajcuy, vacø ndø toya'ñø y ndø tøvø, vacø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'nombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtu vøjppøte vacø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'nombø angui'mguy. ²⁴ Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mizt ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera vacø ndø nombut usu cuando ñøjquejcøpya usu'is ndø ujcuy, vacø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn vacø'na'n ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjgay cuenda.

²⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse miztzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjppø pønse. Pero jojmo mi ndzocoyomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya. ²⁶ Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa vacø mi ñø'it vøjppø qui'psocuy jojmo mi ndzocoyomo. Entonces, vingøsetsetique't.

²⁷ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc vacø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan

quenba; ²⁸ jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møsyān mi ŋgui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi āngøma'cø'yotyāmø y va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy.

²⁹ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is āngui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyāmbapøte! Mañba mi ŋgyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcoyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn. ³⁰ Mi ñømdamba: "O'ca ijtamuna'ñtzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ŋgotzondamøna'ñtzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcoyajpapø". ³¹ Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcoyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi. ³² ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctāngue't mijtzi ta'nemø!

³³ "¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ŋgyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ŋgo'āngøtyāmø infierno'omo. ³⁴ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mañba mi ŋgø'vejatyam cha'mañvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is āngui'mguy. Pero jic øtz ŋgø'vejapapø, vene mañba mi yaj ca'tame, y vene mañba mi ma'møtyame cruscøsi, vene mañba mi nacstochøctame mi ŋgonocscutyøjcomda'm, mañba mi macpø'tame cumguñamaye. ³⁵ Por eso mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi "yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi "yaj ca'tamu masandøc y altar kujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjppø pø'nis ñø'pin, mañba mi "yaj coja'ajtandøji. ³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjppø pø'nis ñø'pin desde vi'nacseñomo.

Jesusis cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'vejyajupø! ¡Pero como jujche cajsyi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ñtzi mi "yac tu'mdāngue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse! ³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti mañba mi ndzactam jojqupø. ³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcøtzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c mañba mi ndø istāngue'te.

24

Nøm Jesús que maṅba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'ṅ Jesús masandøjcomo y nømna'ṅ myaṅu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtuṅdøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. ² Y ñøjayaj Jesusis:

—Mi nømaya'ndamba yøṅ masandøc, pero viyuṅse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu maṅba ju'mbø'yaje.

Chamba que maṅba it seña cuando yajnømba

³ Entonces maṅyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtuṅdøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc maṅba tuc jetse mi ndzambase. Cuando maṅba mi mini, y cuando maṅba yajnømi, ¿a ver tiyø seña maṅba iti?

⁴ Y 'yandzon Jesús ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø.

⁵ Porque ø nøyiṅgø maṅba miñaj vøti aṅgøma'cø'oyajpapø, maṅba nømýaje: “Øjchøṅ Cristo”. Y maṅba 'yangøma'cøyaj vøti pøn. ⁶ Maṅba mi mustame que nø quipnømu, y maṅba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi.

⁷ Porque gobierno'is maṅba ñøquipyaj emøcpø gobiernoji'ṅ; y aṅgui'mba'is maṅba ñøquipyaj emøcpø aṅgui'mbaji'ṅ. Maṅba it møjaj'ṅ yu', maṅba it yatza'cuy, maṅba it nasamicscø aunque juti. ⁸ Jetse maṅba toya'ischo'tznømi.

⁹ ”Entonces maṅba mi ñuctandøji, maṅba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y maṅba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba aṅcø, por eso jetse maṅba mi ṅgui'satyam aunque i'is. ¹⁰ Entonces sone maṅba nømýaje: “Mejor ji'n ma va'njame”. Y maṅba na chi'ocu'yajyajtøji y maṅba na qui'sayajtøji. ¹¹ Maṅba ityaj vøti cha'maṅvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn maṅba 'yangøma'cøyaje. ¹² Y como vøti maṅba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji. ¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, maṅba mi ṅgyotzoque. ¹⁴ Y mumu nasindumø maṅba tzambucstøji yøṅ vøjppø ote jujche tø aṅgui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyaj mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c maṅba yajnømi.

¹⁵ ”Tza'maṅvajcopapø Daniejlis jyayu que maṅba it na'nchanbø ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nba'pø'is yøṅø, ay que va'cø mi nøctøyyø ti ndzamba—,

¹⁶ entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzojcø'mø. ¹⁷ Tøjccøpajcøsi ijtipø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁸ Tza'ma'omo ijtipø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁹ Y jic jama más manba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzapø. ²⁰ Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac ansø'nomo o sapøjcy jama'omo. ²¹ Porque jic jama manba it myøja'nombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø. ²² O'ca Diosis ji'na'n yaj toya'iscuy, ni i ji'na'n cyotzoque; pero Diosis manba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

²³ "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: "Mi a'mø, yø'c it Cristo"; u mi va'njamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu"; u mi va'njamdamu. ²⁴ Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nømyaj je pønda'm: "Øjchønø tza'manvajcopyapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcyuy va'cø 'yangøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyajø. ²⁵ Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti. ²⁶ Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: "Jendi it Cristo jya'ijnømømø"; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'njamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu tøjcomo", u mi va'njamdamu o'ca jendi ijtu. ²⁷ Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'noctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁸ Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

²⁹ "Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje. ³⁰ Jicsye'c manba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møja'n sø'nabapø. ³¹ Ma'nbo ngø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'nøm tzap.

³² "Pero ay que va'cø mi ngønøctøyøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'nba 'yanman y cøvo'mba 'yaji'n, mi mustamba que manba tøjcyø

ja'mansøn. ³³ Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øjtzi. ³⁴ Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³⁵ Manba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nũca.

³⁶ "Pero jujchøc y tiyø jama øtz manba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

³⁷ "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'n Noé, jetse manbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'n cyu'tyaju; nømna'n 'yucyaju; ijtuna'n co'tøjcajcyu; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjcyø Noé møjapø barco'omo. ³⁹ Y ji'na'n myusyaje o'ca manba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca manba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ⁴⁰ Jicsye'c manba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum manba nømandøji, tum manba tzactøj jeni. ⁴¹ Manba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum manba ñømandøji; tum manba tzactøj jeni.

⁴² "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøn mi ndø Comi. ⁴³ Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø. ⁴⁴ Jetseti mitz jajmecøsi ijtangue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nøbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

⁴⁵ "Jujche ijtu coyospapø vøjpø y qui'psocu'yøyupø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mi jtzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. ⁴⁶ Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømndi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø. ⁴⁷ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtu'pø. ⁴⁸ Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø". ⁴⁹ Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n. ⁵⁰ Pero cuando ji'n nø ñi'anajajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. ⁵¹ Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n.

Jin manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjqe'tpa cuando mi'nbøjtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

¹ "Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mguy. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcuy. Ño'aji'n manyaju va'cø ño'a tzonjay pøn manbapø co'tøjcaje. ² Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy. ³ Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra; ⁴ mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n. ⁵ Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju. ⁶ Entonces como panguctzu vejnømu: "Jicø nø min pøn manbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø". ⁷ Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjøtzøcyaj quinque. ⁸ Y jovita'mbø'is ñøjayaj qui'psocu'yøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a". ⁹ Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzonjayu: "Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma 'jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø". ¹⁰ Entonces mientras man juyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcay pøn. Ityaju'is gas tøjcyaj je pønji'n co'tøjcaycu'yomo y 'yanga'myaj andyun. ¹¹ Después usyan oracøsi miñaj manupø'is juyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'n. Y ñøjayaju: "¡Señor, Señor; tø anvajcatya andyun!" ¹² Pero 'yandzonba je'is ñøjapya: "Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi".

¹³ Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø 'jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'ñbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús anma'yo'ya'nyu, nømu:

¹⁴ —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø.

¹⁵ "Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa. ¹⁶ Y pyøcøcho'u'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. ¹⁷ Y pyøcøcho'u'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macycuy mil. ¹⁸ Pero pyøjcøcho'u'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

19 "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin. 20 Entonces nu'cu pyøjcøchon'u'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune". 21 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "nøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". 22 Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune". 23 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "nøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". 24 Y mingue'tu pyøcøchon'u'is tumø mil y nømu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan. 25 Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use". 26 Entonces cyomi'is ñøjayu: "Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan. 27 Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchonbana'n ø ndumin 'yuneji'nøbøti'am". 28 Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: "Ñø'ijtu'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. 29 Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'nøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjayøj usy ñø'ijtu'is; 30 y ji'n vyøjpø coyospapø patzø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz".

Mumu pøn come'tztøjpa

31 "Cuando mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'nø møja'n angui'mi, manba miñaj øtzi'n masanbø angeles, y ma'nø po'cs møja'n angui'mba'is pyø'cscu'yomo. 32 Y ma'nø vejtumyaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tumyaj ø vi'nandøjqui. Y ma'nø mbi'nandø'p vøjpø. Ne'ti ma'nø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'nandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. 33 Cyotpa borrego chø'na'nømo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'nø ngøpi'n pøn. 34 Como øjchøn møja'n angui'mbapø, ma'nø "nøjayaj ø ndzøna'nømo ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacøpac. 35 Porque nømna'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø

yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vjtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. ³⁶ Ja itøna'nø ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu". ³⁷ Entonces vøjta'mbø pø'nis mañba nøjayaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznomø jetze va' mi ñomø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzipø; y o mi ndzi'tam nø'. ³⁸ Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtipø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'nø mi nducu porque ja mi ista'møjtzi. ³⁹ Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø". ⁴⁰ Entonces øjchønø møj'a'nø angui'mbapø ma'nbø "nøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu".

⁴¹ "Entonces øtz ma'nbø "nøjayaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Mañba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diablocøtoya y je'is 'yangelescøtoya. ⁴² Porque nømna'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. ⁴³ Nømna'nø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'nø ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". ⁴⁴ Entonces 'yanña'yomda'mbø'is mañba 'yandzønyaje: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznomø jetse mi ñomba? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtipø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'nø nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'ntzi". ⁴⁵ Entonces øtz ma'nbø 'yandzønyaje: "Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøtyamø aunque jutipø pønø aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta". ⁴⁶ Y jic pøn mañba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn mañba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

² —Mi mustambati que metza jamacø mañba sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³ Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbøyaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás. ⁴ Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyay Jesús va'cø yaj ca'yajø. ⁵ Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'nateyjaje.

Yomo'is cyøtjtøjay Jesús perfumeji'n

⁶ Entonces cuando ijtuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'n vi'na. ⁷ Mientras que jendi ijtú, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyoyapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø, yomo'is cyøtjtøjay cyopac perfumeji'n. ⁸ Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcay Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume? ⁹ O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰ Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpø ti chøjcu øtzcøtoya. ¹¹ Porque pobre mumu jama mitzji'n ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm. ¹² Porque cuando cøtjtøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjtøtzøc ø ngonña va'cø niptøjø. ¹³ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjpø ote aunque nasindumø, jetseti manba tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴ Entonces tum macvøstøjcapø nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote man 'yo'nøyaje pane covi'najø. ¹⁵ Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyoyaj Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús. ¹⁶ Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcänbajcuy

¹⁷ Entonces je jama cuando tzo'tz sø'najcuy cuando cyø'syajpa ja pyønønápø pan, ñøtundøvø'is cyønucyay Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut manba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?

¹⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Maṇḍyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom maṇḍyamø, y nõjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñõjambya: Ya mero ma nu'c ø ñhøra. Mi ndøcmø ma'ñba ñvi'ctam pascua søṇ gutcuy ø nõndundøvøji'ñ”.

19 Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ñgøtoya.

20 Y cuando tzu'l'ajnoṃu, jendina'ñ po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcay ñøtundøvøji'ñ. 21 Mientras nõmna'ñ vi'canbacyaju, ñøjajaj Jesusis:

—Viyunsyē mi ndzajmatya'mbøjtzi, miltzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

22 Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nõ mi ndzamu que øtz mañba mi ndzi'ocuyaje?

23 Y 'yandzonyaj Jesusis ñøjajaju:

—Tumø ñunbapø'is pañ øtzi'ñ tumbø pulatu'omo, je'is ma'ñba ø tzi'ocuyaje. 24 Viyunsyē como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'ñbø ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. Pero lástima jic pøñ mañbapø'is ø tzi'ocuyaje porque mañba is toya. Mastina'ñ vøjø jic pøñ o'ca ja pyø'najøna'ñ.

25 Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjaj Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'ñbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzonu ñøjaju:

—Jø'ø, miltzete.

26 Mientras que nõmna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pañ y ñøjaj Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøñ øjchøñ sis.

27 Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjajaju:

—To'ñ ve'ndam mumu pøñ parejo. 28 Porque yøñ vino øjchøñ nõ'mbin. Ø nõ'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nõ'mbin mañba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja. 29 Mi nõjandyamba miltzi que ji'n majtøc ma ndø'ñe uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'ñbø ndo'ñvøjtøzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nõmi que ji'ñ ispøc Jesús

30 Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjcøsi. 31 Y jeni Jesusis ñøjajaju:

—Yøñ mismo tzu'cøsi mañba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nõmu: “Ma'ñba ñyaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego mañba poytocoyaje”. 32 Pero después cuando visa'pa øjtzi, mañba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz mañba maṇḍyam jøsi'jcam.

33 Entonces Pedro'is ñøjaj Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nø mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yøn tzu'cøsi, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'ñ mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'ñ tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is.

³⁸ Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzøtoya.

³⁹ Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøn toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰ Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøn mijtzi. ⁴¹ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'tamø. Viyunsyem i ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴² Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

⁴³ Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is. ⁴⁴ Y chacyaju, jindi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ.

⁴⁵ Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øndyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo. ⁴⁶ Te'nchu'ndama'am va'cø tø mañdamø. Jicø nømi min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

47 Y jetsetøc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'n. Y Judasji'n miñajque't vøtipøn espadaji'n y cuji'n, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju. 48 Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

49 Y cuando nu'c Judas, entonces viyun man Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. 50 Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

51 Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu. 52 Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyo mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'n, mismo espadaji'n ma yaj ca'tøjque't ñe'cø.

53 Mi mustambati que øtz muspana'n "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi. 54 Pero o'ca jetse, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

55 Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'n po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti.

56 Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'naj lo que jyayajuse tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

57 Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n ityay tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y Israel pø'nis chambønda'm. 58 Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyu y po'cs coyosyajpapøji'n. Man a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

59 Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsuajtzyajø Jesús. Sunbana'n cyojacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø. 60 Aunque nu'cyaj vøti cyøsuajtzyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsuajtzyajupø'is. 61 Y nømyaju.

—Yøn jetse nømu: “øtz muspa "ju'mbø yøn masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjøtzøc”.

62 Entonces te'nchu'nu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'nøye? ¿Jujche mi andzo'nøpya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyuñsyø miltzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴ Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam manba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y manba mi ndø istangu'e't tzajpacujqui o'nacøsnø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøn pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya manba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios. ⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzonayaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyinøc tzujøyaju y chanyaju. Eyapø'is vyinøctza'nøyaju. ⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca miltzete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchanu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjayu:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi "vyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyinandøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro man andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'n, jic Nazarejtombø pønji'n.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømmø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyan horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyuñsyø mitz jicji'nbøte, porque mismo jetseti mi ond-eque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcacye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu. ⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu,

man̄ba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø".
Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

27

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Y sò'ñbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ² Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que man̄ba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø man̄ chacvitu'i treinta platapø tumin.

⁴ Ñøjayaju:

—Cojapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyojapa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcøspøti.

⁵ Y Judasis pyatzcajpø'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n̄ jeni, man̄ jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nømyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøn̄ tumin masandøc tuminji'n̄ porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyujoyaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin̄ va'cø ñipyaj emøc tzu'n̄bapø viti.

⁸ Jetcøtoya cyojtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti. ⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'man̄vajcopyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj Israel pø'nis va'cø cyoyojoyajø je'nche'n̄omo va'cø cya' je pøn. ¹⁰ Y je tuminji'n̄ jyujoyaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'n̄ gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzøn̄u:

—Øjchøn̄ø nømdi mi ndzamuse.

¹² Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyaj, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamø. ¹³ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

¹⁴ Pero Jesús ni jujche ja 'yandzøn̄oya. Jetcøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø

15 Pero tumdum pascua sò'no_hmo syombò'pana'ñ tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'ñ vøti pø'nis va'cø syombò'tøjø. 16 Jicsye'c ijtuna'ñ tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. 17 Y cuando jendina'ñ ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

18 Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

19 Y mientras Pilato jendina'ñ po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

20 Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombò'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø. 21 Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøn metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

22 Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøn Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yønø?

Y 'yandzønyaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

23 Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

24 Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyøja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøn vøjppø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

25 'Yandzønyaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

26 Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

27 Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj cujcomo Jesús. 28 Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. 29 Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nambø cyø'omo cyøjtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandøjqui, cyøsjcøyaj va'cø qui'tzcu'ajyajø. Ñøjayajpana'ñ:

—¡Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

³⁰ Y cyøtzujøyajpana'n, y pyøjçayaj cyø'ombø cuy y jetji'n jyo'tznacsnacsvøyajpana'n cyopajçøsi. ³¹ Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñømanyaju va'cø mya'møyaj cruzçøsi.

Mya'møyaj cruzçøsi Jesús

³² Cuando nømna'n myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajnay Jesusis cruz.

³³ Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømø: Cyo'cøpacmø. ³⁴ Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'n va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

³⁵ Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzçøsi, y después cyøsiyayaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'mañvajcopyapø'is chamuse, nømu: “Vye'nbo'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsiyayaj ø nducu”. ³⁶ Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø. ³⁷ Y mya'møyaj tabla cruzçøsi Jesusis cyopajcomo, tablaçøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømu: “Yønete Jesús, Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”.

³⁸ Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzçøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nomo, y tum 'yañña'yomo. ³⁹ Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. ⁴⁰ Nømyaju:

—O'ca muspa mi "ju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtøzøcø, y mi "vin ji'n mus mi "yaj cotzoca. O'ca mijtzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzçøsi.

⁴¹ Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n añma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'n:

⁴² —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, çti'ajcuy ji'n myø'n cruzçøsi yøti? O'ca mø'nbanan' cruzçøsi, ndø va'njamdambana'n. ⁴³ Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, çticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

⁴⁴ Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzçøsi.

Ca'u Jesús

⁴⁵ Entonces panguc jamase'nomo pi'tzø'ajno mu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'nbo'nøngue'te. ⁴⁶ Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, çlama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømø, tø nømbo: Øjtø mi Dios, øjtø mi Dios, çticøtoya mi ndø patzpø'utzajcu?

47 Y vene'an̄bø'n̄is jin̄ø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'n̄is nø vyejay Elías.

48 Jicsye'c pochun̄ tumbøn̄ man̄ mye'tz tzoja, ñunu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjayu capeji'n̄ Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø. 49 Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

50 Pero Jesús pømi vejvøjøtzøjcu y yac man̄ 'yespiritu, ca'u. 51 Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møjji po'tzu'n̄, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. 52 Y an̄vacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'n̄jajmoyajpapø pø'n̄is cyonna oyupøm ca'yaje. 53 Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'n̄is isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

54 Pero cuando ca' Jesús, capita'n̄is y jetji'n̄na'n̄ nø cyoqueñaju'is, cuando an̄jamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n̄ na'tze'is, nømyaju:

—Viyun̄se yøn pøn Diosise 'yune.

55 Y jendina'n̄ ityaj sone yomo ya'itina'n̄ cyøque'nøyajupø'is. Yø'n̄is oyuna'n̄ pya'tyaj Jesús desde que tzu'n̄u Galilea nasomo y o cyotzon̄yaj Jesús. 56 Y je'tom ityajuna'n̄ María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n̄ itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

57 Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn̄, Arimatea cumgu'yombøna'n̄ete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't. 58 Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyonna. Entonces Pilato'is chi' an̄gui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyonña. 59 Y Jose'is man̄ pyøc je cyonna y myojnayu popo sabana'omo. 60 Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyonna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n̄ y manyaju. 61 Y jena'n̄ po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yan̄bocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

62 Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcyu jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø man̄ 'yo'nøyaj Pilato. 63 Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je an̄gøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e”. 64 Por eso jetcøtoya tzi' an̄gui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man̄

ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam manba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, más peor jetsena'n tø tuca que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratøctamø mi muspa'csye'ñomo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

¹ Entonces cøjtu'cam sa'pøjcuy jama, cuando manba'cam sø'nbnømi semana tzo'tzcuy jama, man 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Mari'aji'n. ² Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu. ³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n angeles; y tzojasena'n popo tyucu. ⁴ Y søtøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

⁵ Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi. ⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi. ⁷ Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

⁸ Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø. ⁹ Mientras nømna'n myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿ⁿVyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpøjcayaj cyoso. ¹⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'nbo isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹ Pero mientras nømna'n myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, man chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹² Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø. ¹³ Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj cyonña, øndamu'cse'ñomdi'tzi”. ¹⁴ Jetse

nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'n**ḡ**bø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi **ḡ**gyastigatzøctamø.

¹⁵ Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj cyoḡña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin manba na ñøjo'cyajtøji. ¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzoco'yayaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a. ¹⁸ Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo. ¹⁹ Jetcøtoya mandamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj øjtzøcø'mø. Yac nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøyicøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyinøsi: y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyicøsi. ²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'manvac Diosis 'yote

¹ Ma'nbø ndzam vøjpø ote. Ma'nbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune. ² Ijtu jachø'yupø tza'manvajcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi ndunø nø vyøjøtzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø's va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

³ Nø vyejnø'm tza'momo ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tun cuando manba min møjaj'n anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”. ⁴ Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nø'yø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj cøtocojayaj cyoja Diosis. ⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'n aju, y cyu'tpana'n tzinu. ⁷ Jua'nis chajmayaj pøn'da'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam manba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'cscocuy jicø møjaj'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'n, pero manbapø mini, je'is manba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n.

Nø'yø'y Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'nu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anajamba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yø'y Jesús ijtumø nø' ñøyipø'is Jordán. ¹⁰ Cuando nømna'n pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcø's nu'cu. ¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi ⁿUne sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

12 Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman̄ Jesús jya'itnømmø. 13 Y jin̄ it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'n̄ y an̄jelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

14 Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis man̄ chajmayaj vøjpø ote, man̄ chajmayaje jujche angui'mbase Dios. 15 Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero man̄ba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'njamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

16 Jesús nømna'n̄ vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'n̄. Nømna'n̄ cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy. 17 Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n̄ ma mi nuctam coque, sino pøn man̄ba mi yac mindam øtzcømmø. Porque øtz jetse man̄ba mi nyac yostame.

18 Y pronto chacyaj 'yataraya y man̄ pya'tyaj Jesús.

19 Ulya'nømdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omma'n̄ ityaju nømna'n̄ pya'jna'cyaju 'yataraya.

20 Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedéo, y man̄ pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n̄.

Pøn ñøc'ijtøypø yatzipø espiritu'is

21 Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjcyø Jesús cyonocsyajpamø y an̄ma'yocho'tzu.

22 Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yan̄ma'yocuy porque an̄ma'yopyana'n̄ como que ñø'ijtuse angui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c an̄ma'yoyajpase. 23 Cyonocsyajpamø ijtuna'n̄ tum pøn ñø'ijtupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayu Jesús:

24 —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

25 Y Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—¡Vønbø'ø; tzac je pøn!

26 Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo. 27 Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøn yønø? ¿Tiyø an̄ma'yocuy jomepø? ¡Yø'nis it 'yan̄gui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

28 Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojcaj Pedro'is myo'ot mama

29 Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjçøyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjçøyajque'tu. 30 Pero Simo'nis myo'ot mama ønuna'n, nømna'n ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte. 31 Y Jesusis cyøman tome, ñujcay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'n tzu'ñu mañ chøctzo'tz yoscuy.

Jesús yac tzoc sone ca'eta'mbø

32 Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. 33 Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø. 34 Y Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' yote Galilea nasomo

35 Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'n sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømmø, mañ 'yo'nøy Dios. 36 Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'n mañ mye'chaj Jesús jut mañu. 37 Cuando pya'tyaju, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju. 38 Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mañdya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

39 Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzi'ta'mbø espiritu.

Jesusis yac tzoc yach putzi'øyupø

40 Jesús tyo'møy yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

41 Y Jesusis tyoya'ñøyu y pi'quisay cyø'ji'n y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi nyac tzocpøjtzi.

42 Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is. 43 Entonces Jesusis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayu:

44 —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi nvin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse mañba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

45 Pero pø'nis mañ chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjçøy ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'n syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømmø. Minbana'n 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesusis yac tzoc yacsyupø pøn

¹ Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjçøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo. ² Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøjc y ja mus tøjçøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'mañvac vøjpø ote. ³ Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'nete. Macsyanbønbo'is cyapnønu'cyaju. ⁴ Pero como vøtina'n ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjçøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yøngui'ñ. ⁵ Cuando Jesusis is jujche nø vya'njamyaju, ñøjayau ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

⁶ Ijtyajuna'n jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo: ⁷ “¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino que único Diosis myuspa”. ⁸ Pero Jesusis ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm?

⁹ ¿A ver ti más omba nømo; o va'cø ndø nøjay ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ”, o va'cø ndø nøjayø: “Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y ca'nbo'ø”? ¹⁰ Pero manba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø 'nyaj cøtocojay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesusis ñøjayau ca'epø:

¹¹ —Øtz mi nøjaj'mbyøjtzi: Te'nchu'nø, pøc mi ønguy y man mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'ñu, pingøtøjçøy 'yønguy y tzu'ñu, manu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesusis vyejay Leví

¹³ Jøsi'cam manque't Jesús majranvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesusis 'yanmayaju. ¹⁴ Entonces Jesús nømna'n cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'n po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesusis ñøjayau:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Leví te'nchu'ñu, man pya'te. ¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'n Leví'is tyøjcomo y nømna'n vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'ñ y ñøtundøvøji'ñ. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús. ¹⁶ Y anmasyajyajpapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que

Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøñ yøñø que mi Maestro'ta'm cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'n y eyata'mbø cojapønji'n?

17 Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø "vejayajø ja ityajøpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø "vejayajø cojapøndzøquita'm. (Jujche docto'ris yac tzu'näpya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'näpya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'najmocyøtoya

18 Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'najmocyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

19 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejayajtøjupø co'tøjcaycu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtø. 20 Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'nätyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejyajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ndøjpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

21 Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzi'zjanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. 22 También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspa y tzitzpa naca, y parejo tocøpya uva'is ñø' cojtocuji'n. Sino jomepø nacapø cojtocuyomo ndø cojtäpya nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcyu jama'omo

23 Tum sapøjcyu jama'omo nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømna'n tyu'näyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm. 24 Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcyu jama'omo.

25 Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? 26 Cuando ijtuna'n pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcyø David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'n cyu'tcuy

y nɔmna'n̄ 'yosyaj ñe'cø y ñɔtundɔvɔta'm. Ijtuna'n̄ pan cyɔmasa'nɔyupø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'n̄ ityajupø. Pero namas pane'sna'n̄ muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesusis ñøjajajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcuy jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcø sapøjcuy jama'omo.

3

Tzojcu tøjtzupø'is cyø'

¹ Entonces Jesusis tøjcøcye't conocscuy tøjcomo. Jena'n̄ it pøn tøjtzupø'is cyø'. ² 'Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n̄ Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n̄ sapøjcuy jama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, mañbana'n̄ cyøtza'møyaje. ³ Y Jesusis ñøjaju tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

⁴ Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjajaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcuy jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju. ⁵ Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n̄ sun cyønøctøyøyajø. Entonces Jesusis ñøjaju ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. ⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñɔtundɔvøji'n̄ manyaj majranvini, y mañ pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. ⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Mañ cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis.

⁹ Y Jesusis ñøjajaj ñɔtundɔvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n̄ tøjçøy Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyo'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascø's ityajupø. ¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n̄ tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús

ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa. ¹¹ Cuando yatzipø espíritu'is isyaj Jesús, cunjeyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtžømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnayaju 'yangui'myaj yatzipø espíritu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjcay pøn va'cø ityajø ñe'c'ji'n. Y jicta'm manba cyø'vejyaje va'cø man cha'manvajcoyajø. ¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espíritu. ¹⁶ Yønda'mete macvøstøjcay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. ¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'nøcuy. ¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjcyaj tøjcomo ñøtundøvøji'n. ²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'n mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu ancø. ²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj Jesús emøc. Nømyajpana'n que jyovi'ajuna'n.

²² Y anma'yoyajpapø angui'mguji'n tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'n Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

²³ Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'manvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm manba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴ O'ca tumbø cumgupyøn quipyajpa ne'como, tocopya itcuy. ²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tococye'tpati itcutya'm. ²⁶ Y oca Satanásis ñøquipyajpana'n ñu'csuy, ji'na'n mus it'i'na, yajpana'n 'yangui'mguy.

²⁷ "O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyunsyem i nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios.

²⁹ Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n man cyøtoco y cyøjapit, sino que cyøjate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ngomo, y cyøvejajaju ote va'cø minø. ³² Y 'yanbocsyajuna'ñ Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi mungui a'ngomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yandzonu, ñøjayaju:

—Manba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mungui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyo'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jeita'mete ø mama y ø mungui. ³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jeita'mete ø munguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbuj

¹ Entonces anma'yocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju ancø, tøjçø y Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya. ² Y Jesusis cham historiaji'ñ vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

³—Mandam yøñø. Ijtuna'ñ tum pøn manu'is vyic tømbuj nas tajcøpucsi'omo. ⁴ Y cuando nømna'ñ vyijcu, tum nivoya quec tu'ñomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'ñ tinðin. ⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjçø y vyatzi jojmo. ⁷ Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tømaje. ⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tømaju vøjø. Vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtamui'is mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyungø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjçay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nø chamu. ¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajpø v'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n

vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mgyu. ¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyyajø; ni va'cø jana yaj cøtocojayajtøj cyoja.

Jesusis cha'manvac tømbu anma'yocyuy

¹³ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'n mi ngønøctøyyøtyam yøn anma'yocyuy, jujche manba mi ngyønøctøyyøtyam mumu eyata'mbø anma'yocyuy? ¹⁴ Jujche pø'nis pyunba tømbu, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵ Como vene tømbu quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo. ¹⁶ Y como vene tømbu quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonyajpa casøpya. ¹⁷ Y como tømbu ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanajimba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. ¹⁸ Y como vene tømbu quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote. ¹⁹ Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riqueza'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømbu'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyo; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø. ²⁰ Pero como eyapø tømbu quec vøjpø nasomo y tømaju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete no'asepø

²¹ Y ñøjmayajque't Jesusis:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'n, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a manba ndø nømindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n suñi. ²² Jetsetique't ja it ni ti anma'yocyuy nu'm dzamdøjupø que ji'n manbapø mustøji. ²³ O'ca it mi ngoji, cøma'nøtyamø.

²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'nomo mi ndzøjcapy cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'nomo Diosis manba mi ñchi'anøy qui'psocyuy. ²⁵ O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas manba mi ñchi'anøyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijupø.

Jujche napya tøm̄bu y ye'nba

²⁶ Y Jesús nøm̄mu:

—Ma'n̄bø mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yaṅgui'mguy: Jujche pø'nis pyuṅba tøm̄bu nascøsi, jetseti Diosis 'yaṅgui'mgucye't. ²⁷ Cuando después nijpujcam, pøn øṅba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tøm̄bu napya y ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche Diosis yac ye'nba y yac itpa. ²⁸ Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm̄. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam po'pa, y jøsi'jcam møja'ajyajpa tyøm̄. ²⁹ Y cuando cøṅba, entonces pøn tzu'nyajpa va'cø maṅ tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

³⁰ Y Jesús nøm̄mu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yaṅgui'mguy. Jetse ma'n̄bø mi ndzajmatyame. ³¹ Como mostaza tøm̄bu ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yaṅgui'mguy. Mostaza tøm̄bu masti nama que ji'n aunque jutipø tøm̄bu ndø nijpapø nascøsi. ³² Pero cuando ndø nijpa, ye'nba y mas møja'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yaṅmaṅ. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøṅgø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

³³ Jetse sone co'ma aṅma'yocyuy cham Jesusis va'cø 'yaṅmayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'ṅomo cyønøctø'yø'yajø pø'nista'm. ³⁴ Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø aṅmayø jujche Diosis 'yaṅgui'mgusyē. Pero ne'ti ñøtundøvø'ji'ṅ cha'mañajcayajpana'ṅ mumu va'cø cyønøctø'yø'yajø.

Jesusis yac poyanjej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'i'ajno'mu'c, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'maṅ.

³⁶ Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y ñømaṅyay Jesús barco'om ijtupø'omna'ṅ. Y eyata'mbø barco maṅyajque'tuti. ³⁷ Y joviti min poycho'tz pømipø sava, y barco'omo tyapstøjcøy nø' hasta que tas barco. ³⁸ Jesús onuna'ṅ tøṅgøscøsi barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque maṅba'am tø ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vøṅneyø!

Y vøṅgajpø sava, y vøṅgønecnømu. ⁴⁰ Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi n'vya'ṅjajmonyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzøyajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtøyupø yatzi'ajcu'is

¹ Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møñ. ² Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø. Je pøn tzu'n ñijpoñømbamø. ³ Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'n. ⁴ Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'n cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'n ji'n mus ya'inducø. ⁵ Y vitpana'n tumdum jama chu'ji'n jamaji'n. Opyana'n cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'n y yajpana'n vyin tza'ji'n. ⁶ Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutcøne'cayu. ⁷ Y pømi veju, ñøjayu:

—¿Ti mi sunba øtzji'n, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

⁸ Jetse ñøjayu porque Jesusis ñøjayumna'n yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

⁹ Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjayu:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzonu, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

¹⁰ Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejyaj eyapø nasomo. ¹¹ Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi. ¹² Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjcøtyam je'tomda'm.

¹³ Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjcøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetza'omo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos milsye'nomo.

¹⁴ Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nøyaj. ¹⁵ Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtøyupøna'n yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju.

¹⁶ Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtøyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya. ¹⁷ Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'nø ñe' ñasomda'm.

¹⁸ Cuando nømna'n tøjcøy Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtøyajupøna'n yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

¹⁹ Pero Jesusis ja syun ñømavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'nøy Diosis.

²⁰ Y man je pøn y man chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

²¹ Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. ²² Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutçøne'c Jesusis cyosocø'mø. ²³ Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajnay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

²⁴ Y Jesusis man pya't je pøn. Y sone pø'nis man pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n Jesús. ²⁵ Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjca'y amemna'n ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'n vøti ñø'pin. ²⁶ Y toya'isuna'n, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctojsis, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. ²⁷ Yøn yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu. ²⁸ Porque nømna'n qui'ps choco'yomo: "O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi". ²⁹ Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. ³⁰ Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøy vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

³¹ Y ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: "¿I'is pi'quis øjtzi?"

³² Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø. ³³ Como yomo'is myuspana'n que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; sötøtpa man cutçøne'c Jesusis vyi'nanðøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu. ³⁴ Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtø mi une, porque mi ndø va'njajmu, mi ñchojcu, man contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵ Nømdøcna'n 'yo'nøy Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi "une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶ Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'njam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave. ³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'n

cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une. ³⁹ Jesús tøjçøyu y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino øñupøtite.

⁴⁰ Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que øñupøtite, pero ca'upøna'ñete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjçøy Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjçøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'ñ nømna'ñ miñajupø. ⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'ñø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'ñu, y ijtupømete macvøstøjçay 'yame pa-piñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju. ⁴³ Pero Jesusis 'yañgui'myaj viyunsye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'añgui'møyaj va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹ Y Jesús tzu'ñ jeni, mañ ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ² Cuando nu'c sapøjçuy jama, Jesús aña'ma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'ñ cyøma'nøyajupø'is nømna'ñ qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut aña'matyøj yøn pøn yøcsepø musocuji'ñ, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu? ³ Yøn pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møja'ñ maya'cuy?

Y ja pyøjcøchønayaj Jesús, qui'sayaju. ⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'mañvajcopyapø vøcotzøctøjpa auñque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

⁵ Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju. ⁶ Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yañma'yoya.

Jesusis cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁷ Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjçay ñøtundøvø y cyø'vejyaju va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj aña'qui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸ Y 'yañqui'myaju Jesusis va'cøti ñøman'yaj sañ cutacusti, va'cø jana ñøman cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹ va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñøman eyapø tyucu. ¹⁰ Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejçuy hasta que mi ñchu'ñdamba jeni. ¹¹ Y o'ca

ji'n mi mbyøjcøchondame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjtam po'yøji'n mi ngoso como seña que ijstayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis mañba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas mañba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

12 Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatztzoco'yajcuy. 13 Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'n va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

14 Møjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamdøju Jesusis nø chøjcase. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte. 15 Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopapøte jujche itpasena'n ya'møc.

16 Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz nyac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

17 Porque ñe' Herodesis oyuna'n yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ij tuna'n Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomøji'n. 18 Entonces Jua'nis ñøjayu Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomøji'n.

19 Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø. 20 Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pøneta, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøyupøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøyøpø' ti nø chamupø. 21 Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'naju cyumpliaños y veyejaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. 22 Cuando mumu ityajuna'n tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyø y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

23 Nømu que de veras mañba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'ñbø mi ndzi' ti mi nva'cpa, aunque sea cuc vene ø n'itcuy; ispa Diosis.

24 Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti "va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

25 Y pronto tøjcøque'tu ijtumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

26 Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras manba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø. 27 Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø man yaj ca' Juan y ñømijnay cyopac. Soldado tzu'nū, man preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac. 28 Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

29 Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y man ñijpayaje.

Jesusis pyø'nøy mosay mil pøn

30 Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'vejayupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje. 31 Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø manɔya'i emøc ja ijnømømø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju. 32 Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømømø. 33 Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús. 34 Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'ñøjaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocoyajpa, jetse tocoyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n. 35 Cuando tza'i'ajnømu'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo. 36 Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

37 Jesusis ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

38 Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi "nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

39 Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como. 40 Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ñomo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'ñomo cien po'csyaj tyumø'omo. 41 Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøyaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbø'pø'vøyaj sone pø'nomo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbø'yaj sone pø'nomo. 42 Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ñomo. 43 Nøtundøvø'is pindasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque añchø'yupø. 44 Ityajuna'n como mosay mil pøn lo que oy cu'tyaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcøø

45 Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møñ, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn. 46 Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøy Dios. 47 Cuando pi'tzø'ajnømu, barco cucmajromna'n ijtu, y Jesús tyumdina'n it nascøsi. 48 Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømna'n vyit nø'vingøsi, y manbana'n cyøjtayaje. 49 Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø'vingøsi nø vyijtupø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju. 50 Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nøyaju y ñøjmayaju:

—iØjchømøñø, uy ña'tztame!

51 Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyañej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø. 52 Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyøyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'n vya'njajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

53 Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen maracapoya jyø'mu tzacyaj barco. 54 Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesusetete. 55 Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm. 56 Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatzitzoco'yaj pøn

¹ Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'n Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø. ² Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. ³ Porque fariseo va'njajmocuy ñøman'yajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is. ⁴ Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñombamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm. ⁵ Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nõndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

⁶ Jesusis 'yandzonu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nõmu:

Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit, pero choco'yomo ji'n ø va'njamyaje.

⁷ Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi, porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'n y nõmyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba. ⁹ Sa'sa mi ndzøjcocøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre. ¹⁰ Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjçay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”. ¹¹ Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngøtzova, porque mumu lo que nõ'ijtojtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nõjandyamba Corbán. ¹² Y o'ca pøn nõmba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. ¹³ Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi anmañdyanque'tpa mi ñune, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ngøñøctøyoøtyamø: ¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame. ¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøyoøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøyoøtyame que lo que tøjcyøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi? ¹⁹ Porque ji'n tøjcyø ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø. ²⁰ Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa. ²¹ Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzi'ta'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzøjcyø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²² va'cø ñu'mø, va'cø 'yañsujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøc yatzitzo'cyajcuy, va'cø cojajeji'ñ is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nø y tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø. ²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'njam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcyø tum tøjcomo y ji'na'ñ syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø. ²⁵ Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtyøypø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japcøne'c vyi'nandøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶ Yøñ yomo emøcpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøñ yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicotzøcyajpana'ñ eyapø cumgupyøñ), ²⁷ por eso Jesusis ñøjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nø y ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcui'ñ va'cø ndø pø'nø tuyi. Jetse ji'n mus mi ngotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yandzonu:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngumguy tøvø'is tuyicotzøcyajpøjtzi, tø cotzon usyta'm como mesacø'mø tuyi'is piñyajpa cømu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chøñø.

29 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø andzoñu. Muspa mi myan yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi ñune'omo.

30 Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espiritu'is chajcumna'ñ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

31 Jesús tzu'ñque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majranvini. 32 Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi.

33 Jesusis ñømanu pøn ne'ti jya'itømmø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz. 34 Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjayu ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: jAnvacø!

35 Jicse'cti anvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi. 36 Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. 37 Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesusis pyø'nøy macscuy mil pøn

1 Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'ñ ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

2—Ndoya'nøyajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø. 3 Y o'ca ñyac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n man tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

4 Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut manba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

5 Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

6 Entonces Jesusis 'yangui'myaj vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. 7 Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. 8 Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'ñ. 9 Y ityaj como

mascuy milsye'ñomo. Entonces Jesusis ñøjayaj pønda'm va'cø myanyajø. ¹⁰ Y Jesús tøjcyø barco'omo ñøtundøvøji'ñ y man Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø.

¹² Jesús møja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyunsyø mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'ñ sone pø'nomo y tøjcyø't barco'omo y manyaj mar cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'ñ it pan barco'omo. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctø'yøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it vøjpø mi nguipsocutya'm. ¹⁸ Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame? ¹⁹ Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastamu vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰ Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macycuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøñdyastam vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctø'yøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø. ²³ Jesusis ñujcay cyø' y jitinømañ pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujø'y vy-itømgøsi y cyøjtu cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am.

²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjayu:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesusis cyotvøjtøtzøc cyø' je'is vvitømgøsi, y pø'nis chøjqquisu o'ca ispa'am y sø'ñ vitøm, y isoy vøjø. ²⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjcøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'ñ y manyaju Cesarea Filipo cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'nayaju'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que mijtzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que mijtzimete Elías; eyapø nømyajpa que mijtzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y mijtzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁰ Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana mañ chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

³¹ Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchønayaj tzambø'nis y anguimyajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguuji'ñ 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'nbø yaj ca'yaje. Pero ma'nbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³² Sa'sa yaj cøñøctøyøyaj Jesusis jetse que mañba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana chi'ocuyaj vyin. ³³ Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—¡Tzu'ñ ø "vi'nomo mijtzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngui'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴ Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn ñøtundøvøji'ñ, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'nø y vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c mañ cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø. ³⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzøtoya, mañba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa. ³⁶ ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin? ³⁷ ¿Jujhecøspø pues muspa

'jyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit! ³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz mañba ñgotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ñgø'omo masanbø angelesji'n.

9

¹ Y ñøjayajque'tu:

—Viyunſye mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui mijtzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'n.

Ocsø'n Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Jiñna'n ityaj myacsucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nandøjquita'm. ³ Tyucu o'ca tise popo sø'ñgomø'nu. Ja it nascøs cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse. ⁴ Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiscøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶ Jetse nømu porque ji'na'n myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju. ⁷ Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yønete ø "Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸ Jicsye'cam ñøtundvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'n it Jesús ñe'cji'n.

⁹ Cuando nømna'n myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yan'gui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdami ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pønis chøn Tyøvø.

¹⁰ Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que mañba visa'e.

¹¹ Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa angui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

¹² Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjøtzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunſye jyayaju tza'mañvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchon'yaje. ¹³ Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcupø

14 Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mgyu myusyajpapø'is que ñø'onguiipyaju Jesusis ñøtundøvø. 15 Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju. 16 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

17 Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayu:

—Maestro, mi nømijnay øjtzi ø "jaya une lo que nøc'ijtyupø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa. 18 Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

19 Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi "vya'njajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngøñøctøyøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nømajnandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

20 Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju.

21 Entonces Jesusis 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayu:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayu:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. 22 Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojcajyø, tø toya'nøtyamø y tø cotzonødamø.

23 Y Jesusis ñøjayu:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yø'yø? Va'njambapø'stzi muspø ndzøjcaj bien aunque ticøsi.

24 Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'njambøjtzi, pero tø cotzonø va'cø mi "va'njam más.

25 Jicsye'c is Jesusis que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespíritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcyet nga'e'is choco'yomo.

26 Y espíritu veju y yac søtøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

27 Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'nu.

28 Entonces Jesús tøjçø y tøjcomo, y nõtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatz'i'ajcuy?

29 Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espiritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

30 Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu. 31 Porque nømna'n chajmayaj ñõtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'nbø visa'que'te.

32 Pero ñõtundøvø'is ja cyønøctøyo'yaj juchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

33 Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñõtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzamdam tu'nomo?

34 Pero ja 'yandzønyajø, porque tu'nomo nømna'n 'yonguipyajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nõtundøvø mas covi'najø'ajupø. 35 Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjçay ñõtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

36 Y Jesusis pyøc tum une y cyot kujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjçø y une y ñøjay ñõtundøvø:

37 —O'ca mi mbøjçøchonba tum une yø'csepø ø nøyiñgøsi, mi ndø mbøjçøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjçøchonba, ji'n sañ øtz mi ndø pøjçøchove, sino mi mbøjçøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzji'nbøte

38 Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espiritu mi nøyiñgøsi, y 'ya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: “Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espiritu”. Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzji'nda'm.

39 Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyiñgøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nø y øjtzi.

40 Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba. 41 Viyunsyø mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñichi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyunsyø manba pyøc cyoyoja.

Ti'is tøjaj cojapa'tpa

⁴² "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'njamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'njajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjctøtyøjuna'n nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø. ⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi "yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcøy mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'man vitøm va'cø mi ndyøjcøy Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo. ⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ "Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøcji'n, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Diosøtoya cana'øyupøte. ⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'n da'm.

10*'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc*

¹ Entonces Jesús tzu'nu jeni y man Judea nasomo, y man vit Jordán nø'cøtu'man. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ij tuse cyostumbre. ² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocøyaj Jesús. Ñøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzønyaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi "jyayay jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø. ⁶ Pero cuando ij tzo'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. ⁷ "Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y

myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'n. ⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyajpa. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite".
⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø.

¹¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcpøpya yomo y jetse cojapa'tpa. ¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcpøpya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une. ¹⁴ Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjñay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojñapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesusis jyotzpøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁷ Jesús tzu'ñu, mañ tu'ñomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'ñomo y ñøjayaju:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø. ¹⁹ Mitz mi muspa jujche ijtuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjcpø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²⁰ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

²¹ Jicsye'c Jesusis ya'mu pøn, y syunu, y ñøjayaju:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtupø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

²² Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøna'ñete.

²³ Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjcyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

²⁴ Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjçøyajpa Diosis cuenta'nomo cyomo'papø'is que tuminji'n vyø'om mase putyaje. ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusya'is cyoji'omo, que tum rico ji'n mañ tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca? ²⁷ Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

²⁹ Jesusis 'yandzoñu:

—Viyunsyø mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzçøtoya, y vøjpø otecøtoya, ³⁰ je'is mañba pyøjcøchonyaje mas vøti yøti yøn nasacopajcøsi. Mañba pyøjcøchonyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también mañba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca. ³¹ Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, mañba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c mañba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayajque'tu que mañba yaj ca'tøji

³² Nømna'n tyu'nayaj tu'nomo, nømna'n qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'naju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is mañbana'n pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjtøtzøcyaj macvøstøjcay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche mañba yacsutzøctøj ñe'c Jesús.

³³ Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'nbo tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis mañba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y mañba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm. ³⁴ Je'tis mañba cøsiycayaje, y mañba nacstochøcyaje, y ma'nbo cøchujchujvøyaje chujvinji'n, y ma'nbo yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'nbo visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nbojtzi va'cø mi ndzøc øtzçøtoya lo que mañbapøⁿva'ctame.

36 Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

37 Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'nomo y tum mi aña'yomo va'cø aṅgui'mdam mitzcø'mø cuando mi myøja'n aṅgui'mba.

38 Jesusis ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi ⁿva'ctamba. ¿Muspa mi nøṅgøjtam toya como øtz maṅbase nøṅgøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'nø; o sea como va'cø tø yac tzindøj coña tø mujpa, jetse coñase va'cø mi ndyotyøjø?

39 Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse maṅba mi nøṅgøjtam toya como øtz ma'nbase nøṅgøti. ⁴⁰ Pero øtz ji'n mus ndzamø i maṅba po'cs ø ndzø'ña'nomo y ni ø aña'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet maṅba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas aṅgui'mgyu. ⁴² Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yaṅgui'myajpa pyøndøvø, y myøja'n nomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø.

⁴³ Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'n omajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. ⁴⁴ Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya. ⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ṅgø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ṅgø va'cø ndzøc nu'cscocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø ⁿvin va'cø yaj ca'tøjø va'cø ⁿjumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nømna'n pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvø'iji'n, y vøti pønji'n. Tu'ñaṅvinina'n po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'n tyumin va'cu. ⁴⁷ Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyø nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjayu:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'nø'yø.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yøjnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nø'yøjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yuy y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'nø, nø mi n vyejayu Jesusis.

⁵⁰ To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús.

⁵¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayaju:

—Maestro, su'nøbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁵² Jesusis ñøjayaju:

—Mavø. Porque mi ndø va'njajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'n vyitøm, y man pyat Jesús tu'ñomo.

11

Tøjcy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejay Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy. ² Ñøjayaju:

—Mañdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyø'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³ Y o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba ticøtoya nø mi nømandam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, manba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴ Manyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju. ⁵ Y jindambø pø'nis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶ Y 'yandzønyaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømanyaj burro. ⁷ Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyø'csu. ⁸ Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'ñomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' anman cyotyaj tu'ñomo.

⁹ Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi. ¹⁰ Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic manbapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

¹¹ Así que Jesús tøjcy Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'n, tzu'nü; man Betania cumgu'yomo macvøstøjcay ñøtundøvøji'n.

Yachcø'o'nøyu Jesusis higo cuy

¹² Jyo'pit cuando tzu'n'yaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'n 'yosu. ¹³ Is ya'i higo cuy a'yøyu. Manu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san 'yaytite porque ji'ndyet higo'is

'yaṅsø'ṅomo va'cø tyø'majø. ¹⁴ Entonces jicsye'c Jesusis ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtunḁvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

¹⁵ Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús maṅ masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'yajaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma. ¹⁶ Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷ Y 'yaṅmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc maṅba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtøtyamu masandøc como si fuera aṅgøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁸ Entonces pane covi'najø'is y aṅgui'mguyji'ṅ 'yaṅma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yaṅma'yoyuse, y syuñaj Jesús. ¹⁹ Pero cuando tza'i'ajñømu, Jesús tzu'ṅu cumgu'yomo.

²⁰ Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'ṅ hasta vyatzi'omsye'ṅomo. ²¹ Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

²² Jesusis ñøjayaju:

—Va'ṅjamdam Dios. ²³ Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøṅ cotzøc: “Tzu'ṅ jeni y tøjcøy majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ṅjam de veras lo que chamuse maṅba tyuqui.

²⁴ Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ṅjamdamba que mi mbøjcøchøndamu'am lo que mi 'va'ctamupø, entonces Diosis maṅba mi ñchi'tame.

²⁵ Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocojayø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocojay mi ṅgojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

²⁶ Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocojay mi ṅgojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

'Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa aṅgui'mguy

²⁷ Entonces nu'cvøjøtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'ṅ vyit masandøjcomo, cyømiñaju

pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm. ²⁸ Y angøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

²⁹ Y Jesusis 'yañdzonyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'nbø mi 'nocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzondamba, entonces øtz ma'nba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø. ³⁰ ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹ Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nømyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is manba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'njamdam Juan?” ³² En cambio ji'n mus ndø andzondamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'njamyaju que Juanete viyunse tza'mañvajcopapø Diosis cyø'vejupø. ³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

¹ Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yañma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'n tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ño'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'nupø va'cø cye'nanguéc nipi'omo.

“Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosajø; y vø'nipi man ya'i. ² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejyaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is. ³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejyajupø vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø. ⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'nmacyaj tza'ji'n jic menajcøs minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyaju, y myacnøpoyaju. ⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjøtzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejyajque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

6 "Ja itōna'n más chōsi, pero ijtuna'n 'yune syungo'nbpə. Jete cyə'vejque't último və'nipi'is, nōmu: "Maṇba cyəna'tzəyaj ə "une". 7 Pero cuidatzəcyajpapə'is nañəjayajtəju: "Yənete mapə'is pyəjcəchoṇ uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tə maṇdyə'i, ndə yaj ca'tya'i, y əjtzi maṇba ndə nətzə'tyam uva nipi". 8 Entonces cuando nu'c və'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpə'yaj eməc.

9 Jesusis jetse chamu, y entonces ñəjacye'tu:

—¿Pero ti maṇba chəjcyajə və'nipi'is? Maṇba mini y maṇba yaj ca'yaj jic pən lo que chajcupə ma's cuidatzəcyaj nipi, y maṇba chacyajque't eyata'mbə va'cə cuidatzəcyajque'ta.

10 "Viyunse mi ndu'ndamu'am jachə'yupə totoçəsi yə'cse nəmbapə:

Ijtu tum tza' ja syuñajəpə təc tzəcyajpapə'is, Pero mismo tza' oy pivi eyapə'is va'cə yac yos təc aṅgui'nomo, porque jen mas vəjpə tza' syunba.

11 Ndə Comi'is chəc yə'cse y o'ca jujchese ndə a'mdamba. Jetse cham Jesusis.

12 Entonces covi'najə'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyənoctəyəyaju que Jesusis cham historia va'cə cha'mindzi que como cuidatzəcyajpapə'is yaj ca'yaj və'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najə'is ñə'ityaj mismo quipsocuy va'cə yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pən. Entonces covi'najə tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cə ndə cəcoyoja

13 Covi'najə'is cyə'vejay Jesusə'mə metzcuy tu'cay fariseo aṇma'yocuy ñə'ityajupə'is y metzcuy tu'cay pən lo que syuñajpapə'is aṅgui'mbapə Herodes. Cyə'vejayaju va'cə chəjquisyajə o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyəsi.

14 Cyənu'cyaj Jesús y ñəjayaju:

—Maestro, musta'mbəjtzi que mitz viyunsepə ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzəjcay cuenda o'ca myəja'nombə pən o cə'yipə pən. Parejo mi nəmanyajpa mumu pən. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'ṇomo. Tə tzajmatyamə o'ca vəjə o ji'n vyəjə va'cə ndə cəcoyoja lo que ti vya'cpa aṅgui'mbapə Cesajris. A ver o'ca pyena va'cə ndə cəcoyoja, o ji'ndyet pyena.

15 Pero Jesusis myusu que qui'pscəpə'yaju jujche va'cə yaj queca, y ñəjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndə tzəjqvistamba? Ndə nəmijnatyam tum popo tumin va'cə 'isə.

16 Nəmijnayaju y Jesusis isu, y 'yanğəva'cyaju, ñəjayaju:

—¿Ipə pə'nis cyopac tzəqui it tumingəsi? ¿I'is ñəyi ijtu jachə'yupə tumingəsi?

'Yandzənyaju:

—Møja'n̄ angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸ Entonces man̄ 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'n̄jajmocuy ñø'ijtupø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹ —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcaj yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis. ²⁰ Bueno, cu'yayna'n̄ it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbø oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une.

²¹ Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu. ²² Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n̄ mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis man̄ba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcajyaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi n̄gui'pstam vøjø porque ji'n mi n̄gøñøctø'yøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi n̄gøñøctø'yøtyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcajyajø. Pero man̄ba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase. ²⁶ Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, man̄ba mi ndza'man̄vajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'n̄jambøjtzi Abraha'mis y Isaajquis y Jaco'jbis”.

²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'n̄jamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'n̄jamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi n̄gui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

²⁸ Ijtuna'n̄ jeni tum angui'mguji'n̄ an̄ma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'n̄oy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayaju:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

29 Jesusis ñøjayu:

—Yøñømete mas covi'najøpø aᅅgui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi. 30 Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'ñ”. Jic aᅅgui'mocuy mas møjapøte. 31 It eyapø aᅅgui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi ⁿvin”. Yøñø aᅅgui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

32 Entonces aᅅgui'mguyji'n aᅅma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi aᅅdzoᅅu, Maestro, viyuᅅ mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite. 33 Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'ñ, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø ⁿvin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojᅅay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

34 Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yaᅅdzoᅅu, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'ᅅomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yaᅅgøva'ca'ñøyaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

35 Jesús nøma'ñ 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa aᅅgui'mguyji'ñ aᅅma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete? 36 Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'ñømo, ø møjajajcu'yomo.

Hasta que øtz maᅅba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

37 Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj aᅅgui'mguyji'n aᅅma'yoyajpapø pø'nis

38 Jesús aᅅma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda aᅅgui'mguyji'ñ 'yaᅅma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'ñombø pønse plaza'omo. 39 Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyaj mas møjajajcu'yomo pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa søᅅgu'tcu'yomo, sunba pyo'csyaj mas møjajajcu'yomo pøn pyo'csyajpamø. 40 Yac tzu'ᅅayajpa yaᅅbac yomo'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø

va'cø ijtyaj como que si fuera va'n̄ajmoyajpase. Por eso mas man̄ba cyastigatzøcyajtøji.

Yan̄bac yomo'is cyot tumin caja'omo

41 Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyaj-pamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin. 42 Entonces min tum pobrepø yan̄bac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto. 43 Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyun̄se mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø yan̄bajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo. 44 Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yøn yan̄bajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtipø, tipi'jna'n̄ man̄ba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc man̄ba yaje

1 Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø jujche møjata'mbø y suñita'mbø tza' it yøn masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa yøn tøcta'm.

2 Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu man̄ba yajyaje; ji'n machø'y ni tum tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi, man̄ba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que man̄ba yajnømi

3 Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møn̄ ijtuna'n̄. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Juan'is y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

4—Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc man̄ba tucnøm mi ndzamusè? ¿Ti'is man̄ba cyotzame que nøm ñuc ora?

5 Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. 6 Porque man̄ba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y man̄ba nømyaje: “Øjchømøn̄ Cristo”. Jetse man̄ba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

7”Pero cuando mi man̄ba quipcuy y man̄ba que it quipcuy emøc, uy jujchese mi ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi. 8 Porque cumguy pø'nis man̄ba ñøquipyay eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobierno'is man̄ba ñøquipyay eyapø gobierno. Man̄ba it nasamicø, man̄ba it yu' aunque juti. Man̄ba so'natejyaj pønda'm. Jetse man̄ba ischo'chaj toya, pero jøsicam más man̄ba isyaj toya.

9 "Pero cuendatzøctam mi "vin porque maṅba mi ñuctandøji, maṅba mi nømaṅdandøji jutø tu'myajpamø anḡui'myajpapø, y maṅba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y maṅba mi ñømaṅdandøji anḡui'mbapø'is vyi'nomda'm y møja'n anḡui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'njamdamu ançø. Jetse maṅba mi mus ndzamdami ti mi va'njajmongutya'm. 10 Y antes que maṅba yajnømi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati vøjpø ote mumu cumḡuyomo. 11 Pero cuando mi ñømaṅdandøjpa va'cø mi ñchi'ocuyajtandøj anḡui'mbapøcø'mø, u maṅ mi maya'ndamu ti maṅba mi ndzamdame. U maṅ mi nḡui'pstamu ni tiyø; porque misma hora maṅba mi ñchi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yaṅdzo'nøtyamø. Y jetse tzamdami jujche mi nchi'tandøjpase qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nø ndzamdami, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'tamuse qui'psocuy. 12 Y ji'n vya'njamepø pø'nis maṅba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is maṅba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm maṅba qui'sayaj mismo jyata y myama, y maṅba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø. 13 Y mumu pø'nis maṅba mi nḡui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ançø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nøḡøjtamba toya, maṅba mi nḡyotzøctame.

14 "Tza'maṅvajcopapø Daniejlis jyayu que maṅba it møsyambø tiyø. Je'is maṅba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi nḡønøctøyyø ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myanyajø. 15 O'ca tøjcøcopajcomo ijtu, cuando mø'nba va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. 16 Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. 17 Pero jic jama vøti maṅba toya'isyaj yomo maṅbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzpapø'is 'yune. 18 Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac anšø'nomo va'cø jana mi mbyotyam pacac anšø'nomo. 19 Porque jic jama'cøsi maṅba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsye'nomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncacøtoya. 20 O'ca ji'na'n yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'n mumu pøn. Pero Diosis maṅba yaj toya'iscuy porque tyoya'nøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

21 "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: "A'mø: yø'c it Cristo", o o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'njamdamu. 22 Porque maṅba miñaj anḡøma'cø'oyajpapø, maṅba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, maṅba nømyaje:

“Øjchønø tza'mañvajcopapø”. Mañba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'njamyajpa. ²³ Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche mañba min Pø'nis Tyøvø

²⁴ ”Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møja'n doya'iscuy, jama mañba tu'i y poya ji'n ma syø'ni. ²⁵ Matza mañba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi mañba micsyaje. ²⁶ Entonces mañba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'nbo min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møja'n sø'nabapø. ²⁷ Entonces øtz ma'nbo ngø'vejjajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Mañba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, mañba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo. ²⁸ A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi añmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yañmañ y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero mañba ja'mañsø'najnømi. ²⁹ Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse mañba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. ³⁰ Viyunse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse mañba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³¹ Tzap y nas mañba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaj nunca.

³² ”Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'nbo mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

³³ ”Por eso cø'anjamdamø, u cø'øndame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc mañba nu'c hora. ³⁴ Mañba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yoscuy mañba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyun cyoquenbapø'is va'cø cyøquena. ³⁵ Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyun ji'n mus tiyø hora mañba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora mañba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'nbo'nømu'øc. ³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc. ³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayaque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipsçøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'n metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'n pan ja pyonønøpø. Y pane covi'najø'sta'm y

angui'muyji'n anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'n ju-
jche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø.

² Pero nømyajpana'n:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis,
uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumeji'n

³ Jesús ijtuna'n Betania cumgu'yomo. Jena'n it tum
pøn yachputzi'øyupøna'n ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús
nømna'n pyo'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijtipø'is
tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocu'yomo ijtuna'n aceite
suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjppø y caro
coyojapø. Yomo'is vyen cyojtocuy y cyøtijtøjay Jesusis cy-
opac aceite perfumepøji'n. ⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø
qui'syca'yaju, na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumepø? ⁵ Porque
muspapøna'n mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj
tumin pobreta'mbø.

Y 'vojnayaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesusis ñøjajaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba?
Vøjppø ti chøc øtzøctoaya. ⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa
mitzji'ndam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero
øjtzi ji'n ma it mumu jama mitzji'nda'm. ⁸ Yøn yomo'is chøjcu
lo que myuspa'csye'nomo. Jajsa'yø ø ngonña vi'na va'cø
vøjtzøcø va'cø niptøjø. ⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi
que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjppø ote, manba
chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

¹⁰ Entonces tum macvøstøjcapø nøtundøvø ñøyipø'is Judas
Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjajaju
va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm. ¹¹ Cuando myañaj ti nø
chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjajaj
tumin. Y Judasis quipscøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús
jetcøsta'm.

¹² Søn dzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja
pyononapø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø,
ñøtundøvø'is ñøjajaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø man vøjøndzøctam pascua
søngu'tcuy?

¹³ Entonces Jesusis cyø'vejay metzcuy ñøtundøvø, ñøjajaju:

—Manðyam cumgu'yomo. Jeni manba mi ndzonðam tum
pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn.
¹⁴ Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi
ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto manbamø

ngu't pascua sɔngu'tcuy ɔ nɔndundɔvɔji'n?" 15 Vɔ'tɔjquis maṅba mi isindzi'tam mɔjapɔ cuarto mɔjipɔ; jin vɔjɔtzɔctamɔ va'cɔ tɔ cu'jtamɔ.

16 Nɔtundɔvɔ maṅyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyɔjɔtzɔcyaju pascua sɔngu'tcuy.

17 Cuando tzu'i'ajno'mu'cam, Jesús nu'cyaju macvɔstɔjcaj ñɔtundɔvɔji'n. 18 Y cuando nɔmna'n cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñɔjayaju:

—Viyunse mi nɔjayndya'mbɔjtzi que maṅba put tum pɔn miltzomda'm nɔ cyu'tupɔ ɔtzi'n maṅbapɔ'is tzi'ocuyaje ɔ enemigocɔsta'm.

19 Jicsye'c maya'yaju y 'yangɔva'cyaj Jesús tumdum pɔ'nis ñɔjayaju:

—¿Será que ɔjchɔnɔ?

Y eyapɔ nɔmgue'tu:

—¿Será que ɔjchɔnɔ?

Jetse nɔmyaju mumu. 20 Jesusis ñɔjayaju:

—Macvɔstɔjcaj pɔ'nomo tum maṅba puti cu'tpapɔ ɔtzi'n tumbɔ tzima'omo, je'is maṅbɔ tzi'ocu'yaje. 21 Viyunse ɔjtzi Pɔ'nis chɔn Tyɔvɔ ma'nbɔ ca'e jujche jachɔ'yuse totocɔsi. Pero algo maṅba toya'is jic pɔn maṅbapɔ'is tzi'ocuyaje. Mastina'n vyɔjom putpa jic pɔn oca ja pyɔ'najɔna'n.

22 Mientras nɔmna'n cyu'tyaju, Jesusis pyɔc pan, ñɔjmay yɔscɔtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñɔjayaju:

—Pɔctamɔ; yɔnɔmete ɔjchɔn sis.

23 Entonces pyɔc vaso ñɔjayu yɔscɔtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju. 24 Y Jesusis ñɔjayaju:

—Yɔnɔmete ɔ nɔ'mbin. Maṅba jɔ't put ɔ nɔ'mbin vɔti pɔngɔtoya. ɔ nɔ'mbin seña'te que Diosis chɔjcu jomepɔ contrato. 25 Viyunse mi nɔjandyamba, ɔtz ji'n ma ndo'nque't uva'is ñɔ' hasta je jama ndo'nba Dios 'yangui'mbamɔ. Jicse'c ma'nbɔ ndo'ne jomepɔ.

Jesús nɔmu que Pedro maṅba nɔmi que ji'n cyomusi Jesús

26 Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzɔjcɔsi.

27 Entonces Jesusis ñɔjayaju ñɔtundɔvɔ:

—Mumu mitzta'm maṅba jujchese ndyuctame yɔnɔ tzu'cɔsi cuando mi istamba jujche nɔtzɔcyajuse ɔjtzi. Porque it jachɔ'yuse Diosis 'yote que Dios nɔmu: “Ma'nbɔ 'nyaj ca' ɔjtzi jicɔ pɔn lo que cyoquenbapɔ'is borrego y borrego maṅba potyocoyaje”. Jetse Dios nɔmu y jetseti mitz maṅba mi mbyotyocotyangu'e'te. 28 Pero visa'u'cam ɔjtzi, ma'nbɔ vi'na maṅ Galilea nasomo. Y mitz maṅba myaṅdam jɔsi'jcam.

29 Entonces Pedro'is ñɔjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis ñøjayu:

—Viyun̄syē mi nøjambøjtzi: yøñ mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa n̄gaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'ñ, nunca ji'n ma nømi que ji'n ø mi n̄gomusi.

Jetseti nømyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjayajpamø Getsemaní, y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'ñbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis ñøman̄yaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñøcøtzo'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocymø'nu maya'cu'is. ³⁴ Ñøjayaj tu'capyø ñøtun̄:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús mañañøyu usyi y mucsqec najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que mañbana'ñ ñøcøt jic ora. ³⁶ Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nøñgøt yøñø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun̄ ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yøñu? ¿Ja mus mi n̄gyena ni tum hora? ³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi n̄gyojapa'jtamø. Viyun̄syē mi ndzoco'yomo sunba mi n̄gyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcyē't Dios mismo oteji'ñ jujche 'yo'nøyuse vi'na. ⁴⁰ Y minu y øñupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nømn̄a'ñ 'yøñgo'ñajto'u. Y ji'na'ñ myusyaje jujche va'cø 'yandzøn̄yajø. ⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjayaju:

—Yøti jø'ø. Øñdyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøñ Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm. ⁴² Te'ñchu'ñdamø, tø mañdya'i. Jicø nø min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'ñ cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñøtundøvø tucyaj macvøstøjcay Judasji'n. Judasji'ñ miñajque't vøti pøn espadaji'ñ y cuji'ñ cyø'vejyajupø pane covi'najø'sta'm,

y angui'mguji'n̄ an̄ma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm.
 44 Chi'ocuyajupø'is oyuna'n̄ chajmayaj jujche va'cø myusyajø
 jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'n̄ ñøjayaje:

—Jutipø ma'n̄bø su'qui, jete ma mi nuctame y nømandame.
 A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju. 45 Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome
 Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. 46 Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø.
 47 Pero tum pøn jen ijtupø'is ñøput 'yespada, y che'tzcajpøjay
 pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc. 48 Entonces Jesusis ñøjayaju
 sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n̄ y cuyji'n̄ va'cø mi ndø
 nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn? 49 Tumdum jama
 itpana'n̄ øtz mitzji'n̄da'm, nømna'n̄ ø an̄ma'yoy masandøjcomo,
 y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamu
 va'cø viyunaj lo que ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

50 Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

51 Tum soca'is nømna'n̄ pya't Jesús. Tum sabanaji'n̄ vyo'tupø
 vyin, y ñucjo'yaj tyucucø's pø'nista'm. 52 Pero soca'is chac tyucu
 y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

53 Entonces ñømanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y
 mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y an̄ma'yoyajpapø
 angui'mgyuji'n̄ tu'myaju. 54 Pedro'is man̄ pya'tjo'y Jesús, pero
 ya'i ispa. Tøjcy Pedro pane covi'najø'is tøjçøcø'mø solajromo
 y po'cschø'y soldadoji'n̄ nømna'n̄ syamyaj juctyøjcañvini.

55 Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is
 cyøme'chaju i'is muspa cham viyunsye que it Jesusis cyoja.
 Sunbana'n̄ chøjcayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja
 ja pya'tayajø. 56 Porque soneta'mbø'is cyø'sujtzøyaj Jesús, pero
 ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is
 eyati chamu. 57 Jicsye'c te'n̄chun̄yaju metzcuy tu'cay pøn
 man̄bapø'is cyø'sujtzøyaje Jesús, nømyaju:

58 —Manda'møjtzi yøn pøn nø ñømupø: “Ma'n̄bø 'yay yøn
 masandøc pø'nis cyø'ji'n̄ chøcyajupø y tu'cay jamapit man̄ba
 ndzøjque't eyapø ji'n̄ pø'nis cyø'ji'n̄ chøcyajepø”.

59 Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

60 Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n̄ mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'nopya
 que jujche mi ngyøtza'møyaju?

61 Pero Jesús ni jujche ja 'yotepu'tø. Pane covi'najø'is
 'yangøva'l'que'tu:

—Tø tzajmayø o'ca mijtzete Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi
 'Yune.

62 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y manba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øyupø'is chø'na'nomo po'cspamø más angui'mbapø. Y manba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

63 Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy manba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is?

64 Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjcayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

65 Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujvinji'n y vyinmoñaju y chanyaju, entonces ñøjayaju:

—¡Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøyaj.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

66 Pedro cø'yi ijtu tøjøcø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø. 67 Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'manga'u y ñøjayu:

—Mitz también tu'mbac mi vvyitpana'n jic Jesús Nazaret cumgupyønji'n.

68 Pero Pedro'is ja vya'njajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyøyi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. 69 Y coyomo'is isque'tu y ñøjayaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

70 Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjayajque't Pedro:

—Viyunete mijtzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

71 Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjcay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdamupø; ispa Diosis.

72 Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is ज्या-
jmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'n ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

1 Cuando sø'nbnømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaju y

qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñømanyaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui. ² Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesús 'yandzoñu ñøjayu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

³ Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi.

⁴ Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿Ji'n mi 'yandzo'noy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵ Pero Jesús ja 'yandzo'noy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøjø

⁶ Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søñ, ijtuna'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa. ⁷ Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj go-bierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum ñøyipø'is Barrabás. ⁸ Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjayaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sø'ño.

⁹ Y Pilato'is ñøjayaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

¹⁰ Jetse ñøjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús. ¹¹ Pero pane covi'najø'is yac so'nateyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilato'is va'cø chøcpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús. ¹² Y Pilato'is ñøjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'nbø ndzøjcay pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

¹³ Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaj más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

¹⁵ Entonces como Pilato'is sunbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochø Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

¹⁶ Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø. ¹⁷ Y yac mesyaj Jesús tzapasø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. ¹⁸ 'Yo'nøyaj como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

19 Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'n y cyujnejayaju como si fuera manbase cyøna'tzøyaj. 20 Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyaque't tzapaspø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø man mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

21 Nømnana'n cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nømnana'n min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

22 Ñømanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø. 23 Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'na, pero ja tyo'na. 24 Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjcayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpø tucu.

25 A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi. 26 Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nømbana'n: "Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm". 27 Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'nomo y tum 'yanña'yomo. 28 Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: "Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbø pønji'n".

29 Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøzøcpa, 30 entonces yaj cotzoc mi 'vin, y mø'n cruzcøsi.

31 Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsiyajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin. 32 O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

33 Pañguc jamasye'nomo oy pi'tzø'ajnøm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'nønøngue'te. 34 Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzppø'u tzajcu?

35 Y vene anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'nis nø vyejay Elías.

³⁶ Y pochunu tum pøn manu yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyojtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—iTzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

³⁷ Entonces pømi vej Jesús y ca'u. ³⁸ Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi. ³⁹ Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunsye yøñø pøn Diosisna'ne 'Yune.

⁴⁰ Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtu'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé. ⁴¹ Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtu, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

⁴² Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcuy jamacøtoya porque jyo'pit sapajcuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajnømu, ⁴³ min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pønete ijtu'is angui'mguy. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyonña. ⁴⁴ Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunse ca'u'am. ⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: "Ca'u'am"; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyonña. ⁴⁶ Y Jose'is jyuy sávana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n. ⁴⁷ Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcuyjam, man jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Man jyuyaj perfume va'cø man jyasayaj Jesús.

² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcanvini cuando qui'mu'cam jama. ³ Y nañøjajajtøju:

—¿i'is manba tø pititzu'natyam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte. ⁵ Tøjcyaj tzatøjcomo y isyaj uñbøn po'csupø chø'na'nomo. Uñbø'nis myejsuna'n pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is. ⁶ Pero pø'nis nøjajaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji. ⁷ Mandyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrotam que Jesús manba vi'na man Galilea nasomo. Jeni manba mi istam Jesús jujche mi ncha'manvajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochu'nyaj tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesús yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nay cu'yay yatzipø espiritu. ¹⁰ Maria'is man chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju. ¹¹ Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamyajø.

Jesús yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesús eyase cyejnayaju vyin metzpøn nø myanyajupø tu'nomo. ¹³ Metzpøn vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'njamyajque'tati.

Jesús cyø'vejyaj apostoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesús yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesús 'yojnayaju porque ja vya'njamyajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'njamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø. ¹⁵ Y ñøjayaju Jesús:

—Mandam nasvindumø, y ocoñoñøvijtam mumu pø'nomo jujche muspa cyotzocyajø. ¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'njajme, tocopya. ¹⁷ Y yøcseta'mbø seña manba chøcyaj va'njamyajpa'stzi: ø nøyicøsi manba yac tzu'nyaj yatzi'pø espiritu pø'nis choco'yomda'm; manba oñaj eyata'mbø ote. ¹⁸ Manba ñucyaje cyø'ji'n yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjca'yaje. Además manba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y manba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹ Y jetse cham Jesús y entonces nømandøj møji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'nomo, mas myøja'n angui'mbapø pyo'cspamø. ²⁰ Ñøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzønyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyøn'syepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nø mi 'njajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi. ² Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nømyø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzon'yaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. ³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi 'njajyayø. ⁴ Su'nbø mi 'njajyayø va'cø mi ngønøctøyo'tyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ij tuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacaríasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacaríasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón. ⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. ⁷ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyēt 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'n ete mye'hcø'i. ⁸ Entonces nu'c jama cuando Zacaríasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyinandøjqui porque cøpin'yajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'n. ⁹ Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjqaisyaj syuerte va'cø cyøpin'yajtøj a ver ti yoscuy manba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo. ¹⁰ Jetsete cuando nu'c hora, Zacaríasis nømna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonocsyajupø. ¹¹ Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yøñø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo. ¹² Cuando Zacaríasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu. ¹³ Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjcayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis manba is une, y manba mi 'nyac nøyi'aj Juan. ¹⁴ Manba mi ngyasøyi y manba mi ñichi'nbo'i, y manba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi 'une. ¹⁵ Porque ndø Comi manba nømi que mi 'une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'n ni vinu ni tzoj; y manba ñø'it mi 'une Masanbø Espiritu

Santo'is desde antes que manba pø'naje. ¹⁶ Y vøtita'mbø Israel pøn manba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi "une'is. ¹⁷ Antes que manba min ndø Comi, mi "une manba yose Eliasis qui'psocuji'n y pyømiji'n; jata va'cø yac sunvøjøtzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø manba yac nø'ityaj vøjppø qui'psocuy. Jetse manba chøqui va'cø ityaj jajmecø cumgupyøn va'cø pyøjcøchonayaj ndø Comi.

¹⁸ Y Zacarias ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømmø ma'nøbø mus øjtzi o'ca manba it ø "une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø "yomo tzamyomo'am.

¹⁹ Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjppø ote. ²⁰ Pero yøti porque ja mi ndø va'njajmay ø onde, por eso manba mi "yuma'aje, y ji'n mus ma mi "yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzabase. Jicsye'c manba mi "yongue'te. Porque manba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi "nøjayuse. ²¹ Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'n jyø'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'n de que ya'co'n masandøjcomo. ²² Cuando put Zacarías, ji'na'n mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctø'yøyaju que Zacarias isuna'n ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacarias chøjcay seña cyø'ji'n sonepøn y tzø'y umapø. ²³ Y cøjtu'jcam yocuy masandøjcomo, Zacarías man tyøcmø. ²⁴ Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que manba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu: ²⁵ “Cotzo'nøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Jesús

²⁶ Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo. ²⁷ Cyø'veju va'cø man tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo manba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune. ²⁸ Tøjcyø angeles ijumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ngyotzon Diosis, María, y ndø Comi mitzji'nøbøte. Mitz más vøjppø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. ²⁹ Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'n jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'n nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?” ³⁰ Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjppø tiyø. ³¹ Manba mi unemba'te, y manba mi is jaya'une, y manba mi yac nøyi'aj Jesús. ³² Y je une manba myøja'nø'maje; y manba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis manba chi'angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'n

angui'mguy. ³³ Y manba angui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n man cøyaj 'yangui'mguy.

³⁴ Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznøm ma'ñbø is yø'cse? Porque ja it ø 'jaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

—Manba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy manba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une manbapø pø'naje masanbø unete, y manba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'n nunca ji'n 'yune'øyipø. ³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'n angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyeman cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰ Y tøjcyø Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet. ⁴¹ Cuando Elisabejtis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is. ⁴² Y Elisabejtis pømi ñøjayu María:

—Diosis mi ñichi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une manbapøtøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³ Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø. ⁴⁴ Porque tan pronto ma'nø mi 'yuschi'ocuy, ø 'une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo. ⁴⁵ Vøco'ni mi 'ijtu mijtzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque manba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

⁴⁶ Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'nombøte.

⁴⁷ Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

⁴⁸ aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi.

Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn manba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtü.

⁴⁹ Porque chøc øtzøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øyupø'is; y masanbøte je Pømi'øyupø.

⁵⁰ Diosis tyo'ya'nøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

⁵¹ Diosis o chøc myøja'nø'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'nømgotzøcyajpa'is vyin.

⁵² Yac tzu'näpya más myøja'nombø'is 'yangui'mguy;

y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'nø'majpa.

53 Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n;
yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

54 Diosis cyotzonjaj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø 'yune;
ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'nøyajpa.

55 Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca
jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que manba
tyoya'nøyajaje mumu jamacøtoya.

56 Elisabetji'n tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti
vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

57 Entonces cuando ta'n jyama, Elisabejtis o is jaya une.
58 Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is
chøjgay Elisabet møjapø to'ya'nø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n.
59 Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø
syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'n. Manbana'n
chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías. 60 Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino manba ñøyi'aj Juan.

61 Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

62 Y chøjgayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syun-
bana'n yac nøyi'ajyajø. 63 Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla,
y jetcøsi jyayu: “Juanete ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju
ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajju. 64 Jicsye'cti muspana'n
ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios. 65 O cyøna'chaje
jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj
jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea na-
somda'mbø. 66 Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse,
jjajme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti manba chøc yøñ une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzon je une.

Zacarias vyanuse

67 Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata
Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nømu:

68 Ndø vøñgotzøcta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø
ne'nda'mete.

Porque min tø cotzøndame y tø yaj cotzøctame je'is tø
cumgupyønda'm.

69 Tø yac mijnatyam tum pømi'øyupø Yajcotzøjcopyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø
'yune'omda'm.

70 Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø
tiyø ote va' chamyajø,

y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti. ⁷¹ Chamyaju que maṅba tø yaj cotzoque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

⁷² Chamgue'tuti que maṅba tyoya'nøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyunsye maṅba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

⁷⁴ Chajmayu que maṅba tø yaj cotzoctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is,

jana na'tzcuy va'cø mus ndø ⁷⁵yosatyam Dios.

⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø ⁷⁶yosatyam ñe'c vyi'nanðøjqui mumu jama tø quendamba'csye'ñomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

⁷⁶ Y mijtzi nga'e, maṅba nømnømi mitz mi ndza'maṅvacpa Møjipø'is chambase,

porque maṅba mi vi'na ndza'maṅvaque que minba ndø Comi, va' jyajmemiñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.

⁷⁷ Maṅba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønnda'm que Diosis tø yaj cotocojatyamba ndø coja va'cø tø cotzoctamø.

⁷⁸ Porque vøti tø tøya'nøtyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø maṅba mini tø Yajcotzoctambapø'is. Møji maṅbapø tzu'ni.

⁷⁹ Maṅba tø cøso'nøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøngø'm tø ijtamuse y jetse maṅbana'n tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tun va'cø tø ijtam contento.

⁸⁰ Y une Juan ye'n'bana'n y tumdum jama más qui'psocuy minbana'n, y o it jya'ijnømømø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

2

Jesús pø'naju

¹ Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yangui'm angui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøjcayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi. ² Chøcyaj yønø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio angui'mbana'n Siria nasomo. ³ Mumuna'n nø myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'n Galilea nasombø cumguy Nazarejtomo y maṅ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'n cyumguy ya'møc. Por eso maṅ jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Maṅ José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'n trato que maṅbam co'tøjcayaje; y María ji'namna'ne tyumbø. ⁶ Así es que mientras jejtam jena'n ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø

jaya une, y myon tucujin, y cyu'nyoy cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'n lugar para jetcøtoyata'm jecyuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'n pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'nøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømjandyam mijta'm vøjpo ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'n. ¹¹ Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am manba'is mi 'yaj cotzoc-tame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Manba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³ Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesjin vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

¹⁴ Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo,

y nascøso vyøjom manba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

¹⁵ Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorrego na ñøjmayajtøju:

—Tø manya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø man ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

¹⁶ Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yunejin; y yac ønuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn. ¹⁷ Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. ¹⁸ Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego. ¹⁹ Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpaña'n jutznøm jetse nø tyujcu. ²⁰ Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

²¹ Cuando ta'nucam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñajin; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

²² Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalem gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø. ²³ Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya”. ²⁴ También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'njajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy

jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵ Ijtuna'n̄ Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yønø pøn vøco'nipø pønete y cyøn'a'tzøpyana'n̄ Dios, y jyo'cpana'n̄ cyotzon̄bapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'n̄bøna'n̄ete. ²⁶ Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n̄ ma cya'e antes que mañba is Cristo ndø Comi Diosis mañbapø cyø'veje. ²⁷ Simeón ñøman̄ Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcøyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸ Entonces Simeo'nis jyotzpøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹ Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

³⁰ Porque 'isu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹ jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

³² Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm,

y mañba vøcotzøcyajtøj mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nømna'n̄ myaya'yaju jujche nø chamu. ³⁴ Y cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis myama María:

—Cøma'nøyø; yøn̄ une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis mañba cyø'o'nøyaje. ³⁵ Mi unengøtoya mañba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpase. Mumu yøcse mañba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n̄ jeni tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n̄. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n̄ cu'yay ame. ³⁷ Y yan̄bajaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n̄ pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n̄ jamaji'n̄; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n̄ Dios. ³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'mañvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzøcpapø'is Jerusalén gumgupyøn. Cha'mañvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche mañbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y

une Jesús nòmna'n̄ myøja'aju, y masamna'n̄ nø pyømi'øyu, y nòmna'n̄ qui'psocuy'øyu, y vøti nòmna'n̄ cyotzon̄ Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'n̄ Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n̄ Israel pø'nista'm syøn̄ ñøyipø'is pascua. ⁴² Cuando ta'nu'jcam macvøstøjçay Jesusis 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søn̄ jama'omo como ijtusena'n̄ cyostumbre. ⁴³ Cuando cøyaj søn̄, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n̄ ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin̄ tzø'yu. ⁴⁴ Como nòmna'n̄ cyomo'yaju que jendina'n̄ nø myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjpapø'omo, ⁴⁵ ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jindi vitu'yajque'tu, man̄ mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaju Jesús masandøjcomo, jenna'n̄ po'csu an̄ma'yoyajpapø'is cyujcomo. Jesusis nòmna'n̄ cyøma'nø'yaju, y nòmna'n̄ 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø. ⁴⁷ Mumu cyøma'nø'yaju'is nòmna'n̄ ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'ñocuy. ⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n̄; øtz nø mi me'tztamu.

⁴⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjçayø?

⁵⁰ Pero je'is ja cyønøctø'yøyajø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'n̄ y Mariaji'n̄ Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nòmna'n̄ cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzo'pyana'n̄ choco'yomo mumu jujche tujcuse. ⁵² Y Jesús masna'n̄ nø qui'psocuminu y masna'n̄ nø myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n̄ Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

¹ Yøjtay amena'n̄ møja an̄gui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti an̄gui'gue'tpana'n̄ Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes an̄gui'mgue'tpana'n̄ Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe an̄gui'mgue'tpatina'n̄ Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisantias an̄gui'mbana'n̄ Abilinia nasomo. ² Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n̄. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacarias 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n̄ ijtū. ³ Juan man̄ vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pøn̄da'm

va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocojayaj cy-oja Diosis. ⁴ Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nømba:

Nø vyejnø m ja ijnø mø mø, nømba:

“Como ndø vøjtøzøcattyambase møjatun va'cø min tum møjajñ angui'mbapø,

jetse vøjtøzøctan'que't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;

ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis mañba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis mañbapø cyø'veje”.

⁷ Nømnañ ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ñgui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ñgyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios. ⁸ Tzøctam vøjpo tiyø jujche syunbase cuando mi ñgyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ñgui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ñgyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpo tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzøn Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹³ Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ñgocøjtamu.

¹⁴ 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtztam, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ñgøsjtzyam ni iyø va'cø mi ñgøn'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ñgyoyøjtandøjpase.

15 Mumu pø'nis nømna'n̄ jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'n̄ qui'psyaju oca Juanamete Cristo. 16 Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'n̄, pero mañba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbø Espiritu Santoji'n̄ y juc-tyøcji'n̄. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcaj nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi. 17 Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsjø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø an̄ne'nga, y ñaca ndø pyønbø'japya, jetse je'is mañba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø mañba pyonbø'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

18 Jetse y vøti eyapø otejin̄ Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote. 19 Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay an̄gui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n̄ tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu ey-ata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø. 20 Pero Herodesis chøjcanøy más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yøy Jua'nis

21 Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyaju, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'n̄ 'yo'nøy Dios, an̄vac tzap. 22 Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

23 Jesús nømna'n̄ myañ como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'n̄ que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete, 24 Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete. 25 José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete, 26 Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete, 27 Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabejlis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete, 28 Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete, 29 Er

Josue'is 'yunena'ñete, Josué Eliezejris 'yunena'ñete, Eliezer Jori'mis 'yunena'ñete, Jorim Matajtis 'yunena'ñete, ³⁰ Matat Levi'is 'yunena'ñete, Leví Simeo'nis 'yunena'ñete, Simeón Juda'is 'yunena'ñete, Judá Jose'is 'yunena'ñete, José Jona'nis 'yunena'ñete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'ñete, ³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'ñete, Melea Maina'nis 'yunena'ñete, Mainán Matata'is 'yunena'ñete, Matata Nata'nis 'yunena'ñete, ³² Natán Davijdis 'yunena'ñete, David Isai'is 'yunena'ñete, Isai Obejdis 'yunena'ñete, Obed Boozis 'yunena'ñete, Booz Salmo'nis 'yunena'ñete, Salmón Naaso'nis 'yunena'ñete, ³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'ñete, Aminadab Ara'mis 'yunena'ñete, Aram Esro'mis 'yunena'ñete, Esrom Faresis 'yunena'ñete, Fares Juda'is 'yunena'ñete, ³⁴ Judá Jacojbis 'yunena'ñete, Jacob Isajquis 'yunena'ñete, Isaac Abraha'mis 'yunena'ñete, Abraham Tare'is 'yunena'ñete, Taré Nacojris 'yunena'ñete, ³⁵ Nacor Serujguis 'yunena'ñete, Serug Ragau'is 'yunena'ñete, Ragau Pelejguis 'yunena'ñete, Peleg Hebejris 'yunena'ñete, Heber Sala'is 'yunena'ñete, ³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'ñete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'ñete, Arfaxad Se'mis 'yunena'ñete, Sem Noe'is 'yunena'ñete, Noé Lamejquis 'yunena'ñete, ³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'ñete, Matusalén Enojquis 'yunena'ñete, Enoc Jarejdis 'yunena'ñete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'ñete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'ñete, ³⁸ Cainán Enosis 'yunena'ñete, Enós Sejtis 'yunena'ñete, Set Ada'nis 'yunena'ñete, Adán Diosis 'yunena'ñete.

4

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømø. ² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'ñ syun chøjquis a ver jujchena'ñ muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'ñ 'yosu. ³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøjay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'ñ ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi. ⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Manbø mi yac møja'nømade, ma'nømi mi yac angui'm hasta vinducy'csye'nom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. ⁷ O'ca mitz ndø cunejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjaju:

—Tzu'n øtzø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøyi mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi “yosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtze Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo. ¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ngyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo manba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjaju:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjqwis mi Ngomi Dios o'ca manba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'n sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anajajme'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. ¹⁵ Y Jesús anma'yopyana'n conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'n chojcumø, y sa'pøjcyu jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjçøy conocscuy tøjcomo y te'ñchu'nø va'cø tyu'nayaj toto. ¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yanvajcu y pya'tu jujna'n it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzji'nøte.

Porque je'tis cøpi'nøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'nøbyaj maya'yajpapø;

va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que manba putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que manba isoyaje;

va'cø man ngotzønay yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzønba'pø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n 'ya'myaj Jesús. ²¹ Y Jesús is ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nømn'an vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømnan ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n Jesús. Nømyajpana'n:

—Yøn Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesús ñøjayaju:

—Manbocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi “vin”. Y manba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ngumgu'yomo”.

²⁴ Y ñøjayajque't Jesús:

—Viyunsyé mi nøjmambya, que ni jutipø tza'manvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo.

²⁵ Viyunsyé mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'n yanbac yomo Israel nasomo cuando tza'manvajcopyapø Elías ijtuna'n, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møjaj'u' tumø nas. ²⁶ Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yanbac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yanbac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo. ²⁷ Vøtina'n itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'manvajcopyapø Eliseo ijtuna'n, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyajaju). ²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetza'omo, porque cyumguy lomacøsi ijtuna'n. ³⁰ Pero Jesús cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y manu.

Pøn ñø'ijtipø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajajme'omo, y anma'yopyana'n sapøjcu y jama'omda'm.

³² Y ñømaya'yajpana'n jujche anma'yopya Jesús, porque chambana'n como más ñø'ijtipø'se angu'inguy.

³³ Ijtuna'n tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtipø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴ —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Mi minu va' mi ndø “yajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, mijtze Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵ Entonces Jesús 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjayaju:

—Vønñeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø. ³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñøjayajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yønø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcuy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷ Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

³⁸ Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjçøy Simo'nis tyøjcomo. Jinna'n ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'mañna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca. ³⁹ Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj çøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchu'n ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰ Jamdyø'pø'omo ñømijnayajpana'n Jesús mumu aunque ju-jchepø ca'cuy ñø'ijtu'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tum-dum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n. ⁴¹ Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'n:

—Mijzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajajme'omo

⁴² Entonces jyo'pit sø'nbønømu'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityømo. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac manyaj Jesús emøc. ⁴³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze çø'vejtøju.

⁴⁴ Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anajajme'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini'pit

¹ Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo. ² Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya. ³ Tøjçøy Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascøis ityajupø. ⁴ Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

⁵ Yañdzon Simo'nis:

—Øjchøñ mi Maestro, cõtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nõjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'ñomo 'yataraya. ⁷ Chøjçayaj seña ey-ata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyot-zonyajø. Y miñaju y pindasyaj mye'chcøy barco, hasta que cøvønyajto'pacs'e'ñomda'm. ⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'ñ øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chøñø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'cji'ña'n ityajupø nõmna'n ñømay'a'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø. ¹⁰ Jetseti nõmna'n ñømay'ajaque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtun. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti mañba mi ngacpø' mi "yoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, mañba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

¹¹ Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y mañ pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtipø'is

¹² Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtipø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyø, y ñøjayu:

—Øjchøñ mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca suñba mi ndø yac tzoca.

¹³ Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi "yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø. ¹⁴ Pero Jesusis ñøjayu va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi "vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyay pø'nis que mi ñchojcu'am.

¹⁵ Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nõmna'n chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojçayajø. ¹⁶ Pero Jesús opy-ana'n jya'ijnømømø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesusis yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

¹⁷ Y tujcu tumgojama que Jesús nõmna'n 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis

milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya. ¹⁸ Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n ññomiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ññøtøjcøyaj tøjcomo va' cyojtayaj Jesusis vyi'nomo. ¹⁹ Pero ja pya'tyaj jut va'cø ññøtøjcøyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møjji tøjcøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ññu'c cujcomo ijtumø Jesús. ²⁰ Cuando is Jesusis que nømna'n vya'nñamyaju, ññøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

²¹ Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ññøjayajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

²² Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzonyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu?

²³ ¿Jutipø más fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”? ²⁴ Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtøjtzi angui'nguy yønø nascøsi va'cø nyaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ññøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, pin mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

²⁵ Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'n, y vyøcotzøcpa Dios man tyøcmø.

²⁶ Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Leví

²⁷ Jisye'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj cobratzøjcopyapø ññøyipø'is Leví. Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñombamø, y ññøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'ñajø.

²⁸ Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'nø, y man pya'te.

²⁹ Entonces Levi'is chøjcay møjjasøn Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cobratzøjcoyajpyapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø. ³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yojnayaj Jesusis ññøtundøvø, ññøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi nyuctu'mdamba cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

³¹ Pero Jesusis ññøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø

tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø. ³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'njajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'ñomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesusis ñøjmayaju:

—Como nø cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzji'ñ ityaju. ³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesusis 'yañmayaj historiaji'ñ; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocopya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuji'ñ. ³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocu'yomo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocopya. ³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocu'yomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø. ³⁹ Después que tyo'ñisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'ñ jome vinu, porque mañba nømi: “Pecapø más omba”.

6

Jesusis ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

¹ Tum sapøjcuy jama'omo Jesús nømna'ñ cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nømna'ñ tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'ñ, y cyu'tayaj pyuj. ² Pero veneta'mbø fariseo va'njajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcuy jama'omo? Porque it angui'nguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

³ Entonces Jesusis 'yandzønyaju fariseo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'ñ 'yosyaj ñøtundøvøji'ñ? ⁴ Porque David oy tøjcyø Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøyupø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'ñ muspa cyø'sø.

⁵ Jesusis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcuy jama'omo.

Jesusis yac tzoc tøjtzipø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcuy jamacøsi Jesús tøjcøy conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n 'yañma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzipø'is chø'nangø'. ⁷ Y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesusis sapøjcuy jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø. ⁸ Pero Jesusis myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzipø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø kujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'nü y jen te'nu. ⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcuy jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzipø'is cyø':

—Yø'cmin mi ñgø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu. ¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcayaj Jesús.

Jesusis cyøpin macvøstøjcay apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi mañu va' 'yo'nøy Dios. Y cøti tzu' 'yo'nøy Dios. ¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpinyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles. ¹⁴ Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote; ¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús yenemigocøsi.

Jesusis 'yañmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'nomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajajme'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majranvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzo-cyajtøj ca'eta'mbø. ¹⁸ Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø. ¹⁹ Mumu jena'n ityajupø pø'nis sunbana'n

iyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvinipit.

Iyø manba contento'ajyaje, y iyø manba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba. ²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi "yostambapø'is yøti, porque manba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi "vyo'ndambapø'is, porque manba mi syictame. ²² Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ngyi'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzita'mbø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicotzøctamba porque mi ndø va'ñjamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más manba mi ñchi'tam vøti mi ngoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'manvajcoyajpapø.

²⁴ "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchondamu'am mi alegre'ajcuy; pero manba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam manba mi "yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque manba mi vyø'ndame, manba mi "veyetame jøsi'jcam. ²⁶ Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ijatuna'n sutzcuy cha'manvacyajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

²⁷ "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngyi'satyambapø'is. ²⁸ Vøjcotzøctam mi yandzicotzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is. ²⁹ O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi "vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø. ³⁰ Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa mijtzene, uyam mi "va'cvitu'u. ³¹ Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

³² "Na's jeiti va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ¿ticøtoya manba mi ngoyoytandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøji'n. ³³ Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya manba mi ngoyoytandøji? Porque asta yatzita'mbø

pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien. ³⁴ O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñichi'vitu'tame, ¿ticotoya manba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵ Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñichi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñichi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nøyaju. ³⁶ To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

³⁷ "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti manba mi "yaj ngotocojatyanguet Diosis mi ngoja. ³⁸ Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñichi'tanguet Diosis; Diosis ma mi ñichi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'nomo; jetse Diosis manba mi ñichi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse manba mi ñichi'vitu'tøji.

³⁹ Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yanma'yanøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'hcø'i manba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰ Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'nomo anma'yopyapø'is, jenche'nomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

⁴¹ "¿Ti'ajcuy mi ndzøjcapya cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'n mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcyø, y ne' mi vindø'momo ijtuna'n møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtø y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtø. ⁴² Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: "Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcyø mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yangøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi "yaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

⁴³ "Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tømøpya y

ji'n vyøj tyøm. ⁴⁴ O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjapya cuy o'ca vøjpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococyøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococyøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococyøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ "¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase? ⁴⁷ Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'nu. ⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'nu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

¹ Jetse Jesusis 'yø'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'ñ, y cuandø 'yo'nø'yañdzacyaju, tøjçøy capernaum gumgu'yomo. ² Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'ñete, y cya'cuvina'ñ ijtu. Capita'nis syungomø'nbanan'ñ myuchacho. ³ Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyaj Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjay myuchacho. ⁴ Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø man mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete. ⁵ Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶ Y Jesús man tzambønji'ñda'm. Nømnan'ñ ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi 'jorvatzøcø; porque mitz 'vyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjçøy ø ndøjcomo. ⁷ También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø 'vin va' man mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati. ⁸ Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø

angui'mgu'yomo, y nõja'mbyøjtzi tumø. “Mavø”, y manba. Y eyapø nõja'mbyøjtzi: “Minø”, y minba. Y nõja'mbyøjtzi ø ndzøsi: “Tzøc yøñø”, y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yøñø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjajaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyunsyë mi nõja'mbyøjtzi; yøñ pøñ emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'njajmopyapø Israel pø'nomo como yøñ pøñ va'njajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøñ capita'nis cyø'vejyajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa' yanbajquis 'yune

¹¹ Y tujcu que jicsye'c Jesús nõmna'n myaņ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nõmna'n myango'ñaj Jesuji'n ñøtundøvø y vøtipøn. ¹² Cuando nõmna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nõmna'n ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø man niptøjø. Tumbø unetina'nete, y myama yanbac yomona'nete. Y nõmna'n myango'ñaj myamaji'n vøti cyumguy tyøvø. ¹³ Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nojaju y ñøjmayu:

—U vyo'e.

¹⁴ Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nõ ñøman'yajupø'is ñøte'ndzøyaju. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nõjambya, te'ñchu'nø.

¹⁵ Jicsye'cti po'cschu'ņu y ondzo'tz une ca'upøna'n, y chi' myama Jesusis. ¹⁶ Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios, y nõmyaju:

—Myøja'nombø tza'maņvajcopyapø min tø øtzcø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

¹⁷ Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nõmna'n chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejyaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

¹⁸ Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejajaj metzcuy ñøtundøvø ¹⁹ va'cø myaņ Jesuscø'mø va'cø man 'yangøva'c Jesús y va' ñøjajajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nõ minumbø nõmditzø 'jø'ctambapø? Si no, manba ndø jø'ctam eyapø.

²⁰ Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejyajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nõ'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejyaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesusetë Diosis cyø'vejupø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø. ²¹ Antes que va 'yaņdzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø;

y nœc'ijtyajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vœti to'tita'mbø yac sœ'nayaj vyitœm. ²² Yœ'cse chœc Jesusis y jicsye'c ñœjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mandyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngœque'nœtyamu. Mi ngœque'nœtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vœjœ, putzi'œyajupø tzœ'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø œchacvisa'pœjtzi; y pobreta'mbø œ ndzajmayajpœ vœjta'mbø ote. ²³ Vœjti mi ijtyamu o'ca mi ndœ va'ñjamdamba.

²⁴ Manyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nœcho'chaj pœn, nœmna'n cham Juan que jujchepø pœnete. Jesús nœmu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityœmø? ¿Ti o mi a'mdam jinœ? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nœ yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcœtoya mi 'yondyamupø. ²⁵ Entonces ¿ti o man mi a'mdame? ¿Será que mi 'yoñdyamu va' mi a'mdam pœn vœjpø tucu'ombœte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vœjpø tyucu, y ityajpapø vœjœ, mœja'nœm angui'mbapø'is tyœjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nœ'omo. ²⁶ Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jœ'œ, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myœja'nœmbø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷ Juan minu y yosu como jachœ'yupœse Diosis libru'omo que ñœjay Cristo Diosis:

œtz ngœ'vejœjtzi nu'cscuy nœminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi ndun nœ vyœjœtzœjcuse, je'is manba chajmayaj pœn va'cœ ityaj jajmecœsi va'cœ mi mbyœjcœchonayajœ.

²⁸ Porque œtz mi nœjmandyamba que pœ'najupø yomocœsi, ja it más myœja'nœmbø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pœn Dios 'yangui'mbamø, más myœja'nœmbœte que ji'n Juan.

²⁹ Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzœjcoyajpapø'is gobiernocœtoya, entonces vyœcotzœcyajpana'n Dios. Porque oy ñœ'yœyaj Jua'nis. ³⁰ Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyœjcœchonjayaj Diosis 'yangui'mgyuy, porque ja ñœ'yœyaj Juangœsi. ³¹ Y ndœ Comi nœmu:

—Ma'nœ mi ndzajmatyam o'ca ise chœcyajpa yœti ityajupø pœ'nista'm. ³² Supongamos que une nœ myœjtzœyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñœjayajpa 'yuñdyœvœ: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi 'yetzta'm. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi 'vyœ'ndamø”. ³³ Como une ji'n sun myœjtzœyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myœjtzœyaj como ca'nœmuse; jetse mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndœ sundam ndœvœ. Porque min Juan

nø'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pan, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”.³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yøñø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”.³⁵ Pero mumu qui'psocu'yøyupø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocu'yøyø.

Jesús tøjcy fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjcy fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷ Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtu fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcyøyu. ³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsañgø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeyi'n. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: “O'cana'n tza'mañvajcopyapøna'nete, ispøcpana'n yøñø iyete y jujchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte”. ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajøna'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más mañba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjyayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nyøyu, je'tis más mañba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ngui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nø yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjcyøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yøñø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n. ⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjcyøjtzi mi ndøjcomo. ⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yøñø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeyi'n. ⁴⁷ Por eso mi nøjmamyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nyøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz nyaj cøtocojaju'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'njajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'n.

8

Yomo'is cyotzonyaj Jesús

¹ Jicsye'c tujcu que nømna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche mañba angui'm Dios, jujche mañba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n pya'tyaj Jesús. ² Nømna'n mañ pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyajje cuando ñøc'ijtoyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is mañ pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is mañ pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbuj historia va'cø 'yanma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵—O's vyicpø' tømbu pujtu va' mañ vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'nomo y myaŋga'jayajtøj tømbuj, y jyu'cyaj paloma'is. ⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas. ⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis. ⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tø'maju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces ñøtundøvø'is 'yagøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñichi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios,

pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctøyyaj tiyø anma'yocuyete.

11 "Yø'cse ndø tza'mañvacpa historia: Como tømbo victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'mañva'ctøjpa. 12 Como vene tømbo quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pønbo'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'naypa choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø. 13 Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbo'is myanajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbo'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyañ hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa. 14 "Y como vene tømbo quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayapapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje. 15 Pero como vene tømbo quec vøjpø nasomo y tø'maju, jetsetique't ityaj cyøma'nøjayapapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

16 "No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. 17 Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is mañba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu mañba mustøj aunque juti. 18 Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtipø'is vøti, Diosis mañba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis mañba yac tzu'naye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

19 Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu. 20 Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi muñgi a'ngomo ityaj y nø mi syun isyajø.

21 Pero Jesusis ñøjayu:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o mama y ø muñgui.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

22 Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøji'n, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møn.

Y tzu'nyaju. 23 Mientras nømna'n tyu'najyaj majromo, ønuna'n Jesús. Entonces pocho'tz pø mipø sava, y nømna'n

tyapstøjcyø nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'n ityaju. ²⁴ Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, manba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapsçø'; jetse poyanjeju, y vønbnømu. ²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'ñjamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:

—¿Ipø pønøñ yønø? Porque hasta sava y nø' 'yangui'mba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesusis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtu

²⁶ Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø. ²⁷ Jijn put Jesús barco'omo, y nascøsi choñ tum pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtyajuna'n yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'n tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'n ijt. ²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutçøne'cay Jesusis vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jetse nømu porque Jesusis nømna'n yojnay yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøcpana'n pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpana'n pøn vyajtayupø cadenaji'n cyø' y cyoso, pero jyacpana'n cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømmø. ³⁰ Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'n tøjcyajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo. ³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejyaj jojmopø tzatøjcomo. ³² Ijtuna'n jijn vøti yoya nømna'n cyu'tyaj quetzacopajçøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesusçøsi va' tyøjcyøyaj yoya'omda'm. Y Jesusis yac tøjcyøyaju. ³³ Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcyøyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetzamo. Pyatztøjcyøyaj nø'cø'm vyin, y sucscayaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejyaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mangomø'nømunan'a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesusçø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñøc'ijtyajupø. ³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti.

38 Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is man 'yo'nøy Jesús va'cø man pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

39 —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse mañu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

40 Cuando vitu' Jesús marcøtu'møñ, pyøjcøchonyaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n nø jyo'cyaju. 41 Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutçone'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjayu va'cø myavøm tyøcmø.

42 Porque ñø'ijtuna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'n myan macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'n ijtun. Mientras nømna'n myan Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtuna'n y vøti pøn te'tzøyaj jetçosi. 43 Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin.

Macvøstøjcay amemna'n ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøyajøyuna'n doctøjromo mumu lo que ñø'ijtupøna'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca. 44 Yøñ nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanjey ñø'pin. 45 Y Jesús nømu:

—¿I'is chøñ øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ñgyøte'tzøyaj.

46 Jesús nømu:

—Ijtu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø 'vinomo va'cø yac tzojcoya.

47 Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutçone'cøy Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'mañvajcay vøti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

48 Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñajjmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

49 Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

50 Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y mañba tzoc mi une.

51 Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjçøy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjçøyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata

y myama. ⁵² Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte. ⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjaju:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'nis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjayaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

¹ Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ² Y Jesusis cyø'vejyaju je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø. ⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchoñdame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y man 'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'ñ vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'ñ aunque juti.

Ca' nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nømna'ñ chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'ñ Herodesis porque veneta'mbø nømyajpana'ñ que Juane visa'upø ca'yajupø'omo. ⁸ Eyapø nømyajpana'ñ que Elías queju, y eyapø nømyajpana'ñ que tum ya'møcpø tza'manvajcopyapø visa'u. ⁹ Pero Herodesis nømnu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿lyøñ yøñ nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'ñ va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pan y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajajme'omo ñøyipø'is Betsaida. ¹¹ Pero cuando

myusyaju'cam vøti pø'nis, man̄ mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchonyaju, y 'yo'nøyajpana'n̄ jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n̄ nømna'n̄ syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø. ¹² Pero cuando tza'i'ajnømu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtū, y metzcuy coque ¿O sunbaja mizti va' man̄ ʔjujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'n̄ como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn. ¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepønomo. ¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después piñyaj doce cøvaca pangømu'tan̄ y coque cømu'tan̄ anchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'n̄ 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'n̄ ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹ Y ñøtundøvø'is 'yandzønyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que miztizimete nø'yø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que miztizimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'man̄vajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mizti que i'chønø?

Y 'yandzøn̄ Simón Pedro'is:

—Miztete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que man̄ba ca'e

²¹ Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man̄ pyøjcøchonyaje tzambøndøcvø'is y pane

covi'najø'is, y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. ²⁴ O'ca ji'n sun mi ngya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzcøtoya, mi ngyotzocpa. ²⁵ O'ca mi nganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocopya mi "vin y mi ndyocopya, ¿ti mi nganatzøcpa? Ni ti ji'n mi nganatzøqui. ²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tza-jmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nøbø mi ngotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Viyunsyø mi nõjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbanana'n Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myay lomacøsi va ma 'yo'nø y Dios. ²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nø y Dios, eya quenena'n chøc vyinaca, y tyucu popo sø'nø. ³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n, y yønnda'mna'nete Moisés y Eliás. ³¹ Sø'nøbapø quejyaju, y nõmna'n chamyaju jujche manba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n nascøsi. ³² Nømna'n 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'n te'ñajupø. ³³ Entonces cuando Moisés y Eliás nõmna'n chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu. ³⁴ Y mientras que nõmna'n chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nõmbapø:

—Yønø øjchøn "Une ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'jtu'pø

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chønyaju. ³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nõmu:

—Maestro, nø'mø sungo'nu va ma a'mis ø "une porque tø'cstumbøtite. ³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø "une toyapø. ⁴⁰ Y "o'najo'yajøjndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ñgui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que mi ñgui'psvitu'tamba? Nømin mi "une yø'qui.

⁴² Cuando une nømna'n tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata. ⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'ñombø musocuy.

Jesusis chamvøjtøtøjcu que manba ca'e

Mientras nømna'n ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'n chøc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁴ —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote manbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbo tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

⁴⁵ Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'n cyønøctøyyøyaj ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyyøyajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'manvacyajøna'n.

Jutipø más covi'najøpø

⁴⁶ Y ñøtundøvø'is nømna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'ño'maje. ⁴⁷ Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. ⁴⁸ Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyngøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchongue'tpa mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøsi ji'n angui'mipø pøn mumu miltzomda'm, jet más myøja'ñombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzøtoyata'mbøte

⁴⁹ Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyngøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzi'n.

⁵⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹ Nømnā'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myaṅ Jerusalén gumgu'yomo. ⁵² Entonces Jesusis cyø'vejyaj nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjcyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anjajme'omo; jen manbana'n ñu'csyaj jejcuy Jesuscøtoya. ⁵³ Pero ja pyøjcøchonyaj Jesús, porque nømna'n myaṅ Jerusalén gumgu'yomo. ⁵⁴ Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonyaj Jesús, y ñøjyaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juc-tyøc tzajpomo va'cø pyonbø'yaj je yatzita'mbø pøn, como Eliasis chøjcuse?

⁵⁵ Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøtyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø. ⁵⁶ Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

⁵⁷ Como nømna'n myanyaj jejtā'm tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myaṅu.

⁵⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹ Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹ Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶² Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yocuy, ji'n vyø'aj yosaṅ. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejyaj setenta ñøtundøvø

¹ Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejyaj metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø

mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø. ² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø; jetse viyuñsye Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyaj más pøn ñe' yoscucøtoya. ³ Mandamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø na'tzcuy. Como peligro va'cø man borrego ijtumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba. ⁴ Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø. ⁵ Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo". ⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, manba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy manba vitu' mitzcøsi. ⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsye'ñomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtø. Uy mi ngyøjtam tøcmaye. ⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchonðandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjpa. ⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero manba angui'm Dios mijtzomda'm". ¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchonðandøji, pujtam calle'omo, y nømdamø: ¹¹ "Mi ngumgupyø'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyø'yopit. Jete señamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que manbana'ñ angui'm Dios mijtzomda'm". ¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis manba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama manba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchonðayajøpø'is más manba ñøcøtyaj toya.

¹³ "¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'ñ milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijtzomda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'ñ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'ñ tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'ñ vyin cujyamji'n. ¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos manba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. ¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamø como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo manba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi *ngyøma'nøtyambapø'is* mijtzi, *øtz cøma'nøque'tpati'tzi*. Ji'n mi *syundamepø'is* mijtzi, ji'ndi *sunque't øjtzi*. Y ji'n *sunipø'is øjtzi*, ji'n *syungue't cø'vejupø'is øjtzi*.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

17 Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nøyiᅅsi.

18 Y Jesusis ñøjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quecpase. 19 Øjchøn mi ndzi'tamba *angui'mguy va'cø* mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø. 20 Pero uy mi *ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm* mi *ngyøma'nøndyamba* mijtzi, sino *cøcajsøtyamø o'ca* mi nøyinda'm jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

21 Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi *vøᅅgotzøcpa*, Jatay, mijtzi *Cyomipø tzajpis y nasis*. Porque *ᅅgøvø'n* mijtzi *yøcseta'mbø* tiyø va'cø jana *cyønøctøyøyaj musoyajpapø'is* y *cyønøctøyøyajpapø'is*; y che'tambø unese ji'n *myusoyajepø*, jet mi "yaj *cønøctøyøyaj*u. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

22 "Ø *ᅅgø'omo cyot ø Janda'is* mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi *øtz Diosis chøn 'Yune*, sino ø Janda'is *comuspøjtzi*. Y ni i'is ji'n *cyomus ø Janda* sino *øtz je'is 'Yune chønø*, *øtz ᅅgomuspøjtzi*. Solamente i su'nbø "yaj *comusø*, je'is *cyømusque'tpati ø Janda*.

23 Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y jejtzi ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte *ispapø'is* ti *ndzøcpøjtzi* como mi *istambase* mijtzi. 24 Porque mi *nøjandya'mbøjtzi*; *vøti tza'manvajcoyajpapø'is* y *møja'n angui'myajpapø'is* sununa'n *isyajø* lo que *nø* mi *istamupø* mijtzi, pero ja *isyajø*. Y *nømna'n* sun *myañajø* mitz *nø* mi *mandamupø*, pero ja *myañajø*.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

25 Tum *anma'yopyapø* Moisesis 'yangu'i'mgupit te'nchu'nu va' 'yangu'va'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti *vøjø* va' *ndzøcø* va'cø *nø'it øjtzi* ji'n *yajepø quenguy*?

26 Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø *jachø'yupø* Moisesis 'yangu'i'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

27 Je'tis 'ya_{ndzo}nu Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømipit, y mumu mi n_{gui}'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi ⁿvin.

28 Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'ya_{ndzo}'noyu. Jetse tzøcø, y mi n_{gyen}ba.

29 Pero pø'nis nømna'n_n sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿lyø ø ndøvø?

30 Jesusis 'ya_{ndzo}nu ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'n_n Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n_n mya_n tu'nomo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Ñucyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y ma_{ny}yaju, tza_{ndu}'yupø chacyaju. ³¹ De repente

nømna'n_n myø'n tum Israel pane jicø tu'nomo, y jen pya't tza_{ndu}'tyøjupø, pero tu'n_n saya'om cyøjtayu. ³² Jetsetique't

tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'n_n saya'omo. ³³ Pero

tum Samaria cumgupyø_n jendina'n_n nø vyitque'tu mismo tu'nomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu.

³⁴ Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'n_n y vinuji'n_n, y yac po'cs ñe' cyopø_n y ñøma_n cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵ Jyo'pit nømna'n_n chu'n_nu'øc, ñøput metzcuy

tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: “Tø cuidatzøjgay yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi n_{goyo}j_{pø}jtzi”. ³⁶ Entonces Jesusis ñøjay a_nma'yopapø Moisesis 'ya_{ngi}'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yø_nø tu'ca_nbø_n ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

37 Y a_nma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'n_nøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjcyø Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nømna'n_n vyityaj Jesús, tøjcyøyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjcyø Jesús. ³⁹ Y jena'n_n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n_n 'yote. ⁴⁰ Pero Marta nømna'n_n yosu afligido, y por eso tyo'møy Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjgayupø cuenda que ø ndøvø'is tza_{jcø}jtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

41 Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi ⁿijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscuy. ⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y

Maria's más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesusis 'yanmayu jujchem va' ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'ñ 'yo'nøy Dios tum lugaromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi 'ijstupø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocøjatyunque'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzondamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan. ⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”. ⁷ Y tøjcom ijstupø'is 'yandzonba y nøm̄ba: “Uy tø jorvatzøqui, porque andyũ angøju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzji'ñ. Ji'n ø mus te'ñchu'ñ va' mi ndzi'ø”.

⁸ Jicsye'c Jesús nømu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'ñ te'nchu'ni va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi 'jorvatzocpa ancø, por eso manba ngyøte'nchuñ tøjcom ijstupø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu. ⁹ Por eso mi nøjandyunque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzondandøjpa. ¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyũ, andzønyajtøjpa. ¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn mijtzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi 'une vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø

Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi
 "va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

14 Jesusis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn.
 Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis.
 15 Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyot-
 zønba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

16 Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por
 eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø. 17 Pero
 Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya
 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa
 fyamilia'ajcuy. 18 Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba
 yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz
 ñømdamba que Beelzebu'is ñøycøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy.
 19 Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuji'n,
 ¿será que jetji'n mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso
 ji'n mus mi ndø queyan ngøtza'møyo, porque mismo mi
 nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. 20 Pero o'ca Diosis cyø'ji'n
 nømbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyunsye Diosis mi yac
 istamba 'yangui'mguy.

21 "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøyupø pø'nis cuidatzøcpa
 tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu. 22 Pero cuando minba más
 pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønucapya vø'tøc y
 yac tzu'näpya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'n cyoquip vyin,
 y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

23 "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'nø, qui'sapyøjtzi.
 Y ji'n yosepø øtzji'n va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui
 jeni yac potyocoyajpa.

*Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam
 tøjcøcyetpa*

24 "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø na-
 somo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nømba:
 "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera
 ø ndøjcomo". 25 Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y
 vøjøtzøjcupø. 26 Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa
 eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y
 ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa
 que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

27 Cuando Jesusis nømna'n cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum
 yomo vøti pø'nomo, nømu:

—¡Contento mi "yac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

28 Pero Jesusis ñøjmayu:

—¡Viyunete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

29 Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatxico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete.

30 Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, otz ma'ñbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya. 31 Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nanðøjqui, y je yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'ñu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocuyøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøjajøjtzi. 32 Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nanðøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is mañba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøjajøjtzi.

Nðø vindøm sø'ñba como no'ase

33 "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'ñø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is. 34 Nðø vindøm por cuenta ndø coñña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'ñba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'ñ mi vindøm, también mi ngonña pi'tzø'om ijtü. 35 Tzøjcay cuenda mi "vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tøj tujuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse. 36 Y jetsemete o'ca mumu mi ngonña sø'ngø'omo ijtü, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sø'ñba jujche tum no'ase suñi mi syø'ñapyä.

Jesusis cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

37 Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcyø tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø. 38 Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che'

va'njamocuycøtoya antes que va'cø ma cyu'tø. ³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatzitzoco'yajcuy. ⁴⁰ ¡Mi ñjovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmojø. ⁴¹ Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ijtu'cse'ñomo, y jetse mumu tiyø mañba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴² "Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; mañba mi ndy-oya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtu'pø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtu'pø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; mañba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñchi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ "¡Lástima mijta'm mi 'yañma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; mañba mi istam toya! Porque como tum nijpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yandzøn tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyañque'tpa øjtzi.

⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yañma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; mañba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøcøsi tzømi ji'n tøjø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi ñyaj copujtam lo que jujche mi angui'mdabase.

⁴⁷ "¡Lástima mijta'm; mañba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'mañvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm. ⁴⁸ Viyun_sye jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'mañvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

⁴⁹ "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejyajpøjtzi tza'mañvajcopyapø y apóstoles. Vene mañba yaj

ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje". ⁵⁰ Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'manvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. ⁵¹ Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'nomo je'is ñø'pin.

⁵² "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'n! Manba mi istam toya. Porque muspana'n mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

⁵³ Cuando tzu'n Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'n y fariseo'sta'm pømina'n ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'n 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø. ⁵⁴ Velta mye'chajpana'n a ver jujche muspa yac ondcoyajø 'yoteji'n va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pañ, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

¹ Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n music-sye'nom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac poñonbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite. ² Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama manba mustøji; jetse manba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. ³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om manba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøyupø cyojicø'mø tøjcomo, manba vejptøj tøjçøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isye'nomo.

Jesusis chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø conña; y tø yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tø tzøjcatyamø. ⁵ Pero ma'ñbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ngyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzavøjtøjtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷ Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ngopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøcøsi

8 "Øtz mi n̄jandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'njamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'nbo ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene. 9 Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'njam øjtzi, entonces øtz ma'nbo ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

10 "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbo Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

11 "Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzo'notyame o ti manba mi ndzamdame. 12 Porque je misma hora Masanbo Espiritu Santo'is manba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdame.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

13 Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

14 Y Jesusis 'yandzonu:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbo' jetsepø miltzomo.

15 Y Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi ansundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

16 Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tumgo ame más vøti tø'maju yosan. 17 Y pø'nis qui'pspana'n choco'yomo y nømu: "¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha". 18 Entonces nømu: "Yøcse ma'nbo ndzøqui. Ma'nbo yaj ø ndroja y ma'nbo más møjja ndzøqui. Y jen ma'nbo ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ijtipø øjtzi. 19 Yøcse ma'nba ngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø anne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'nbo sapøqui, ma'nbo cu'ti, ma'nbo uqui, ma'nbo casøyi". 20 Pero ñøjay Diosis: "nJyovi miltzi. Yøn tzu'cøsi manba mi "yajandyøj mi nguenguy, y mi anne'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya manba tzø'y". 21 Jetse tucpa pøn anne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

22 Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nõjañdya'mbøjtzi: U mi nõmaya'tam ti mañba mi ngu'jtame, jujche mañba mi ijrame; ni u mi nõmaya'tam jujche mañba mi nducu'øtyam mi "vin. ²³ Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø conña mas valetzøcpa que ndø tucu. ²⁴ Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n piñyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi "yac yamdamba que ji'n palomata'm. ²⁵ ¿Será que it mijtzomda'm muspapø ye'nanøy medio metro maya'pa ancø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse. ²⁶ Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷ "Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nõjandya'mbøjtzi que ni mõja'n angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase. ²⁸ Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø vøti ijtu y jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis mañba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm. ²⁹ Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti mañba ndø cu'jtame, ti manba ndø "uctame? U mi ungui'ajtam jetse. ³⁰ Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nõmdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba. ³¹ Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis mañba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³² "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngyoquendamø. ³³ Por eso ma'ajtam mi nõ'ijtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse mañba mi nõ'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, mañba mi nõ'ijtam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomo, ji'n myañba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. ³⁴ Porque jut ijtamø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵ "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ijtangue't listo. ³⁶ Ijtam mijtzi como jujche muchacho nõ jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y mañba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyun cyomicøtoya cuando minba y yuschi'pa. ³⁷ Contento mañba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nõ jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse

pya'tyajpa cyomi'is nø jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis manba chøc cu'tcuy y manba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y manba chi'yaj cu'tcuy. ³⁸ O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nø jyo'cyajupø, entonces contento manba ityaj jicø muchacho. ³⁹ Yøñø mustamø: o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpa'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø. ⁴⁰ Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

⁴¹ Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtø mi Ngomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocu'yøyupø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora. ⁴³ Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche angui'muse. ⁴⁴ Viyunsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtpø. ⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini”, y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶ Pero je jama ji'n nø ni'anajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjpø chøsi'ijnda'm.

⁴⁷ ”Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalis-tatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic manba nacstøj vøtinac. ⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngøsvøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ ”Øtz mi'nøjtzi va'cø nøndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nø sungomø'nu. ⁵⁰ Øtz tiene que va' nøcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa. ⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vønneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz manba yac it quipcuy

nascøsi. ⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, manba quipyaje. Tu'capyø'is manba ñøquipyaj metzcuy, y metzcuyø'is manba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³ Jyata'is manba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is manba ñøquipyaj jyata. Myama'is manba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is manba nøquipyaj myama. Saque mama'is manba ñøquipyaj syaque, y syaque'is manba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo manba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nø pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Manba min tuj”, y jetseti tucnømba. ⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Manba nutzno'mi”, y jetse tucnømba. ⁵⁶ Mi angøma'cø'tyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nø cyotzamu tzajpis y nasis o'ca manba ij tuj, o'ca manba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nø tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjppø tiyø? ⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømanba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi “vyøjztøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñøman angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj poliaciøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹ Øjtzø mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nømna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocucyøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nø'pinji'n. ² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ij tuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'. ³ Pero mi nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyangu'e'te. ⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵ Pero mi nøjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nømu:

—Tum pø'nis ñø'ijuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø. ⁷ Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøs nø'ø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønbo'ø; ¿ti'ajcuy suniti itpa nascøsi?” ⁸ Pero yospa pø'nis 'yañdzoñu: “Øjtzø mi ñgomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ñgojtay tin, a ver o'ca tø'majpa eyapø ame. ⁹ Y o'ca tø'majpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndønbo'pa”.

Jesusis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcuy jama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo. ¹¹ Ijtuna'n jeni tum yomo nømna'n myañ dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espiritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni jujchena'n ji'n mus viyunde'na. ¹² Isu'jcam yomo Jesusis, vyejayu, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi “yac tzocpøjtzi mi ñga'cucøsi.

¹³ Entonces Jesusis cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøcpana'n Dios. ¹⁴ Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesusis cho'yø y sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscuy jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøj sapøjcuy jamacøsi.

¹⁵ Jicsye'cti ndø Comi's 'yañdzoñu ñøjmayu:

—Mitz mi angøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vañgas mi mburro jø'mdøjupø va'cø “yac to'ñdam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo. ¹⁶ Entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'ñguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n itpa.

¹⁷ Cuando Jesusis nømna'n chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanombø tiyø nømna'n chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

¹⁸ Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiaji'n mañba mi añmañdyame. ¹⁹ Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscuy nasomo. Y ye'ñu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yañmañgøsi. Como mostaza ta'nø pronto

myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mgyuy vøti'ajpati manba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

²⁰ Y nømvøjtøtzøc Jesús:

—Manba mi ndzajmatyangue't jujchepøte Diosis 'yangui'mgyuy. ²¹ Tum yomo'is pyøc yac poñoñbapø'is pan ñøjayajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenenu. Jujche levadura'is yac tenenba pan y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mgyuy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

²² Jesús cøtpana'n̄ mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'n̄ mientras que nømana'n̄ tyu'n̄aj Jerusalén gumgu'yomo. ²³ Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿viyunete usyco'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesusis 'yandzonu:

²⁴ —Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcøy Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcøy cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nomba que vøti manba tøjcøyajtø'e, y ji'n ma mus tøjcøyaje. ²⁵ "Después que vø'tøc te'ñchu'ñba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun". Y je'tis ma mi 'yandzøndame: "Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi". ²⁶ Jicsye'jcam mijta'm manba ñømdzo'tztame: "Mi vi'nandøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ngalle'omda'm". ²⁷ Pero je'tis ma ñøjmañdyame: "Ji'ndø mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzi'ta'mbø tiyø". ²⁸ Jijnø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo. ²⁹ Y tu'møn̄ du'møn̄ y yø'qui jeni manba miñaje y manba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø. ³⁰ Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama manba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesusis cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹ Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'n̄ yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

³² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copøñse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y "yac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit "yac tucpa ø "yoscuy. ³³ Pero tiene que va' tyu'naj yøti, y jomi, y vøstøcmø, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴ "Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyapapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'n pøn lo que cyø'veyjajupø Diosis mitzcøtoya! Vøtinac øtz sunbana'n mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzø'mø. ³⁵ Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14

Jesusis yac tzoc nø syinupø

¹ Tujcu que tum sapøjcu yama tøjçø y Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'n cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús. ² Jena'n it Jesusis vi'na'ndøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtipø'is. ³ Y Jesusis ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcu yama va'cø yac tzojcoya?

⁴ Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesusis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu. ⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø miltzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vañgas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'n sapøjcu yama?

⁶ Y ni jujchena'n ja mus 'yandzo'nøyaj Jesusis chamuse.

Vejaytøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

⁷ Y chi' cuenta Jesusis vejaytøjupø va'cø mañ cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'n, nømu:

⁸ —Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n mijtzi. ⁹ Y mi "vyejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: "Tø tzajcay yøn po'cscuy". Y jetse mi ñcha'aj tzu'nba va' mi mbyo'cs ya'i. ¹⁰ Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is, mañba mi ñøjaye: "Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø". Entonces mañba mi

vyø_ngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. ¹¹ Porque aunque jutipø møja'ngotzøcpapø'is vyin, ma_nba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet ma_nba yac møja'no'majtøji.

¹² Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'ñajcuy o cu'tan_nbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjca_nbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyoja. ¹³ Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø. ¹⁴ Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis ma_nba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

¹⁵ Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesusji'ñ myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møja søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. ¹⁷ Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejayajupø: “Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø”. ¹⁸ Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'ñ lugar va' myanyaj sø'ño_mo. Vi'napø nømu: “ⁿJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”. ¹⁹ Eyapø'is ñøjmayu: “ⁿJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'ñbø ndzøjq_uisi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø”. ²⁰ Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”. ²¹ Cuando vitu' chøsi, ma_n chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsemete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: “Ma_n yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø”. ²² Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: “Øjtzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y iytutøc más lugar”. ²³ Y ñøjmay cyomi'is chøsi: “Ma_n mye'tz tu'ño_mda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc. ²⁴ Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø ⁿvejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy”.

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø ma_n ndø pa't Jesús

²⁵ Nømna'ñ myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

26 —O'ca aunque i'is syunba min øtzçø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø. 27 O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ñgap cruz, y va' ca' cruzçøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø. 28 Supongamos que tum pøn miltzomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nø y gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø? 29 Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is mañba syijca'yaje. 30 Y mañba nømyaje: “Yøñ pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø”. 31 Y o'ca tum angui'mba'is mañba ñøquip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac mañba po'cse y mañba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn. 32 O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, mañba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø. 33 Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtipø, ji'n mus mi ndø nøndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

34 “Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznømmø ndø yac pa'ajcaje. 35 Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ñgoji va' mi manø, cøma'nøjø.

15

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

1 To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø. 2 Y cyø'o'nøyajpana'ñ Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'ñ na ñøjajjtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'ñ cu'tyajpa.

3 Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

4 —Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocøpya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocoyupø hasta que pya'tpa. 5 Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya. 6 Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”. 7 Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más

cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

8 "Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti mañba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. 9 Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: "Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye". 10 Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une mañ ya'i y jicsye'cti vitu'u

11 Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijuna'ñ metzcuy 'yune. 12 Y muquipø'is ñøjmay jyata: "Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo mañbacsye'ñomo nõndzø'y øjtzi aunque tiyø". Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu. 13 Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'ñu. Mañ søñvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. 14 Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. 15 Y mañ coyos tumø jic cumgupyøñji'ñ. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nø yoya. 16 Je une osco'ñbana'ñ, sungo'ñbana'ñ cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. 17 Entonces qui'psocuy minu y nõmu: "Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nõ osca'comø'nu. 18 Ma'ñbø tzu'ñi, ma'ñbø mañ ø jandacø'mø, ma'ñbø nõjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. 19 Como øtz ji'ñ chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tø pøjcøchon ndøvø como tum coyospa pønse". 20 Jetse tzu'ñu je une, mañ jyatacø'mø.

"Pero cuando ya'itøcna'ñ ijtu'øc, is jyata'is nõ ñu'cupø 'yune; y tyoya'nøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzøtøjcyøyu, y syu'cu. 21 Y 'yune'is ñøjayu: "Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une". 22 Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: "Nøpujatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo. 23 Y nõmindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søñ. 24 Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'ñete pero quejvøjtøzøjcu'am". Y cyøcasøcho'chaju.

25 "Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'ñ nõ vyanømu y nõ 'yetznømu. 26 Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nõ chøctøju.

27 Y chøsi'is ñøjmayu: “Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”. 28 Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcø y tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgo'najo'yu 'yune va'cø tyøjcø yø. 29 Pero je'tis 'yandzonu ñøjmay jyata: “Vøti amem mi nõyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'najcuy ø amigoji'n. 30 Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi "yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi "yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une”. 31 Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: “Yune, mitz mumu jama øtzji'n mi 'ijtu, y mumu ti nõ ijtøjtzi, mijtze ne'. 32 Vøjø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'ñete, y queju'am”.

16

Ji'n vyøjpø encargado

1 Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado man cøtza'møtyøji cyomicøsi que nõ yajay mumu lo que ti ñø'ijjtupø cyomi'is. 2 Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: “¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nõndu'naj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy”. 3 Y jicsye'cam encargado nõm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va'ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ngøtza'apyøjtzi. 4 Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchonyajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy”. 5 Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: “¿Jujche mi ja'ndzapyø ø ngomi?” 6 Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata”. 7 Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: “Y mijtzi, ¿jujche mi ja'ndzapyø?” y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Mosis costal trigo”. Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: “Pøc mi mbale y ja'yø y ochenta”. 8 Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

9 “Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcuji'n, aunque riqueza'ajcuy ji'ndyet vyøjpø

tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

¹⁰ "Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjø. ¹¹ O'ca nascøspø tuminji'n ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy. ¹² O'ca eya ne'omo ja mi "yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

¹³ "Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi "yosay Dios oca sunba mi "yos puro tumingøtoya.

¹⁴ Y cyøma'nøyajpana'n mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'n tyumin, syijcayajpana'n Jesús. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nanðøjqui, Pero Diosis mi ñgyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatizicøtzcøpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaje

¹⁶ "Ijtuna'n Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'n tza'mañvajcoyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

¹⁷ "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'ñaj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

¹⁸ "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcaypa eyapøji'n, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocyet'pa.

Ricupø pøn y Lázaro

¹⁹ "Ijtuna'n tum pøn ricupø. Myespana'n vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpa'n søn, cyu'tcøpinbana'n cu'tcuy syunbase. ²⁰ Itque'tutina'n pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte. ²¹ Sunbana'n pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'n cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'n tuyi y cyøcajtayajpana'n pyutzi. ²² Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. ²³ Nømma'n toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'n isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'n. ²⁴ Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'nøy ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nø'ji'n y cyot

usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcø y ø ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo". ²⁵ Y 'yandzon Abraha'mis: "Yune, jajmutzøc cuando mi ngenba'c mi nø'ijtuna'n vøti riquesa'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázarø vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni. ²⁶ Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui". ²⁷ Ricu'is nøjmayu: "Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázarø ø janda'is tyøcmø. ²⁸ Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázarø va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yønø toya'iscu'yomo". ²⁹ Pero Abraha'mis ñøjmayu: "Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøsi jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejtam". ³⁰ Y jicsye'cti ricu'is 'yandzonu ñøjayu: "Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'n jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'n". ³¹ Pero Abraha'mis ñøjmayu: "O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyajpapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'n ma vya'njamyajque'te o'ca visa'pyana'n opø ca'e".

17

Cuidado jana mi nøndocoy mi ndøvø

¹ Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Seguro que mañba it i'is yac tocoyajpa pyøndøvø; pero vøti mañba toya'is ñøtocopyapø'is pyøndøvø. ² Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatztøjcyøtyøj nø'cømo va'cø syucsca' jeni antes que va'cø jyana ñøtocoy tum yøn che'ta'mbø. ³ Tzøjcatyam cuenda mi "vin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: "Ji'n vøj nø mi ndzøjcu". Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. ⁴ Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: "Ñgui'psvitu'u'mtzi"; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ñgui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'njamdamba Jesús

⁵ Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'njajmotyamø. ⁶ Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'njajmondyambana'n viyunsyø, aunque na'n como mostaza tømbuse che'pøte, jetsetina'n mi va'njajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'n mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: "Visput mi "vin, y ma nip mi "vin majromo". Y jic cuy mi ñgyøma'nøpyana'n y mañuna'n te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

7 "Supongamos que tum pø'nis mijtzomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is mañba nømi: "Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø"? Ji'n ma ñøm jetse. 8 Cyomi'is mañba ñøjmay vi'na: "Tø tzøjcay ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi "vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø ujcu'csye'ñomo. Cu'tanjejuca'mtzi, muspa mi ngyu't mijtzi muspa mi "yuc mijtzi". 9 ¿Será que ñøjmapya cyoyospa: "Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse"? Pues ji'n ñøjmay jetse. 10 Jetse también mijta'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nømdamø: "Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse".

Jesusis yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

11 Y tujcu que Jesús nømna'ñ myañ Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'ñ cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo. 12 Nømna'ñ tyøjcyø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. 13 Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'ñøtyam ndøvø øtzta'm!

14 Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'ñ myañyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn. 15 Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jic-sye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu. 16 Y japçøne'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte. 17 Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbo juti tzø'yaju? 18 ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

19 Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'ñø y mañ mijtzi, porque mi vya'ñjamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

20 Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' yangui'm Dios. Jesusis 'yandzonyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi. 21 Ji'n mus tø nømø: "Yøña'm"; ni ji'n mus tø nømø: "Jica'm". Porque Dios angui'mopya mijtzomda'm.

22 Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Maṇba nu'c jama cuando maṇba aṇsundam va' mi ndø isatyam ø "itcuy, pero ji'n mus maṇ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Maṇba mi ñøjmandyandøji: "Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu". O maṇba mi ñøjmandyandøji: "Jicømete". Pero u mi myandamu va'cø maṇ mi mba'jtam jicse nømbapø. ²⁴ Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'ñoctaspa maṇba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵ Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchonyaj yøti ityajupø pø'nis. ²⁶ Jujche oyuse tuqui Noesna'n ijtu'øc, jetset maṇba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Noesna'n ijtu'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n co'tøjcayajpana'n, chi'ocu'yajpana'n 'yune va'cø cyo'tøjcayajø, hasta que tøjcøy Noes barco'omo y oy møjaj'n jø'tø; y jen sucscapø'yaju. ²⁸ Y cuando Lot ijtu'cna'n, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'n, ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n, nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n. ²⁹ Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møjji juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø. ³⁰ Jetseti maṇba tujque't jic jama cuando øtz maṇba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹ "Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcøsi ijtupø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcøy tyøjcomo va'cø ñømaṇ cyote. Jetsetique't tza'momo ijtupø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø. ³² Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse. ³³ Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocopya; pero o'ca ca'pa øtzcøtoya, maṇba quen i'ni.

³⁴ "Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i maṇba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum maṇba nømandøji y tum maṇba tzactøj jeni. ³⁵ Metzcuy yomo maṇba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum maṇba nømandøji y tum maṇba tzactøj jeni. ³⁶ Metzcuy maṇba ityaj tza'momo. Tumø maṇba nømandøji y tum maṇba tzactøj jeni.

³⁷ Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'n cyøna'tzøy pyøndøvø. ³ Itque'tutina'n mismo

cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø ñøjmayø: “Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi”. ⁴ Pero ijtuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'nø ngøna'tzøy Dios y ji'nø ngøna'tzøy ø mbøndøvø, ⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø”.

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez. ⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n jamaji'n. Aunque ya'pa va'cø cyotzønyajø, pero manba cyotzønyaje. ⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nbø mba't va'njamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰ Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobtratzøjcopyapø. ¹¹ Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobtratzøjcopyapøse. ¹² Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is. ¹³ Pero cobtratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzanbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y ¹⁴ nø'mbøjtzi que yøn cobtratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møja'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'no'majtøji.

Jesusis cyojtay bendición uneta'm

¹⁵ Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcø Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. ¹⁶ Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁷ Viyunsyø mi

nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangui'mguy como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

18 Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

19 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diose vøjpø. ²⁰ Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngøsuýtø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²¹ Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

²² Cuando myan Jesusis yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse mañba mi nø'it riquesa'ajcuy tzajpomo. ²³ Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricoco'nina'nete. ²⁴ Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—iPenapit tøjcyøajpa Dios 'yangui'mbamø ricuta'mbø! ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello acusa'is cyøji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjcyø Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

²⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

²⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyuñsyø øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chac-papø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangui'mbamø; ³⁰ pues je'is mañba pyøjcøchoñ más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjcøchoñ ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjtøtzøjcayø que mañba ca'e

³¹ Y Jesusis ñømañyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y mañba ta'nbo' mumu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase

tuqui øtzçøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³² Porque øtz maṅba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'ṅbø sijcatyøji, y ma'ṅbø topa'o'nøtyøji y ma'ṅbø cøtzujøtyøji, ³³ y vøti nac ma'ṅbø nacstøji, y ma'ṅbø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'ṅbø visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'ṅ qui'psocuy va'cø cyønøctøyyajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'ṅ nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'ṅaṅvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'ṅ tumin. ³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu. ³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'ṅ cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø. ³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ṅøy ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøṅneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ṅøy ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ṅgomi, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ṅay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'ṅay mi vindøm! Porque mi ndø va'ṅajmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³ Jicsye'cti sø'ṅ vyitøm y maṅ pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'ṅ Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'ṅ Dios.

19

Zaqueo'is vya'ṅjam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjçøy Jericó cumgu'yomo y nømna'ṅ cyøjtu. ² Ijtuna'ṅ jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³ Je'is sunbana'ṅ 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'ṅ vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø. ⁴ Entonces popya maṅ vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'ṅ Jesús, porque jen maṅba cøti. ⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu. ⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcy jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijstupø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsuýtzyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñojayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune. ¹⁰ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø'nyaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mgyu. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.) ¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mgyu, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø.

¹³ Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”.

¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'veyaj pøn cuenta de representante mismo møja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”.

¹⁵ Pero pyøjcøchonuti angui'mgyu ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø man vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n.

¹⁶ Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”.

¹⁷ Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, ”vyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi ”nøyosu ancø uspø tumin, por eso manba mi angui'm majcay cøcumgyu”.

¹⁸ Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”.

¹⁹ Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz manba angui'm mosay cøcumgyu”.

²⁰ ”Y min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹ Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaquí chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøpø”.

²² Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi.

Mismo mi ne'c mi ondepit mi nyaj quecpa mi v'in. Muspa miltzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechätzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³ Entonces ¿ti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyojya-jpamø tumin une, va'cø mbøjçøchovana'n 'yuneji'n cuando mi'nøjtzi?" ²⁴ Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: "Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijupø'is majcay tumin". ²⁵ Y ñøjayaju: "Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin". ²⁶ Ricu'is ñøjmayu: "Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijupø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijupø'is usyi, hasta usy ñø'ijupø manba yac jøcøjatyøji. ²⁷ Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø "vi'nandøjqui".

Jesús tøjçøy Jerusalén gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nømna'n chamu, y cuando cha'mañeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'n myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. ²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjçøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'veyjaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjcayaj nu'csocuy. ³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mandam jinø. Cuando mi ndyøjçøtyamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyø'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø. ³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: "¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?" ñøjmatyamø: "Porque ndø Comi'is nø syunu que manba ñøyose".

³² Jetse manyaj cyø'veyjajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse. ³³ Cuando nømna'n pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que manba yac yose.

³⁵ Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcø's Jesús. ³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøjayaj tyucu tu'nomo jetcø's va'cø cyøtø. ³⁷ Y cuando nømna'n myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjçøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸ Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngotzøctam møjja'n Angui'mbapø nø min-upø ndø Comi'is ñøyicøsi! ¡Vøj tø nømanba Tzajpombø'is! ¡Ndø møjja'n vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyønneyajø.

40 Pero Jesusis 'yaṇdzon̄yaju:

—Ji'n mus ndø yac vøṇneyajø. Mi nõjmambyøjtzi, que o'ca yøṇ pøn vøṇneyajpana'n, hasta tza' vejyajpana'n.

41 Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u. 42 Nømu:

—iVøjømna'ṇete o'ca mi myustambana'ṇ yøṇ jama'omo jujche muspana'ṇ mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ṅgui'psocuy va'cø mi ṅgyønøctyøtyamø. 43 Eya jama maṇba min mi enemigo. Je'is maṇba vye'cøvitu'yaj mi ṅgumguy, jetse maṇba aṅga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø. 44 Maṇba yac ju'mbø'yaj mi ṅgumguy y maṇba mi ṅya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse maṇba tuqui porque oy min mi ṅgyotzon̄dam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

45 Y Jesús tøjcyø masandøc solajromo y myacputputvøyaju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø. 46 Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

47 Y Jesús aṅma'yopyana'ṇ tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y aṅma'yoyajpapø'is aṅgui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nõmna'ṇ cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. 48 Pero ji'na'ṇ pya'tyaj jujche muspa ti chøjcayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'ṇ Jesús.

20

Angøva'cyaj i'is chi' Jesús aṅgui'mguy

1 Tum jama'omo Jesusis nõmna'ṇ 'yaṇmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nõmna'ṇ chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y aṅma'yoyajpapø aṅgui'mgupit y tzambøndøcvay. 2 Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø aṅgui'mgupit yøcse nõ mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø aṅgui'mguy?

3 Y 'yaṇdzon̄ Jesusis y ñøjmayaju:

—Øtz maṇbati mi "ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø. 4 ¿I'is chi' Juan aṅgui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

5 Pero antes que va'cø 'yaṇdzon̄yaj Jesús; covi'najø'is jya-jme'chaju jujche va'cø 'yaṇdzon̄yajø. Nømna'ṇ na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nõmdamø que Diosis chi' Juan aṅgui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis maṇba tø nõjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'ṅjamdamø?” 6 Y ji'n mus tø nõmdamø que pø'nis chi' Juan aṅgui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu aṅbø'nista'm maṇba

tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamyajpa que Juan tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

⁷ Y covi'najø'is 'yañdonyaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'yangui'mgupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzita'mbø encargado'is

⁹ Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapit va' yanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mañ'n ya'i. ¹⁰ Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca piñyaju'am cosecha, y va'cø ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø. ¹¹ Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'o'nøyaju y yac vituyajque't jana ni tiyø. ¹² Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yønø ñacscøjetyajque'tuti y my-acpø'yaj yoscu'yomo.

¹³ "Al fin nøm vø'cama: "¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpejtzi ø "une sunbapø'tzi. Tal vez mañbati cyøna'tzøyaje". ¹⁴ Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na ñøjayajtø encargado: "Yø'nis mañba ñø'tzø'y yøn yosañ. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosañbit". ¹⁵ Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjcayaje vø'nipi'is? ¹⁶ Mañba mini y mañba yaj ca'yaje jic encargado y nipi mañba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—¡Uy syun Diosis?

¹⁷ Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is; pero eyapø'is cyøpiñ mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjpø tza' syunba?

¹⁸ Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøø quecpa je tza', ñama pu'ñgøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

¹⁹ Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøme'chajpana'n modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctø'yø'yaju que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is mañba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse

je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune). ²⁰ Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondocoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejjaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose manba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamnecucyøsi. ²¹ Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyunsye mi nchamba y vøj mi 'yanma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyunsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun. ²² Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyojtam angui'mba Cesarøsi.

²³ Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø ango'ma'cøtyamø? ²⁴ Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzønyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vyi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzønyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'n que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸ —Maestro, Moisesis tø jajyatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtipø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune. ²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une. ³⁰ Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta. ³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman'yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipo'is ja chac 'yune. ³² Y último ca' ñe'c je yomo. ³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcajjajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjcajjajø. ³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcajjaje, ni ji'nam man chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajjajø. ³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y

Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'manvac libru'omo nõmbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nõ vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isaa'jqis y Jaco'jbis. ³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:
—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰ Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nõmyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davi'jdise 'yune? ⁴² Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nõmu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nømo,

⁴³ hasta que øtz mi ngønu'ngøjayajpa mi enemigota'm”.

⁴⁴ Jetse David nõmu que Cristo ñe'c Davi'jdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davi'jdis Cyomite, entonces ji'n jutz nõm ma tø nõmi que Cristo ñe'c Davi'jdis 'yunete.

Jesusis cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

⁴⁵ Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaju, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁶ —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'n anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschi'yajtøjø plaza'omo; y sunba man pyo'csyajø myøja'nombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'nombø pøn po'csyajpamø. ⁴⁷ Yøn anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøc'ji'n, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más manba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

¹ Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nõmna'n cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo. ² Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin. ³ Y Jesús nõmu:

—Viyunsyø nõ'mbøjtzi que yønø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse. ⁴ Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero

yø'nis cyot mumu ñø'ijtusena'n̄ tumin aunque chøjcapyana'n̄ falta tumi'nis.

Jesusis chamu que mañba yaj masandøc

⁵ Y veneta'mbø nømyajpana'n̄ que masandøc ijtuna'n̄ ño'chaj suñipø tza'ji'n̄, y ñø'ijjtuna'n̄ suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

⁶ —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama mañba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; mañba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña mañba queje cuando mañba yajnømi

⁷ Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mañba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña mañba queje cuando mañba tuctzo'tz mi ndzambase?

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque mañba miñaj vøti pøn ø nøyingsøi y mañba nømyaje: “Øjchømønø Cristo”, y mañba nømyajque'te: “Yajcuy nø tyome'aju”. Pero u mi mañ mba'jtam jetsepø pøn. ⁹ Cuando mi mañba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

¹⁰ Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is mañba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is mañba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø. ¹¹ Yømøc teymøc mañba cøt pø mipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo mañba it yu', mañba it ca'cuy; mañba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Mañba neñe quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, mañba'is chøcna'tze.

¹² ”Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati mañba mi ñuctandøji, y mañba mi yacsutzøctandøji, y mañba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y mañba mi syomdandøji, mañba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø. ¹³ Cuando jetse mi ñdyuctamba, mañba mus mi ndzamdøm jujche mi va'ñjajmongutya'm. ¹⁴ Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche mañba mi 'yandzo'notyame. ¹⁵ Porque øtz mañba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø. ¹⁶ Pero mitzta'm mañba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y mañba yaj ca'tandøj iyø jutipø miltzomda'm. ¹⁷ Y mumu pø'nis mañba mi ngui'satyame porque mi ndø va'ñjamdamba ancø.

18 Pero ni tum ⁿvay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye. 19 O'ca mi ndondamba, mañba mi ngyendame.

20 "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gunguy; jicsye'c mañba mi mustame que pronto mañba yaj cumguy. 21 Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcyaj cumgu'yomo. 22 Porque jic jamacøsi Diosis mañba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote. 23 Pero jic jama vøti mañba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque mañba it møj'a'n doya nascøsi. Y vøti mañba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø. 24 Y vene mañba yaj ca'yajtøj espadaji'n, y vene mañba ñomanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis mañba mañ vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gunguy hasta que cøtpacsye'nom lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche mañba min Jesús

25 "Jicsye'cti mañba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi mañba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar. 26 Pønda'm mañba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque mañba qui'psyaj choco'yomo jujche mañbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo mañba micsyaje. 27 Y ji'csye'cti mañba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'nbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'nbø møj'a'n sø'ni. 28 Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzøctamø.

29 Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. 30 Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'maņsøn. 31 Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse mañba mi mustame que ya mero mañba angui'moy Dios.

32 "Viyunsyem mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse mañba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. 33 Tzap y nas mañba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

34 "Tzøjcatyam cuenda mi ngui'pscocuyomo jana mi ngyutcomø'ndamø, ni jana mi ño'jtamø, ni jana mi ngui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm. 35 Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy mañba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. 36 Por eso mø'chøqui coquendam mi ⁿvin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyøqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi

ngyotzoc tamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcu y va'cø mus mi ij tam ø vi'nandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'n cumgu'yacapoya ij tumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tum dum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nø yaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nømna'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man'yo'nø yaj pane covi'najø'ta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyo yaj Judas. ⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta. ⁸ Y Jesusis cyø'vejjaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

— Mandamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

— ¿Jut mi sunba miltzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

— Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzon dam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjçøpya. ¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n pascua sø'nis cyu'tcuy”. ¹² Y je'tis manba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn gu'tcuycøtoya.

¹⁴ Nu'cu'cam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

— Nømna'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søngu'tcuy mitzji'ndam antes que nøngøtpø toya. ¹⁶ Porque

nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

17 Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'nve'ndam miltzomda'm. 18 Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

19 Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yøn ø sis ma'nba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

20 Y cu'tanbacyaju'cam, Jesusis pyøjqe'tuti mbaso y nømu:

—Yønete jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Ø nømbin manba jø't mitzcøtoyata'm.

21 "Pero yøti yø'c it øtzji'n mesyacøsi manbapø'is ø tzi'ocuyaje. 22 Y viyunsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero ¡lástima jicø pøn manbapø'is ø tzi'ocuyaje!

23 Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is manba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más manba cyovi'najø'aje

24 Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø manba cyovi'najø'aje. 25 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønete. 26 Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre miltzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusyø. 27 Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyojtapyä cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'csupø? Pero øtz ijtø mitzji'ndam como coyospapøse.

28 "Mitzta'm como siempre øtzji'n mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi. 29 Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi. 30 Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi 'nyuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y manba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyojapit docepø Israejlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'n man vya'njajme que je'ise ñøtun

31 También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cōma'nøyø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis maṅba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'ñjamdamba. ³² Pero øtz o'nøyø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'ñajmongu'is. Y mijtzi cuando mi ṅgui'psvitu'ujcam va'cø mi vøṅgova'ñjamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'ñajajmoyajø.

³³ Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ṅgomi, øtz dispuesto ijtojtzi va'cø maṅ mitzji'n preso'omo y va'cø ca' mitzji'ñ.

³⁴ Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nõjmambyøjtzi que antes que vejpa ṅgaylu, tu'cay ñac maṅba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'ñ tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

³⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ṅgø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, çti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nõmavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nõ'it espada, ma'aj mi ṅgamisola va'cø mi "juy espada. ³⁷ Porque nõjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: "Parejo yacsutzøcyaju yatzita'mbø pøñji'ñ". Porque ya mero maṅba tuqui como ijtese jachø'yupø.

³⁸ Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ṅgomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'ñ.

Jesusis 'yo'nøy Jyata

³⁹ Y Jesús tzu'ñ jeni, y jujchem cyostumbre ijtu, maṅ Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is maṅuti pya'tyajque'te. ⁴⁰ Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ṅgyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

⁴¹ Y Jesús tzu'ñ jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'ñomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'ñomo Jesusis cya'ñdzacyaju. Y jen kujneyu'øc 'yo'nøy Jyata. ⁴² Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

⁴³ Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømpøjcu.

⁴⁴ Jesús ij tuna'ñ møjja'ñ doya'omo, y tyumø chocoy

'yo'nøpyana'n Dios. Y møjata'mbø pyøsø tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'n cyecyaj nasomo.

⁴⁵ Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'nū y mañ ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is. ⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøndamu? Te'ñchu'ndamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷ Mientras que Jesús jetse nømdøcna'n vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø. ⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

⁴⁹ Ityajupø'sna'n jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús: —Ø mi Nngomi, ¿sumbaja mijtzi va'cø mi ngoquiptam espadaji'n?

⁵⁰ Y tumbø'is chetzajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'nombø tyatzøc. ⁵¹ Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcaju. ⁵² Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'n y cuyji'n jujche ñuctøjpase nu'mbapø? ⁵³ Cuando tumdum jama øtz ijtuna'n mitzji'ndam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundabase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

⁵⁴ Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is mañuti pya'tque't Jesús, pero ya'it zø'yu. ⁵⁵ Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'n po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm. ⁵⁶ Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcanvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøñø jetji'nbøtina'netque't.

⁵⁷ Pero Pedro'is ja vya'njajmø o'ca jetji'nbøna'nete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

⁵⁸ Ya'yu'jcam usyan hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñøndun.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'nbø.

⁵⁹ Y cøjtu'jcam como tumø horasye'nomo, eyapø nømu:

—Viyunsye yønø jetji'n**nb**øtina'n**net**que't, porque Galilea cumgupyønditque't.

⁶⁰ Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nømdøcna'n vyejvejneyu, vej ngaylu. ⁶¹ Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nø y Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. ⁶² Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicyøju

⁶³ Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjicyajpana'n y ñacsyajpana'n.

⁶⁴ Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'nø yajpana'n y ñøjmayajpana'n:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchañu.

⁶⁵ Y tyopo'o'nø yajpana'n vøti eyata'mbø oteji'n.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

⁶⁶ Cuando sø'n**nb**ønømu'jcam, tu'mbø yaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷ —O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús 'yandzønyaju:

⁶⁸ —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'njamdame. Y o'ca mi 'ocva'cta'mbøjtzi, ji'n man mi ndø andzøndame, ni ji'n man mi ndø tzøcøpø'tame. ⁶⁹ Pero desde yøti øtz manba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'nømo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰ Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹ Y jejtam nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Jicsyec'ti mumu jejtam tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pilatocø'mø. ² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzøpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyojyaj pago møjaj'n angui'mbapøcøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møjaj'n angui'mba.

³ Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesús 'yañdzonũ:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

4 Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

5 Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'ñ. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yochotzu hasta yøn'sye'nom minu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

6 Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete. 7 Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'ñ ijtu jic jama. 8 Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'ñ jyama sunbamømna'ñ isø; porque myanbana'ñ vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'ñ 'ya'may milagro'ajcuy. 9 Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesús ni jujche ja 'yañdzova. 10 Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'ñ te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. 11 Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangø'sijcayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. 12 Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is 'yangui'mu va'yaj ca'yaj Jesús

13 Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn. 14 Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. 15 Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'ñ ndø yaj ca'tamø. 16 Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzøcøpø'i.

17 Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'ñ va'cø syombø' tum preso Pilato'is. 18 Pero mumu vøtipøn tumnajcøs vejyaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

19 Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. 20 Y Pilato'is 'yønøvøjtzcøc

vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús. ²¹ Pero vøti pøn vejvøjtøzøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²² Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø "yaj ca'ø. Ma'nbø yac nacstøji y jetse ma'ba sombø'i.

²³ Pero vejyajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejyaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. ²⁴ Entonces Pilato nømu va'cø chøctøj je'is vya'cayajuse. ²⁵ Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtipøna'n preso'omo porque ñøtzu'nbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶ Entonces mientras nømna'n ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesús jyøsmø.

²⁷ Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n. ²⁸ Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi "vin cøvo'tamø y mi "une cøvo'tamø. ²⁹ Porque ma'ba nu'c jyama cuando ma'ba nømyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øypø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”. ³⁰ Entonces ma'ba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y ma'ba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”. ³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtipø cusye, entonces más peor ma'ba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³² Y nømna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n. ³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyø'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcø je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nan saya'omo, y eyapø Jesusis 'yañay saya'omo. ³⁴ Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyaj syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm. ³⁵ Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaj y yac to'nyaj catzu nø'. ³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca mijtzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi ⁿvin.

³⁸ Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñombamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹ Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi ⁿvin y tø yaj cotzoc tam øjtzi.

⁴⁰ Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'n. ⁴¹ Viyunſye øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

⁴² Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunſye mi nøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzji'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴ Y pañguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajnømi mumu nascøsy'e'nomo; hasta las tresye'nomo sø'nnoñgue'tu. ⁴⁵ Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu. ⁴⁶ Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcøſ ndza'møpyø ø "espíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷ Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyunſye yøn pøn vøjpø pønna'nete.

⁴⁸ Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹ Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, angui'mbapøna'nete y vøjpø pønna'nete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anjajme'om ijtú. ⁵¹ Yø'nis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n jyo'jque'tu va'cø min 'yanguim' Dios. ⁵² Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyoñña. ⁵³ Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon

sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n møjapø tza' noj-tatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'n ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyønna. ⁵⁴ Je jama nømna'n cyomeque'ajyaj pascua søn, y nømna'n ñu'c sapøjcyu jama.

⁵⁵ Y yomota'm Jesusi'nna'n miñajupø Galilea nasomo, manuti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyøjtatyøjumø Jesusis cyønña. ⁵⁶ Entonces vitu'yaju y vyøjtøzøcyaj perfume y jajsocyu (Jesusis cyønña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcyu jama como ijtuse angui'mgyu.

24

Visa' Jesús

¹ Entonces semana tzo'tzcuu jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømnyaj perfume vøjtøzøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomøji'n oyaju. ² Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju. ³ Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyønna. ⁴ Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpon popo sø'nyajpa'is tyucu. ⁵ Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuu mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? ⁶ Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'n ijtu'øc Galilea nasomo. ⁷ Jesusis oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

⁸ Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame. ⁹ Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apostoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju. ¹⁰ Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹ Pero apostolesis cyomo'yajuna'n que nømndi jyovi tzamyajupø y ja vya'ñjamyajø.

¹² Entonces Pedro tzu'nu y popya man tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcøy tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n tzatøcmø, nømna'n qui'ps choco'yomo ti tjuu.

Nømna'n myanyaj Emaús cumgu'yomo

¹³ Je mismo jama metzcuy ñøtundøvø nømna'n myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'n como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is. ¹⁴ Tzamdzaamnepya manyaju, nømna'n chamyaju jujche tuc Jesús. ¹⁵ Y mientras que nømna'n

chamd zamneyaju y nòmna'n̄ na nò ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'n̄. ¹⁶ Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nò myañu jeni. ¹⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nò mi ndzamdami mi ne'ngomda'm mientras que nòmdi mi "vijtamu, y ti'ajcuy nò mi myaya'ndamu?

¹⁸ Y 'yandzøn tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nò mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

¹⁹ Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'mañvajcopapøna'n̄ete, y muspana'n̄ chøc milagro'ajcuy, muspana'n̄ 'yañma'yoy vøjø Diosis vyi'nandøjqui y mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ²⁰ Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi. ²¹ Pero øtz contento ngui'pstambana'n̄tzi que je'is mañba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; ²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nòmna'n̄ syø'ñbø'nømu'øc, ²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyønna. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati. ²⁴ Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, mañ 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpøn:

—ñJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'njajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse. ²⁶ ¿Ti'ajcuy ji'n mi n̄chi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'n̄ajcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche mañba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcøyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

²⁸ Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'n̄ nò myañyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera mañbana'n̄ syeguitzøc tyun.

²⁹ Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzi'n̄dam, porque nøm cha'i'ajnøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjçøyu va' tzø'y jetji'nda'm. ³⁰ Entonces mientras que jenna'n̄ po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju. ³¹ Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. ³² Y na ñøjmayajtøju:

—Viyun̄sye t̄o tzi'n̄b̄o'tam nd̄o tzococ'yomo mientras que tu'n̄omo n̄omna'n̄ t̄o o'n̄o'tyamu y t̄o tza'ma'n̄vajcatyam Diosis 'yote jach̄o'yuse.

33 Misma jic hora tzu'n̄yaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jin̄o pya'tyaj tu'myajup̄o oncep̄o apóstoles y jenna'n̄ ityajque't eyata'mb̄o tu'myajup̄o jetji'n̄. 34 Y tu'myajup̄o'is ñ̄ojmayaju n̄o ñ̄u'cyajup̄o:

—Viyun̄sye visa' nd̄o Comi y yac isu'am vyin Simón.

35 Entonces vitu'yajque'tup̄o'is chajmayaju jujche tucyaj tu'n̄omo, y chajmayaj jujche isp̄ocyaj Jesús n̄o vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñ̄otund̄o'v̄o

36 Y mientras que ñ̄o'md̄oc ñ̄o'vejvejneyaju'̄oc je'ta'm ȳocsep̄o tic̄osi, mismo ñ̄e'c Jesús te'n̄ cujcomo y ñ̄ojmayaju:

—Contento ijtam̄o.

37 Entonces je'ta'm na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima n̄o isyaju. 38 Pero Jesusis ñ̄ojmayaju:

—¿Tic̄otoya o'ca jujchese mi ñ̄dyuctamba, y tic̄otoya it ti mi mbensatz̄octam mi ndzoco'yomda'm? 39 A'mistam̄o ñ̄ḡo' y ñ̄o ñ̄goso, que ñ̄jti ch̄oñ̄o. T̄o pi'quistam̄o nd̄ov̄o y t̄o a'mdam̄o que ñ̄tz it ñ̄o sis, it ñ̄o mbac, porque anima ja syis̄oȳo, ja pyajc̄oȳo como mi nd̄o istamuse.

40 Y ñ̄ojmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cȳo' y cyoso. 41 Y tanto que cas̄oyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jic̄o; ji'nd̄ocna'n̄ vya'n̄jamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñ̄ojmayaju:

—¿Ijtaja ȳo'c ti va'c̄o nd̄o cu'jtam̄o?

42 Entonces apóstoles chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj. 43 Jesusis pȳojcu y vi'c je'tis vyi'n̄and̄ojquita'm. 44 Y ñ̄ojmayaju:

—Cuando mitzji'n̄na'n̄ ñ̄o ijtuctzi, ȳocse o'ȳo mi ndzajmatyame: que pyenate va'c̄o tyuc ñ̄tz̄c̄osi mumu tiȳo jujche Moisesis jyach̄o'yuse, y como jujche jyach̄o'yajuse tza'ma'n̄vajcoyajpap̄o'is, y como ijtujach̄o'yuse Salmos libru'omo.

45 Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'c̄o cȳon̄oct̄oȳoyaj jach̄o'yuse Diosis 'yote. 46 Y ñ̄ojmayaju:

—Ȳo'cse jach̄o'yup̄o que pyenate va'c̄o toya'is Cristo y va'c̄o cya'̄o y va'c̄o visa' tu'cay jamapit. 47 Y va'c̄o chamḡopucst̄oj mumu p̄o'nomo va'c̄o qui'psvitu'yaj̄o va'c̄o yaj cotocoyaj cyoja Cristo'is ñ̄oyic̄osi; jetse va'c̄o chamḡopucstzo'tzt̄oj̄o Jerusalén gumgu'yomo. 48 Y mitzta'm mi ñ̄gotestigosa'tamba ȳo'cseta'mb̄o tiȳo. 49 Tz̄octam cuenda que ñ̄o Janda'is prometetz̄ojcup̄o tiȳo, jet ñ̄tz ma'n̄b̄o ñ̄ḡo'vej mitz̄c̄osta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi

mbøjcøchondamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apostoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaju apostoles. ⁵¹ Y tujcu que nømna'n cyømasa'nøyaju'øc Jesusis apostoles, entonces tzu'n Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo. ⁵² Apostolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n myøja'nømgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan

Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

¹ Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n bøte, y jic Ote Diostitque't. ² Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtú je Ote. ³ Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui. ⁴ Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyø'sø'nøjay pø'nis chocoy. ⁵ Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶ Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. ⁷ Juan minu va'cø cha'mañvac que mañba min cø'sø'nøjayapø'is ndø tzocoy. Je'is cyø'sø'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios. ⁸ Ji'ndyet ñe'c Juan cyø'sø'nøjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que mañba min eyapø cyø'sø'nøjayajpa'is pø'nis chocoy. ⁹ Jic viyũsyepø sø'ngøte; je'is cyø'sø'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyũsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰ Nascø'sna'n ijtú je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascø'spø pøn is ja cyomusyaj je Ote. ¹¹ Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyø'vø'is ja pyøjcøchønayajø. ¹² Pero veneta'mbø'is pyøjcøchønayajuti, y vya'njamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angu'i'nguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is. ¹³ Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtú'ançø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba ançø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴ También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzji'nda'm, y ista'm øjtzi myøja'nø'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'nø'majpa tumbø 'Yune. Jet viyũdzambapøte y vøti syunba aunque iyø. ¹⁵ Jua'nis cha'mañvac iyete minupø, nømu:

—Yønete mi ndzajmatyamu que mañba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam mañba min pøn más myøja'nombø que ji'n øjtzi; porque de por si na ijtuti antes que øjtzi”.

¹⁶ Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø. ¹⁷ Porque Moisés chi' angu'i'nguy Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nø'yø, y va'cø cha'mañvac viyũsepø tiyø. ¹⁸ Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs

tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtu Jyata Diosji'n, y je'is min cha'mañvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigosaj Jesucristo

¹⁹ Entonces Israel pø'nis cyø'vejyaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿'Iye mijtzi?

²⁰ Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøñ Cristo jicø Diosis mañbapø cyø'veje.

²¹ Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que miltzømacsque't jic tza'mañvajcopapø ndø 'jo'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ jicø.

²² Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye miltzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejyajupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpøjtzi jya'ijnømø, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tuñ cuando mañba min møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'mañvajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴ Y cyø'vejyajupø oyu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejyaju. ²⁵ Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis mañbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'mañvajcopyapø?

²⁶ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'n, pero ijtu'am tum pøn miltzomda'm mitz ji'n mi ispøctamepø. ²⁷ Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nañdøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpø pøn que øjtzi va'cø chøjcay nu'csocuy.

²⁸ Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesús tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

29 Jyo'pit Jua'nis is Jesús nò minupø jetcømø y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyojacøtoya, jetse jic maṅba ca'e va'cø yac tzu'ṅayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja. 30 Yøṅømtzø ndzamupø que maṅba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'ṅombø, porque jet na ijtutina'ṅ antes que øjtzi”. 31 Y øtz ji'na'ṅø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'ṅ va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

32 Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—ⁿIsøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'ṅupø y nø myø'nupø como palomase y jetcøs te'ngøne'cu y jen tzø'yu. 33 Y ji'ndøcna'ṅø ṅgomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'ṅ, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcøs nø chø'yupø, entonces maṅba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'ṅ”. 34 Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyunse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

35 Jyo'pit jendina'ṅ te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø. 36 Y Jua'nis cyøque'nø y Jesús jen nø vyij-tupø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

37 Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y maṅ pya'tyaj Jesús. 38 Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi 'me'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi 'ijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo aṅma'yopyapø.

39 Jesusis ñøjayaju:

—Tø maṅdya'i, maṅba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y maṅyaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'ṅ jic jamacøsi porque tza'imna'ṅ como las cuatrose'ṅomo.

40 Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y maṅu'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøs tzu'ṅupø. 41 Vi'na Andresis maṅ mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangue'tpa Cristo.

42 Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nø y Simón y ñøjayu:

—Mijtze Simón, Jonasis mi 'yune, pero maṅba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøṅ nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesús vyejay Felipe y Natanael

⁴³ Jyo'pit Jesús nòmna'n myando'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴ Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jinda'mbøna'netque't. ⁴⁵ Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Angui'mguy libru'omo ijtu jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'mañvajcoyapapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶ Entonces Natanaejlis ñøjayu:

—¿Será vøjpø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzita'mbø ityaj jinø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷ Jesús is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc angøma'cø'ocuy.

⁴⁸ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesús 'yandzonu ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi ⁿijtu'øc, mi ⁿisøjtzi.

⁴⁹ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijtzete Diosis mi 'Yune. Mijtzete Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰ Pero Jesús ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'ñajamba porque nø'ø mi ⁿnøjayu que mi ⁿispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi ⁿijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø mañbatøc mi ⁿisi.

⁵¹ Y Jesús ñøjacye'tu:

—Viyunsyé mi nøjambya øjtzi, jøsi'cam mañba mi ⁿistam tzap añvajcu, y Diosis 'yangeles nø qui'myajupø y nø myø'ñajupø øtzø'mø, øtz mumu pø'nis chøn tyøvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2

¹ Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesús myama jindina'n itque'tu.

² Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n va'cø myanyaj nø cyo'tøjcajnømumø. ³ Y cuando jendina'n ityaju, cøyajøyaj vinuji'n. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaju'am vinuji'n.

⁴ Jesús ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

⁵ Jesusis myama'is ñøjayaj jen nø yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

⁶ Pues ij tuna'n jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ij tuna'n Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ij tuse vya'njajmocuy. Tøjcøpana'n ochenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscu'yomo. ⁷ Jesusis ñøjayaj jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøyaju hasta suñi taspacse'nomo. ⁸ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujatyam usyøc y ma tzi' søngovi'najø va'cø tyo'nisø.

Y jetse chøcyaju. ⁹ Entonces søngovi'najø'is tyo'nis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n myusi jut ñøtzu'n'yaju, sólo jen nø yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyaj nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn manbapø co'tøjcaje, ¹⁰ y ñøjaju:

—Mumu pønis vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'n'yaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi anne'ngu más vøjpø hasta yøticse'nomo.

¹¹ Yøn vindzøjcu milagro'ajcuy Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'nombø pønete, y vya'njamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

¹² Jøsi'cam Jesús manu Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvøta'm, y jin oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³ Nømna'n tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús man Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømna'n pyo'csyaj cyacpø'yajpa'is tumin. ¹⁵ Y cayita'mbø tzayji'n Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatztonguejcaj myesa. ¹⁶ Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

¹⁷ Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹ Jesusis 'yandzonyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz "yajtamba yøñ masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'ñbø ndzøcvøjtøtzøqui.

²⁰ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømanu va'cø chøctøj yøñ masandøc, ¿jutznøm manba mi "yac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹ Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc. ²² Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'ñjamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'ñjamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³ Y Jesús Jerusalén gungu'yomna'ñ ijtuo'c cuando pascua søn nø cyosø'ñajtøju'øc. Itco'ñajuna'ñ vya'ñjamyaju'is Jesús porque isyaju ancø milagro'ajcuy nø chøjcupø.

²⁴ Pero Jesusis ji'na'ñ vya'ñjamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'ñjamyajupø, porque Jesusis cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy. ²⁵ Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

Nicodemo'is o tyu'n Jesús

3

¹ Ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'ñjajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate. ² Je'is cyønu'c Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

³ Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtøtzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴ Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjtøtzøc pøn cuando tzambønbø'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjçøcye't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵ Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'ñ y Espirituji'ñ, ji'n mus tøjçøy Diosis itcu'yomo. ⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espiritupøte. ⁷ U mi myaya'u porque nø mi nøjayu ancø

tiene que va'cø mi vyøngopø'najø. ⁸ Porque sava yø'qui jeni pominba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'nøyupø, pero ji'n mi musi juti nø chu'nu jut nø mya'nøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø? ¹¹ Viyuñse mi nøja'mbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspase'nomo, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosa'jtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'njamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹² O'ca øtz mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'njamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'njamdame o'ca mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'nupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø. ¹⁴ Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ¹⁵ Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njajmbøjtzi, ji'n man tocoye, sino manba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶ "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocoy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino manba quen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø man yac tocoyajø.

¹⁸ "Va'njambapø'stzi, ni i'is ji'n mus man yaj coja'ajø, pero ji'n vya'njamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'njajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune. ¹⁹ Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngøso'nøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatzitzoco'yajcuy, y por eso manba yaj coja'ajyaj Diosis. ²⁰ Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n man syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø. ²¹ Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosji'ñ lo que nø chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

²² Jøsjcam Jesús ñøtundøvøji'ñ manyaj parejo Judea nasomo. Jiñ Jesús oy it usya'ñ hora ñøtundøvøji'ñ y nø'yø'yoyu. ²³ Y Juan nømna'ñ nø'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jiñø ijtuna'ñ yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'ñ

y Jua'nis ñø'yøyajpana'n. ²⁴ Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵ Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'onguiipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vyi'nañdøjqui. ²⁶ Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'n mitzji'n Jordán nø'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jijcø'mø.

²⁷ Jua'nis 'yañdzonyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n mañ chi'i. ²⁸ Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo. ²⁹ Es como cuando itpa co'tøjcajcuy; it tum pøn mañba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn mañbapø co'tøjcaje. Jetse øtz ñgøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote. ³⁰ Jet tiene que va'cø más myøja'ñomajø, y øtz menosomdi mañba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

³¹ It tum minupø møji tzu'nupø. Jet mase myøja'ñombø que ni jutipø pøn. Nascøsi tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspøtiyø mañba chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'ñombø que ni jutipø pøn. ³² Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'ñajmaye lo que ti nø cha'mañvajcupø. ³³ O'ca i'is vya'ñajmapya tiyø nø cha'mañvajcupø, entonces viyungotzøcpa lo que Diosis chamba. ³⁴ Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu. ³⁵ Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi. ³⁶ Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'ñjamepø'is Diosis 'Yune ji'n mañ quene, sino que Dios mañba qui'sca'e y mañba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomøji'n

4

¹ Ndø Comi'is myusu que fariseo va'ñajmocuy ñø'ijtupø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yañmayajø y va'cø ñø'yøyajø y Juan masti usyañ cyøtu'myaju. ² Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju, ³ entonces

tzu'n Jesús Judea nasomo va'cø myaṅ Galilea nasomo. ⁴ Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵ Cuando nømna'n cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajame Jacojobis chi'u 'yune José ya'møc. ⁶ Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacojobis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'ñajø, po'cschø'y nø'chatøjcaṅvini tome panguc jamase'ñomo. ⁷ Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸ Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'n cumgu'yomo man jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø. ⁹ Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi "va'cpa øtzøcs nø'", como øtz Samaria yomoti chønø'?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa.

¹⁰ Jesusis 'yandzoṅu ñøjayu:

—O'ca mi muspana'n ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'n i'is nø mi nøjayumbø: “Tø va'ctzi usyøc nø'”, mijna'n mi "va'cpa nø' øtzøcsi y øjna'n mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi "yaj quena.

¹¹ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena? ¹² ¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

¹³ Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'ñba yøcsepø nø', usyaṅ horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati. ¹⁴ Pero o'ca mi ndo'ñba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam maṅ mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø maṅba vome mi ndzoco'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

¹⁵ Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

¹⁷ Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyuṅyete nø mi nchamu que ja it mi "jaya. ¹⁸ Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtipø yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyuṅdit nø mi nchamu.

¹⁹ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'mañvajcopapøte. ²⁰ Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

²¹ Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'ñjam ndøvø; mañba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. ²² Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzøjcopyapø minba Israel pø'nomda'm. ²³ Porque mañba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is mañba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjpø Espirituji'ñ y viyunbø qui'psocuji'ñ. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø. ²⁴ Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'ñ y viyunbø qui'psocuji'ñ.

²⁵ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que mañba min Diosis cyø'vejupø ñøjayajque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is mañba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶ Jesusis ñøjayu:

—Øjchømøñø nø mi "vyejvejneyumbøji'ñ.

²⁷ Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'ñ nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'ñ?"” ²⁸ Pero yomo'is chac myajcuy y mañ cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹ —Mañdya'i, mañ ndø a'mista'i. Jin it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰ Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús.

³¹ Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcuy.

³² Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

³³ Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jcuy?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi. ³⁵ Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macscuy poya va'cø cyønnyaj nipi”. Pero øtz mi nøjañdya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzupø listo va'cø ndø pindamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis

'yote. ³⁶ Yosan Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'mañvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyojyajtøjpa y piñyajpa yosan mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y piñyajpapø'is, jetse parejo manba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa. ³⁷ Y jetse viyunte lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is piñba”. ³⁸ Øtz mañu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'nomo.

³⁹ Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”. ⁴⁰ Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønu'cyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. ⁴¹ Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'mañvajcuse. ⁴² Y ñøjayaju yomo:

—Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyunte yøn pøn Cristote tø yaj cotzøctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mønø.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'n jeni y mañ Galilea nasomo. ⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nømu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchønyaje ñe cyumgutyøvø'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jinda'mbø'is pyøjcøchønyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesusis chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'nomo, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'nomo.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovinipit. Ijtuna'n jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune. ⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús tzu'nu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces mañ 'yo'nøy Jesús va'cø myan tyøcmø va'cø mañ yac tzojgay 'yune, que 'yune nømøme cya'to'u. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'njamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesusis ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'njajmu jujche Jesusis chajmayuse y mangue'tu tyøcmø. ⁵¹ Y cuando nømna'n myañ tyøcmø, chøsi'sta'm chonyaju y ñøjayaju:

—Yøti mi "une tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayaju:

—Tø'øc como a la unasye'nomo cøt ñutzø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'anjajmu que misma hora que Jesusis ñøjayu'øc: "Yøti mi "une tzojcu'am"; jicse'cti cøt ñutzø. Y ñe'c pø'nis vya'njam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'njamyajque'tuti.

⁵⁴ Yønete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesusis cuando tzu'n Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesusis yac tzoc pøn Betesda tanque'anvini

5

¹ Jøsi'cam eyaco jama nømna'n syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu. ² Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyũ ñøjayajpapø borrego'is 'yandyũ ijuna'n tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'n jen mosay corredor. ³ Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'n jyocyaju va'cø mics nø'. ⁴ Porque 'yorapit 'yorapit mø'nbanana'n angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjcpapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijupø'is, tzocpa. ⁵ Pues ijuna'n jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø. ⁶ Jesusis isu nø 'yønumø y ñi'anjajmu que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesusis ñøjayu:

—¿Sunbaja mi ñchoca?

⁷ Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjcpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjcøtyo'a, eyapø vi'na tøjcpøya.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vjtzø'tzu. Y sapøjcu y jamacøsi jetse tujcu. ¹⁰ Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjcu y jamañ yøti. ¿Ti'ajcuy ma mi yac tzu'n mi ønguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹ Pø'nis 'yandzønu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: "Piñ mi ønguy y ma vitø".

¹² Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: "Piñ mi ønguy y ma vitø"?

13 Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque mañumna'n y sonena'n ijnøm jinø. 14 Pero jøsiycam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu: —Coma'nøyoø ti mañba mi ndzajmaye. Yøti ñchojcu'am. U'yam mañ mi ndzøjca'nøyo mi ngoja, si no más pyor mañba mi ñgya'e'ajque'te.

15 Pøn mañu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø. 16 Por eso Israel pø'nista'm sunbana'n ti algo chøjcyaj Jesús y yjajme'chajpana'n vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcu y jamacøsi.

17 Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'nomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

18 Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'n vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'n porque ja cyo'anjamø ancø sapøjcu y jama, y más qui'sayajpana'n porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

19 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi. 20 Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nømda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø. 21 Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena. 22 Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyojaji'n, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ñgøme'tz i'is it cyoja, øjchøn Diosis 'Yune. 23 Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

24 "Viyunsyne mi nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'ñjambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ijtu, pero yøti quenbati. 25 Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, mañba cyøma'nøjayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpapø'is mañba queñaj mumu jamacøtoya. 26 Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is añgui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta. 27 Ø Janda'is tzi'ø añgui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm.

²⁸ Uy nōmaya'tam yōcseta'mbø tiyø. Porque maṅba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is maṅba mya-jnayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹ y maṅba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø maṅba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø maṅba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøø.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mgy

³⁰ "Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz maṅba ar-reglatzøjcayaj pø'nis cyojata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, maṅba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³¹ O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunsye nø mi ndzajmatyamu. ³² Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyunsye. ³³ Mitz oy mi ngø'vejta'm mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴ Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'maṅvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzocøtamø. ³⁵ Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'nbapø, porque tza'maṅvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'nøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø syø'nu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'maṅvajcatyamuse Jua'nis. ³⁶ Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³⁷ Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸ Ja mi nø'ijtyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi y ji'n mi ndø va'njamductame. ³⁹ Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyoto-jayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo maṅba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi. ⁴⁰ Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz maṅbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

⁴¹ "O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda. ⁴² Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyunsye Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³ Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøyicøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchøndamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy maṅba'is yac yose, jet jø'ø, maṅba mi mbøjcøchøndame. ⁴⁴ Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi "vin va'cø

mi vyøngotzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵ U mi n̄gui'pstamu que o'ca øtz ma'n̄bø mi n̄gøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi n̄gyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'n̄jamdamba mitzta'm. ⁴⁶ Pero o'ca mi va'n̄jamdambana'n̄ Moisés, mi ndø va'n̄jamdanque'tpatina'n̄ ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøs jachø'yuse. ⁴⁷ Pero o'ca ji'n mi va'n̄jamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'n̄jajmatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6

¹ Jøsjcam Jesús mañ Galilea majris cyøtu'møñ. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. ² Y vøti pø'nis mañ pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'n̄ milagro'ajcuy va'cø yac tzo-cyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n̄. ⁴ Y nømna'n̄ tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn̄. ⁵ Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut mañba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

⁶ Jetse ñøjayu a ver tina'n̄ chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti mañba chøqui. ⁷ Felipe'is 'yandzonu ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n̄ va'cø ndø "jujyay pañ ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸ Pero ijtuna'n̄ jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simón Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹ —Yøc ijtum nga'e ñø'ijupø'is mosay pañ cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n̄ ya'inom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n̄ como mosay mil pøn. ¹¹ Y Jesusis pyøc pañ y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pañ ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'ñomo.

¹² Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Piñdamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³ Por eso piñandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca piñyaj pañ cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajujcam. ¹⁴ Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyun̄syeyønetey jicø tza'mañvajcopyapø nøm ndø 'jo'ctamupø va'cø min nascøsi.

15 Pero Jesusis cyønøctøyoøyu que mañbana'n miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'n tyumgø'y mañ cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

16 Cuando tza'i'ajnoømu, mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø. 17 Y tøjçøyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnoømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n. 18 Entonces pocho'tz pømi sava y syujçølapslavsvøø nø'. 19 Como tumø legua mediase'ñomo nømømnana'n myanijatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø' vingøsi como si fuera nascø s nø minuse, y nømømnana'n ñu'c tome barco'anvini, y na'tzemiñaju. 20 Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømønoø, u mi ña'tztamu.

21 Entonces paquichoco'yajyaju pyøjcøchønyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

22 Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'n vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjçøyajuna'n barco'como y tzu'nyajuna'n, pero Jesús ja tøjçøyaj jetji'n barco'omo, y ja itøna'n eyapø barco jinø. 23 Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n cøtyaj tome jic lugarçøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios. 24 Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjçøyajque't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tøjçøyaj quenbapø'is

25 Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtuman, ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mi jac min yø'qui?

26 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu ançø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'jtam pan mi ndyaspacsye'ñomo. 27 U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'nøjtzi.

28 Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

29 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'njamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

³⁰ Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Jujchepø seña mañba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, mañba mi va'njamdame. ¿Ti mi ndzøcpa?

³¹ Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: “Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø”.

³² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunŷye mi nøjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyunŷepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. ³³ Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴ Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzambasepø cu'tcuy.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzçø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'njambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi. ³⁶ Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'njamda'mø. ³⁷ Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, mañba minyaj øtzçø'mø. Y i minba øtzçø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc. ³⁸ Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi. ³⁹ Mañba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø "yac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰ Mañba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'njamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz mañba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹ Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju Jesús porque Jesús nømu: “Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo”. ⁴² Nømyajque'tu:

—Parece yøñete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nø nømu: “Øjchønø mø'nupø tzajpomo”?

⁴³ Por eso Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴ Ni i ji'n mus ñu'c øtzçø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzçø'mø, øtz mañba "yac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵ It jachø'yupø tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse: “Mumu pøn Diosis mañba 'yanmayaje”. Jetcøtoya cyøma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y añmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejtam mañba minbø'yaj øtzçø'mø.

46 "Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'nu, øtz isøjtzi ø Janda Dios. 47 Viyunse mi nøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, manba mi nguendam mumu jama. 48 Ø jchøn cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. 49 Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am. 50 Pero øtz mi ndza'manvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n man cya'yaje. 51 Ø jchøn cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, manba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz manbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz manba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

52 Entonces Israel pø'nis cyø'o'nø'yaju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Jutznømø muspa yøn pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

53 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'nay ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena. 54 O'ca mi "vi'capya ø sis y ndo'näpya ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'nbo mi yac visa' ultimopø jamacøsi. 55 Porque ø sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyunsepø ujcuyete. 56 Vi'capyapø'is ø sis y tyo'näpyapø'is ø nømbin, ø ndzocoyom itpa y je'tis choco'yom itpøjtzi. 57 Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, "yaj quenque'tpati øjtzi. 58 Øjchøn cu'tcuy mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø manba cyen mumu jamacøtoya.

59 Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nømna'n 'yanma'yoyu Capernaum gungu'yomo.

Ote tøj yaj quenbapø'is mumu jama

60 Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø cha'manvajcu. ¿I'is cyønøctøypya jetsepø ote?

61 Jesusis ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'nø'yaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi ngu'i'syca'tamu? 62 ¿Tiyacs ma mi ngu'i'pstame cuando manba mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ijtumøna'ntzi vi'na? Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm. 63 Espiritu'is tøj yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'n mi ngyendamba. 64 Pero vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is manba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi. ⁶⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi nõjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n mus min øtzø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶ Desde jic jamacøsi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja manam pya'tyaje. ⁶⁷ Entonces Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que manbatijacs mi ndø tzacpø'tanguete?

⁶⁸ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'nøbø mba'jtam eyapø? Pero ni iji'n ji'n mus manda'møjtzi porque sólo mitz muspa tø tza'manvajcatya'mø jujche muspa tø quendam mumu jamacøtoya. ⁶⁹ Y mi va'njamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que miltzete Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

⁷⁰ Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi macvøstøjcay y tumø pujtu miltzomda'm ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is.

⁷¹ Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjca'yombøna'ñete.

Jesusis myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7

¹ Jøsjcam Jesús nõmna'n vijtu Galilea nasomo, ji'na'n sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø. ² Nõmna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm cuando manba chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo. ³ Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y man Judea nasomo va'cø isyaj jinda'mbø mi nõndundøvø'is lo que ti mi ndzøcpapø. ⁴ Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces ji'n ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi "vin mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

⁵ Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni ji'na'n vya'njamyaj Jesús. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi "yoscuy. ⁷ Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus man mi ngui'satyam miltzi, pero øtz ndza'manvajcatyamba ancø que ji'n vyøjpø ti nø chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi. ⁸ Miltz mandamø ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma man ji'nø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹ Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomø.

Jesús oyu chosas sø'najcu'yomo

10 Pero cuando manyaju'cam myuquita'm, entonces jøsijcam Jesús manque'tuti sò'ño. Pero ja yac istøj vyin cuando myanu'òc, como si fuera nu'mnu'cuti. 11 Entonces sò'ño Israel pò'nis nòmna'n mye'chaj Jesús y nòmnyaju:

—¿Jutacs ijtu?

12 Y vøti pò'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nòmnyaju: “Vøjpø pønete”. Eyata'mbø nòmnyaju: “Ji'nda, pero angøma'cø'oyete”.

13 Pero ni i ji'na'n oñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nø chamyajupø, porque na'chaju ti manba chøjcayaj Israel pò'nis cyovi'najø'is.

14 Entonces cuc sò'ño Jesús tøjçøy masandøjcomo y nòmna'n 'yanma'yoyu. 15 Y Israel pò'nis nòmna'n ñømaya'yaju jujche muspa anma'yoya, nòmnyaju:

—Ja 'yanmayø yøn pøn, ¿jutznømø musopya?

16 Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy. 17 Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is manba myusi jutipøt ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene. 18 O'ca øtz ndzambana'n ø ne ngui'psocuy, entonces sunbana'ntzi va'cø vøpøpøngotzøctøjø; pero como øtz su'nbøjtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

19 ”Moisesis mi nyajyandyamu angui'mguy, pero ni jutipø'is miltzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

20 Y pò'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

21 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjçøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ngømaya'ndamu. 22 Moisesis mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pò'nis syenaji'n. Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzo'tzu jetsepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcuy jamacøsi. 23 Como mitz seña'øtyamba une sapøjcuy jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisesis lyey, entonces ¿ti'ajcuy mi ngui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcuy jamacøsi? 24 Cuando mi ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ngui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpø ti ji'n vyøjpø.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

25 Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomda'mbø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø? 26 Pero yøn pø'nis nø chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøn pøn o'ca viyunete Cristote? 27 Pero øtz mustamu'mtzi yøn pøn jut tzu'ñu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut manba tzu'ni.

28 Entonces Jesús veju masandøj como mientras nømna'n 'yanma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'ñ øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsye it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete. 29 Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'ñu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

30 Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyay Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'n 'yora va'cø ñuctøja'm. 31 Y sone pø'nis vya'njamyaj Jesús y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Cristo; o'ca ji'na'n Cristo, ji'na'n mus chøc jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'n yac nuctøj Jesús

32 Fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'veyjaj policía va'cø man ñucyay Jesús.

33 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am manbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'nbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi. 34 Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijtumø øjtzi.

35 Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs manba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que manba man Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm? 36 ¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijtumø øjtzi?”

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

37 Entonces søngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamyajpana'n, je jama'omo Jesús te'nchu'ñu y veju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtzøcø'mø va'cø min tyo'ñ nø'. 38 Va'njambapø'stzi, je'is choco'yomo manba vombutputney nø' como møja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

39 Pero Jesusis nømna'n chamu que jetse manba pyøjcøchonayaj Espiritu Santo vya'njamyajpa'is Jesús, va'cø

vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjøtøcna'n porque Jesús ja tyøjcøyøtøcna'n myøja'nomo.

Ne' ne' qui'psyaj pø'nis

40 Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyunse yønete tza'mañvajcopyapø ndø "jo'ctambapø.

41 Eyata'mbø nømyaju:

—Yønete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n mañ chu'n Galilea nasomo. 42 Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y mañba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

43 Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tum-dumbø pø'nis. 44 Y veneta'mbø'is nømna'n sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'njamyaj Jesús

45 Entonces policía nu'cyaj pane covi'najøcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policía:

—¿Ticøtoya ja mi nømindam jic pøn?

46 Y policía'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

47 Entonces fariseo'is 'yañdzonyaju ñøjayaj policía:

—¿Mitzta'm será que mi angøma'cøtyandøjqe'tuti? 48 Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'njajmø jic pøn. 49 Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yangui'mguy tocoyajupøte.

50 Jendina'n itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

51—Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø angøva'cøtøc ti cyoja.

52 Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupø? Octu'n sa'sa Diosis jyachø'yupø libru'omo, y mañba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'mañvajcopapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

53 Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

1 Jesús mañ Olivo cotzøjcøsi. 2 Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcøy masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yañmayaj sone pøn. 3 Y 'yañma'yoyajpapø'is

an̄gui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui. ⁴Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøn yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya.

⁵ Moisesis 'yangui'mguy ijtü que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶ Pero jetse nømyaju va'cø chøjquisyaj Jesús jujche sunbana'n̄ pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yøy nas cyø'anuneji'ñ. ⁷Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸ Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'ñ.

⁹ Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cy'e't te'nupø.

¹⁰ Entonces Jesús viyun de'ngue'tu y quenman̄ quenman̄u y ni i ja itø, nada más que yomotimna'n̄ tumgø'y ijtü. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

¹¹ Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'nayajpa pø'nis chocoy

¹² Entonces jøsi'cam Jesusis 'yo'nøvøjtøzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sø'napyapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Man̄ba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino man̄ba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³ Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi ⁿvin ⁿⁱye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, pero viyun̄syeti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi.

¹⁵ Pø'nis qui'psocuji'ñ, jetse mi n̄gyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'ñ. ¹⁶ O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y man̄ba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'ñ; ø Janda'is cø'vej øjtzi. ¹⁷ También jachø'yupøte ndø an̄gui'mgu'yomo

que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyunbøte. ¹⁸ Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø "vin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzamgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹ Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesús ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangu'e'tpatina'n.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesús mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'nbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinø”

²¹ Entonces Jesús ñøjayaju:

—Øtz ma'nbøjtzi, y manba mi ndø me'tztame, pero manba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²² Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que manba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

²³ Y Jesús ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascø's mi 'itcutya'm. Øtz møjipø ø 'itcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴ Por eso øtz mi "nøjandya'møjtzi que manba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'njamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamus'e'tzi, entonces manba mi ngya'tam mi ngojaji'n.

²⁵ Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿'Iye mijtzi?

Y Jesús ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzo'tzu'csye'no'mtzi. ²⁶ Ijtutøc vøti ti va'cø ndzamgue'ta y va'cø ngøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyunbø ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctøyo'yajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesús. ²⁸ Entonces Jesús ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nøngui'mdamu'øc møji cruzøsi, entonces manba mi mustame que øjchønø nømna'n mi ndø 'jo'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzamgue'tpøjtzi. ²⁹ Cø'vejupø'stzi, øtzji'nbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰ Nømnna'n chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'njamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'njamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzabase, entonces viyuñse mijtzi øjchøn mi anmayndamu. ³² Y mañba mi mustam viyuñsyepø tiyø, y viyuñsyepø ti va'cø mi mustamø, mañba mi libre'ajtame.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: mañba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Viyuñsyemø mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ngoja, entonces yatzipø mi ngui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵ Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo. ³⁶ Øjchøn Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyuñsyemø mañba mi ijtam libre va'cø jana mi nõndzøctam mi yandzita'mbø ngui'psocu'is. ³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ngui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcyø mi ndzoco'yomda'm ti ndzabase øjtzi. ³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtzø jandata'm.

Jesusis ñøjayaju:

—O'ca viyuñsyemø mijna'n Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'n vøjpo tiyø. ⁴⁰ Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyuñsyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse. ⁴¹ Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴² Jesusis ñøjayaju:

—O'ca Diosna'n mi Jandata'm, mi ndø sundambana'n, porque øtz Diosmø tzu'nøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi. ⁴³ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøytøyame ti øtz nõ ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøytøyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi. ⁴⁴ Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is,

porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsepø tiyø, porque ja it viyunsepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzo'tzpa. ⁴⁵ Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'ñjamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyunsepø tiyø. ⁴⁶ ¿A ver o'ca it mijtzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'ñjamdame? ⁴⁷ O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'n antes que pø'naj Abraham

⁴⁸ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtøyu yatzi'ajcu'is.

⁴⁹ Jesusis 'yandzønyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtøy yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngotzøctame. ⁵⁰ Øtz ji'n sun møja'nomgotzøc ø "vin, sino eyapø'is møja'nomgotzøcpøjtzi. Y je'is manba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø. ⁵¹ Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nunca ji'n ma cya'e.

⁵² Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtøyu, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: “Yaj coputpapø'is ø onde nunca ji'n ma cya'e”. ⁵³ ¿Será que mitz más mi myøja'nombøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin?

⁵⁴ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca øtz møja'nom ndzøcpa ø "vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møja'nomgotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'ñjamdangue'tpa. ⁵⁵ Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ngomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase. ⁵⁶ Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøyøyu que manba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømø manba mi isque't Abraha'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtuctimtze øjtzi.

59 Entonces pinyaj tza' va'cø pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'n masandøjcomo, cøt pøngujqui y mañu.

Jesusis yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

1 Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju.

2 Jesusis ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyojapit, o ñe' cyojapit?

3 Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø. 4 Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yoscuy lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijutøc lugar. Y como tzu'i'ajnømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti mañba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus mañ yosque't øjtzi. 5 Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

6 Jetse nømu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'ñ y jyajsay to'tipø'is vyitøm moteji'ñ. 7 Y Jesusis ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nøjayndyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn mañu y vinche'u y cuando vitu', sø'ñba'am vyitøm. 8 Entonces tøjcanbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'ñ to'tipø pøn vi'na nømyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'ñ tumin?

9 Eyata'mbø nømyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nømyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nømu:

—Øjchømøñø.

10 Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'ñba mi vindøm?

11 Y 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'ñ y jetpit jaysay ø vindøm y nøja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'ñøjtzi y vinche'øjtzi y sø'ñ ø vindøm.

12 Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjaju'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangøvacyaj pøn to'tipøna'ñ

13 Entonces ñomanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'n. 14 Y sapøjcuy jamacøсна'n cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm. 15 Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutznøm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyajsay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'nba ø vindøm.

16 Entonces veneta'm fariseo pønda'm nømyaju:

—Entonces je cho'yøyupø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcuy jama.

Eyapø nømyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutznømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcuy?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa.

17 Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'n:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

18 Pero Israel pø'nista'm ja vya'njamyajø que to'tina'n y yac sø'natyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama.

19 Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøñ mijtate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznøm isopya yøti?

20 Jyata'is y myama'is 'yandzønnyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøñ øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje. 21 Pero jutznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojgay vyitøm. Ø une tzambønbømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vyitøm.

22 Jetse nømyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjçøjaj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nømba que Jesús Diosis cyø'vejupø. 23 Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønbømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojgay vyitøm”.

24 Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'n y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

25 Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'n chønø y yøti isopa'mtzi.

26 Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjçayu? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

27 Y 'yandzønnyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'njamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzajmatyangue'tatø'tctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

²⁸ Y coraje'o'nøyaju y ñøjajaju:

—Mitz mi va'njamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'njamdamba Moisesis 'yanma'yocuy. ²⁹ Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'nu.

³⁰ Yandzon pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'nay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'nu? ³¹ Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu. ³² Desde que cho'tzucse'ñomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø. ³³ O'cana'n Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'n mus chøc ni tiyø.

³⁴ Entonces 'yandzon'yaj fariseo'is ñøjajaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'n va'cø jana mus tyøjcøy conocs-cutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjaj to'tipø pøn:

—¿Va'njambaja miltzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjaj Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'njam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjaju:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'namete nø mi "vejvejneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'nja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nañdøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'njamopya i ji'n vya'njajmoye. O'ca ijtø pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'nøbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'nbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'njajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusji'n ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjajaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjajaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'n, ja itamna'n mi ngoja. Pero mitz vøti mi ñømda'mba: "Isotya'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

¹ "Viyunse mi nõjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tõjcøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tõjcøy andyu'nomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tõjcøpya va'cø ñu'mø. ² Pero o'ca andyu'nomo tõjcøpya, borrego coquenbapøte; ³ y andyun cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyun. Y cuando cyoquenbapø'is vyejajpya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejayajpa ñe byorrego ñøyicøsta'm y vi'najayajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo. ⁴ Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najayajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote. ⁵ Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n mañ pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote.

⁶ Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nõ chajmayaju.

Jesús vøjpø pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nõjayñdyamba: øjchøn como andyun borregocøtoya. Como borrego tõjcøyajpa andyu'nomo, jetse pøn tõjcøyajpa øtzi'n. ⁸ Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'najajmoyajpapø pønete, y va'najajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote. ⁹ Øjchøn andyun. O'ca aunque i tõjcøpya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tõjcøyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cu'tcuy, jetse øtzpit tõjcøyajpapø pø'nis mañba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰ "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocøya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹ Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego. ¹² Coyospapø pø'nis ispa nõ minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'ñneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³ Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴ "Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi, ¹⁵ como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶ Y itque'tuti

emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyēt yøñ ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y mañba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo mañba ityaje y øndungø'y ma'nbø ngoqueñaje.

¹⁷ Øtz su'nbøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸ Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbø'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹ Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰ Y vøti nømyaju:

—Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

²¹ Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpana'n, ji'na'n cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'nay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

²² Ijtuna'n pacac anšøn, y Jerusale'nomo nø cyosø'nayaj tiyø jama tuc masandøc. ²³ Y Jesús nømnana'n vjtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcanvini. ²⁴ Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc mañba mi ndø yac mustam sebro "iye mijtzi? O'ca mijtžete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyũsyē.

²⁵ Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmaytyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi. ²⁶ Pero ji'ndyēt ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷ Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz "ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzø'mø. ²⁸ Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n mañ tocoyaj nunca, y ni i'is ji'n mañ yac tzu'nayaj ø ngø'ombø. ²⁹ Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø. ³⁰ Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

³¹ Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nandøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa ancø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscotzøcpa mi "vin.

³⁴ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete". ³⁵ Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchonü'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyunsepø tiyete; ³⁶ entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷ O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸ Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹ Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰ Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møn jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu. ⁴¹ Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyunbø tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chøc yøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴² Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11

¹ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n je'is tyøvø María y Marta. ² Jic Maria'is jøsi oyu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumeji'n y cyømojcay vyayji'n. Maria'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje. ³ Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesusis myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'nømgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'nømgotzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn 'Yune.

⁵ Jesusis syuñajpana'n María y Maria'is tyøvø Marta y Lázaro.

⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'n. ⁷ Jøsi cam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itətəc vətɪ jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'ŋ Israel pə'nista'm. ¿Y ticətəya jɪndi mati mi myangu'e'te?

⁹ Y Jesusis 'yandzənyaju:

—Macvəstəjcaj hora ñə'it tumdum jama'is. O'ca tə vitpa jama'omo, ji'n tə quejca'ŋaje, porque jama sə'ŋgə'omo ndə ispa tun. Jetseti ijtutəc usyna ə hora. ¹⁰ Pero o'ca tə vitpa tzu'yi tə quejca'ŋajpa, porque ji'n syə'ŋnəmi.

¹¹ Jəsjcam ñəjayaj Jesusis:

—Ndə amigo Lázaro ənbajcu. Pero ma'nbə mave va'cə 'nyac sa'ə.

¹² Entonces ñəjayaj Jesús ñətuŋdəvə'is:

—Əjtə mi ŋgomi, o'ca ənu, mati və'aje.

¹³ Pues Jesús jetse nəmu: “Ənbajcu” pero ca'upəte. Y pə'nis cyomo'yaju que nəmu que viyūse ənupəte, que nə syapəjcu.

¹⁴ Entonces Jesusis chamdujcajaju ñəjayaju:

—Ca'upəte Lázaro. ¹⁵ Y cajsəpyəjtzi aunque jay tə ijtaməna'ŋ jɪnə porque jetse masti vəj para mitzcətəyata'm va'cə mi va'ŋjamdamə. De toda manera tə manďya'i jɪnə ijtumə Lázaro.

¹⁶ Entonces Tomás, nəyi'ajque'tpapə mechipə, je'tis ñəjayaju ñətuŋdəvə:

—Tə manďyangu'e'te parejo va'cə tə ca'tam Jesusji'ŋ.

Jesusis yac visayajpa ca'yajupə y tə tzi'pa quenguy

¹⁷ Entonces manəyaj Jesús jɪnə ijtumə Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nəjayajtəju que ijtumna'ŋ macscuy jama niptəjumə.

¹⁸ Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'nomodi ispa, ¹⁹ por eso vətɪ Israel pən miñaju va'cə tyu'ňaj Marta y María va'cə jana más maya'yajə porque ca'u aŋcə tyəvə. ²⁰ Y cuando Marta'is myusu que nə minu Jesús, man chove. Pero María tə'ə tyəjcomo pə'csupə.

²¹ Entonces Marta'is ñəjay Jesús:

—Ə ŋgomi, o'ca mitz yə'cna'ŋ ijtə, ja cya'əna'ŋ ə andzi.

²² Pero aunque ca'u'am, muspəjtzi que aunque ti mi 'vacpa Diosəsi, Diosis mi ñchi'pa.

²³ Jesusis ñəjayu:

—Mi andzi manba visa'e.

²⁴ Marta'is ñəjayu:

—Muspəjtzi que manba visa ultimə jama cuando visa'nəmba.

²⁵ Pero Jesusis ñəjayu:

—Əjchəŋə yac visa'yajpapə'is ca'yajupə'am y əjchəŋə ndzi'ocuyajpapə'is quenguy. Va'ŋjambapə'is əjtzi, aunque ca'upə, manbatəc visa'que'te. ²⁶ Y aunque iyə quenbapətəc y va'ŋjamba'is əjtzi, ji'n man cya'e nuŋca. ¿Mitz mi vya'ŋjajmombaja jetse?

27 Y Marta'is ñøjayu:

—Jø'ø, øjtzø mi Nḡomi, va'njambøjtzi que mijtzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'n min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcanvini

28 Jetse nømu Marta y entonces man ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi "ñøveju.

29 Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'nu manu Jesuscø'mø. 30 Y Jesús ja tyøjcøyøtøcna'n cumgu'yomo, pero jindøcna'n ijtu jut choṇumø Marta'is. 31 Jinna'n ityaj Mariaji'n tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'nu y pujtu, man pya'tyaje. Nømyaju:

—Man tzatøjcanvini va'cø cyøvo' tyøvø.

32 Pero ja jin myavø sino Jesús man chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Nḡomi, o'ca mitz yø'cna'n mi ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

33 Entonces Jesusis isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm manupø'is pya'tyaje, nømdina'n vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'nom toya. 34 Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ḡojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

35 Vo'que'tuti Jesús. 36 Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'nøpya Lázaro.

37 Y vene nømyaju:

—Yøṇ pø'nis yac sø'ṇay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'n yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

38 Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'nom toya y nu'c ijtumø ca'upø tzatøjcø'mø. Quetza'ombø chatøcna'nete y pajtzanga'mupø tza'ji'n. 39 Jesús nømu:

—Yac tzu'ṇdam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Nḡomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

40 Jesusis ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyunse lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'njamba, manba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

41 Entonces yac tzu'ṇyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'n tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nõja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø maj-nayu'am ø onde. ⁴² Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nõja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

⁴³ Jetse nõ 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejaju:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴ Y pøn ca'upøna'n ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucujin. Jesusis ñøjaju:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

⁴⁵ Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús. ⁴⁶ Pero vene manyajaju va'cø man chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷ Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nõmyaju:

—¿Ti manba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy. ⁴⁸ O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic manba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is manba cyø'vejyaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

⁴⁹ Pero ij tuna'n tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'nom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame. ⁵⁰ Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzcøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocøy ndø Israel cumgutya'm.

⁵¹ Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'cø qui'psocupit. Sino como pane más myøja'nom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús manba ca'e mumu Israel pøngøtoya. ⁵² Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø. ⁵³ Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴ Jetcøtoya Jesús ja vyit istøjpamø Judea nasomo, sino man ij tumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome isspamø ja ijnømø, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'n.

⁵⁵ Y nõmna'n tyome'aj Israel pø'nis syøn ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nanðøjqui. ⁵⁶ Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'n masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ñgui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'nomo?

⁵⁷ Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mgyu i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtu va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

¹ Cuando faltatøcna'n̄ tujtay jama va'cø cho'tz pascua sò'najcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'n̄ Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c. ² Y jin̄ chøjcayaj Jesús cu'tanbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'n̄. ³ Y Maria'is ñømin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyopapø, jetji'n̄ Maria'is jyaysay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'n̄. Y vyiquijcoctas tøc perfume'is. ⁴ Jendina'n̄ it Judas Iscariote, Simo'n̄is 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsiycam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

⁵ —¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøn̄ jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶ Judas ja ñøm jetse porque sunbana'n̄ cyotzøn̄yaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'n̄ ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin. ⁷ Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yanne'cuna'n̄ yøn̄ jasocuy va'cø jyasay ø "vin antes que ma'n̄bø niptøji. ⁸ Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'n̄, pero øtz ji'n̄ ma it mitzji'n̄ mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹ Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin̄ man̄yaju. Pero ji'n̄ sólo man̄yaj Jesús va'cø isyajø, sino man̄aju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u. ¹⁰ Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro. ¹¹ Porque Lázaro visa'u ancø, sone Israel pø'n̄is nømna'n̄ chacpø'yaj pane covi'najø va'cø man̄ vya'n̄jamyaj Jesús.

Tøjcyø Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹² Jyo'pit ityajuna'n̄ sone pøn miñajupø søn̄gøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Y tucyaj palma ay y man̄ chøn̄yaj Jesús, y vejyaju:

—Yøn̄ete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'n̄is 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøyicøsi.

¹⁴ Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcøs po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵ U ña'tztamu mi Siøn cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm,

pocsupø unepø burrocøsi.

¹⁶ Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyajaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y mañ tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche mañba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jīn ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'ñu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is. ¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm mañ chonyaj Jesús. ¹⁹ Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis mañ pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyønatzøyaj Dios sø'ñomo Israel pøñji'ñ. ²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is mañ chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is mañ chajmayaque't Jesús. ²³ Y Jesusis 'yañdzonyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møja'ño'majøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁴ Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'ñjambapø'stzi. ²⁵ Por eso tyoya'ñøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya. ²⁶ Y sunbapø yos øjtzcøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi mañba itque'te y lo que yospapø øjtzcøcø'mø; jet mañba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que mañba ca'e

²⁷ ”Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que mañba nømi: “Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya”? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸ Mejor ma'ñbø nømi: “Jatay, yac møja'ñomaj mi nøyi”.

Entonces mañdøj ote tzajpom tzu'ñupø nømu:

—Møja'ngotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'ñbatøc vøco møja'ño'majque'te.

²⁹ Jīn ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'ñøy rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu. ³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzcøtoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju. ³¹ Yøti mañba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti mañba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy

porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn. ³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'n̄bø yac minbø'yaj mumu pøn øtzcø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche maṅba ca'e. ³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø”? Entonces o'ca mitz maṅba mi ṅgya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi ṅgristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Usyomdim maṅba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ṅgøse, va'cø mi yac mustam viyuṅsyepø tiyø. Vijtamo mientras que sø'ṅnømba, no sea que mitz ṅgyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'ñøyu. ³⁶ Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ṅgøse, tø va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ṅgø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, maṅu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'njamyaj Jesús

³⁷ Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'njamyajø. ³⁸ Jetse viyuṅaju jujche chamuse tza'maṅvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi ṅgomi, ni i'is ja vya'njajmø øtz ndza'maṅvajcuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyo'y que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹ Por eso ja mus vya'njamyajø, porque Isaiás nømgue'tu:

⁴⁰ Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømji'ṅ,

ni va'cø jana cyønøctøyo'yaj choco'yomda'm,

ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹ Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'ṅ isay Jesusis myøja'ṅo'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui.

⁴² Aunquena'ṅ jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'njamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'njamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'ṅ que vya'njamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'ṅ ma yac tøjcyaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'njamyaj Jesús. ⁴³ Así es que jetse syuñajpana'ṅ va'cø vya'njamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'ṅ chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴ Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'njajme, sino que vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁵ Ispa'is øjtzi,

isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁶ Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is øjtzi. ⁴⁷ O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'njajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø. ⁴⁸ O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'njam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya mañba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay ø onde. ⁴⁹ Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø. ⁵⁰ Y muspøjtzi que vya'njamyajpapø'is Diosis 'yangui'mguy, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzangue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

¹ Nømna'n tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømna'n ñu'c 'yora va'cø chu'n nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'n syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tanjeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete. ³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mguy mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jindi nø myangue't chu'numø. ⁴ Cu'tanjeju'cam, te'nchu'nu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtøy chejcøsi. ⁵ Jøsi'cam Jesusis tyejcøy nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso tovayaji'n lo que vajtupøji'n.

⁶ Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿será mitz mañba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷ Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero mañba mi mus jøsjcam.

⁸ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzoñu:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzji'n.

⁹ Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, u na's sañ ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tzinu'am, ji'ndyēt pyena va'cø yac tzinvøjtzøcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø coñña. Y mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngyøvactamø.

11 Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is mañba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngyøvajcøpø'tamø”.

12 Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjicam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøjtzi? 13 Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomita'm”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyunse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomita'm. 14 Como øjchøn mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam mi ngosota'm, entonces vøjø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi ngoso. 15 Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse. 16 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'ñombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myøja'ñombø como cyø'vejupø'is. 17 Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

18 ”Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'ñøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapø øtzji'n yachvitu' øtzcøsi”. 19 Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, mañba mi va'ñjamdame que øj chønø Diosis cø'vejupø. 20 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchønba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchøngue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchønba, misma hora mi mbøjcøchøngue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis mañba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

21 Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'ñom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; it miltzomda'm tum mañbapø'is tzi'ocuyaje.

22 Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'ñ qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?” 23 Y ijtuna'ñ tum ñøtundøvø Jesusis syun-gomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcøs te'tzu. 24 Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø. 25 Y Jesuscøs cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is mañba mi ñchi'ocuyaje?

26 Jesusis 'yañdzonu ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønuñ pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune. ²⁷ Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjçøý Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que mañbapø mi ndzøqui.

²⁸ Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøýøý ticøtoya jetse ñøjay Judas. ²⁹ Como Judasis 'yannecpana'n tumin, vene'nomo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para søngøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰ Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'n

Jomepø angui'mgyu

³¹ Entonces mañu'jcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchønñ mumu Pø'nis Tyøvø, yøti mañba istøj ø møjja'nø'majcuy aunque ma'nøbø ca'e. Y por øtzpit mañba istøj Diosis myøjja'nø'majcuy. ³² Como Diosis myøjja'nø'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møjja'nø'majcuy y prontoti mañba istøje. ³³ Ø mi unenda'm, usyañ hora na matøc it mitzji'nda'm. Mañba mi ndø me'tztame, pero jut ma'nøbøjtzi, ji'n mus mi mya'nøtyamø. Jetse nnojajajøjtzi Israel pønda'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa mijtzi yøti. ³⁴ Mi ndzajmatyangue'tpøjtzi jomepø angui'mgyu; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵ O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is mañba myusyaje que viyuñsyje mitz ø mi nõndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa añcø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myañu'?

Jesusis 'yañdzoñu ñøjayu:

—Jut ma'nøbøjtzi, ji'n mus mañ mi ndø pa't yøti, pero mañba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷ Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus mañ mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesusis 'yañdzoñu:

—¿Viyuñsyejacsque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzçøtoya? Viyuñse mi nøja'mbøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac mañba mi ndø cøsutzi.

Jesusis tø nõtu'ñajtamba ndø Jandamø

14

¹ U mi myaya'ndamu, va'njamdam Dios y ndø va'njamdam øjtzi. ² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ñtzi o'ca ji'na'n jetse, ma'nøbø vindu'ñaje

va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy. ³ Como øtz ma'n̄bø mave y ma'n̄bø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'n̄bø mingüete, y øtz ma'n̄bø mi nømandam øjtzi. Y jendi man̄ba mi ijtange'te jut man̄bamø it øjtzi. ⁴ Mitz mi mustamba jut ma'n̄øpøjtzi y mi istamba tun.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi N̄gomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'n̄øyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶ Ñøjay Jesusis:

—Øjchøñ mi isin̄dzi'tambapø'is tun. Øjchøñ mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøñ mi yaj quen-dambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus man̄ ndø Jandamø. ⁷ O'ca mi ndø comuspana'n̄ ndøvø, mi n̄gomusque'tpatina'n̄ ø Janda. Hasta yøti nø mi n̄gomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi N̄gomi, tø isiñdzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isin̄dzi ndø Janda? ¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'n̄jajme que øtz ijtu ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtu ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø n̄gui'psocuji'n̄. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹ Tø va'n̄jamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'n̄jamdam jetse, si quiera tø va'n̄jamdamø porque øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy. ¹² Viyun̄sye mi nøjandya'mbøjtzi: va'n̄jajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'n̄jamba'is øjtzi más myøja'n̄omda'mbø tiyø porque øtz ma'n̄bø man̄ jut ijtumø ndø Janda. ¹³ Y aunque ti mi ⁿva'ctamba ø nøyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy, jetse man̄ba isatyøj ndø Janda'is myøja'n̄o'majcuy porque øjchøñ 'Yune. ¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi ⁿva'ctamba ø nøyingøsi.

Jesusis chamu que man̄ba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ "O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁶ Y øtz man̄ba ⁿva'c ndø Jandacøsi y je'is man̄ba mi n̄gyø'vejatyam eyapø Cotzo'n̄opyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'n̄opyapø Masanbø Espiritu Santote viyun̄sepø ti mi ⁿyaj cønøctøtyambapø'is. ¹⁷ Ji'n vya'n̄ja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø

ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ngomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y maṅba it mi ndzoco'yomda'm. ¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹ Usaṅ oracøsi ji'n va'njamyajepø'stzi ji'nam maṅ isyaje nunca, pero mitz maṅba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nguenguy, por eso jetseti mitz maṅba itque't mi nguenguy. ²⁰ Jic jama maṅba mi mustame que øtz ijtu ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹ Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'nba yaj comus ø "vin i chønø.

²² Ñøjayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, ¿ticøtoya maṅba mi ndø yaj comusatyam mi "vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi "vin ji'n mi vya'njamyajembø'is?

²³ Jesusis 'yaṅdzonø:

—I'is su'nbøjtzi, cyønaltzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is maṅba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nbo mindam ø Jandaji'n va'njajmopapø pønji'n va'cø ijtamø. ²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjcay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtøjtzi mitzji'nda'm. ²⁶ Pero ndø Janda'is maṅba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyingøsi va'cø mi ngyotzonðamø. Je'is maṅba mi 'yaṅmandyam mumu ticøsi. Y je'is maṅba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtamba viyuṅsyø. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø maṅu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyuṅsyø mi ndø sundambana'n, mi ngyasøtyamuna'n cuando øtz nø mi nøyandyamu que nø maṅ ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombø que øjtzi. ²⁹ Nø mi ndzajmatyamu yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, maṅba mi ndø va'njamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachanguim'apø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi. ³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'nchu'ndamø, tø maṅdya'i emøc.

Uva po'cy 'yaṅman

15

1 "Øjchøn como viyunsepø uva tzasyepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi. 2 Cuando anman ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzji'n ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis manba pyatzpø'i. Mumu anman ji'n tømajepø øtzji'n manba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anman lo que tømajpapø, cyøyosyajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosapya chocoy va'cø más vøj itø. 3 Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse. 4 Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

5 "Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø. 6 O'ca anman ji'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyønbo'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

7 "O'ca mi ijtamba øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzocø'yomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. 8 O'ca mi ijtamba vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzcø'mø va'cø mi anmandyamø. 9 Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundatabase. 10 O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctam va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundatabase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

11 "Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyunse. 12 Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. 13 Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis. 14 Mitzta'm øjchøn amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase. 15 Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøsitam, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø. 16 Mitzta'm ja mi ndø cøpinđam øjtzi, øtz mi ngøpinđam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myañdamø y va'cø mi ndzøctam

vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is maṅba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyiṅgøsi. ¹⁷ Nø'mø mi aṅgui'mdamu va'cø mi na ñø sundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis maṅba mi ṅgui'satyame

¹⁸ "O'ca ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis mi ṅgui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjcam mijta'm o mi ṅgui'satyāṅgue'te. ¹⁹ O'ca mitz jetsena'ñ mi ijtamba como ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'ñ como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ṅgøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pø'nse. Por eso mi ṅgui'satyamba ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis. ²⁰ Jamdamø jujche mi ndzajmatyamide. O'yø mi nøjandyame: "Tum coyospapø ji'n más møja'ñ aṅgui'mi que cyomi". Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi "yacsutzøctāṅgue'te mijtzi como mitz ø mi ṅgoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces maṅba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase. ²¹ Pero mumu jetse maṅba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'ñjamdamba ndøvø, porque jic mi ṅgui'sayajpapø'is ji'ñ cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²² "O'ca ja minøna'ñ øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'ñ cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja. ²³ Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda. ²⁴ O'ca øtz ja nchøcøna'ñ milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'ñ cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios. ²⁵ De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyunajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: "Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi". Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yaṅgui'mocuy libru'omo.

²⁶ "Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'ñopa y maṅba mini, porque øtz maṅba ṅgø'veje; ndø Jandamø tzu'ñba. Je'is maṅba viyungøtzøc øjtzi. ²⁷ Mitz maṅba mi ndø viyungøtzøctāṅgue'te porque mitz oy mi vijtam øtzji'ñ desde que yoscho'tz øjtzi.

16

¹ "Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanajmocuy. ² Maṅba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse maṅba nu'c hora cuando maṅba mi yaj ca'tame y maṅba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Diosøtoya. ³ Jetse maṅba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴ Pero yøcse mi

ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, maṇba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse maṇba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

”Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que maṇba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi. ⁵ Pero yøti ma'nøbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is miltzomdam ji'nø ocva'que jut ma'nøbø mave. ⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu. ⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nøbøjtzi, ma'nøbø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm. ⁸ Cuando minba, maṇba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis maṇba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø. ⁹ Maṇba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamyaj øjtzi. ¹⁰ Maṇba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nøbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Maṇba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² ”Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøyoøtyam yøti. ¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis maṇba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet maṇba chame. Je Espiritu Santo'is maṇba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti maṇba tuqui jøsjcam. ¹⁴ Maṇba yaj queje que møjə'nombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzøsi, jet maṇba mi ncha'manvajcatyame. ¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is maṇba pyøc lo que ø ne y maṇba mi ñchamanvajcatyame.

Maṇba mi jajmbøtam mi maya'nguy y maṇba mi ñchi'nøbø'tame

¹⁶ ”Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjcam maṇba mi ndø istangue'te, porque ma'nøbø maṇ ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam maṇba mi ndø istangue'te”? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: “Porque maṇ'bø maṇ ndø Jandamø”?

¹⁸ Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: “Usy horacøsi”? Ji'nø ngønøctøyoøtyame ti nø chamupø.

19 Pues Jesusis myusu que sunbana'n 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam mañba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi. 20 Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: mañba mi vyo'ndame, mañba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is mañba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjcam mañba yaj mi maya'nguy y mañba mi ngyasøtyame. 21 Cuando yomo'is mañba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. 22 Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama mañba mi ndø istangue'te, y mañba alegre'aj mi ndzocotyam. Y mi ngajsøjcuy ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

23 "Jic jama ji'n ma mi ⁿva'ctam ni ti øtzcøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi ⁿva'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi ⁿva'ctamba ø nøyíngøsi, mañba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu. 24 Hasta yøti ni ti ja mi ⁿva'ctam ø nøyíngøsi. Va'ctamø, y mañba mi mbøjcøchøndame, jetse mañba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesusis cyønu'cøpya ji'n vya'njajmoyajepø

25 "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'n, pero mañba nu'c hora cuando mañba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøtyøtya'mø, ma'nbø mi ndza'mañvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda. 26 Jic jama ndø Jandacøsi mañba mi ⁿva'ctam aunque tiyø ø nøyíngøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi ⁿva'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. 27 Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'njamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. 28 Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

29 Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'mañvajcatyamba viyunsye, ji'n mi ndø tza'mañvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøtyøtyamepø tiyø. 30 Yøti ngønøctøtyøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi 'yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'ñ Diosmø.

31 Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyunsye mi ndø va'njamdamba yøti? 32 Ya mero mañba nu'c hora cuando mijtzi mañba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn mañba mañ ñe' tyøcmø. Mañba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'ñ chøñ ijtø. 33 Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu

va'cø mi ijtam contento. Mañba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichoco'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17

¹ Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møja'ño'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møja'ño'majcuy mi ne'. ² Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ñgyomusyaj mijtzi. Nada más mijtze viyuñsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ñgø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møja'ño'majcuy, øtz yac tucju'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø. ⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møja'ño'majø parejo mijtzi'ñ. Como tø ijtamuse møja'ño'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpiñayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpiñayajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse. ⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'ñu. ⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyuñsyø que øtz tzu'ñu mitzcø'mø. Y vya'ñjamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'ñjajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm. ¹⁰ Aunque ti ø ne', mijtzene'ñgue't y todo lo que mijtze, øjtjne'ñgue't; y ji'quista'm yaj quejpø'jayajpa ø møja'ño'majcuy. ¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn mañba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'ñbø min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ñgoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'ñ yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse. ¹² Mientras øtzna'ñ jetji'nda'm ijtucø nascøsi, ñgoqueñajøjtzi mi mbømiji'ñ. Cøyin ñgoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocøya sino que tumdi tocøyu. Y

jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocoyu va'c tyucø jujche ijtuse jachøyupø mi onde.

13 "Y yøti øtz maᅇba maᅇ mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijtuc'tzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøjyajø viyunsye jujche øtz casøpyase. 14 Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ᅇgui'psi como ji'n vya'ñajmoyajepø pønse. 15 Ji'n mi va'ᅇgay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcui'ᅇ. 16 Como ø ᅇgui'psocuy ji'ndyet parejo ji'ᅇ vya'ñajmoyajepø pønji'ᅇ, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ᅇgue't. 17 Su'nbøjtzi va'cø mi ᅇgyømasa'nøyajø viyunsyepø tiji'ᅇ. Mi onde viyunsyepø tiyete. 18 Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'ñajmoyajepø pønji'ᅇ y jetseti øtz nascøsi nø ᅇgø'vejjajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'ñajmoyajepø pønji'ᅇndique't. 19 Ø nøndundøvøcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ᅇgømasa'nøyajø mijtzi o'ca vya'ñajmyajpa viyunsepø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvøcøtoya jet va'cø mi ᅇgømasa'nøyajø.

20 "Ji'n na's yøn ø nøndundøvøcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que maᅇbapø'støc mi "vya'ñajmyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø'is maᅇbapø cha'maᅇvacyaje. 21 Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'ñajmyajpapø'is øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtuc, y øtz mi ndzoco'yomo ijtuc, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzi'ᅇ, va'cø vya'ñajmyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. 22 Jujche mitz mi ndø yac møja'ᅇo'maju, jetse øtz yac møja'ᅇo'majyajque'tu va'ñajmyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. 23 Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyunsye. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suᅇaj va'ñajmyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

24 "Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzi'ᅇ pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, ji'ᅇ va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møja'ᅇo'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møja'ᅇo'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu. 25 Ø mi Janda, vøj mi aᅇgui'mbapø'is, ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis ja mi ᅇgyømusyajø. Pero øtz mi ᅇgomuspøjtzi y yø'ᅇnista'm cyønøctøyøyajø que mitz ndø cø'veju. 26 Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc

ndza'ma'nøjayajque'te va'cø syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz maṅba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús noctøju

18

¹ Jetse Jesusis 'yo'nøy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'ṅ y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ijtuna'ṅ nipi suñi quenbapø. Jen maṅyaju Jesús ñøtundøvøji'ṅ. ² Y Judasete maṅbapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'ṅ jinø mumu jama ñøtundøvøji'ṅ. ³ Judasis maṅ 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejjaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'ṅ. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y ñømanyaj cuy nembapø y jaj ca'otyøc. ⁴ Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche maṅba tyuqui y maṅ chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵ Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøṅ.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas maṅba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu. ⁶ Y cuando nøjayaju'cam: “Øj chønø”, entonces jøсна vitu'yaju y quecyaj nasomo. ⁷ Y 'yangøva'cvøjtøtzøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøṅ.

⁸ Jesusis 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøṅ ø nønduṅ va'cø myanyajø.

⁹ Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøtzi”.

¹⁰ Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'ṅ pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'ṅ datzøc. ¹¹ Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzø y mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møja'ṅ pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹² Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³ Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møja'aṅombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴ Yøṅ Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'ṅ vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵ Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjcyø Jesúsji'n møja'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo. ¹⁶ Pero callecøspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møjanombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is andyun va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro. ¹⁷ Entonces andyun cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que miltzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸ Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'numø samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹ Møja'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy. ²⁰ Y Jesusis 'yandzonu:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi. ²¹ ¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²² Jetse chamu'c Jesús'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chan Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzonba myøja'nombø pane covi'najø'is?

²³ Y Jesusis 'yandzonu:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzanu?

²⁴ Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møja'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'n cyomus Jesús

²⁵ Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat miltzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

²⁶ Jendina'n it pøn tyachcøjajcupø'is tyøvø, møja'nombø pane covi'najø'is ñucscucyet, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

²⁷ Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtū

²⁸ Entonces ñøtzu'n̄yaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømanyaj gobiernois pyalacio'omo y nømna'n̄ syø'n̄bønømu. Israel pønda'm ja tyøjcøyajø palacio'omo porque ijtuna'n̄ ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjcøyajpana'n̄ palacio'omo y myotyajpana'n̄ aunque jujchepø pøn̄ji'n̄ lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'n̄ vyin y ji'na'n̄ musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'n̄is cuenta. ²⁹ Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

³⁰ Y je'ista'm 'yandzønyaju:

—O'ca ja ityøna'n̄ cyoja, ji'na'n̄ø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

³¹ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Pero øtza'm Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³² Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'n̄ manba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu. ³³ Pilato vøcø tøjcøcye'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

³⁴ Jesusis ñøjayu:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

³⁵ Pilato'is 'yandzøn̄u:

—¿Acaso øjchøn̄ Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzcøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶ Entonces Jesusis 'yandzøn̄u:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n̄ nascøspø, entonces ø nøn̄du'ndøvø'is coquipyajpana'n̄tzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesusis 'yandzøn̄u:

—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'manva'c viyøn̄syepø tiyø. Mumu vya'n̄jamyajpapø'is viyøn̄syepø tiyø, je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

³⁸ Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyøn̄syepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe.
 39 Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

40 Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'í! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19

1 Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús. 2 Y soldado'is vi'na chøjcayaj corona tzøqui apitpø y cyojtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapaspø tucuji'n. 3 Jøsjcam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyacscøvøyaj 'yacacøsi.

4 Entonces Pilato putvøjøtzøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

5 Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapaspø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

6 Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzo'chaju:

—¡Ma'møy cruzcøsi! ¡Ma'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nømandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

7 Pero Israel pø'nista'm 'yandzonøyaju:

—Øtz nø'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

8 Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. 9 Vøco tøjcøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayaju:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzonø ni jujche.

10 Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

11 Entonces Jesusis 'yandzonø:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n̄ jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møja'n̄ angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møja'n̄ angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtø Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse. ¹⁴ Paŋguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju:

—¡Yaj ca'ø! ¡Yaj ca'ø! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'nbø yac ma'møtyøj cruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yaŋdzon̄yaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñøman̄yaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupø put va'cø man̄ tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyo'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota.

¹⁸ Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøj que't cruzcøsi eyapø metzpøn tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu. ¹⁹ Pilato'is 'yaŋgui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nømbana'n̄: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yaŋgui'mbata'm”. ²⁰ Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n̄ tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote. ²¹ Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yaŋgui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yaŋgui'mbata'm.

²² Pero Pilato'is 'yaŋdzon̄u:

—Jujche lo que 'jayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³ Mya'møyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyanbø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'nete, entero tajcupø. ²⁴ Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tztzta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyũsyẽ lo que igtuse jachø'yupø masanbø to-tojaye'omo, jin nømba: “Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyaj syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumø'omna'n ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena. ²⁶ Jesusis isyaj myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbpø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøñ ma tzø'y como mi unese.

²⁷ Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojnay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchon tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyønøctøyoý Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche igtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹ Pero igtuna'n jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'n. Entonces yac ñunyaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cø myu'cø.

³⁰ Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsi'cam nømu:

—Mumu ta'nbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespíritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'n

³¹ Jo'pitøc sapøjcuy jamate y Israel pø'nis ji'na'n syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcø ca'yajupø sapøjcuy jama'omo, porque jic sapøjcuy jama møja søndzøjcuyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø man yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'nayajtøj cruzcøsi ca'yajupø. ³² Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nøyaju que ca'umna'n y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'n, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'. ³⁵ Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyũsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyũsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'njamdangue'tati. ³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyũñajø jujche igtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: “Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø”.

³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: “Mañba isyaje jutipø oyu vyochaje”.

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'njambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'njamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajñay Jesusis cyonña. Pilato'is chi' permiso, y José mañu y ñømajñay cyonña. ³⁹ También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjtøzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n. ⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyonña y perfumeji'n myoñaju pøjipø tucuji'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø. ⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'añ ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø. ⁴² Jen chacyaj Jesusis cyonña, porque je tzatøc tome ijtu y nømna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcu y jamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20

¹ Semana tzo'tzcu y jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc. ² Entonces mañ poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nabapø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³ Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijtumø tzatøc. ⁴ Mye'hcø'y nømna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø. ⁵ Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø. ⁶ Jøsjcam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcøy tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús. ⁷ Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucuji'n, sino quete'upø aparte ijtu. ⁸ Entonces tøjcøcy'e't eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu. ⁹ Porque todavía ja cyønøctyøyøyajøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰ Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹ Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcaṅvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcyøtzatøjcomo. ¹² Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'ṅ Jesusis cyonña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³ Y angelesista'm 'yocva'cyaju ṅøjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'?

Yomo'is ṅøjayaj angeles:

—Porque ṅømajnayaju ø Ṅgomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴ Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtū, pero ji'na'ṅ myusi o'ca Jesuete. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ṅøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømanu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶ Entonces Jesusis ṅøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesuete y ṅøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷ Jesusis ṅøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'nbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosa'm.

¹⁸ Entonces María Magdalena man chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹ Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis ṅøtundøvø tyumø'omna'ṅ ityaju. Anḡa'myajuna'ṅ tyøc porque ña'chajpana'ṅ Israel pønda'm. Pero cujqui tøjcyu Jesús y yuschi'yaju ṅøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰ ṅøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ṅøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi. ²¹ Jicsye'cti ṅømvøjtøtzøjayaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ṅgø'vejtanque'tpa mijtzi.

²² Entonces Jesusis syujcappø'yaju jejtam y ṅøjmayaju:

—Pøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo. ²³ O'ca mi "yaj cøtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi "yaj cøtocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoye.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja itøna'ṅ tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ṅøtundøvø. Jic Tomás

ñøjayajpana'n̄ mechipø. ²⁵ Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'njajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yañ cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjcyø ø ngø'añune lavusy cø'o'ya'n̄omo, y o'ca ni ji'n tøjcyø ø ngø' oyumø vyochaj syep-sacø'mø, ji'nø va'njajme.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n̄ ijtu Tomás, y tøc angøji'omodina'n̄ ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjcyøy je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'añune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac miñ mi ngø' y yac tøjcyø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'njamø.

²⁸ Entonces Tomasis 'yañdzoñu ñøjmayu:

—iØjchoñ mi Ngomi y øjchøñ mi Dios!

²⁹ Jesusis nøjayu:

—Tomás, yøti mitz va'njajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'njamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yøy yøcseta'mbø tiyø

³⁰ Jesús hasta más chøjca'n̄øy milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyin'omo aunque jana it jachø'yupø yøñ libro'omo. ³¹ Pero yøñø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'njamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'njamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21

¹ Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjøtzøcyaj vyin ñøtundøvø majrañvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu. ² Tyumø'omna'n̄ ityaj Simón Pedro, Tomás nøjayajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cy-ojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³ Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'nbø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyajy y tøjcyøy barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi. ⁴ Cuando min sø'ñbø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'nna'n̄ myusyaje o'ca jetete.

⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzoŋyaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzø'na'ñomo, y jetse manba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'n jyø'ñaje vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'n sone coque'is.

⁷ Entonces jicø nøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—jicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'ñete, y tøjcyø nø'cø'mø.

⁸ Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'n. Nømna'n jyøcyaju ataraya tasu coqueji'n, como cien metrosye'ñomo jojmona'n ityaju. ⁹ Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbujtamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'n. Ijtuna'n ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtu, ja chitz ataraya. ¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucaŋsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'n valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'n que ndø Comimete. ¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'n pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucaŋsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'ñista'm?

Pedro'is 'yandzoŋu ñøjayu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrego une, jetse mitz coquejnayaj va'ñjamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangøva'cvøjtøtøjcu metzana'jcøsi ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzoŋu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces tø coquejnay va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yangøva'jqe'tu ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayu:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesús ñøjayu:

—Entonces coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose. ¹⁸ Viyunsye mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n mi syoca'øc mi ngya'møpyana'n mi 'vin, y myanbana'n jut syunbana'n mi myavø; pero cuando mi 'yachpø'aju'jcam, sajpe'yu manba mi ndzanānvac mi ngø', y eyapø'is manba mi 'yac tucumese. Y manba mi ñømanyaje jut ji'n sunimø mi 'myavø.

¹⁹ Jesús chajmayu jetse va'cø cha'mañvajcay Pedro jujche manba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'nø'majcuy. Jøsi'cam Jesús ñøjay Pedro:

—¡Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesús

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n myanpya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungo'nba Jesús, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tanbacyaju'c Jesús syaya'om ijtzu, y oyuna'n 'yangøva'que: “Ø Ngomi, ¿is manba mi ñichi'ocuyaj mi enemigocøsi?” ²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti manba chøqui?

²² Jesús ñøjayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'nomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'n ma cya'e. Pero Jesús ja ñøjayø que ji'na'n ma cya'e, na más que nømu: “O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'nomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴ Yønete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyunsyepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesús. O'ca jachø'yuna'n muma'ngø'i lo que Jesús chøjcuse, ji'na'n ma tøjcopø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'n nasacopac libruji'n jyayupø'omo ti chøc Jesús. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis **Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles** **Espiritu Santo**

¹ Teófilo, nø'mø mi ⁿjajyay mijtzi. Øtz o'yø ⁿjay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse ² hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpin'yajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju. ³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyaj vyin apostoles va'cø myusyayø que viyun'sye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi. ⁵ Porque Juan viyun'sye nø'ji'n nø'yø'yoyu; pero usyan horacøsi øtz ma'nøbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'n.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, ju-tipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n. ⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdamø. Manba mi ndø cotzamdamø Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'manjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju. ¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømma'n 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø; ¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi ⁿijtamupø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpin'yaj Matías va'cø chøc Judasis yosucuy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is

jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapøjcu y jama'omo. ¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jin ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas. ¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocujin 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetjin ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'njajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

¹⁶ —Øjtø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is. ¹⁷ Judas tø øtzji'nbnøna'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'n tyumøyos tø øtzji'nda'm. ¹⁸ Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetjin jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u. ¹⁹ Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas. ²⁰ Porque jachø'yupønø Salmos libro'omo: Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtøy ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

²¹ "Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús, ²² desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'nomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtøcø'mda'm y nømandøj møjji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøyvtamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

²³ Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías. ²⁴ Y 'yo'nøyaj Dios ñøjajaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinu ²⁵ va'cø pyøc angui'mguy y apostolesajcuy Judasis tyocojayupø, porque yatzitcoco'yaju, y manu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyo-jacøtoya.

²⁶ Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetjin ta'n doce apostoles.

2

Minu Espiritu Santo

¹ Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupø tyumø'omo. ² Y joviti oy ajnøyñøm tzajpomo jujche ajnøpyase sava pyopyapø pømi, y

ajnoctas tɔc jujna'n̄ po'csyajumø. ³ Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngø's nu'cu. ⁴ Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'n̄omo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵ Jic jama ityajuna'n̄ Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'n̄yajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'n̄om ijnømuse mumu nascøsi. ⁶ Cuando jetse a'n̄øñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n̄ qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷ Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸ ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondabase como tø pø'najtamumø? ⁹ Porque tø øtz tø tzu'n̄dam vøti cumgu'yomo. Vene tzuñyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'n̄yaj Media nasomo, it tzu'n̄yajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰ Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'n̄yajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøñ. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'n̄yajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'n̄jajmocuy pyøjcøchojn̄yajupø'is. ¹¹ Ityajque't Creta nasom tzu'n̄yajupø y Arabia nasom tzu'n̄yajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'n̄omda'mbø tiyø.

¹² Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³ Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyø'n̄yaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴ Entonces Pedro te'nchu'n̄ oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaj; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'n̄bø mi ndzajmatyame. ¹⁵ Porque yøn̄da'm ja ñø'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myañ a las nueve de la mañana.

¹⁶ Pero jujche vi'na oyuse cha'mañvac tza'mañvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

¹⁷ Cuando ya mero mañba'c yajnømi, øtz ma'n̄bø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Mañba tza'mañvajcoyaj mi 'njaya unenda'm y mi 'nyom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm maṇba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø;
mijtzomda'mbø tzambøn maṇba napasyi'øyaje.

¹⁸ Viyun̄syē mumu lo que yosyajpapø para øtzçøtoya,
sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'ṇbø yac nu'c ø Espiritu
je jama'omo,

y maṇba tza'maṇvajcoyaje.

¹⁹ Y ma'ṇbø yac istøj milagro'ajcuy møjji tzapçøsi;

y ma'ṇbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

²⁰ Sø'ṇbapø jama maṇba pi'tzø'aje,

y poya maṇba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse maṇba tucnømi cuando maṇba'jcam nu'c ndø Comi'is
myøja'ṇombø jyama,

ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

²¹ Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzon̄yajø, jet
maṇba cotzocyaje.

²² "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que
maṇbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret
cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø
tiyø y seña mijtzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise
cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu. ²³ Pero
yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati
cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz
mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo
va'cø mya'møyaj cruzçøsi va'cø yaj ca'yajø ²⁴ Pero ca'u'jcam,
Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø. ²⁵ Porque peca
pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche maṇbase nøm Jesús; nømu:
Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vinaṇdøjqui;

tome it øtzçø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj nø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'ṇba puti.

²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.
Ni ji'n ma mi ndø tzajcay nø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø
sunbapø.

²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun̄ va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,
mi ndø yaj casøy vøti mi vi'naṇdøjqui.

²⁹ Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy muspa mi ndzaj-
matya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa
jut niptøjumø hasta como yøti. ³⁰ Pero Davijdis chamu jujche
maṇba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c
ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo maṇba
pø'naj Cristo va'cø 'yan̄gui'mø como ñe'c David an̄gui'muse.

³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche maṇba tucnøm más jøsi'cam.
Así es que chamu que maṇba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma

chajcay 'yespiritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi.
³² Yøñ Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdámø
 que visa'u. ³³ Así es que yøti Diosis yac møja'nø'maj Jesús
 ñe'c chø'na'nømo, y Jesusis pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu
 Santo Diosis vi'na chajmayu que manba chi'i. Y yøti Jesusis
 nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi
 mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is. ³⁴ Porque
 David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nømo, manba mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi manba mi ngønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

³⁶ ”Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyunsye
 mumu eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis yaj comi'aju y yac
 Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y
 ñøjayaj Pedro eyata'mbø apóstolesji'n:

—Tøvøy, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm
 Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y manba
 mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø
 sunchi'papø. ³⁹ Diosis chamu que manba mi nchi'tam je
 Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu
 pøn ya'icse'nøm ityajupø manbati chi'yajque'te. Mumu pøn
 vyejayajupo ndø Comi Diosis, je'is manba pyøjcøchon'yaje ti
 chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy;
 ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi nvin va'cø jana mi ndyocotyam parejo
 yøñ yatzita'mbø pønji'n yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyaju.
 Y mismo je jama tu'cay mil ijtañøyaju vya'njamyajpapø'is
 Jesús. ⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'njajmayaj mø'chøqui apos-
 tolesis 'yanma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n.
 Vyenvēñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø
 Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apóstolesis,
 y apóstolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña. ⁴⁴ Mumu
 vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityaju y na ñøtzi'yajtøjpana'n
 aunque ti ñø'ityajupø. ⁴⁵ Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y
 vye'nayajpana'n cyoyoja; chøjcayajpapøna'n falta aunque
 ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n. ⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'n
 masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n
 cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju

y tumchocoy su'noyaju. ⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsyupø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde. ² Y ijtuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñømanyajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyün ñøjayajpana'n Suñipø Andyün. Jena'n vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo. ³ Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin. ⁴ Pedro'is y Jua'nis 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjayu:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje. ⁶ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ja ñø'ijtøjtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtupø øjtzi manba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangø'cøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongø u'tzø. ⁸ Y tøptonde'nu y cañdondzu'nu y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtupø y nø vyøcotzøc Dios. ¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznøm nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'manvajcuse Salomo'nis cyojredojo

¹¹ Cho'nnøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jejtam ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredojo, y o'ca jujchese tucyaju. ¹² Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayu:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'manga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø "vø'ajcupit nø "yac vjtam yønø. ¹³ Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaa-jquis y Jacojpis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is manbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø. ¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sømbøjatyandøjø.

15 Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyunete visa'u. 16 Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøñ pøn que yacsypønana'nete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømpjøjcu, porque vya'njajmu añcø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøñ pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nanðøjquita'm.

17 "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam miltzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusyajque'tati. 18 Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que mañba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'mañvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. 19 Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse mañba min je jama va'cø mi yaj cøsjcøjatyam ndø Comi'is. 20 Y mañba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'mañvajcatyandøji. 21 Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis mañba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcoyajpapø lo que ñe'c cyø'vejyajupø jetse va'cø chamboyajø. 22 Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutya'm: "Ndø Comi Diosis mañba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi mañbase mi nchajmatyam ji'quis. 23 Porque mañba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; mañba tocoy va'cø jana it je pø'nomo".

24 "Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche mañbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jøsjcam miñajupø'is. 25 Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: "Ma'ñbø nyac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn". 26 Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

1 Nømna'n 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is.

² Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nòmna'n̄ 'yañmayaj ponda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø manba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø. ³ Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n̄, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴ Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmoyajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷ Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yañgui'mguji'n̄ y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹ Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsyupø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰ Manba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyiñ je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møjja'nø'maj Jesús. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzøctamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyøyaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'n̄. ¹⁴ Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n̄ te'nupø, ni jujchena'n̄ ji'n mus 'yañdzonðyay Pedro. ¹⁵ Por eso 'yañgui'myaj ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møjja'an̄ milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. ¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yañma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

18 Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi. 19 Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios. 20 Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamos lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamos.

21 Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. 22 Porque pøn milagrovini pit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

Vya'ñjamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

23 Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjyajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. 24 Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjyaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti. 25 Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm,

y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

26 Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

27 "Porque viyønse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø. 28 Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø. 29 Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy. 30 Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

31 Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

32 Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene",

ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø. ³³ Y vøti pømjij'i'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzønayaj mumu ñe'c vyø'ajcupit. ³⁴ Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñøman'yaj tumin jujchecø's mya'ayajuse ³⁵ y chi'yajpana'n tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n. ³⁶ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'mañvac ñøyi ndø onde'omo, nømba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ijjtuna'n nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

5

Ananiasis y Safira'is cyoja

¹ Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías y yomo'is ñøyina'n Safira. Je'is mya'ayajque't nas. ² Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene 'yangøvø'nay va'cø ñe'c ñøyosa, y nømdina'n myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles. ³ Pero nøjay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi 'ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi 'ma'aju, muspana'n mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møjaj'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse. ⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuj'i'n, ñøman'yaju, mañ ñipyaje.

⁷ Cøjtumna'n como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'n nø myusu tina'n tujcu. ⁸ Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi 'ma'ajtam nas.

Y yomo'is ñøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'nomgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjqvistam ndø Comi's 'Yespíritu? Opø'is ñipyaj mi 'jaya nøm tyome'isyaj andyūn, y mañba mi ñøman'yajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcøyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu mañ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'n. ¹¹ Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús møjaj'n na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

12 Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuji'n. 13 Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'nømgotzøcyajpana'n apostoles. 14 Más vøti'ajyajpana'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcyajpana'n ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo. 15 Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis. 16 Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apostoles yacsutzøcyajtøju

17 Entonces møja'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'nista'm saduceo'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n. 18 Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. 19 Pero ndø Comi'is yangelesis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apostoles y ñøjayaju:

20 —Mandamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

21 Myañaju'cam jetse, tøjcyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Nøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policia va'cø man mye'chaj apostoles preso'omo. 22 Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo. 23 Nøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

24 Myañaj yøcsepø ote møja'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui. 25 Entonces oy nu'c tum pøn oy'u'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

26 Entonces manyaj angui'mba y policia y man mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam. 27 Nønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y møja'anombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju. 28 Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gungu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

²⁹ Entonces 'yandzon_yaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm. ³⁰ Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi. ³¹ Y mismo yøn Jesús Diosis yac møja'nø'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møja'n angui'mø, y va'cø yaj cotzøjcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nayaj cyoja Diosis. ³² Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

³³ Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apostoles. ³⁴ Pero tum pøn te'nchu'n angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'ngucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policía va'cø ñømanyaj apostoles a'ngomo usyan hora. ³⁵ Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. ³⁶ Porque vi'na ijtuna'n pøn ñøyina'n Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pønsye'nomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø. ³⁷ Y más jøsi'jcam ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni. ³⁸ Y vøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque o'ca yønø anma'yocuy y yoscuy pø'nis seña, manba cøyaje. ³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi "yaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønguiptamu.

⁴⁰ Y vyø'møyajuti'am jetji'n y ñøvejyaj apostoles, y yac nactochøcyajtøju y 'yangui'myajju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apostoles. ⁴¹ Jejta'm casøyaju porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya. ⁴² Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø 'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yay

¹ Jic jama cuando masna'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet vøjpø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Ñømyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yanbac yomo. ² Entonces docepø apostolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

— Ji'n vyøjø va'cø ndza'mañejtam øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy. ³ Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpiñdam cu'yay pøn miltzomda'm vøcotzøcyajtøjpapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy. ⁴ Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'njajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyupø taspac'sye'nomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchøjaj Israel pø'nis vya'njajmocuy. ⁶ Yønda'm yac nu'cyaj apostolesis vyi'nomo y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

⁷ Nømna'n chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojñayaj vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸ Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'n møjaj'nomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo. ⁹ Entonces ityajunañ Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguiipyaj Esteban. ¹⁰ Y ji'na'n 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø. ¹¹ Entonces cyoyojay pøn va'cø cyøsuvtzøyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

— Øtz manda'møjtzi nømna'n cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y añma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñømanyaj

tu'myajpamø angui'mbata'm. ¹³ Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cy'øsujtzyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nø yøn masandøc y Moisesis 'yangui'mgy. ¹⁴ Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisesis.

¹⁵ Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

¹ Myøja'ñombø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

² Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngumguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'ñombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'ñ Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan Harán gumgu'yomo va'cø man itø. ³ Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'ñ mi ngumgu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y man eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i”.

⁴ Entonces Abraham tzu'ñ Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'ñ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti.

⁵ Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'ñ Abraha'mis 'yune. ⁶ Y yøcse nømgue't Dios: “Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise manba ityaj eyaco nasomo y manba cyøyosøyaj eyata'mbø jana coyoja, y manba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”. ⁷ Pero nøm Dios: “Øtz ma'ñbø ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam manba putyaj jic lugajromo y manba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”. ⁸ Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaaquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹ ”Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte. ¹⁰ Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møjaj'ñ angui'mbapø Fara'o'nis vyinomo. Y je'is cyot José

va'co 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

11 "Y oy yu'ajno^m mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy mo^ja'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy. 12 Entonces myan Jaco^jbis que ijtuna'n cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejay 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jaco^jbis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo. 13 Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø. 14 Cyø'vejay ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fya^milijai'nducu. Ityajuna'n setenta y cinco personas. 15 Jetse maⁿ Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. 16 Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abraha'mis nas Hamojris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyoju.

17 "Cuando no^mna'n tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaju Egipto nasomo. 18 Al fin tøjcy eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'n myus iyete José. 19 Je'is 'yangøma'cøyaju y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcø^s tø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpø'u tza^ccyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø. 20 Mismo jic tiempo pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo. 21 Cuando oyu'cam patzø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyinu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese. 22 Por eso oy aⁿmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc mo^ja'nomda'mbø tiyø.

23 "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø. 24 Jen is tum Israel pøndøvø no^mna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsca'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcajø. 25 Moisesis no^mna'n cyomo'yu que tyøvø'is maⁿbase cyønøctøyo^yaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyo^yajø. 26 Y jyo'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. No^mna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?" 27 Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcaj^{pø} Moisés y ñøjayu: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø? 28 ¿Mitz maⁿbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?" 29 Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y maⁿ vit Madián nasomo. Jin oy metzcuy 'yune.

30 "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømømø tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'n ñemde'n che'pø cucyøš juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis. 31 Moisés isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'ñete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote. 32 Diosis ñøjaju: "Øjchønø Dios nø va'njamajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacojobis". Entonces Moisés sətøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø. 33 Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi vaŋgasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete. 34 Viyunšye 'isøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'nbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

35 "Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjajaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés. 36 Por eso Moisés ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame. 37 Yønete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'maŋvajcoya como øtz ndza'maŋvajcopase. Cøma'nøtyam manbase mi ñchajmatyam ji'quis". 38 Yøn Moisés ijtuna'ñ tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøn Moisés ijtuna'ñ angelesji'ñ cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'ñ itque't ndø janda tzu'ngu'ñda'm. Je'is pyøjcøchon ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

39 "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcajpø'yaju, y nømna'n qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo. 40 Ñøjajaj Aarón: "Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøn Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut manü". 41 Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'ñ. 42 Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'maŋvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu: Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocu'ista'm cuenta,

mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo;

¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

43 Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømamdamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøcji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajnatyangue'tuti. Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'nbø mi nømandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møñ.

44 "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'ñ nacapø masandøc y ijtuna'ñ Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use". 45 Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchønyajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøñ nasomo Josueji'ñ. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'ñ yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'ñomo David, jena'ñ it masandøc. 46 David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacobjis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø. 47 Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc. 48 Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtoy Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

49 Øtz angui'mba tzajpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc mañba mi ndø tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'nbø sapøqui?

50 ¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

51 Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtamø. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa. 52 Mumu tza'mañvajcoyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que mañba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu. 53 Diosis cyø'veyjaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

54 Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'syaj Esteban. 55 Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'ñomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'ño'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo. 56 Y nøm Esteban:

—Jic nø'mø is añvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo.

57 Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myaj cyoji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'ñ. 58 Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'ñ. Testigo'ista'm mañba'is pyu'nyaje, cyø'angui'møy tzacyaj tyucu

tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo. ⁵⁹ Y nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nø y ndø Comi y ñøjaju:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjcøchonjay ø "espíritu.

⁶⁰ Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjaju:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

8

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is

¹ Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ² Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju. ³ Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbø'pøneyajupø manyaj cumguñamaye man cha'mangejyaj vøjpø ote. ⁵ Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø. ⁶ Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø. ⁷ Porque ijtuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø. ⁸ Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyø.

⁹ Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin. ¹⁰ Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møj'a'an angui'mba'is; nømyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

¹¹ Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit. ¹² Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nø'yøyaju; tanto pønis, tanto yomo'is. ¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't Felipe.

Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

¹⁴ Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myanyaj Samaria cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo. ¹⁶ Porque ni icøсна'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yøyajje ndø Comi Jesusis ñøycøsi. ¹⁷ Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo.

¹⁸ Y is Simo'nis nø cyojtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin. ¹⁹ Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøn musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

²⁰ Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n mañba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya miltzi que tumingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø. ²¹ Ji'n mus mi nyosay yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nañdøjqui. ²² Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatiztoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi nyaj coto-cojaye yatzipø mi ngui'psocuy. ²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzon Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøtoyø va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'n chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjayu:

—Tzu'nø y mavø tu'nomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusalenomo tzu'nupø y mañupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømmø. ²⁷ Entonces Felipe tzu'nu y mañu. Ijtuna'n tum Etiopía nasombø eunuco, gobiernø'is pyøn angui'mbapø pønete, tesoreronanete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møja'n angui'mbana'n Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoyø. ²⁸ Nømna'n vitu'

pocsupø cyarreta'omo y nømna'n̄ tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya mañ Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'n̄ tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyoøyu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'n̄bø ngyønøctøyoøyi o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'n̄ tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømanyajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse mañba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'n̄øyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa ³⁶ Y nømna'n̄ myañyaj tu'ñomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yøø yø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'ñajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yøøø.

Y 'yandzoñu ñøjayu:

—Va'ñajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñø'yøø pøn. ³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømañu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'ñajcuy, casøpya mañu. ⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'n̄ cyøjtø y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'ñjajmdzo'tz Jesús

¹ Saulo nòmðcna'ñ jyayatzamu va'cø chøcna'chaj vya'ñjajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que mañba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø. ² Y vya'cay pane va'cø chøjcay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyaj Jesusis vya'ñjajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³ Jetse Saulo nømna'ñ myañ tu'ñomo, nømna'ñ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu. ⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjajupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjaju:

—Señor, ¿'niyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvítapapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi 'vin como copøn nejpinducpase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y sətøjtu y ñøjmayu:

—Øjtø mi Ngomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjaju:

—Te'nchu'nø y mañ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myañyajupø Sauloji'ñ te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'ñ ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸ Te'nchu'ñ nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'ñ cyu'ti ni ji'na'ñ 'yuqui ni ji'na'ñ tyo'ñ ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'ñ tum pøn nø 'yañmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjaju:

—Ananías.

Ananiasis 'yañdzoñu ñøjaju:

—Øjtø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, mañ calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi. ¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøyupø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojcay vyitøm.

13 Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, na'tzpjøtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. 14 Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'nguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'yo'nøyajpapø'is

15 Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzcøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba. 16 Porque øjti mañba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø mañba añcø chamboy ø onde.

17 Entonces Ananías mañu y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojcaj mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

18 Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'n vyitøm, y te'ñchu'ñu, y mañ nø'yøtyøji. 19 Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyañ hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

20 Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopy-ana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune. 21 Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najøcø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

22 Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzonyajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

23 Y cøjtucam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo. 24 Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcøyaj. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. 25 Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñømanyaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

26 Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nɔmna'n̄ syunu va'cø cyøtu'myaj vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nɔmna'n̄ ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n̄ vyan̄jamyaje o'ca de veras vya'n̄jamba Jesús. 27 Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman̄ apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'n̄omo y ndø Comi'is 'yo'n̄øy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'man̄vajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy. 28 Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n̄ vityajpa jetji'n. 29 Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'man̄vajcapyana'n̄ ndø Comi's 'yote, y 'yo'n̄øyajpana'n̄ griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'n̄na'n̄ onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n̄ jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. 30 Cuando va'n̄jajmocuy tyøvø'is myusaju que man̄bana'n̄ yaj ca'yaj Saulo, man̄ chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'veyaj Tarso cumgu'yomo.

31 Mumu vya'n̄jamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n̄ ji'n̄ yacsutzøcyaje, va'n̄jajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n̄ ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n̄ chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajayaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n̄ nø vyøti'ajyaju vya'n̄jamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

32 Y Pedro'is nɔmna'n̄ 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'n̄jajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. 33 Y pya't jin̄ tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n̄ ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n̄ mus vitø. 34 Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'n̄ø, pin̄ mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'n̄u jicsye'cti. 35 Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

36 Y ijtuna'n̄ Jope cumgu'yomo tum yomo vya'n̄jajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'n̄is chøcpana'n̄ vøjpø tiyø, vøti cyotzønyajpana'n̄ pobreta'mbø. 37 Cuando Pedro ijtü'øc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tziñyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo. 38 Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'n̄jamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n̄ it

Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejyaj metzþøn va'cø man mye'chaj Pedro. Je'is ñøjajaj Pedro:

—Yøti yøti tø manðya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹ Pedro tzu'ñu y man jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømanyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtu'mø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtu'øc. ⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'ñø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'ñu.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejyaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am. ⁴² Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi. ⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtzøcpapø'is naca.

10

Pedro y Cornelio

¹ Ijtuna'ñ tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'ñete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjajajpana'ñ Italiano. ² Yøñ Cornelio'is jyajmba vya'njajmocuy y cyøna'tzøpana'ñ Dios mumu fyamiliaji'ñducu. Chi'yajpana'ñ vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios. ³ Nømna'ñ ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjcyø jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

⁴ Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Ñgomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi 'no'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtz'i'yaj pobreta'm. ⁵ Y yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro. ⁶ Yøñ Pedro tøjcojejpa eyapø pønji'ñ ñøyipø'sque't Simón, vyøjtzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is manba mi ñcha'manvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷ Entonces tzu'ñ angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'ñ yospapø mumu jama. ⁸ Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejyaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹ Jyo'pit mientras que nòmðøc myanyaj ñu'cscuy tu'ñomo y nòmna'ñ ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møji tøjçøsi cøjø'nøbø tøjçø copajcomo va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nòmna'ñ pyanguc jama'ajnømu. ¹⁰ Osenayu, y nòmna'ñ cyu'to'u. Mientras nòmðøcna'ñ tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. ¹¹ Is tzap anvajcupø, y nòmna'ñ myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø. ¹² Je'tomo ijuna'ñ yempe jujchepø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcøyajpa'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ¹³ Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

¹⁴ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵ Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

¹⁶ Jetseti o tujque't tu'cañajçøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø. ¹⁷ Mientras Pedro'is nòmna'ñ qui'ps choco'yomo tina'ñ oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nòmna'ñ 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtu. ¹⁸ Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro. ¹⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro'is nòmna'ñ qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'cañbønbø'is nø mi mye'ndzu. ²⁰ Tzu'ñø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ngø'vejyajupø.

²¹ Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejyajupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²² Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro'is yac tøjçøyaj tyøjcomo y chi'yaj jecuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njajmocuy tyøvø'is mañ pya'tyajque'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nòmna'ñ jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'ñ

tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju. ²⁵ Cuando tøjcyø Pedro, Cornelio'is min pyøjcøchove. Cornelio'is myucsquejcaj Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzøj Pedro. ²⁶ Pero Pedro'is yac te'ñchu'ñu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'ñø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'ñ vejvejneyu, y tøjcyøjaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø. ²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'ñ lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjcyø tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chøñø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'ñ mus tøjcyø mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajcyøpøte va'cø jyana mot jetji'ñ.

²⁹ Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'ñøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjaj Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'ñ øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'isøjtzi tum pøn sø'ñbapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo. ³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi 'o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtz'i'yaj pobre. ³² Yøti cø'vejayaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjøtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is mañba mi yo'nøyi”. ³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵ Diosis pyøjcøchønba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjppø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶ Diosis cyø'vejayaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjppø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi. ³⁷ Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'ñ, y chøcpaña'ñ vøppø tiyø, y yac tzocyajpana'ñ mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'ñete. ³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø

Jesús Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi. ⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatya'møjtzi. ⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesúsji'n después que visa'u ca'yajupø'omo. ⁴² Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. ⁴³ Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús manba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesús chøjcupøpit.

Pyøjcøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'n cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'n cyøma'nøyaj Pedro. ⁴⁵ Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'n ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n Dios. ⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz çti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'nomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

¹ Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsetete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'n Diosis 'yote. ² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjppø tiyø. ³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'n oy mi ñgyu'ti?

⁴ Jetsetete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tyuqui. Nøjayaju:

⁵ —Øtz ijtuna'n Jope cumgu'yomo nømna'n o'nøy Dios. Ji'na'nø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy

jujche møjapø sabanasepø. Nømna'n myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzçø'mø. ⁶ Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, "isøjtzi nascøš vityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ⁷ Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: "Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø". ⁸ Nøja'yøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is". ⁹ Jetse mena'como andzon tzajpombø ote'is: "Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø". ¹⁰ Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjøtzøctøjque't mumu møjji tzajpomo. ¹¹ Y misma horacøsi nu'cyaj tu'cañbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø. ¹² Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø mañ jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'ñajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjçøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo. ¹³ Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: "Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't. ¹⁴ Je'tis mañba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mijtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu". ¹⁵ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzçøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu. ¹⁶ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: "Viyunse Juan nø'yø'yoyu nø'ji'n, pero øtz ma'ñbø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n". ¹⁷ Entonces como Diosis chi'yaj jejtta'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'ñajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø mañ ya'induc Dios?

¹⁸ Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'n Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'ñajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

¹⁹ Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'ñjamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjpø ote sino sólo Israel pønda'm chajmayaju. ²⁰ Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jejtta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjpø 'yote.

21 Ndø Comi'is cyotzonjaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

22 Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jinø, entonces cyø'vejjaj Bernabé va'cø myan hasta Antioquía cumgu'yomo. 23 Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabe'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy. 24 Porque Bernabé vøjpø pønete y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

25 Jicsye'jcam man Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabe'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo. 26 Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yanmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

27 Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcoyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo. 28 Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'manvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyoøyu que manba it møja'an yu' mumu ijnømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møja angui'mba'cna'n. 29 Por eso qui'psyaju va'cø yu'mayaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejjaj va'njajmocuy tøvø ityajupø Judea nasomo. 30 Y jetse chøcyaju. Cyø'vejjaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

1 Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yac-sutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi. 2 Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø. 3 Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijatuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyononapø. 4 Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tum-dumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn. 5 Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n ønupø metzcupyø soldado kujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nānvinī va'cø cyoqueñaj preso. ⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nøcpac preso. Y angelesis chañansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo. ⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vangasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm mañu, y ji'nan myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu. ¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yøñø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles.

¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzøjcøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, mañ Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac. ¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'n cyøscocsvø y a'ngombø andyun Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode. ¹⁴ Cuando cyønøctø yøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyun, pero popya tøjcyø jojmo va'cø mañ chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro. ¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—ñJyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro.

Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyøscocsvø y andyun. Y cuando 'yanvacyaj andyun y isyaj Pedro, ñømaya'yaju. ¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyøñneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'ñu y mañ eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sø'nbønømu, nømna'n pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro. ¹⁹ Y cuando Herodesis o

mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyu'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo man Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nømna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyjø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo. ²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø. ²² Y sone pøn vejyajpana'n nømyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nømna'n pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabé'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø man cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹ Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'manvajcøyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo. ² Mientras que jana cu'ti nømna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnatyamøjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø nyoscuy para jutipøcøtoya vøvejyajøjtzi.

³ Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'ñajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'manvacayaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Jejta'm pues cyø'vejyajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjçøyaj barco'omo

manyaj Chipre cucnasomo. ⁵ Nu'cyajucam Salamina cumgu'yomo, nòmna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nòmna'n cyotzonyaju. ⁶ Vajtçøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pøneta tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús. ⁷ Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejayaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote. ⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nòmna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi. ⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyøyu hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'ma'nga' brujo ¹⁰ y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'møy ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyuñ? ¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is manba mi ngyastigatzøqui; manba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama manba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcøs como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nòmna'n myø'nvitjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi. ¹² Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'njam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yañma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajajme'omo. Pero Juan tzu'n jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y jejtam tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajajme'omo. Jen tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcuy jama'omo y po'csyaju. ¹⁵ Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yangui'nguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcoyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

¹⁶ Entonces te'ñchu'n Pablo, chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷ Dios lo que ndø va'njajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nòmna'n vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis

ñøputyaj ñe' pyømiji'ñ Israel pønda'm Egipto nasomo. ¹⁸ Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jejt'a'm tøtzønasomo. ¹⁹ Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm. ²⁰ Jijn ityajuna'ñ como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yøñø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopyapø Samuel. ²¹ Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'ñ pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is. ²² Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis manba chøc mumu tiyø øtz sunbase”. ²³ Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse manba chøc jøsjcam, jetse chøjcu. ²⁴ Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵ Ta'nbo'ujcam Jua'nis yoscuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunysye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjppø pøn que ji'n øjtzi”.

²⁶ Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ngyø'vejatyam Diosis yøñø 'yote va'cø mi ngyotzøctamø. ²⁷ Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbo angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyø'yøyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcu yama. Jajta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaju lo que tza'mañvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui. ²⁸ Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁹ Cuando chøcyajuna'ñ mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbo lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'ñ Galilea nasomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² ”Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjppø ote, que

Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcayaj vøjpø tiyø. ³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcay 'yote para tø øtzøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyunaaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: “Øjchøn mi n'Une; yøtipø jama n'yac mustøjtzi que øjchøn mi n'Une”. ³⁴ Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: “Ma'nøbø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdzi'øjtzi David”. Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵ Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: “Ji'n ma mi ndzac masanbø mi n'Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø”. ³⁶ Porque viyunse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'n jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis. ³⁷ Pero Jesús Diosis yac visa'u ancø ja pyutzpø' syis. ³⁸ Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'näpya ndø coja por lo que chøjcuse ancø Jesusis. ³⁹ Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo. ⁴⁰ Coquendamø mi n'vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'mdamø, mi ngonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'anšye.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'anbø yoscuy mi jama'omda'm. Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma mi va'njamdame.

Je'nche'nom cham Pedro'is.

⁴² Entonces cuando nømna'n pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcuy jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote. ⁴³ Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchon'is Israel pø'nis vya'njajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyajju y ñømgø'nayaju va'cø vya'njajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzønayajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴ Y eyaco sapøjcuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ⁴⁵ Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvøyajju, cyø'o'nøyajju lo que Pablo'sna'n nø cha'mañvajcupø. ⁴⁶ Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcuy ñøjayaju:

—Sunbana'n va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote mija'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mija'tzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjçøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'nbo mandyam emøc, ma'nbo ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ⁴⁷ Porque øtzta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse nøja'yøjtzi:

Øjtø mi ngojtam mija'tzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpinayajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús. ⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n mumu jinda'mbø cumgu'yomo. ⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anjajme'omo. ⁵¹ Pablo'is y Bernabé'is cyøviçøjayaj pyoyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo. ⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbo Espiritu Santo'is ñøc'ijtøyaju tasyaju'csye'nomo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu. ² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tuyçayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. ³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzøcuy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzøndamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña. ⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n. ⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apóstoles. ⁶ Pero myusyaj

apostolesis ti maṅba tzøjcayjtøji, y poyaju y manyaj Lистра cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷ Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Lистра cumgu'yomo

⁸ Y ijuna'n tum pøn Lистра cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø. ⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'maṅga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca. ¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ṅgosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n. ¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømo'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm. ¹³ Jupitejris myasandøc ijuna'n cumguy tyøjccu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n. ¹⁴ Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabé'is y Pablo'is que jetse maṅba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcyaj vøti pø'nomo. ¹⁵ Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm ¿ticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøṅgue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ṅgui'psvitu'tam quenbapø Diosøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijupø je'tomo. ¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzcøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

¹⁸ Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

¹⁹ Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'ṅga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n. ²⁰ Pero mientras vyo'cøtøjcyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n

Pablo y tøjçøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'n̄yaj Bernabeji'n̄ va'cø myaņyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹ Chajmayajpana'n̄ vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'n̄jamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo. ²² Pablo'is nømna'n̄ qui'psocuy chi'yaju vya'n̄jamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'n̄jajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'n̄jajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjçøy Diosis cuenta'n̄omo. ²³ Pablo'is y Bernabé'is cyotyajuna'n̄ tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'n̄jajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴ Y cøtyajumna'n̄ Pisidia nasomo, man̄yaj Panfilia nasomo. ²⁵ Y oyajujcam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. ²⁶ Y de jeni man̄yaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'n̄ oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø. ²⁷ Nu'cyajujcam, vyejtu'myaj vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'n̄. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjçøyaj va'n̄jajmocu'yomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ²⁸ Jiñ oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

¹ Y tzu'n̄yaj pøn Judea nasomo vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yaņmayaj vya'n̄jajmocuy tyøvøta'm ñøjmajaju:

—O'ca ji'n̄ mi syeña'øtyam Israel pø'n̄is syeñaji'n̄ como 'yaņmayusena'n̄ Moisesis, ji'n̄ mi n̄gyotzoctame. ² Je'tis ñø'onguipyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyajju que vøjø va'cø myaņyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønuc'jayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

³ Entonces vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myaņyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'n̄ista'm lo que ji'ndyet Israel pø'n̄ista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'n̄jajmocuy tøvøta'm.

4 Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø.

5 Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtupø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy.

6 Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti mañba chøcyaje. 7 Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpin miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi. 8 Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtztam vi'na. 9 Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzi'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit. 10 ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'nøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøjca'nøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø. 11 Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzoc-tamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

12 Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'mañvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. 13 Cuando cha'mañjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yañdzoñu, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø: 14 Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinnyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm. 15 Igual chamba lo que jujche it tza'mañvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

16 Jøsi'jcam ma'ñbø vitu'i y ma'ñbø yac angui'myajque'te Davidis chacyajupø 'yuneta'm

lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøtzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'ñbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

17 Jetse ma'ñbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana sañ Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yōn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

¹⁸ Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

¹⁹ "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyēt Israel pø'nomo. ²⁰ Pero va'cø ndø "jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin. ²¹ Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yañma'yocuy tumdum sapøjcuy jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

²² Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'n que vøjø va'cø cyøpinayaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejay Antioquía cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpinayaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm. ²³ Y chøjcayaj carta va'cø nø myajñayaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

"Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm "yuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyēt Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo. ²⁴ Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi "yac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejta'm je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mguy. ²⁵ Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpinam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø. ²⁶ Ja tyoya'nyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya. ²⁷ Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtese cartacøsi. ²⁸ Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø: ²⁹ va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus".

³⁰ Asi es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta. ³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. ³² Judas

y Silas musque'tpatina'n̄ tza'maṅvajcoyajø. Vøtipø oteji'n̄ chi'yaj consejo va'cø vya'n̄jajmoyaj vøjø. ³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'n̄jajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø. ³⁴ Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo. ³⁵ Pablo y Bernabé o'iñaj Antioquía cumgu'yomo, aṅma'yoyajpana'n̄ y chajmayajpana'n̄ ndø Comi's vøjpø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø maṅ chamboy ote

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø maṅdyaṅgue'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'maṅvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø maṅdya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷ Bernabe'is syunbana'n̄ ñømaṅ también Juan ñøyipø'isque't Marcos. ³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'møyyø va'cø ñømaṅ Marcos, porque Marcos oyumna'n̄ tzu'n̄ jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am maṅ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy. ³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo. ⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpin̄ Silas y tzu'n̄yaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyaj Diosji'n̄, va'cø cyotzonyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. ⁴¹ Jetse manyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n̄ tu'myajpapø ndø Comi's ñøyicøsi va'cø vya'n̄jajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is maṅba ñøtu'n̄ayaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n̄ jeni tum pøn 'yaṅmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'n̄jajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn. ² Vyøcotzøcyajpana'n̄ Timoteo vya'n̄jajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo. ³ Pablo'is nømna'n̄ syun ñømaṅ Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n̄; porque ityaj Israel pøn'da'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn. ⁴ Y mientras cøtyajpana'n̄ cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n̄ va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostole-sis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵ Jetsetete tu'myajpapø pø'mipøcyaj vya'n̄jajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo. ⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø. ⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y møñaj Troas cumgu'yomo. ⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nanðøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi”. ¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mandam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø mañ ndza'mañvajcatyam vøjpø ote jinða'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mandyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹² Y desde jinø o'yø mandyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomdambø viti jinø y como Roma cumgusye it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usañ hora. ¹³ Y sapøjcuy jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm. ¹⁴ Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapaspø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is. ¹⁵ Jet o nø'yøy fyamiliaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi 'nyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

¹⁶ Y tujcu que nømna'n mandam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche mañba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti mañba tuqui. ¹⁷ Øtz nømna'n mandam Pabloji'n y min je yomo ø 'jøsmøta'm y veju, nømnu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzoctamø.

¹⁸ Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøyicøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacø s pujtu y chac je papiñomo.

¹⁹ Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø. ²⁰ Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøñ Israel pø'nis nø yac so'nateyaj ndø cumguy tøvø. ²¹ Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchoñdamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'møñø.

²² Y vøti pø'nis qui'syaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaj va'cø yac tzacyajtø tyucu y va'cø ñacsyajtø cupit. ²³ Nacsøtzicticvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anbocsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoqueñajø. ²⁴ Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchoñ angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

²⁵ Pero panguctzu'sye'ñomo nømna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nømna'n vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju. ²⁶ Y joviti cøt pømipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsye'ñomo. Y jicsye'cti mumu andyuñ anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatya-jupøji'ñ. ²⁷ Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyuñ. Por eso ñøput 'yespada manbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse. ²⁸ Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjaju:

—Ni ti u mi ndzøjcay mi 'vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

²⁹ Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcyø jojmo søtøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø. ³⁰ Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ñgojapit?

³¹ Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'ñjamdam ndø Comi Jesucristo y jetse manba mi ñgyotzøctam ijtamuse mi ndøjcomo.

³² Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo. ³³ Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu. ³⁴ Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'ñjamyaj Dios.

³⁵ Cuando min sønbø'nømi, cyø'vejay anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sombø'yaj jic preso. ³⁶ Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—AnGUI'myajpapø'is cyø'vejyaj ote va'cø sombø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

³⁷ Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñie'c anGUI'myajpapø va'cø nøpujtamø.

³⁸ Policia'is man chajmayaj yøn ote anGUI'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti anGUI'mbata'm. ³⁹ Y mismo anGUI'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyunguy. ⁴⁰ Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'njajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'natejyaj Tesalónica cumgu'yomo

¹ Cøtyajumna'n Anfiópolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø. ² Chøcpaseti Pablo'is, tøjçøj jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjçuy jama'omo cha'mañvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote. ³ Cha'mañvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucsu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

⁴ Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Ityajuna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyøna'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti. ⁵ Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejyaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'nāvac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui. ⁶ Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøcøtøjçøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø anGUI'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsujtzøtyaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasindumø'is ñie miñajque't yø'qui. ⁷ Y Jaso'nis yac tøjçøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møjā'an anGUI'mbapø Cesajris

'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møja'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejjaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsujtzyaju que ji'n cyøna'tzøyaj møjan angui'mbapø César. ⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø. ¹¹ Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyunsepø tiyete. ¹² Jetsetete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu. ¹³ Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejjaj cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴ Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵ Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶ Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo. ¹⁷ Jetsetete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸ Ityajuna'n jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy. ¹⁹ Entonces ñømanyaj Pablo

lugajromo ñoyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'ñ yøñ jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø? ²⁰ Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyoitamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøñ yøñø.

²¹ Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejaypapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'ñ chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

²² Entonces Pablo te'nu Areópago cujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm. ²³ Porque cuando nømna'ñø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtupøcøcs jachø'yupø: "Yøñete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues øtz nø mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

²⁴ "Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtupø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtyø masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'ñ. ²⁵ Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'ñ, porque ni ti'is ji'n chøjgay falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

²⁶ "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtøpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo mañba tø ijtam nascøsi. ²⁷ Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyønse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomo. ²⁸ Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm mijtjom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: "Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'ñomo jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi: ²⁹ Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase. ³⁰ Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'ñ myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø. ³¹ Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c mañba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyoju'am jic pøn jutipøji'n mañba cøme'tzoye; y yac musyaj viyønse mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³² Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ngøma'nøvøjtøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³ Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴ Pero veneta'mbø'is man pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø man pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹ Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y man Corinto cumgu'yomo. ² Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'na'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila. ³ Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'hcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴ Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchonyaju, yac tøjcyaju vya'njajmocu'yomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajujcam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø. ⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn.

⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nø'yøyaj. ⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'manvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbo'u. ¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi nyacsutzøqui, porque øtz nø'ijtojtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; yanma'yopyana'n Diosis yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galiön angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³ Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'ñjajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

14 Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. 15 Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mgutya'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

16 Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo. 17 Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

18 Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'ñjajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo man barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is man pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si. 19 Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcyø Israel pøn tu'myajpamø y ve-jvejneyaju jetji'nda'm. 20 Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø. 21 Yuschi'u tzacyaj jejtam y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søngøtoya. Pero matøc vitu'que't miτζzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo. 22 Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni man Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'ñjajmocuy tyøvøta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo. 23 Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtñømu'csye'nomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús va'cø vya'ñjamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'manvacpa ote Efeso cumgu'yomo

24 Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'manvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctø'yøjayu jachø'yuse Diosis 'yote. 25 Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'ñjajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n.

Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy. ²⁶ Yøn Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun. ²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myan Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njajmocuy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvøta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchonyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzonyaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njamyaje. ²⁸ Apolosis cha'mañvajcayaj møja'an qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'njajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

¹ Mientras que ijuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmo y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yanmayajpapø'is ndø Comi'is 'yote. ² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchon'dam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchon'damu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyun'sye Jua'nis ñø'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj mañbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñøyicøsi. ⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nun'catøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcayajpana'n. ⁷ Ityajuna'n como macvøstøjcanbønsye'nomo myumangø'tya'm lo que nø'yø'yaju.

⁸ Entonces tøjcyø Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'møyajø.

⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjçøyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama. ¹⁰ Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyete Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju. ¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø. ¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

¹³ Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñøycøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

¹⁴ Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. ¹⁵ Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

¹⁶ Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyay pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø. ¹⁷ Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyete Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jejta'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

¹⁸ Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzitzoco'yajcuy chøcyajpana'n vi'na. ¹⁹ Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyay brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. ²⁰ Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjçøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

²¹ Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n vjtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

²² Entonces oy cyø'vejay Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzonyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcu y Efeso cumgu'yomo

²³ Jic jama'omo oy maya'an so'natejcu y, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is. ²⁴ Porque ij tuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcan gøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin. ²⁵ Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscu y va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin. ²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n. ²⁷ Por eso it peligro'ajcu y manba ocyaj yøn ø "yoscutya'm, y tø na'tztamba que manba myenos chøcyajque'tati møj'a'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'nø'majcu y.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'n, vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumgu y so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtunda'm, y ñøman'yaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetøjcøyaju opamø tu'mnømi. ³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcø y vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcyajø. ³¹ Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcyaj Pablo vøti pø'nomo. ³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu. ³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vønneyajø, ³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vøñneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'nombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tza-jpom tzu'nupø. ³⁶ Como ni i ji'n mus nømø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyøñnendyamø, va'cø jana mi "jyovindzøctam ni tiyø. ³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi "dios. ³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mgy. ⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'nøya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømujcam, nømu que cøjtum tu'mgy.

20

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

¹ Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpøjcu tzacyaju y tzu'nü va'cø myan Macedonia nasomo. ² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo. ³ Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'n man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴ Y man pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵ Yøñda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶ Cøjtujcam søñ cuando cyø'støjpamø pan ja pyononapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jinø o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷ Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'n 'yanmayaju, manba tzu'n jyo'pitpø jama. Nømna'n chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'nomo. ⁸ Ijtuna'n vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'n oyumø tu'myaje, ⁹ y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'n ventanacøsi, nømna'n 'yønü. Y como Pablo ya'u

va'cø vyejvejneya, je soca unguşyunu, y pe'ñu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am piñyaju. ¹⁰ Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzcøtøjcøyu ñøjayaju:

—Uy 'yunque'ajtame, quenbati.

¹¹ Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjtøzøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'ñbønømu. Y jetse tzu'ñu. ¹² Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyaju.

Troas cumgu'yomo tzu'ñu, mañ Mileto cumgu'yomo

¹³ Øjta'm mañdya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mañdya'm Asøn gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjçøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'ñomo mañba mave. ¹⁴ Nøpa'jtandøj øjtzi Pabloji'ñ Asøn gumgu'yomo, y yac tøjçøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mañdya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo. ¹⁵ Tzu'ñda'mø jinø mañda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo. ¹⁶ Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'ñ sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'ñ va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yañgui'myajpapø'is vya'ñjajmocuy tyøvø. ¹⁸ Cuando nu'cyaj jejtam, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'ñda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjçø'yøjtzi Asia nasomo. ¹⁹ Mumu jama o'yø it mitzji'ñda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjçayajø. ²⁰ Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjppø mitzcøtoyata'm. Oy mi añañdya'm vøti pø'nomo y tøcmaye. ²¹ Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'ñjajmyaj ndø Comi Jesucristo. ²² Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø mañ Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti mañba tzøjçatyøj jinø. ²³ Unico ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'ñbø somdøji y ma'ñbø nøngøj toya. ²⁴ Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjçay cuenda, ni ji'nø ndoya'ñø y ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nbø ø "nyoscuy

mbøjcøchoṇupø ndø Comi Jesuscøsi, ø nyoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

²⁵ "Y jetse entre miltzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yanḡui'mgyu. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is miltzomda'm ji'nam maṇ mi ndø istam ndøvø nunca. ²⁶ Por eso ndzajmatya'mbø miltzi yøṇ jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocopya, ji'name ø ngoja. ²⁷ Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'maṇvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy. ²⁸ Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam je-jta'm. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'n. ²⁹ Porque muspøjtzi que maṇujcam øjtzi, maṇba tøjçøyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nøy borrego, jetse ji'n ma tyoya'nøyaj pyøndøvø. ³⁰ Mismo mi ne'ngomda'm maṇba putyajque't pøn maṇba'is 'yanḡma'cøyaj va'njajmocuy tøvø, y vene'aṇbø'nis maṇba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø. ³¹ Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'n jyamaji'n ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi aṇmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

³² "Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzøṇdamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit maṇba mi mbøjcøchoṇdam vøjpø itcuy Diosis maṇbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn. ³³ Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴ Mitz mi ne'c mi mustamba que yøṇ ø ngø'ji'n o yose va'cø "juyø ti su'nøjtzi, y va'cø "jujyayajque'tati ti syuñaju øtzji'n ityajupø'is. ³⁵ Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzønyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nømuse: "Va'cø ndø sajtz'i tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

³⁶ Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. ³⁷ Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju. ³⁸ Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse maṇ chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo maṇ Jerusalén gumgu'yomo

¹ Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Maṇdya'møjtzi barco'omo, viyuṇ maṇda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo,

y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. ² Y mba'jtam tum barco nømna'n myanupø Fenicia nasomo; tøjcøtyam je'tomo y manda'møjtzi. ³ Ista'møjtzi Chipre cucnas, anña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø nduñ va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo. ⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinða'mbø va'njajmocuy tvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana man Jerusalem gumgu'yomo. ⁵ Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'njajmocuy tvøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. ⁶ O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

⁷ Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tvøvøta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. ⁸ Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjcøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaj je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø. ⁹ Y Felipe'is ñø'ijituna'n macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'manvajcopyajpana'n. ¹⁰ O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'manvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo. ¹¹ Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espiritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis manba myocyaje vø'cinturon Jerusalem gumgu'yomo, y manba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

¹² Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana man Jerusalem gumgu'yomo. ¹³ Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalem gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

¹⁴ Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵ Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y manda'møjtzi Jerusalem gumgu'yomo. ¹⁶ Oy manyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is

ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasó'nis. Je'is tyøjcomo mañba tø tzøtyame.

Pablo'is mañ tyu'n Jacobo

¹⁷ Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy. ¹⁸ Jyo'pit mañ Pablo øjtzi'nnda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju. ¹⁹ Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote. ²⁰ Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiyaja jujche oyse angui'm Moisés. ²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisesis 'yangui'mgyu. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre. ²² ¿Ti mañba tuquinaj? Mañba tu'myaj vøti pøn porque mañba myañaje que min mijtzi. ²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyanbøn mañba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que mañba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta. ²⁴ Mañ jetji'nnda'm y yaj cøvactam mi ⁿvin jujche angui'mgyu ijtuse. Y mitz coyoyajaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse mañba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcøs mi ngyøtza'møtyøji. Mañba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisesis 'yangui'mgyu. ²⁵ Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mgyu; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

²⁶ Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcøyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete mañba ta'nbo' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c mañba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷ Pero cuando ya mero mañba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo.

Yac so'natejyay mumu pøn y ñucyay Pablo. ²⁸ Vejangøtyaju, cyøsuhtzøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzondam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzøy yøn masanbø lugar.

²⁹ Porque vi'nati o isyay Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcøy Tróximo masandøjcomo.

³⁰ Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyay Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcøyaj masandøc.

³¹ Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møja'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyay mumu Jerusalén gumguy.

³² Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømanyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyay soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyay Pablo.

³³ Entonces møja'an soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'nete y tina'n nø chøjcupø.

³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyøjay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømanyaj Pablo cuartejlomo.

³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømnyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø. ³⁶ Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'n:

—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nømna'n ñøtøjcøyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay møja'an soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyo?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo? ³⁸ ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcuy, y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømømjic macycu mil yaj ca'oyajpapø?

³⁹ Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchøn Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepø cumguy. Va'cpø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando

vøngajpøyaj, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22

1—Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø 'vin ø ondeji'ñ mi vi'nandøjquita'm yøti.

2 Cuando cyøma'nøyajaju que nømna'ñ 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

3 —Viyunsyø øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzojcøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti. 4 Øtz "yacsutzøcyajpana'ntzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, "vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø. 5 Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzo'tz Jesús

6 "Pero o tuqui que nømna'ñ ø mañ tu'ñomo, nømna'ñø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como pañguc jamase'ñomo, cuando joviti vo'cøtøjcøyøjtzi pømipø sø'ngø'is tzajpombø'is. 7 Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?" 8 Entonces andzo'nøjtzi: "¿Iyø mijtzi, Señor?" Y nøjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø "yacsutzøjcupø". 9 Øtzji'ñ ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyyaj ote nø o'nøyupø'is øjtzi. 10 Entonces "nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: "Te'ñchu'ñø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø". 11 Y ni ti ji'na'ñø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'ñ ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

12 "Jin ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías. 13 Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'ñ ø vindøm y "isø Ananías. 14 Je'is nøja'yøjtzi: "Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpñu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis

syunbase, va'cø mi 'nis jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø. ¹⁵ Jetse maṅba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nandøjqui ti mi 'nisupo, ti mi manumbø. ¹⁶ Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøyoø, y vejay ndø Comi ñøycøsi va'cø mi yac tzu'nay mi ngoja”.

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

¹⁷ ”Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nø y Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi. ¹⁸ Y 'nisøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: “Cojecsa va'cø mi ñchu'n jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi "vya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase”. ¹⁹ Y øtz "nøja'yøjtzi: “Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'nøtzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi "vya'njamyajpapø'is mijtzi. ²⁰ Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y "vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu”. ²¹ Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: “Mavø, porque øtz ma'nbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm”.

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²² Jañche'nomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'n nømyaju:

—¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³ Vejyajpana'n jejtam y pyatzqui'myaj møji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo møji. ²⁴ Entonces møja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejyajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø. ²⁵ Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtupøna'n jeni:

—¿Ijtujaja angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

²⁶ Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, maṅ chajmay møja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti maṅba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

²⁷ Y cyønu'c møja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca miltzete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømøñø.

²⁸ Y møja'an soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n "juytøjcyøjtzi ø "vin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

²⁹ Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø man̄bapø'sna'ñ ñacsyaje, y møja'an̄ soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

³⁰ Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'ñ myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nan̄døjqui.

23

¹ Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'ñomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'ñomo, y jetse anjamba ø'vin contento.

² Jicsyejcam møja'an̄bø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yan̄nøctza'ñøyaj Pablo. ³ Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz man̄ba mi ñchan̄ Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

⁴ Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzon̄ba Diosis myøja'ñombø pane?

⁵ Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'ñø nø musu o'ca møja'ñombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: “Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø”.

⁶ Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'njajmocuy ñøman̄yaju y vene pø'nis fariseo va'njajmocuy ñøman̄yaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn̄ fariseo, y fariseo'is chøn̄ 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

⁷ Yøcse nømujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø. ⁸ Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espíritu. Pero fariseo nømyajpa ijtuti angeles y espíritu y que visa'yajpa ca'yajupø. ⁹ Por eso oy vejmøjtzyaje, y

tenchunyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nømyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse møja'an onguipyaju, y na'tz møja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamaturcyaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejjaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj cujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjaju:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y sø'ñbønømujcam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaje ucyaje.

¹³ Ijtuna'n más de cuarenta pønda'm nø tyu'mbajcayaj jetse.

¹⁴ Cyømanyaj yø'ñista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjajaju:

—Øtza'ta'm nømda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n "yaj ca'tam Pablo.

¹⁵ Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nøjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam møja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'ñbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶ Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nøtu'mbajcayaju, y manu y tøjçøy ityajumø soldado y chajmayaj Pablo.

¹⁷ Entonces vyejjaj Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjaju:

Tø nømanjay yøn soca møja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti manba chajmaye.

¹⁸ Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñøman soca møja'an soldado covi'najøcø'mø y nømu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nøja'yøjtzi va'cø mi nømjnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye. ¹⁹ Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti møja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjaj soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

²⁰ Y nømu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pønda'm que manba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nømbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu. ²¹ Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque

más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

²² Jicsyejcam yac man soca møja'anbø soldado covi'najø'is y ñøjayu:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

Cyø'vejay Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

²³ Jicsyejcam møja'an soldado covi'najø'is vyejay metzcuy soldado covi'najø y ñøjayaju:

—Mitz manba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo; ²⁴ y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyo'cs nøman Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vøjø.

²⁵ Y chøjgay carta møja'an soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

²⁶ “Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi njajyamba mijtzi møja'anbø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi. ²⁷ Ñucyay Israel pø'nista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø nyaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete. ²⁸ Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyaju, nøma'nøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø. ²⁹ Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø. ³⁰ Pero o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nanðøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyaju'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

³¹ Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo. ³² Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø man chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø. ³³ Nu'cyajucam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi. ³⁴ Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete. ³⁵ Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c manba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyi'nomo

¹ Cøjtucam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi.

² Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møja'an vønneyupø. Vøjpo tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit.

³ Mumu jama y yempe juti mbøjcøchonda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate. ⁴ Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nøy usyøc mi vømbøpø'najcupit. ⁵ Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'nabapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'njajmocuy covi'najøte. ⁶ Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjcyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm. ⁷ Pero mi'nø ya'inductam møja'an soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñømanyaj emøc. ⁸ Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

⁹ Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is. ¹⁰ Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jectøtoya contento ngø'onbø ø nvin. ¹¹ Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama manumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzøy Dios. ¹² Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo. ¹³ Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyune nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø. ¹⁴ Pero va'njambøjtzi que øjtzi nø'ljtupø ø va'njajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyet vøjpo. Pero øtz va'njambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'njamyajupø. Va'nja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'manvajcoyajpapø'is. ¹⁵ Y Dios n'jø'cpøjtzi que je'is manba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyø'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is. ¹⁶ Por eso muspa'csye'nomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que

ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

¹⁷ ”Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngungu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo. ¹⁸ Nømømnna'ntzø yaj cøvajcøy ø ”vin masandøjcomo jujche angui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn. ¹⁹ Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nø ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui. ²⁰ Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n ijtu'ctzi tu'myajpamø angui'myajpapø. ²¹ Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n te'n ñe'cji'nda'm ”nøja'yøjtzi: “Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que manba visa'yaj ca'yajupø”.

²² Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møj'a'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

²³ Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyaj tyøvø o'ca minba 'yo'nøyajje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴ Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo. ²⁵ Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyøyu jujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyoapit. Y Félix sötøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, manba mi nøvejque'te.

²⁶ Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejneyø. ²⁷ Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcøy Porcio Festo go-bierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

¹ Entonces nu'c Festo va'cø tøjcøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ² Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane

covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³ Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømnān qui'psyaju va'cø cyo'syaj tu'ñomo va'cø yaj ca'yajø. ⁴ Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin mañba mañ ñe'cø. ⁵ Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶ Tucutujtay o majcay jamasye'ñomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'ñu y mañ Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyø'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø mañ pyøc Pablo. ⁷ Nu'cujcam Pablo, vyocyøvituyaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'nombø cyoja chøjcayajø, pero ja mus vyiyungotzøjcayajø o'ca viyunete. ⁸ Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'an angui'mbapø Cesarçøsi.

⁹ Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

¹⁰ Pero Pablo nømu:

—Myøja'nombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui. ¹¹ O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø mañ más myø'ja'nombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

¹² Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjayu que sunba mi myan más møja'anombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøjtujcam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo. ¹⁴ Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjayu angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø. ¹⁵ Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo. ¹⁶ Pero øtz "nøjayajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyønseti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse. ¹⁷ Jetsetete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzcøcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy. ¹⁸ Pero cuando jendina'n ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaje. ¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'njajmocucyøsi, y que ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati. ²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, "nøjalyøjtzi Pablo o'ca sunba mañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy. ²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møjaja'ñ angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjøtzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møjaja'ñ angui'mbapøcø'mø.

²² Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjayu:

—Jomi mañba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møjajnga'møyajupø y vøti pønji'n formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjcyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjcyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø mañ pyøc Pablo. ²⁴ Y Festo'is ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁵ Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus "yaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myañ mas myøja'nombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje. ²⁶ Pero ja it jujche va'cø "jajyay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtzø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja "jajyayø. ²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "jajyay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaju.

26

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøju

1 Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi ⁿvin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin. 2 Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'n**nbø** ngø'on ø ⁿvin mi vi'nandøjqui. Ma'n**nbø** ngø'on ø ⁿvin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm. 3 O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'n**ñajm**ocutya'm. Jetcøtoya va'n**g**apya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyoø.

Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que vya'njam Jesús

4 "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'n**tzi** ijtuna'n**tzi** Israel pøndøvøji'n**nda**'m ø ngungu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo. 5 Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'n**no**'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'n**ñajm**ocu'yomo tzojcøjtzi. Y fariseo'is cyo'an**ñajm**ayajpa más vøjø Israel pø'nis vya'n**ñajm**ocutya'm 6 Y yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjtzi porque va'n**ñ**amba ancø øjtzi que Diosis ma**ñ**ba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'n**g**utya'm. 7 Ityajuna'n macvøstøjcay Israe**l**is 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sun**da**'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n**ñ** yjamaji'n va'cø mus mbøjcøchondam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'n**ñ**ambøjtzi que ma'n**nbø** mbøjcøchondam tzamdzi'tandøjupø øjtzi. 8 ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n ma**ñ** yac visa'yaj ca'yajupø?

*Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'n**ñajm**ayajpapø'is Jesús*

9 "Ø ne'c ngomo'pyana'n**tzi** que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyø**n** Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'n**ñajm**ayajpapø'is jete. 10 Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'n**ñajm**ayajpapø'is Jesús, porque jetse angui'm**ñajm**ayøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayjaje. 11 Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'n**ñajm**ayajpapø'is Jesús mumu Israel pø**n** tu'myajpamø. Sunbana'n**ø** yaj cø'o'nø**yaj** Jesús. Maya'anna'n nø ngui'sayaj je**jt**a'm, me'chajpana'n**tzi** hasta eyata'mbø cumguyomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús

12 "Y jetcøtoya nømna'nø man Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøtzi y cø'vejyajøtzi pane covi'najø'is. 13 Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nømna'nø man tu'nomo, cuando 'isø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nøndunji'nda'm. 14 Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi 'vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi". 15 Y øtz nøja'yøjtzi: "¿Iyø mijtzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøjtzi: "Øjchømøñø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø. 16 Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi 'yaj quejay ø 'vin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Manba mi ndø yosaye y manba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y manbatøc mi isindzi'que't ø 'vin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te. 17 Ma'nbø øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm. 18 Manba mi myan jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pit'zø'ajcu'yomse. Manba mi ndza'manvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'nguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja; va'cø pyøjcøchønyaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi".

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

19 "Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø 'is Jesús tzajpomo. 20 Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjicam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Diosøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am. 21 Jetsepø ote nø ndza'manvajcu ancø nuczajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'nø va'cø yaj ca'yaj øjtzi. 22 Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møjja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'manvajcoyajpapø'is y Moisesis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya. 23 Jejta'm nømyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is

cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyēt Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

24 Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjayu:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

25 Pablo'is 'yandzoñu ñøjayu:

—Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete.

26 Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'manvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcu y ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo. 27 ¿Va'njajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'manvacyajuse tza'manvacopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'njajmba.

28 Entonces 'yandzoñ Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Usypøcøs manbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

29 Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøs va'cø mi va'njajmondam como øtz va'njajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

30 Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'n jetji'nda'm. 31 Y emøc manyaju, nañøjajajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

32 Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møja'an angui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

1 Entonces angui'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mandamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjajajpana'n Augusto'is ñe. 2 Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø man Asia nasomo. Je'tomo tøjcøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco

Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajame'om ijtu. ³ Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø. ⁴ Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y anna'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'n yaj cøjtam emøc. ⁵ Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajame'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjcøtya'møjtzi. ⁷ Vøti jama tu'najta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi. ⁸ Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocotya'møjtzi vøti jama y peligrona'n va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju, ¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'najtam majromo manba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco manba tocøye, manba tocøy chømiji'n; y it peligro que øtz mati tø tocotyanguete.

¹¹ Pero soldado covi'najø'is más vya'njajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'njajmayaj Pablo'is chajmayuse. ¹² Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin cøjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jya-jmba'tyaju que vøj va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cøjtatyam pacac ansøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'ngucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

¹³ Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas. ¹⁴ Pero ni ja mastøc ya'i manu'øc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste. ¹⁵ Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø. ¹⁶ Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Claudia. Jin ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi. ¹⁷ Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem

ma tøjçøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman̄ barco sava'is. ¹⁸ Y jena'n̄ nø sujnøvijtam na'ñchan̄bø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø. ¹⁹ Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpø'tangue'tuti'tzi. ²⁰ Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n̄ popya sava y nømna'n̄ ngui'pstamu que ji'nna'n̄ man̄ cotzoctame.

²¹ Pero cuando ijtuna'n̄ vøti jama ji'na'n̄ ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n̄ je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n̄ vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n̄ mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n̄, va'cø janana'n̄ yøcse tø istam toya, y janana'n̄ tø tocøtyamø. ²² Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzo'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n man̄ cya'e, unico barco man̄ba yaje. ²³ Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n̄ te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn̄ je Diosis ñe, y jet "yosapapø'tzi. ²⁴ Angelesis nøja'yøjtzi: "Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjaj'n̄ angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyoø. Mi nguentacøsi Diosis man̄ba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n̄ yøn̄ barco'omo; ji'n man̄ cya' nø'cø'm ni tumø". ²⁵ Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u man̄ mi ngui'pstamu. Porque øtz va'n̄jajmba Dios que man̄ba tuqui lo que tzajmayuse angelesis. ²⁶ Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

²⁷ Pero cuando cøjtumna'n̄ metza semana y nømna'n̄ sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'n̄ajyajupø'is ni'an̄jajmyaju que nømna'n̄ tyome'aj nas. ²⁸ Y myujquisyaj jujche'nomna'n̄ jøn̄ nø', y myujquisyaj que ips sajomdina'n̄ jøn̄u. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n̄ jøn̄u. ²⁹ Y como na'chaj usyñana'n̄ va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n̄ va'cø yac sø'n̄bø'nø m pronto. ³⁰ Y nømna'n̄ syun pyoyaj ñøtu'n̄ayajpapø'is barco, y nømna'n̄ ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que man̄bana'n̄ yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomo. ³¹ Pero Pablo'is ñøjajaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn̄ nø ñømanyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzoctame.

³² Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n̄ che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

³³ Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjajaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yø̄ndamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø. ³⁴ Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi n'yuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyø̄mipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

³⁵ Yøcse nø̄mujcam, pyøc pan y ñø̄jay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandø̄jqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu.

³⁶ Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti.

³⁷ Ijtamuna'nø̄ barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm.

³⁸ Cu'tyajujcam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjøn̄aj barco.

Cøvøn̄ barco

³⁹ Cuando sø'n̄bø'nø̄mujcam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø̄ myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n̄ chø̄jquisyajø o'ca muspa yac tøjcyaj barco.

⁴⁰ Y jyajcayaj tø'ngu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø̄ syunumø va'cø nø̄ mya'nø̄yajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man̄ va'cø viyun̄ nu'c playa'omo.

⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascø̄s jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pø̄mipø nø'ta'mgø'is.

⁴² Entonces quip-syaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø̄ cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. ⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n̄ yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju mus-

papø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj an̄boya;

⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj an̄boya.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzoc tamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñø̄yina'n̄ Malta. ² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchon̄da'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n̄, y nømna'n̄ quec tuj. ³ Pablo'is pinandø̄pdø̄pvø̄y namguy va'cø cyot juctyø̄jcomo. Nømna'n̄ pyoy tum tzan nutzçø'is, y tziningø̄ne'c Pablo'is cyøcøsi.

⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tziningø̄ne'c cyø'cø̄s tzan, nø̄ ñø̄jayajtø̄j tumdumø:

—Viyun̄syø yøn̄ pøn̄ yaj ca'opyapøn̄ø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyø̄yø̄jyø̄y tzan juctyø̄jcomo, y ni ti ja chø̄jcyaj Pablo tza'nis. ⁶ Pø'nista'm nømna'n̄ cyomo'yaju que man̄bana'n̄

siñ tumnajcøsi, o si no joviti manbana'n quec ca'upø. 'Ya'myaja'ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

⁷Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jīn tzø'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtū. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcy ijtumø je ca'epø, y 'yo'nøy Dios, y cyo-jtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjcu. ⁹Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti. ¹⁰Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jīnø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jīn cyøjtay pacac anšøn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyī'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux. ¹²Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama. ¹³De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo. ¹⁵Cuando myusyaj jīnda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzonđam øtzta'm. Vene'anbø'nis tzonđa'møjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonđa'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju. ¹⁶Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcøsi jīnø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'manvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

¹⁷Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myaj Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja nguī'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja nguī'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø. ¹⁸Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit,

sunbana'n̄ ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n̄ øtz va'cø "va'c permiso møj'a'an̄ angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngunguy tøvø. ²⁰ Jetcøtoyapit mi nøveja'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis mañba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchon̄dam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñichambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyaje ni jujchepø yatzipø ticøsi. ²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatziçotzøcyajpa yøcsepø va'njajmocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønu'cyaj Pablo cyojejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'mañvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'mañvajcayaju hasta tza'i'ajnømu'csye'ñomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'mañvajcøyajpapø'is; jetse viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús. ²⁴ Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbøis ja vya'njamyajø. ²⁵ Y como ji'na'n̄ pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque mañ mi ngøma'nøtyame, ji'n mañ mi ngønøctøtyøtyame.

Aunque mañ mi a'mdame, ji'n mañ mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpo tiyø,

y itzçotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'n̄, y cyøma'nøyajpana'n̄, y cyønøctøyøyajpana'n̄ choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'n̄, y øtz yac çotzocyajpana'n̄tzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti mañba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tø yaj çotzocpa Diosis. Y je'is mañba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'n̄ 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjçøyaj mumu mañba'is tu'ñaje. ³¹ Jana na'tzcuy chajmaya-jpana'ñ jujche Dios angui'mbase, y anmachi'yajpana'ñ ndø Comi Jesucristo'is 'yañma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos

Carta Chøjcayaj Roma Cumgu'yomda'mbø

Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjppø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'manvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que manba cyø'vej vøjppø ote jøsi'cam. ³ Diosis cyø'veju vøjppø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pømse angui'mba Davijdis 'yune'omo. ⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam. ⁵ Ndø Comi Jesucristoji'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømø que Jesucristo vøjppøte. ⁶ Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyanyque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myan Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mijtzi mi va'njamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'njamdabase. ⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjppø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama. ¹⁰ Tumdum jama va'cøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø man mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'nomo vøj va'cø nu'c mijtzmomda'm, o'ca jetse syunba Diosis. ¹¹ Porque algo ngoqui'pspøjtzi va'cø man mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzondamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'njajmondyam mø'chøqui. ¹² Su'nbøjtzi it mitzji'n parejo va'cø nay tø cotzondandøjø, porque parejo ndø va'njamdamba Dios.

¹³ Su'nbøjtzi, ø va'njajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzondamø

va'cø vøti'ajyaj va'njajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'njajmondyamø. Jetse o'yø ñgotzõnyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ¹⁴ Otz obligatzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is. ¹⁵ Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcatyangue'ta vøjpø ote mijtzi mi 'ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'ñomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømiji'ñ

¹⁶ Porque øtz ji'n ø ñgotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'njajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'ñ. Vi'na tzajmayajtøj vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtøj aunque iyø. ¹⁷ Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'njamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmocucøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: “Vya'njamba'is Dios mañba put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui”.

Pø'nis ityaj cyoja

¹⁸ Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'ñ cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatzitzocota'mbø. Jic yatzitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa. ¹⁹ Pero jic yatzitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'ñomo ndø ñgomuspa'csye'ñomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin. ²⁰ Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete. ²¹ Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: “Yøscotoya”. En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyyajø ni tiyø. ²² Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa. ²³ Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'ñombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyaju pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

²⁴ Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'ñ ñe'comda'm. ²⁵ Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøjajø. Pero

mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶ Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø. ²⁷ Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcusye.

²⁸ Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø. ²⁹ Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatztzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yansujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa, ³⁰ chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'nombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyaje jyata y myama. ³¹ Ji'n cyønøctøyøyaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'nø'yoyaje. ³² Sa'sa myusyajpa ti angui'nguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatztzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatztzoco'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'n

¹ Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: “Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø”, o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja. ² Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatztzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu. ³ Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: “Mitz ngyojapa'tu”, pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis. ⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngyønøctøyøyi que Diosis tø nømanba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø? ⁵ Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse

tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja. ⁶ Manba chi' vøjpø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti. ⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcui'n chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'nomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya. ⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatztzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui. ⁹ Manba isyaj møja'n doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy, y manba maya'coñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn. ¹⁰ Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'nø'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹ Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn. ¹² Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocopya ja 'yangui'mdøjöpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa. ¹³ Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocui'n chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse. ¹⁵ Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø. ¹⁶ Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'n manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷ Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nø'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møja'ngotzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios. ¹⁸ Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba. ¹⁹ Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi

ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø. ²⁰ Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ngomo'tyamba que jicø angui'mocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba. ²¹ Entonces miltzi mi anmamyapø'is mi ndøvø, ¿jutzno'm mi "vin ji'n mi anmaye? Miltzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati. ²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcøyo ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'njajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo? ²³ Miltzi mi "vøpøpøngotzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu ancø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi angui'mocuy, jetse mi ngøsjøpya Dios. ²⁴ Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

²⁵ Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunse yøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø. ²⁶ Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse. ²⁷ O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque miltzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput angui'mocuy. ²⁸ Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbu'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'ñ mi sisomo. ²⁹ Pero viyunse Israel pønete ijtu pø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3

¹ Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n. ² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'najcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø. ³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'njamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse. ⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømø

jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyūn tzamba aunque mumu pøn suchajpana'n. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Mañba mustøji que viyūnbø tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjpø ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nøm̄ba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjppøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø. ⁶ Pero o'ca Dios ji'na'n vyøj angui'mi, entonces ji'nna'n mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'n que Dios viyūndzamba y jetse Dios møja'nogtzøctøjpana'n, entonces øtz ji'na'n mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse. ⁸ Y viyūnse ijtu pøn que yatztzoco'yajcuj'i'n nømyajpa que øtz nøm̄damba: ndø tzøcta'i yatztzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nøm̄ba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'tjamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn. ¹⁰ Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹ Ja it ni tumø cyønøctøyøpa'is, ja it mye'tzpapø'is Dios.

¹² Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

¹³ Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando putzucam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyojtzji'n angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

¹⁴ 'Yannacaji'n vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

¹⁵ Coschicsyajpa va'cø mañ yaj ca'oyajø.

¹⁶ Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

¹⁷ Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

¹⁸ Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

¹⁹ Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzon Dios y mumu pø'nis ijtu

cyoja Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'njamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹ Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. Itjetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete. ²² Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'njamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchønba Diosis mumu vya'njambapø'is Jesucristo. ²³ Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcøy Diosis myøja'najcu'yomo. ²⁴ Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'nøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit. ²⁵ Yøn Jesús cyojtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'n o'ca ndø va'njamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjpø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø. ²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøn jama'omo que Diosis chøcpa vøjpø justicia y que vyøjom yac putpa vya'njambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjpø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'njamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø. ²⁸ Por eso ndø cønøctøyøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe. ³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa. ³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que angui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

¹ Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøs tzu'n mumu Israel pøn. ² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangøtzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'nngøtzøc vyin. ³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømba:

“Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njajmu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo”. ⁴ Cuando tø coyospa, tø coyojtpa porque ndø nøyosu. Jet coyojate, ji'ndyet yajya'mocuy. ⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø. ⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjppø tiyø. ⁷ David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocojapya yatzit-zoco'yajcuy y 'yangøvø'nappa cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios. ¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham. ¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchon yajque't como vøjppø pønse je va'njajmoyajpapø. ¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njajmongupit

¹³ Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchon yaje porque yaj copujtu ancø angui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is angui'mocuy pyøjcøchon yajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiyu'naje. ¹⁵ Porque o'ca ijtu angui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti angui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que angui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti angui'mocuy.

¹⁶ Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njajmoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjppø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchon yaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa. Ji'n

sólo angui'myajtøjupø'is mañba pyøjcøchon̄yaje, sino también va'n̄ajmoyajpapø jujche Abraham va'n̄ajmoyuse, je'is mañba pyøjcøchon̄yajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete. ¹⁷ Como ijtese jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: “Como vøti pø'nis jyatase mi n̄gojtu”. Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'n̄jam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

¹⁸ Aunque parece que ji'na'n̄ ma it 'yune, Abraha'mis vya'n̄jam Dios jetse y ni'an̄ajmu que mañba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: “Mañba it mi 'une sone”. ¹⁹ Aunque ij tuna'n̄ casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'n̄ajmocy aunque ñi'an̄ajmu que ya mero mañba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n̄ y ji'nam ñi'an̄ajme que mañba it 'yune. ²⁰ Pero Abraha'mis vya'n̄jamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que mañba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyun̄se mañba iti, y jetse vyøcotzøc Dios. ²¹ Tyumøtzocoy vya'n̄ajmu que Diosis muspa chøc lo que chamuse. ²² Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjppø pønete.

²³ Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo, ²⁴ sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis mañba tø cot cuenta'omo como vøjppø pøn o'ca ndø va'n̄jamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam. ²⁵ Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocoyatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzøjcu'cam

¹ Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchon̄ba como que vøjppø pønse porque tø va'n̄jamba, jetcøtoya tø ijtañba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit. ² Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoyatoya. Por eso cuando ndø va'n̄jamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtañba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'an̄jamba que mañba tø tøjcyø Diosis myøja'n̄ajcu'yomo. ³ Y ji'n̄ sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona. ⁴ Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtese, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'an̄jamba que más vyøjom mañba tø puti jøsi'cam. ⁵ Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n̄ tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønan̄ jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatitzocota'mdøc. ⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n̄ cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn. ⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase. ⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchoṇu'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzcøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit maṇba tø cotzoc-tame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis. ¹⁰ Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n̄ Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ijtam Diosji'n, viyunse maṇba tø cotzoc-tame porque Diosis 'Yune quenba aṇcø. ¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ijtam Diosji'n.

Adán y Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju. ¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n̄ Moisesis 'yaṅgui'mocuy, ijtna'n̄ pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it aṅgui'mocuy. ¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u aṅgui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'nomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya. ¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzcøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'naṇdøjqui. ¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchoṇba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'naṇdøjqui, jet maṇba queñaje y maṇba aṅgui'myaje Jesucristoji'n.

¹⁸ Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya. ¹⁹ Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nøy Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo

cyøma'nøý Dios, por eso sone pøn maṅba putyaj vyøjomo Diosis vyi'naṅdøjqai.

²⁰ Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja. ²¹ Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzcøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

¹ Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más maṅba ndø tzøjca'nøý ndø coja va'cø más tø toya'nøý Diosis ñe vyø'ajcupit?

² Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja. ³ Viyunsyne mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nøyøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n. ⁴ Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nombø pømiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵ Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't maṅba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use. ⁶ Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is. ⁷ Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nøý cyoja. ⁸ Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que maṅba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use. ⁹ Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjgay ni tiyø ca'cu'is. ¹⁰ Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy, ¹¹ jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

¹² Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatzitzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatzitzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø. ¹³ Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yatzitzoco'yajcucyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam

Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpo tiyø. ¹⁴ Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nyøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa aŋcø mi 'yaŋgui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø nyosayø vøjpo ticøtoya

¹⁵ Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa aŋcø tø aŋgui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi. ¹⁶ Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi nyin va'cø ngøyosøyo y va'cø mi ngøma'nøyo aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui. ¹⁷ Pero nyøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'ñ mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am aŋma'yocuy mi ñchajmatyøjuse. ¹⁸ Yøti mi libre'ajtamam va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø. ¹⁹ Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøyotyam yøcsepø aŋma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtamam mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatiztoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yaŋgui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtamam. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjpo tiyø como Diosis ñe'se.

²⁰ Cuando nømdøcna'ñ mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'ñ mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjpo tiyø. ²¹ Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'ñtyamø, tø ca'tamba y tø tococopya. ²² Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsisse; jetse más mi nyñvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya. ²³ Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tococopya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'ñjamba ndø Comi Jesucristo.

7

Anma'yocuy co'tøjajcucyøsi

¹ Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'nomo. ² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocucyøsi. ³ Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtu mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios. ⁵ Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatzitzoco'yajcu'is másna'n nøchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpa'n yatzipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n. ⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatzitzo'yajcuy ijtupø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjpø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando ansujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nøm̄ba: "U mi ansu'noya". ⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana ansu'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más ansu'nøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy. ⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocoye. ¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocopya. ¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjpøte y viyunse angui'mba.

13 Entonces ¿será que vøjpø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyunsyepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

14 Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatzitzoco'yajcuy su'nbø ndzøcø. 15 Pero ji'nø ngønøctø'yøyi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. 16 Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete. 17 Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijupø, je'is nøtzøcpa. 18 Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø. 19 Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. 20 Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatzitzoco'yajcuy ijupø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

21 Entonces jetsete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatzitzoco'yajcuy ijtu øjtzomo. 22 Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy. 23 Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'n.

24 Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojcøjtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisis chøquipit? 25 nNøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'n. Entonces jetse ø ngui'psocu'ji'n sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

1 Entonces yøti Diosis ji'n man cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'n; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase. 2 Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'n; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatzitzoco'yajcuy y ji'nam ma tocoy jetse. 3 Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø

pøñse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtipø ndø sisomo. ⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'n ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase. ⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento. ⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø. ⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyunse itpa miltzomo Diosis 'Yespíritu, entonces miltzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespíritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe. ¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtu mi ndzoco'yomo, viyunse mi sis ca'use cuenta ijtu mi ngoja'is chøquipit, pero mi espirtu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi. ¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'n y Diosis 'Yespíritu ijtu mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngonña cuando ca'pa. Manba yaj quene miltzomopø Espiritu Santopit.

¹² Jetsetete ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase. ¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'n mi nyajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'najyajpapø Diosis 'Yespíritu'is, jeta'mete Diosis 'yune. ¹⁵ Porque mi mbøjcøchøndamupø Espiritu, je'is ji'n mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpase nascøspø ndø patrón. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejamba Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay". ¹⁶ Y ndø qui'psocuji'n mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm. ¹⁷ Y o'ca 'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'n manba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'njamba ancø Cristo, entonces manba tø ijtam vøjø Cristoji'n myøja'najcu'yomo.

¹⁸ Porque ngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam manba ndø istam Cristo'is

myøja'no'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti. ¹⁹ Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'nomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø mañba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas. ²⁰ Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam. ²¹ Porque mumu jyomejcupø tiyø mañba vø'ajyajje va'cø jana it møsyncuy, pero mumu ti mañba libre'aj de veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune mañbase ityaj vøjø, jetse mañba ityajque't aunque tiyø. ²² Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti. ²³ Y ji'n sólo jejtam, sino también øtz tø mbøjcøchondamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø "jo'ctamba va'cø tø pøjcøchondam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø coñña. ²⁴ Porque tø cotzoctamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjpo tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchon'u'am, ji'nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyo'que lo que pyøjcøchon'u'am. ²⁵ Pero o'ca ndø jo'cpa va'cø ndø pøjcøchon lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

²⁶ También Espiritu Santo'is tø cotzonba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte. ²⁷ Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocoy nunca

²⁸ Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya. ²⁹ Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn mañba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn. ³⁰ Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'no'majyaju.

³¹ Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcapya, o'ca Dios øtzji'nbøte, vyøjom tø putpa. ³² Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'nøy ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que mañba tø tzi'anøtyam

aunque tivø. ³³ ¿I'is mus cyøtza'mø y Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja. ³⁴ Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyo'csu Diosis chø'na'ñomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzçøtoya. ³⁵ Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is. ³⁶ Como it jachø'yupø:

Mitzçøtoya tumø jama it na'tzcu y porque sunba tø yaj ca'yajø. Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba. ³⁸ Jetçøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Ángelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzita'mbø'is, ni min-bapø'støc ³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'ñomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'ñ.

9

Diosis cyøpinu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømiñnapy a qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba. ² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama. ³ Hasta tocotyo'pana'ñtzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'ñ mismo ø raza'om pø'najyajupø. ⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonayaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møjja'ño'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjpø tiyø. ⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocø pø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngøtzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunsyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite. ⁷ Porque Abraha'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: "Na's mi "une Isaajquis 'yune ma'nbø "nøjayaj que mijtze "une". ⁸ Jetse ndø cønøctøyoøpya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyajaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham. ⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: "Cuando

nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is maṅba it 'yune".

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaajquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi. ¹¹⁻¹³ Pero cuando ja pyø'najø'tcøc myechi'une, cuando ja chøcyajø'tcøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: "Atzipø'is maṅba cyøyosøy myuqui". Itque'tuti jachø'yupø: "Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi". Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpinba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø aṅgui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse. ¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: "Ø ne'c ma'nbø ndzame i ma'nbø ndoya'nøyi, i ma'nbø ṅgotzove". ¹⁶ Entonces ji'n tø to'ya'nøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nøpya porque ñe'c syunba tø toya'nøyø. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom aṅgui'mbapø Faraón: "Øtz oy mi ndzi' aṅgui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi". ¹⁸ Jetse Diosis tyoya'nøpya jutipø ñec sunba tyoya'nøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

¹⁹ Tal vez mi ndø nøjambya: "Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzi'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase". Tal vez jetse mi ndø nøjambya. ²⁰ Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: "¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?" ²¹ Viyunse chicatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

²² ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'n isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n lo que maṅbana'n cyastigatzøcyaje lo que maṅbana'n tocoyaje. ²³ Y Diosis sunbana'n isindzi'que't jujchepø møjja'n itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøyupø, vi'na tø vøjøtzøjcupø va'cø tø yac møjja'nø'majø. ²⁴ Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo. ²⁵ Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu: Cumgupyøn lo que ji'na'n ø ne; jet ma'nbø nnojay: "Ø mi ṅgumgupyønda'm".

Y pøn lo que ji'na'n̄ ø suñajepø vi'na, jet ma'n̄bø "nøjayaje: “Mi sunda'mbøjtzi”.

²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: “Ji'ndyet mi ndø ngumguy une”,

jinø manba nøjayajtøji jøsjcam: “Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm”.

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocyaje. ²⁸ Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.” ²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, An̄gui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzaj-catyamøna'n̄ "une aunque usyi;

como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n̄ tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'n̄jajmoyaju. ³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'an̄jam an̄gui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø.

³² ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj an̄gui'mocuy, pero ja vya'n̄jajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'n̄jamyajø y tocoyaju. ³³ Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyoø; ma'n̄bø ngot Siøn gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta.

Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø "vin, jetse ji'n vya'n̄jamyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje.

Pero vya'n̄jamyajpapø'is ji'n man̄ myaya'yaje porque je'is ji'n 'yan̄gøma'cøyi.

10

¹ Ø va'n̄jamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'n̄bøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø. ² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyo'yaje jujche syunbase Diosis. ³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Diosøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit. ⁴ Porque

o'ca ndø va'ñjamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

⁵ Porque Moisesis cha'manvajcu jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n angui'mocuy. Yøcse nømu: "O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene". ⁶ Pero va'cø cha'manvac jujche muspa tø put vyøjom va'ñjajmocupit, yøcse nømba: "U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo? ⁷ Ni u mi ñømu: ¿I manba mø'ni jønupø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?" ⁸ Pero yøcse nømba: "Diosis 'yote tometpøtite mi anna'como y mi ndzoco'yomo ijtu". Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'ñjamdamø. ⁹ Ndø ndza'manvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'ñjamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ngyotzoque. ¹⁰ Porque va'cø ndø va'ñjam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø annacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

¹¹ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Aunque jutipø vya'ñjambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi". ¹² Jetse turopa parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø. ¹³ Porque nømba: "Mumu vya'cpapø'is cotzojcuy ndø Comi'is ñøyicøsi, manba cotzocyaje". ¹⁴ Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzojcuy o'ca ja vya'ñjamyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche manba vya'ñjamyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿jujche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'n cha'manvajcayaje? Ji'n jutznømø. ¹⁵ Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'manvacpapø'is, ji'n jutznømø cha'manvacyajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: "¡Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contento!"

¹⁶ Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjpø ote. Como ñe'c Isaías nømu: "Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'ñjajmay ndø tza'manvajcocuy". ¹⁷ Jetsete, ndø va'ñjamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

¹⁸ Pero angøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba:

Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø,
'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømuse.

¹⁹ Pero angøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nømuse:

Ma'nbø ndyoya'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyojayepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'nøyajü jetseta'mbø, mitz mañba ñømdame: “Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm”, y mañba mi ngyi'sca'tame.

20 Y Isaías jana na'tzcuy chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;

y nunca ja 'yangøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

21 Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: “Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonyajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø”.

11

Cotzocyajupø Israel pøn

1 Pues entonces angøvacpøjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpø'tzacayaju ñe Israel pønda'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøndi chøngue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo. 2 Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu: 3 “Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'mañvajcoyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtim tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø”. 4 Y mi mustamba jujche 'yandzon Diosis, ñøjayu Eliás: “Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay miñ pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal”. 5 Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinayajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzonayaj ñe' vyø'ajcupit. 6 Pero o'ca Diosis cyopinayaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n Dios, entonces Diosis cyoyojyajuna'n obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

7 Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinayajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctøyojayø, cama'majyaj cyopac.

8 Como ijtuse jachø'yupø: “Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctøyojayø ti sunba chajmayaj Diosis”. 9 Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcu, cøjuni'omo mañba quecyaje,

y como copøn quecpase trampa'omo, jetse maṅba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise maṅba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctøyyajaje.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse maṅba toya'isyaje.

Maṅba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

¹¹ Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyocuyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, maṅba tøjcyajque't jetsepø qui'psocu'yomo. ¹² Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcvøjtøzcyajque'tpa Diosis cuenta'ṅomo, entonces más maṅba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³ Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejøtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø "yocuy. ¹⁴ Jetse yosco'nbøtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ṅunguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ṅunguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø. ¹⁵ Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjcyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø ñe'cji'ṅ. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchønyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Maṅba ityaj como visa'yajuse. ¹⁶ Porque o'ca cømasa'nøyupø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøyupø, y o'ca cømasa'nøyupø cu'yuvatzi, entonces tumø coṅña cømasa'nøyupømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'ṅguy cømasa'nøyupømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøyupømete.

¹⁷ Como olivo cu'is 'yanmaṅ ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzpøcø. Y como ndø tøcspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'ṅ; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ṅgyojtam miltzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pønji'ṅ. ¹⁸ Pero u mi ṅgomo'yu mi "vin o'ca mitz más mi "vyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzcøsi.

19 Pero mati ocsyo mi ñømi: “Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzøtoya vøjpø itcu'yomo”. 20 Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa "vyøjø porque mi "vya'njajmomba. Por eso u mi ngomo'y mi "vin o'ca "vyøjø, sino que cøna'tzøyo. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjqe'te. 21 Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces miltzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te. 22 Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øyupøcøsi. Viyunsye Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusye. 23 Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchon'yaje como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchon'yajque'te. 24 Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchon'u como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchon'que't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'numø; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcye'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchonvøjtøtzøcyaj Diosis Israel pønda'm

25 Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'nomo Israel pø'nis ja cyønøctøyo'yajø, pero solamente hasta jujchøc tøjcyajpa mumu lo que manbapø tøjcyaj lo que ji'ndyet Israel pøn. 26 Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø:

Sión cumgu'yomo manba tzu'n Yajcotzøjcopyapø.

Je'is manba yac tzu'nay Jacøjbis 'yune'is yatzit-zoco'yajcutya'm.

27 Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'nøbø ndzøqui, cuando "yac jøcøjayajpøjtzi cyoja.

28 Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm. 29 Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'naye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø 'yote. 30 Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja

vya'njamyajø, en lugar de jete, miltzi mi ndyo'ya'nøtyamu. ³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'nøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nøtyamuse miltzi. ³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzita'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyyøyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa. ³⁴ “¿I'is muspa cyønøctøyyøpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø. ³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø”. ³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møjja'nvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgonña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngonña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngøna'tzøtyamba Dios viyunse. ² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi ngacpø'tuctam mi "vin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu miltzi va'cø jana mi ngomo'y mi "vin que mi "vin más vøjpø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpø qui'psocuji'n como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn. ⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm, ⁵ jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jame'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'manvajcoya, hay que va'cø ndø tza'manvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy. ⁷ O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzønyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya. ⁸ O'ca muspa ndø

pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtu ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'n. O'ca ndø toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøy ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'njajmondyambapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatztzoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø. ¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngotzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi "jø'ctamba que manba mi mbyutam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'njajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejcuy.

¹⁴ O'nøtyam Dios va'cø cyotzonyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzonyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵ Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶ Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møjaj'ngotzøctam mi "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi "vin.

¹⁷ O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcapya mal, u mi ndu'mbajcajtamø. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nanðøjqui. ¹⁸ Hasta mi mustamba'csye'nomo, tzøcme'tztamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n. ¹⁹ Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'nbo a'm ti castigo manba ndzi'i, øtz ma'nbo ngoyoje; nomba ndø Comi". ²⁰ También nomba: "O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, manba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi". ²¹ U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13

¹ Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøy nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyojtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy. ² Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøy lo que Diosis

cyojtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya. ³ Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatztzoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y manba mi ⁴vyøngotzøc je'tis. ⁴ Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatztzoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is. ⁵ Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø. ⁶ Jetcøtoya mi ngyøcoyojotyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷ Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcoyojya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzø y i vøjø va'cø mi ngøna'tzø yø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjø va'cø mi vøngotzøcø. ⁸ U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi ⁹yaj copujtu angui'mocuy. ⁹ It angui'mocuy nømbase: “U mi ngøtzøjcø y mi ndøvø yomøji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsjtzø y mi ndøvø, u 'yañsujnay eyapø'is ñe”. Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin”. ¹⁰ Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹ Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anson yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzøctamø que ji'n cuando ndø va'njamdzo'tztamu'øc. ¹² Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y manba sø'nøbø'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocu'is syø'ngøji'n. ¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjpo tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'najcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcuy, jana ndø tzøc quipcuy, jana ndø anñsujnay eyapø'is aunque tiyø. ¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatztzoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijtu'is vya'njajmocuy

¹ Pøjcøchondam pøn mochi va'njajmopyapø, pero ji'ndyet va'cø mi onguiptam va'njajmocucyøsi. ² Porque ijtu vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'njajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis. ³ O'ca mitz "vi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchoñu vyi'cpapø'is mumu tiyø. ⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'njamba ndø Comi, manba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is manba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tumdumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'njamba. ⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te. ⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm. ⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y miltzi, ¿ti'ajcuy mi nøjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu manba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit. ¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nõmba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis manba cyujnejayaj øjtzi, y mumu pø'nis manba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios.

¹² Entonces jetsemete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nandøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatitzocoyajcuy. ¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'indujcupøte, entonces ji'n mus ndø

vi'ngø. ¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi ⁿvi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy. ¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø. ¹⁷ Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nañdøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'ñ, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit. ¹⁸ Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

¹⁹ Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'ñajcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'ñ, va'cø nay tø cotzondandøjø va'njajmocuji'n. ²⁰ O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi ⁿvi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyuñsy muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'njajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø. ²¹ Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'ñ vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba motzi'aj vya'njajmocuy. ²² O'ca it mi va'njajmocuy, va'njajmøya Diosis vyi'nañdøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø. ²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'njajmocususye. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'njajmøya, tø cojapa'tpa.

15

Cotzon mi ndøvø

¹ Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzondam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø. ² Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmøya. ³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: “Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi”. ⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzøtoya, va'cø mus ndø anmañdyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasenciaji'ñ y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam. ⁵ Pues Diosis tø cotzonba va'cø ndø ton algo y tø cotzonba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø

mi ngyotzon^udamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis; ⁶ tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷ Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyay mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte. ⁸ Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzon^udam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm. ⁹ Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø:

Jetcøtoya øtz ma'n^ubø mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'n^ubø mi møja'n^ugotzøc vaneji'n.

¹⁰ Y emø it jachø'cyetu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹ Y emø it jachø'cyetu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm.

Yac møja'n^u vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹² Y Isaiasis jyachø'cyetu:

Jese'is 'yune'omo mañba put tum pøn.

Jet mañba tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y mañba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³ Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom mañba tø puti; y su'n^ubøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'n^ujajmombya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi n^ugui'pstamba jujche vyøjom mañba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzon^udabase Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴ Øjchø mi va'n^ujajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtu mi n^ugusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu an^uma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁵ Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuoy oy mi jajyandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø an^uma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit; ¹⁶ va'cø mus ndzøjcay Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'n, como jujchepø

pøn pyøjcøchønba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

17 Ijtu ticøsi muspa vøpø pøngotzøc ø "vin, porque Jesucristo'is cyotzo'nøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy. 18 Pero unico manba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzji'n, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'n. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyøna'tzøyajü va'njajmocuy. 19 Cyøna'tzøyaj va'njajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'n. Jetse ndza'manvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzo'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilírico nasomo. 20 Viyunete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzo'tzupø. 21 Porque it jachø'yupø: Ja myañajøpø'støc jet manba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is manba cyønøctøyojaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myan Roma cumgu'yomo

22 Por eso mientras ijuna'n ø "yoscuy yø'qui, ja musø man mi ndu'nistamø. 23 Pero yøti ja it más ø "yoscuy yønø lugajromda'm. Y ijtu sone ame sunbana'nø man mi ndu'nistando'a. 24 Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'nøbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzondamø va'cø man jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'n va'cø it contento mitzji'nda'm. 25 Pero yøti ma'nøbø vi'na man Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngotzønyaj ji'nøbø va'njajmocuy tøvø. 26 Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'nomø ityajupø. 27 Vyø'møyajü va'cø chøc jetse y viyunse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jyamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis. 28 Jetse pues ma'nøbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'nøbø ndzøc viaje España nasomo y ma'nøbø mi o'nøyngøjtame mientras nø'ø manü. 29 Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'nomo manøbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'n.

30 Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa. 31 O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzojcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'njajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj

qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonyaj va'njajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømanupø. ³² O'nøtyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'n'da'm. ³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

¹ Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzonðam ndø tzøjtze Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzonayaj va'njajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo. ² Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchondam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchondabase ndø va'njamocyuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ngotzonðam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzonayajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzonque'te.

³ Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo. ⁴ Yønda'mbø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzonayajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm. ⁵ También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'njamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto. ⁶ Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscu mitzcøtoya. ⁷ Yuschi'jatyamø ø ngunguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't øtzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'njamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi. ⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzonbapø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø. ¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nanðøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse. ¹¹ Yuschi'jatyam ø ngunguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'njamyajpapø'is ndø Comi. ¹² Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscu chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pérsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcacomø'nu ndø Comi'is yoscu. ¹³ Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjit mamangue't. ¹⁴ Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'njajmonguy tøvø.

15 Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpás y mumu va'njajmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

16 Na syu'tantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

17 Mi ndø va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzo'tzpa onguipcuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyam. Tzactam jetseta'mbø pøn. 18 Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjø pønse vejvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete. 19 Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøtyøtyam vøjø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø. 20 Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønucay Satanás tø øtzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

21 Yø'c it ø nyoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi nyuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngumguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

22 Øjchønø Tercio øjchøn nø jayu yøn carta, mi nyuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

23 Mi nyuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'njajmonguy tøvøji'n. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

24 O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'n vøcotzøcpa Pablo'is Dios

25 Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øyupø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'njajmondiam viyønse, va'cø mi va'njamdam vøjø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'njamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac, 26 pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'njajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetseta'manvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'n yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

27 Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'n vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios **Vi'napø Carta Chøjçayaj Corinto** **Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is**

¹ Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtu ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostolesajø syunuse Diosis. ² Øtz nø'ø mi jajyañdyamu mijta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapøis, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø 'njayayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't. ³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusji'n. ⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'mañvac vøjø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøytøyamø mumu viyunbø tiyø. ⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijtamba como je'is syunbase. ⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtamu, y mi nchi'ñbøtamba mientras mi 'jø'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa. ⁸ Ji'quis manba mi ngyotzondamø va'cø mi 'vya'njajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo. ⁹ Lo que Diosis chambase que manba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi 'vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdambø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunøsyø. ¹¹ Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm. ¹² Manba mi ndza'mañvajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: “Ø ngovi'najø Pablo”. Eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Apolos”. Eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Pedro”. Eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Cristo”. ¹³ Pero uy ñømdam jetse,

porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcøs mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyingøs mi ñø'yøndyandøj. ¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtøya porque mitzta'm ja mi nø'yøndya'møjtzi ni jutipø miltzomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo. ¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nø'yøyøjtzi ø nøyingøsi. ¹⁶ O'yø "nø'yøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nø'yøyøjtzi eyapø. ¹⁷ Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nø'yø'yoya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'mañvajcay 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'mañvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'mañvacpana'ñ nascøspø qui'psocuy, sunitina'ñ ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

¹⁸ Va'cø ndø tza'mañvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nø cotzocøtamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nøyoø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcøpa Diosis pyømiji'ñ. ¹⁹ Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nøm̄ba:

Øtz ma'nbo "yajay qui'psocuyøyupø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nbo ñgot saya'omo añma'yopyapø pø'nis 'yanma'yocuy.

²⁰ Por eso qui'psocuyøyupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo añmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'mañvac nascøspø añma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya.

²¹ Porque vøjpø qui'psocuji'ñ Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'ñ tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzocøtamø o'ca ndø va'njajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'mañvajcatyøjpa.

²² Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is. ²³ Pero tø øtzta'm ndø tza'mañvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø añma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is. ²⁴ Pero Diosis pyømiji'ñ y qui'psocuji'ñ yospa Cristo vyejayajtøjupøcøtoya, sea Israel pøn, sea griego pøn. ²⁵ Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møjajñ musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

²⁶ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi "vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi "ijtamuis nascøspø qui'psocuy; tumdi'am "ijtamuis nascøspø angui'mguy; tumdi'am

myøja'nombø'is mi 'yuneta'm. ²⁷ Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø. ²⁸ Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajøpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø. ²⁹ Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angotzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui. ³⁰ Diosis mi yac ijtamü Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocuyøyø ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre. ³¹ Por eso como nømbase libru'omo: "U man mi møja'ngotzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'ngotzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

¹ Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'manvajcay viyunsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'manvajcay myøja'nømda'mbø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n. ² Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi. ³ Motzipø sätøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm. ⁴ Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'manvajcatyam øjtzi vøjpø ote, ja o mi ndza'manvajcatyamø myøja'nombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø. ⁵ Entonces mi va'njajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'njajmondyame.

Tø yaj cøñøctøtyøtyamba Espiritu'is jujche Dios

⁶ Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyønøctøtyøyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yangui'mgyø nøm cyøtyaju. ⁷ Pero ndø tza'manvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i's ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na. ⁸ Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøtyøyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyønøctøtyøyajø, ja yaj ca'yajøna'n myøja'nombø ndø Comi cruzcøsi. ⁹ Pero libru'omo chamba: Ni i's ja is vyitømji'n, ni i's ja myan cyojiji'n,

ni i'is ja ñi'anjajmø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero ñe' Yespirituji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvo'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is myusapya.

¹² Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchondam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjcøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj cønøctøyøtyamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit. ¹³ Jetsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø añmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'n bø pøn ndø tza'mañvajcatyamba Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjcøcho'ñay Diosis 'Yespiritu'is 'yañma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyønøctøyøyi. Porque ndø cønøctøyøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy. ¹⁵ Espiritu Santoji'n bø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjpø o ji'n vyøjpø pøn. ¹⁶ Como jachø'yupøte: "Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'mañvajcatyam Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø". Pero tø øtzta'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtamu.

3

Yoscuy tøvø'is nø yosayaj Dios

¹ Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcatyamø como ndø tza'mañvajcatyambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcatyamø como que nascøspø musocuy ñø'ijtipø'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyønøctøyøy mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngønøctøyøtyame mumu Cristo'is 'yañma'yocuy. ² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcu, jetse mitz mi añmandyamu omba cøñøctøyøpø tiyø. Ja mus ni añmandyam más ji'n ndø cønøctøyøyipø tiyø. Porque ji'na'n mi ngønøctøyøtyame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngønøctøyøtyangue'te. ³ Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi añsujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyunse jetse nascøspø pønse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba. ⁴ Porque cuando tum

nømba: “Ø ngovi'najø Pablø”, y eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Apolos”, jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pønse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi. ⁶ Como tømbu ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pø mipøjcønøpya; jetse Apolosis mi ncha'mañvajca'nøjayu Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pø mipøjcønøtyamu mi va'njajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi. ⁷ Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyøjtapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mi va'njajmondyamø. ⁸ Como ñijpapø'is y cyøtejcøyupø'is tumø'omo yosyajpa, jetse øjtzi y Apolosisji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn mañba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame. ⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtamba como ñe'c syunbase. ¹⁰ Como tum vøjpø no'tzpapø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø miltzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu miltzomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ñø'tzpapø'is tiene que va'cø chøjcay cuenda ñø'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n tiene que va'cø chøjcay cuenda jujche nø cha'mañvajcu. ¹¹ Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase. ¹² Cho'tzumø nø'tzecøsi, como si fuera muspa ndø tzøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø. ¹³ Tumdum bø'nis mañba quej yosan jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando mañba tø cøme'tztøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjqis mañba chøjqis ju-tipø pønbo'pa. Tumdum pøn jen mañba quej ndø yosan jujche tø yosu. ¹⁴ Entonces como si fuera vi'natambø'is ñøtzo'tzupø yosan mañba ndø nøctzøjcønøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pyønbo'i ndø yosan, mañba ndø mbøc ndø coyøja. ¹⁵ O'ca i'is yosan pønbo'pa, tocøyujcame yosan aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse mañba cotzoque.

¹⁶ Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Dio-

sis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtøtyamba Diosis 'Yespíritu'is como si fuera masandøc nøc ijtøyuse. ¹⁷ Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatzitzoco'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcapya Diosis myasandøc, y Diosis mañba tø yac tocøye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

¹⁸ Ni i u mi yac aṅgøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtu mijt-zomda'm cyomo'pyapø'is vvin que más musopya nascøspø musocuji'ñ, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myu-socuy va'cø pyøcø. ¹⁹ Porque yøñ nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Ñømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myu-socuji'ñ". ²⁰ Itque'tuti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que comequectite musopyapø'is qui'psocuy". ²¹ Por eso øtz ji'n mus tø nømo que øtz mbøjcøchoñ más vøjpø pø'nis aṅqui'mguy y por eso øtz vøjpøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis. ²² Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea mañbase ijnøm jøsi'cam, cøyin mijtze ne'nda'm. ²³ Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

4

Apostolesis yoscuy

¹ Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo "yosatyambapø'se. Øtz aṅmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjpø vi'na pero yøti nø cha'mañvactøju. ² Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yoscuy vøjø como cyomi'is 'yaṅgui'muse. ³ Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø "yosan, ni ø ne'c ji'n ø nømi o'ca vø'aj ja vyø'ajø ø "yosan. ⁴ Aunque ø ne'c ni'anjambøjtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'ñomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ṅgoja. Ndø Comi'is mañba a'me. ⁵ Por eso u mi ñømdamu i'is yosan mañba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is mañba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y mañba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzoco'yomo. Jicse'cam mañba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

⁶ Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøñ aṅma'yocuy para mi "vingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yañmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møj'aṅgotzøctam mi "vin, va'cø jana mañ ñømdamø: "Øtz mbøjcøcho'ñøjtzi más vøjpø pø'nis 'yañma'yocuy; eyapø'is ñe

ji'n vyøjpø tiyø". ⁷ Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi "vyøngotzøqui aunque mi mbøjcøcho'nayu lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yañma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjcøchonapø. Y o'ca mi mbøjcøchonü, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi "vin como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

⁸ Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamu'am mumu tiyø, y mi ringu'ajtamu'am; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møja'n angui'mbase mi 'yangui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjømna'nete o'ca viyünsyena'n it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'n mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati! ⁹ Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis. ¹⁰ Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyünse ndø Comi'is 'yañma'yocuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø. ¹¹ Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtztta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpøjtzi, søñvitmavijta'mbøjtzi. ¹² Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'n. Cuando topa'o'nøtyandøjpøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi. ¹³ Cuando cøsujtzøtyandøjpøjtzi, entonces andzondangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

¹⁴ Aunque yø'cse mi "jajyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi. ¹⁵ Aunque ij tuna'n diez mil mi 'yañmandyambapø'is Cristo'is 'yañma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'ñjamdamu. ¹⁶ Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

¹⁷ Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtzomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøycøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjøtzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'n, y jujche

øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'njajmonguy tyøvø. ¹⁸ Ijtu miltzomda'm myøja'nngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'njamyaje o'ca ma'nøbø mi ndu'nistame. ¹⁹ Pero ji'nø man ya' más; ma'nøbø man miltzomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'nøbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø. ²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte. ²¹ Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n y pasenciapø tzocoji'n?

5

It ñø'ijtipø'is eya yomo

¹ Tzamdøjpa que it miltzomda'm nø'ijtipø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'njamyajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatztzoco'yajcuy. ² ¡Y mitz mi "vøngotzøctamba mi "vin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam miltzomda'm chøcpapø'is jetse! ³ Viyunsyø øtz emøc ijtøjtzi, pero como mitzomda'mdi ijtuse anjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi como miltzomda'mdi ijtuse. ⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi manba itque't mitzji'n ndø Comi Jesucristo'is pyømi. ⁵ Entonces tzi'ocu'yajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'cø yaj syis; pero espiritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøjø va'cø mi vøngotzøctam mi "vin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñonbapø'is pan y poñonba vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, jetse yatztzoco'yajyajpa mumu pøn. ⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ijtam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñonba. Como pascua sø'ñomo cø'støjpa pan ja pyoñonapya, jetse mi ijtamba como ja itøse mi yandztzoco'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø øtzcøtoyata'm. ⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søn cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñonø; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatztzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo; porque yatztzoco'yajcuy es como pecapø yac poñonbapø'is pan lo que ji'n cyø'støji pascua sø'ñomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø ndø tumø tzocøy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi 'njajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtu'is eya yomo. ¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nøvejvejneyø. Porque aunque ji'n sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascøs tø ijtamu, siempre ndø ispa. ¹¹ Pero su'nbø nømø que va'cø jana mi nøvejvejney pøn o'ca nømba que: “Øtz va'njajmopyapø chønø”, y ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nøvejvejneyø, ni va'cø jana mi nøngu'tø jetsepø pøn. ¹² Porque ¿ti'ajcuy øtz manba 'nyaj coja'aj øtzi o'ca ji'ndyet ø va'njamocuy tøvø? Pero o'ca mi va'njamocuy tøvø'is chøcpa yatzizoco'yajcuy, tiene que va'cø mi 'nyaj coja'ajtamø. ¹³ Lo que ji'ndyet va'njamocuy tøvø, manba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero mijtzomda'm ijtupø yatzizoco'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nømbujtamø.

6

U mi na nø ngyøva'cøtyandøjø

¹ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngyøva'cøtyandøjø, ji'n vyøj va'cø ngyøva'cøy mi vya'njajmocuy tøvø ji'n vya'njajmoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njamocuy tøvøji'n? ² ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'njajmoyajpapø'is manba cyøme'chaj cyojaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca manba mi ngyøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy? ³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz manba hasta angelesta'm ndø cøme'tztame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø. ⁴ O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngyøva'cøtyandøjpa ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi? Mastina'n vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njamocuy tøvø aunquena'n ji'n más musoyepø. ⁵ Nø'ø 'nyaj yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn mijtzomda'm ijtui'is qui'psocuy va'cø vyøjøtzøc va'njamocuy tøvø'is vya'cocuy? ⁶ Porque ji'n vyøjø va'cø mi ngyøva'cøy mi va'njamocuy tøvø ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngyøva'cøtyandøjju, entonces mi syaṅ do-cotyamu'am, porque mismo mi va'njajmonguy tøvø'omda'm mi na yacsutzøctandøjju. ¿Ticøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi 'yacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø? ⁸ Pero mi-jta'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na

'yangōma'cōtyandōjpa va'cō mi na ngōnu'mdandōjō mismo mi va'ñjamonguy tōvōji'ñ.

⁹ Viyunse mi mustamba que yatzitzocotya'mbō pōn ji'n ma chi'yajtōj ni tiyō Diosis cuenta'ñomo. U mi yac angōma'cōtyōj mi vin. Diosis ji'n ma pyojcōchonyaj yatzita'mbō. Por ejemplo ni mōtzi ñō'ijtu'is yomo, ni comi chōqui vya'ñjamyajpapō'is, ni cyōtzōjcō'oyajpapō'is tyōvō yomocōsi, ni mōtzi ityajpapō pyōndōvōji'ñ, ¹⁰ ni nu'myajpapō, ni 'yansuñajpapō'is aunque tiyō, ni no'tpapō, ni tyopa'o'nōpapō'is tyōvō, ni cyōpōcpa'is tyōvō; ni jutipō pōn jetseta'mbō ji'n ma tōjçoy Diosis cuenta'ñomo. ¹¹ Y vene mijta'm jyendzeta'mbōna'ñete. Pero yōti mi ngyōvajcōtyandōju'am mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi "vyō'ajtam'u'am Diosji'ñ ndō Comi Jesucristo'is ñōyicōsi, y ndō Comi Diosis 'Yespirituji'ñ.

Ndō conñaji'ñ hay que va'co ndō tzōc mumu tiyō Dioscōtoya

¹² Viyunete tzamdōjpase que muspa ndō tzōc ndō sunbase; pero ji'n mumu vyōjō va'cō ndō tzōcō. Viyunete muspa ndō tzōc ndō sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzōc ji'n vyōjpō.

¹³ Cuando tō ospa, ndō sunba cu'tcuy va'cō tō cu'tō; cuando tō cu'tpa, taspa ndō tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndō tzec Diosis yajque'tpa. Pero ndō Comi'is chōc ndō conña, pero ji'ndet va'cō mōtzi nō'it eya yomo, sino ndō Comi'is chōc ndō conña vyingōtoya, y ndō Comi'is cuendatzōcpa ndō conña. ¹⁴ Diosis yac visa ndō Comi, y jetseti øtz manba tō yac visa'tangue'te ñe myusocuji'ñ.

¹⁵ Tzi'tam cuenta que mi ngoññata'm ndō Comi'is se ñe. Por eso o'ca Cristo'is tō ne'ta'm ¿será que vōj va'cō ndō nō'it mōtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndō tzōc jetse. ¹⁶ Ji'n o'ca jana mi mustame que cyō'opyapō'is mōtzi yomo tumōtzōcpa vyin jetji'ñ. Porque it jachō'yupō que pōn y yomo tumbō conñase chōcyajpa. ¹⁷ Pero va'cō ndō tumōtzōcō ndō vin ndō Comiji'ñ, tumbō espíritu ndō nō'itpa ñe'c ndō Comiji'ñ.

¹⁸ Por eso tzactam eya yomo nō'itcuy. Porque aunque tiyō coja ndō tzōcpa ji'n ndō yac tzu'ñ ndō conña va'cō jana it tyumō'omo ndō Comiji'ñ. Pero va'cō ndō nō'it eya yomo ndō conña tumō'om itpa jetji'ñ. Y entonces ji'n mus it ndō conña tumō'om ndō Comiji'n. ¹⁹ Mi mustambati que Masanbō Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papō je'is ñōc'ijtojapya ndō conña como ñe' myasandōcse y ji'n mus ndō angui'm ndō tungō'y ndō vin, porque ndō Comi'is tō ñe'ta'm. ²⁰ Porque je'is tō jutyam vōticōsi. Por eso tzōctam vōjō mi ngoññaji'ñ y mi espírituji'ñ va'cō vyōjcōtzōctōj Dios, porque mi ngoñña y mi espíritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

¹ Yøti mi andzonðambøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis. ² Pero como it vøti pøn ñø'ijtupø'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø. ³ Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase. ⁴ Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe. ⁵ Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtujcøyø mi 'vin va'cø jana mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy. Y satanasis mi 'nyaj co-japa'tpa.

⁶ Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø. ⁷ Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøna'ñ mumu pøn jujche øtz ijtuse. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzonba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tojcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tojcajøpø.

⁸ Por eso nøjambyøjtzi ja cyo'tøjcajøpø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajøpø jujche øtz ijtuse. ⁹ Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcøyø mi 'vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

¹⁰ Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'ngupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is. ¹¹ Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj eyapø pønji'ñ, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹² Pero eyata'mbø pøn 'nøjayajpøjtzi, pero ji' ndyet ndø Comi'is 'yangui'ngupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i. ¹³ Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø. ¹⁴ Ji'ñ vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'n, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'ñ ijtø. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'ñ, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'ñ masa'najyajø cuando tum

va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te. ¹⁵ O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø. ¹⁶ Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca mañba mi yac va'njajmoy ni n'jaya. Y mijtzi nchambøn, ji'n mi musi o'ca mañba mi yac va'njajmoy mi nyomo. ¹⁷ Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi'use; como ijtuse cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø. ¹⁸ O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øypø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øypø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øypø, entonces va'cø jyana sena'øy n'vin. ¹⁹ O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapy Diosis 'yanguiguy. ²⁰ Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y. ²¹ O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijtuna'n nascøspø comicøsi cuando mi n'vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre. ²² Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa. ²³ Mijta'm coyojacøs mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngyoma'nøy je pøn. ²⁴ Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

²⁵ Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcajyajøpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'nøyøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngyu'pspase. ²⁶ Pues øtz ngyu'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente mañba ndø is toya. ²⁷ O'ca it mi nyomo, u mi ngyu'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi nyomo, u mi me'ndzu. ²⁸ Pero o'ca mi ngyo'tøjcajpa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcajpa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcajyajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹ Ø mi va'njajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan n yomo. ³⁰ Toya'isyajpapø'is hay

que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'n; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'n alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajø'sena'n ni tiyø. ³¹ Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajø'sena'n. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

³² Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øyøpø va'cø jana mi ni'anajamø ti manba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is. ³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase. ³⁴ También tum yomo ijtū'is jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcayø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñe'ajø ndø Comi's cyonnaji'n y 'espiritui'n. Mientras tum yomo'is ijtū'is jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi nyostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcajø, ji'n cyojapa'te. ³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti manba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo. ³⁸ Y yaj co'tøjcaj papø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mgyu co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcajø, pero na's va'njajmopyapø pønji'ndique't. ⁴⁰ Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtcaye't øjtzi Diosis 'Yespíritu.

8

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

¹ Yøti ma'nbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñøyicøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'njajmotyam mas vøjø. ² O'ca i'is

muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø. ³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchønba como 'yune.

⁴ Entonces ma'n̄ba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios. ⁵ Porque it vøti nøjayajpapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunsye sone ityaj dios y sone ityaj comi. ⁶ Pero tø øtzcøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtanda ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis. ⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'nomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más. ⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana man yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi vya'n̄ajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis. ¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'jqe't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøycøsi. Entonces manba ni'anajme que chøc cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis. ¹¹ Entonces tocopya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocopya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø. ¹² Entonces cuando jetse mi ⁿvi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa añcø que øtz nø ⁿvi'c sis, entonces nunca ji'nam ma ⁿvi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana ⁿyaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

¹ Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'n̄ajmondyamu øtz yosu añcø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote. ² Aunque eyata'mbø'is

ji'n pøjcøcho'nøjtzi como apóstoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'njamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apóstoles chønø, yøcse andzønyajpøjtzi: ⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apóstolesis chøcyajpase. ⁵ Y øtz muspatina'n nøvitque't ø "yomo va'njamopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apóstolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis. ⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'n ji'n mus mbøjcøchondam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apóstolesis. ⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nø y vyin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nø y ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'n pø'nøtyøjø como cosecha cuenta. ⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo. ⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi ngingøvaju vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vø y trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø? ¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacsapapø'is manba pijnay pyuj va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscuy.) ¹¹ O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespiritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø. ¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchonyajø nascøsjtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchondanque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø "yosañ vøjpø Cristo'is 'yoteji'n. ¹³ Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpa pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjpa. ¹⁴ Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjpø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøjpa. ¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'cpøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjcotzøcpa ø "vin,

porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icøs ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøngøtzøc øⁿvin.

16 Aunque ndzambopyøjtzi vøjppø ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøjppø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjøjtzi va'cø ndzamboa; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboy vøjppø ote, vøtina'n ma tocoye! 17 Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjppø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboa porque jetse tzamdzi'tøjøjtzi. 18 Va'cø ndzamboy vøjppø Cristo'is 'yote jana coyoya, contento itpøjtzi como si fuera coyøjtøjøjtzi. O'ca coyoya mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjppø ote.

19 Aunque øtz librepø chønø, ji'n chøn ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'nomo. 20 Cuando ijtojtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mgy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjque'tpøjtzi Moisesis 'yangui'mgy va'cø yac tøjcyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomo. 21 Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mgy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nganatzøcyajque'tati jeita'm. Pero ji'nø jana ngo'anajmay Diosis 'yangui'mgy, porque Diosis 'yangui'mgy'yomo ijtojtzi. 22 Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'njajmocuy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'njajmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjquispøjtzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'nomo. 23 Mumu ndzøcpøjtzi vøjppø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjppø tiyø, porque vøjppø ote ndø va'njamdamba ancø.

24 Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjque'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nganatzøc premio. 25 O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'nøypocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nganatzøctam corona ji'n yajepø nunca. 26 Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønu'c corona. Como pøn cuando na changømøjtzyajtojpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya. 27 Øtz anguimba øⁿvin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjppø Cristocøtoya; con

tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchon_yaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'n_jajmonguy tøvøta'm, por eso su'n_bøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'n_gutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo. ² Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaju. ³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø. ⁴ Y mumu tyo'n_yaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'n_yaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'n_japati ma_nu. Hasta jut ma'nøyaju pøn, j_iñdi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite. ⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, j_iñdi tzø'yaju ja ijnømømø.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø a_nsun yatzita'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm. ⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'a_nbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'n_yaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchun_yaju va'cø ma_n møjtzyaje". ⁸ Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'a_nbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil. ⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'a_nbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju. ¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'a_nbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'a_ndocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøyupø va'cø ndø a_nmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtyamupø yøn jama cyo'yajcutimete. ¹² Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø. ¹³ Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca ma_nba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjqisyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'n_jam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjqistøji más que ji'n mi ndone'csye'ñomo. Porque cuando mi ñchøjqistøjpa, ma_nba mi ngyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi "vin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios. ¹⁵ Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy ma_nba ndø o'nøye, jetse mi

o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi n̄gui'psocuy. Mi ne'n̄gø muspa mi n̄guipstamø o'ca viyun̄bø tiyø nø ndzamu. ¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'n̄ba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señaate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'n̄jamdamba ti chøc øtzøtoyata ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'n̄gø'yta'm, jet señaatiquet que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'n̄jamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøtoyata'm. ¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti an̄bøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusy tø tucpa tø vøtitambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascosta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'n̄jajmocuji'n. ¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'n̄bø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoyata ji'ndyet ni tiyø. ²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'n̄jamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoyata chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espirituji'n. ²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'n̄apya, yatzipø espiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'n̄ayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjapya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach spiritu'is ñe. ²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjay yatzita'mbø spiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyun̄syte muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyun̄syte muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzon̄ más va'cø vya'n̄jam Dios. ²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoyata. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzon̄ ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi n̄gyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi n̄gui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcøsi itpapø ndø Comi'is seña.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi "vyejambya va'cø mi ñøvi'n̄gø tyøcmø, y ji'n vya'n̄jame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'n̄gø lo que mi ñchi'tøjapapø, jana mi n̄gui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yønø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoyata", entonces u mi vyi'n̄gu, va'cø jana yaj cojapa't oyu'is mi ñchajmaye

jetse. Porque je'is qui'pspa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø. ²⁹ Ji'ndyet miltzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; je' mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate. ³⁰ Oca yøscøtoya'm ⁿnøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøpyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya ⁿnøja'yø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø. ³¹ Entonces jujche nac mi ⁿvyi'ctamba, mi ⁿyuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'ñombøte. ³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo. ³³ Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø ⁿvingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngøtzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. ³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø. ⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya. ⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse. ⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø. ⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ij-tuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'ño'majcuy; y pø'nis myøja'ño'majcuy yaj quejapya yomo'is. ⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu. ⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya. ¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte. ¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbøñø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa. ¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is. ¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba.

15 Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac. 16 Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'njamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tanbajcuy

17 Ma'nba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba. 18 Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'njamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'njamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'njamdo'e. 19 Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt mijtzmomda'mbø vøj nø vya'njajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'njajmoyupø vøjø. 20 Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tanbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi. 21 Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa. 22 ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøn'a'tzø'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñøycøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? ¡Pues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tanbajcuy

23 Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan. 24 Y vyøjcotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: "Pøctamø, cu'jtamø. Yøn øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø". 25 Cuando yaju'cam cu'tanbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: "Lo que ijtrupø yøn mbaso'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzøctam yø'cse mi ndo'nbase nac va'cø tø jajmutzøctamø". Jetse nøm ndø Comi. 26 Entonces hasta que minba ndø Comi, mi nğø'spase nac pan y mi ndo'ndambase nac yøn mbaso'ombø, mi ndza'manva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tanbajcuy

27 Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøn pan y tyo'nba yøn vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpø

qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin. ²⁸ Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpø' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'ñ vaso'ombø. ²⁹ Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'ñba ji'n vyøjpø qui'psocuji'ñ, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'ñ Cristo ca'u tø øtzcøtoya. ³⁰ Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø mijtzomda'm; y itque'tuti ca'yajupø. ³¹ Pero o'ca ndø jajme'tzpø'pana'ñ ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'ñ jetse tø tuqui. ³² Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'ñ y tø yac toya'ispa va'cø man tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'ñajmoyajepø pøñji'ñ.

³³ Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ñgyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ñgyu'jtam tum najcøsi. ³⁴ O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n man mi ndzøctam ji'n vyøjpø tiyø; jin man mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, manba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

¹ Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'ñjamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'ñjamdam umata'mbø comi tzøqui. ³ Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'ñ, ji'n mus ñømø: “¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!” Y O'ca ji'n ñøvevejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: “¡Jesús ndø Comite!”

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø. ⁵ Itque't eyata'mbø yosocuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba. ⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo. ⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'ñajmocuy tøvø va' ñøvø'ajyajø. ⁸ Vene'anbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espirituji'ñ; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctøyø'cuy mismo Espirituji'ñ. ⁹ Y eyapø yac va'ñajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'ñomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirituji'ñ, ¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa

qui'psocuy va'cø cyomusyaj espiritu o'ca vøjpø o'ca ji'n vyøjpø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo. ¹¹ Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøc mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbo'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespiritu'is syunbase.

Tumbø tø pønda'mdiñø

¹² Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame. ¹³ Porque øtz vøtita'mbø chøñø, pero veneta'mbø Israel pønda'mete, veneta'mbø giego pønda'mete, veneta'mbø tzøcita'mete, veneta'm libre pønda'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjcøchøndamu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'ñve'nbase.

¹⁴ Jetsetique't ndø conña ji'ndyet tumbø tiyø, sonecuentapø tiyete. ¹⁵ Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøñ pø'nis cyø", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøñ Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase", porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.) ¹⁶ Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus nømø: "Øtz ji'n chøñ pø'nis vitøm, por eso ji'ñ chøñ pø'nis ñe"; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene. ¹⁷ Porque o'cana'ñ ndø conña puro vitøm, ji'na'ñ ndø man ni tiyø. O'cana'ñ ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø. ¹⁸ Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse. ¹⁹ O'cana'ñ ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'ñ mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscuy. ²⁰ Pero viyũsyne ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

²¹ Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni". ²² Y ndø conñacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøna'ñ jete, ni ti ji'na'ñ mus ndø tzøcø. ²³ Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'ñ ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjø. ²⁴ Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøyø. Porque Diosis jetse vyøjøtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø. ²⁵ Jetse va'cø jana tø tzø'tyam

ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzondandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase. ²⁶ O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

²⁷ Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonnata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse. ²⁸ Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyajpapø; tu'ca'yomo añma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzo'noyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo. ²⁹ Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyajepø, ji'ndyet mumu 'yañma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy. ³⁰ Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø. ³¹ Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz mañbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'najtam más vøjpø tu'nomo.

13

Viyunsye su'nopyapø

¹ O'ca øtz o'nbøjtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tambo a'nøpyase o tøn'guy pømi a'nøpyase, comeque'cti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye. ² O'ca muspana'nø tza'mañvajcoya, y o'ca ngønøctøyøpyana'n øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'n vi'na, y o'ca ngønøctøyøpyana'n øtz ijtuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'n'tzi va'cø mus yac tzu'n cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø nyoscuy. ³ Y o'ca ve'nbø'pana'n'tzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø "vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøj ø va'njajmonguy, o'ca ji'na'n su'noye, na ni titi ji'na'nø "vø'aje.

⁴ Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjcay cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø ansun eya ne', ji'n ndø møjajngøtzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøn øtz pøn". ⁵ Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø mañba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy. ⁶ Ji'n ndø cøcasøy

yatzitzoco'yajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya. ⁷ Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'njam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpo pønete. Y ndø 'jo'cpa que manba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama manba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'manvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy. ⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'manvactamba. ¹⁰ Pero cuando minba mero vøjpo, entonces manba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'ntzi, che'pø unesena'n o'nbøjtzi; che'pø unesena'n qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'n ngønøctøpyøjtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese. ¹² Yøti como ji'n vyøjpo espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi manba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøpyø suñi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'nba ngømus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis. ¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'njamopya, ndø jo'cpa vøjpo tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

¹ Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'manvajcotyamø. ² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøpyøpø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøpyø; solamente Diosis cyønøctøpyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø. ³ Pero tza'manvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'njamoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento. ⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'manvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonajpa mumu va'njamocuy tøvø nø cyøma'nøyaju'is.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondambase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'manvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'manvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøpyøpø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'manvaque. Unico o'ca ijtø muspapø'is cha'manvacø eyapø ote, entonces cyotzonajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju. ⁶ Por eso, ø mi va'njamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n

mi ngønøctøyyøtyame, ¿ti mi nñøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi nñøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi anmandyame, ni ti ji'n mi nñøvø'ajtame.

7 Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju. 8 Y cuando mañba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømo. 9 Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi anñacaji'n ote omba cønøctøyyøpø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¡Como quierati mi ndzamdamba! 10 Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø. 11 Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøyyøjay 'yote, entonces øtz ma'nbo nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyyøjay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø. 12 Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzonðam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'njajmocutya'm.

13 Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscøs musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøtyøyyø mumu pø'nis. 14 Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyyø ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyyøyi; y jetse ji'nø jujche más musi. 15 Entonces ma'nbo mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøy Dios ø espirituji'n y vøj va'cø ngønøctøyyø ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø espirituji'n, y vøj va'cø ngønøctøyyø ti nø va'nøyu. 16 Porque o'ca mitz n'vøngotzøcpa Dios espirituji'n pero eyapø cumgu'is 'yoteji'n; entonces o'ca it jinø nømðøc 'yanmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømø: “Jetse vøj nø mi nñøjayuse Dios yøscøtoya'am”. Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyyø tiyø nø mi ndzamupø. 17 Mitz viyunse vøj mi ñømbo: “Yøscøtoya'am”, pero ji'n mi ngotzonð jic eyapø pøn jinø ijtupø. 18 Yøscøtoya nøjambøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm. 19 Pero cuando tu'myaju'cam va'njajmocuy tøvø, más su'nbojtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngønøctøyyøpyapø va'cø anmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'n cyønøctøyyøyipø ji'n sun ndzamø, porque ji'n mañ cyønøctøyyøyaje.

20 Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijatyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatitzoco'yajcuy,

jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijtuse, jetseti nø'ijtangue't mi n̄ngui'psocutyam. ²¹ It Diosis 'yote jachø'yupø que nømba ndø Comi: "Ma'n̄bø n̄ngø'vejay eyaco cumgupyø, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøyaj yøn cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda". ²² Jetse o'ca miltzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miltzomda'm ji'n vya'n̄jajmoyajepø, pero ji'n yaj quejay je Diosis myøja'nø'majcuy va'n̄jamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señate va'n̄jajmoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'n̄jamoyajepøcøtoya. ²³ Jetcøtoya o'ca mumu va'n̄jamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nømdøc 'yañmacho'tzupø pøn, o'ca tøjcøpya ji'n vya'n̄jamoyepø pøn, mañba cyomo'yaje que mitz "jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cøñøtøyøyipø ote'omo nø mi 'yondamu. ²⁴ Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjcøpya ji'n vya'n̄jajmoyepø pøn o'ca tøjcøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyøye eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, mañba cyønøctøyøye mi ondepit que it yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyøpya mi onde, mañba chi' cuenta que it cyoja. ²⁵ Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c mañba mucscøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøye Dios. Y mañba nøm que viyũse Dios ijtumiltzomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

²⁶ Tøvø'ajcuy, ma'n̄bø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø añma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu añbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más "vyøjø mi "vya'n̄jajmotyamø. ²⁷ O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondam metzøn; cuando más tu'cañbøn; tumdum añbøndit ondamø, y como ji'n cyønøctøyøyaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nø chamdøju. ²⁸ Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøye Dios eyapø ote'omo. ²⁹ Jetsetique't tza'mañvajcoyajpapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcoyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tøjcayaj cuenda o'ca viyũ ji'n viyũ nø chamdøjupø. ³⁰ Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañjejø antes que ma cham eyapø'is. ³¹ Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcotyam tumdum pøn,

va'cø 'yanmayaj mumu anbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'njajmoyajø tumchocoy. ³² Y tza'manvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche manba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø. ³³ Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømø, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø, ³⁴ jetseti cuando tu'myajpa va'njajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase. ³⁵ Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jjayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyevejney yomo ijnømumø tu'myaju'cam va'njamocuy tøvø.

³⁶ U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njajmocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjcochøndam Diosis 'yote. ³⁷ O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'manvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyøy que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mgyu øtz nø mi "jajyandyamupø. ³⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyøy que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mgyu, entonces jic ji'n cyønøctøyøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹ Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'manvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa. ⁴⁰ Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyøtyøjø ti nø chamdøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

¹ Yøti ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm, ma'nøbø mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcochøndamu y mi vya'njajmondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøyøtyamba. ² Y je vøjpø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdame.

³ Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatyamøjtzi øtz mbøjcochøuse øjtzi. Mi ndzajmatyamu que Cristo'is tø coca'atyam ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁴ Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁵ Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apostoles. ⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'n ityaju.

Hasta como yøti casi que mumu jejt'a'm ityajuti, pero vene ca'yaju'am. ⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apostoles.

⁸ Y san̄ ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apostolesaje, como si fuera une ya pø'najupø. ⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apostoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apostolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpaña'n̄tzi vya'n̄jamyajpapø'is Dios. ¹⁰ Pero apostolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'nø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'nø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apostolese. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n. ¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apostolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteti ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'n̄jamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹² Y como ndzamgøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene mijtzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø? ¹³ Porque o'ca ji'nna'n̄ visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n̄. ¹⁴ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n̄ comequectina'n̄ ndzamgøpucsta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'n̄jamdan̄que'tpana'n̄. ¹⁵ Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzcucyø'sna'n̄ tzø'pya ndzambase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo. ¹⁶ Pero o'ca viyunete ji'nna'n̄ visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n̄ Diosis. ¹⁷ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n̄, comequec mi va'n̄jamdambana'n̄ y mumu jamasena'n̄ mi n̄goja ijtamu. ¹⁸ Y o'cana'n̄ jetse, tocoyajuna'n̄ vi'na ca'yajupø oyu'is vya'n̄jamyaj Cristo. ¹⁹ O'cana'n̄ san yøtipø itcu'yomo ndø "jo'ctambana'n̄ más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n̄, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n̄ tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pømse.

²⁰ Pero viyun̄sye visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n̄ ijt. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'n̄jamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse manba visa'yaje. ²¹ Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu. ²² Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm. ²³ Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa manba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpa, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam manba visa'yaj je'is ñe'ta'm. ²⁴ Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando

Cristo'is manba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jyata Dioscøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møjaj'ñ angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøjaj'nomda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'mguy. Mumu manba yac jøcøpøjayaje. ²⁵ Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møjaj'ñ angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is. ²⁶ Último Cristo'is manba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy. ²⁷ Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøyøpya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi. ²⁸ Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyojtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios manba angui'm mumuticøsi.

²⁹ Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'ñ nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø. ³⁰ O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora. ³¹ Como viyønseyepø tiyø que øtz vønøgtzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyønsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi. ³² Como aunque jujchepø pø'nis cyoqui-jpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nønngui-p sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajønana'ntzi o'ca ji'nan visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: “Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nønngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy manba tø ca'tame”.

³³ U mi yac angøma'cøtyam mi 'vin. Porque nømnbøbase, “O'ca tumø'om tø vijtamba yatzipø ndø tøvøji'ñ, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm”. ³⁴ Cuendatzøctam mi 'vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyojatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche manba visa'yaj ca'yajupø

³⁵ Pero tal vez iyø jutipø nømna: “¿Jujche manba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene manba ñøvisa'yaje?” ³⁶ nJyovimbø miltzi. Porque cuando ndø nijpa tømbo, tiene que va'co yaj tømbo va'cø qui'm 'yune. ³⁷ Sañ tømbo ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbo. ³⁸ Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbo

jujche syunbase. Tumdumbø tøm̄bu eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tøm̄bu ndø nijpa. ³⁹ Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't. ⁴⁰ Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa. ⁴¹ Jama eyati sø'n̄ba y poya eyati sø'n̄ba; tambièn matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møja sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø. ⁴² Jetseti man̄ba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca. ⁴³ Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, san̄ vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'u'jcam pømi'øpya. ⁴⁴ Ndø nijpa nascøspø con̄ña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø con̄ña; it espiritupø con̄ña.

⁴⁵ Y jetse it jachø'yupø: “Vinbø Adán tuc pøn quenbapø”. Ultimopø Adán espiritupøte y Jesusete syajpapø'is quenguy. ⁴⁶ Pero vi'napø nascøspøna'n̄ete, ji'ndyena'n̄ espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupøtimete. ⁴⁷ Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'n̄ete. Metza'ombø ndø Comite minupø tzajpomo. ⁴⁸ Ijtusena'n̄ naspø pøn, jetseti tø ijtanque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'n̄jamdambapø'is ndø Comi tzajpomda'mbøse man̄ba tø ijtanque'te. ⁴⁹ Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti man̄ba tø quendangue'te jøsi'cam.

⁵⁰ Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøyupø'is y nø'pi'nøyupø'is ji'n mus pyøjcøchon̄ itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø. ⁵¹ Y yøti cøma'nøtyamø porque man̄ba mi ndzajmatyame ji'na'n̄ mustøjipø vi'nacsye'n̄omo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu man̄ba tø cacpø'tandøji. ⁵² Joviseti chøtyøn̄ orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti man̄ba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque man̄ba mu'nømi, y ca'yajupø man̄ba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtza'm man̄ba tø cacpø'tandøji. ⁵³ Porque como tø mescøyojpase, jetseti man̄ba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa man̄bapøna'n̄ ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø. ⁵⁴ Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø con̄ña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces man̄ba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: “Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca. ⁵⁵ Viyun̄se ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyun̄se ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo”. ⁵⁶ Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy,

por eso sunba ndø tzøc yatzi tzoco'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa. ⁵⁷ Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzonba.

⁵⁸ Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

¹ Yøti ma'nøbø mi ndzam tumin du'mguy va'njajmocuy tøvøcotoyata'm. Su'nøbøjtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm. ² Tumdum semana tzo'tzcuy jama, tumdum pøn ve'nbutamø usy mi ndumin segun jujche'nom mi nganatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nøbøjtzi, listo ijtu'cam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø. ³ Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'nøbø ngø'vejyay pøn mitz ngøpindamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomø tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø. ⁴ Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzi'ñ.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøyø

⁵ Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'nøbø nu'c mitz ijtamumø, porque ma'nøbø cøt Macedonia nasomo. ⁶ Tal vez ma'nøbø ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'nøbø ngøjtay pacac anson. Entonces muspa mi ndø cotzondamø jut ma'nøbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'nøbø suni tungøtoya. ⁷ Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nøbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is. ⁸ Pero ma'nøbø tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama. ⁹ Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y manba put vyø'om ø "yoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

¹⁰ O'ca nu'cpa Timoteo, cotzondamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa. ¹¹ Por eso u mi ngonoctam Timoteo. Cotzondamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm. ¹² Ndø tøvø Apolos jana tumnac "nøjmajo'yøjtzi va'cø man mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myan yøti. Manba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopøyuschi'ocutya'm

13 Tzøctam cuenda mi ⁿvin va'njajmotyamø mø'chøqui, tzambømse ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø. 14 Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba aņcø mi ndøvø.

15 Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'njajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'njajmocuy tøvøcøtoyata'm. 16 Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngøna'tzøtyam chi'ocuyajyajju'is vyin jetse, y va'cø mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'noyajpapø jetji'nda'm. 17 Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'nj yø'qui. 18 Ji'quista'm yac tzi'nbo'jayaj ø ndzocoy y mi ⁿyac tzi'nbo'jayajque't mi ndzocotyam. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

19 Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'njamonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyanguetpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is. 20 Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'njamonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbo su'cocuji'n.

21 Øjchønø Pablo ø ne' ø ngø'ji'n nø mi ⁿjajyandyamu ø ⁿyuschi'ocuy.

22 Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøyø Diosis va'cø tocøyø. ¡Mijchø ø mi Ngomita'm, minø!

23 O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit. 24 Mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios Metza'ombø Carta Chøjçayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jayyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayyandyamba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is Diosis ñøyicøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'jayyandyangu'e'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is. ² O'nømbjøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy. ⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'yajayaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy. ⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti. ⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø. ⁷ Por eso va'njamda'mbøjtzi viyunsye que manba mi mbyujtam vyøjomo, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzji'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzji'nda'm.

⁸ Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøj øjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøj øjtzi hasta que ja itøna'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame. ⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzonba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is. ¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzøctangu'e'tpati'tzi møjaj'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctangu'e'te. ¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøtoyata'm, jetse mi ndø cotzonðamba. Y cuando

Diosis cotzonda'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzcøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzcøtoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myan jø'nø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'anajamba o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Dioscøtoya; y viyunse más jetse o ijtam mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n. ¹³ Mi 'njajyandya'mbøjtzi na's muspacsye'nomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyøtyamø vøjø. Y 'jø'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyøtyam muma'ngøyi ¹⁴ lo que yøti nø mi ngønøctøtyøtyam vene'csye'nomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta. ¹⁵ Como viyunsyø ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngøtzøndamø. ¹⁶ Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'n man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'n mi ndø cotzøndamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndu'ngøtoya. ¹⁷ Puede ser mi ngui'pstamba que tu'man metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "jø'ø, manba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave". ¹⁸ Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'n tu'man metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy. ¹⁹ Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijtzaamda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte. ²⁰ Porque Cristo'is yac tucpa viyunsyø mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que manba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngøtzøctamba Dios. ²¹ Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'njamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpin'damu vyingøtoya. ²² Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis manba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

23 Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc man va'c man mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'nøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'n mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø. 24 Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'njamdamø, porque mø'chøqui mi va'njamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

1 Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi. 2 Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it manba'is ø yac tzi'nøbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'nøbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'nøbø'tamø. 3 Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando manba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'nøbø'tamba, masti vøjø. Viyunsye ni'anjambøjtzi que o'ca tzi'nøbø'pøjtzi, manba mi ñchi'nøbø'tam øtzji'n. 4 Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'nø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'n mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

5 Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø. 6 Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c. 7 Así es que yøti muspa mi yaj cøtocojatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is. 8 Por eso mi nømgø'natyambøjtzi que va'cø mi "yaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse. 9 Mi "jajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjqvistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi. 10 Entonces i mitz mi "yaj cotocotyamba, øtz jetseti "yaj cotococyetpa mismo pøn mi "yaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz "yaj cøtocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz "yaj cøtocopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vyi'nanødqui. 11 Jetze "yaj cøtocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

12 Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjpø 'yote, cotzøn øjtzi ndø Comi'is

va'cø omba yosa. ¹³ Pero ja omba tzocoyna'n ijtojtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso "o'nøyu ndzacyajøjtzi ma'nø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesuji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is. ¹⁵ Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando ponðøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøjø; va'cø myañaj nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañaj nø tyococyajupø'is. ¹⁶ Lo que øtz ndzamdabase es como tum viquijcø. Vene'anbønis 'yanjamyajpa viquijcø, y nømyajpa que møsyaj vøjpa. Jetse nø tyocoyajupø'is jetseti myañajpa øtz ndzamdabase, y nømyajpa que yatzipøte; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbø'nis 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañajpa øtz ndzambase y nømyajpa que vøjpø tiyete; entonces jet manba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø. ¹⁷ Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejтамuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que manba tø tzi'tame

¹ Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi ngui'pstamba que øtz vøngøtzøctamba øⁿvin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jyayupø chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. ² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjpø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø. ³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzji'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespirituji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cø's ñøjtøyupø, sino que pø'nis chococyø jyayu.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nømda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzondamba Cristo'is. ⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'c ngui'psocuji'n. Sino Diosis cotzonda'mbøjtzi va'cø mus ndza'manvactam vøjpø ote. ⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet

o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømi pø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngo'n'bana'n. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu. ⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'nba. ⁹ Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø. ¹⁰ Jic vi'napø contrato vøjpøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjø. ¹¹ Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjpøna'n'nete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjpø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcuy ndø tza'manvacpa. ¹³ Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloji'n va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu. ¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloji'n. Y por eso ji'n cyønøctøyyø yaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'nbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø. ¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyuñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyø yaje. Como si fuera velocøsi ityajuse qui'psocuy. ¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøpya. Como si fuera yac tzu'natyøjpa velo ndø tzococøspø. ¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespiritu øjtzomda'm ijtu, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase. ¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloji'n sø'nvitu'pa; jetseti mumu tø øtzta'm como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloji'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzøsi y sø'nvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespiritu'is jetse chøcpa.

4

¹ Jetøcøya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yoscuy, y je'is tø cotzocøtamba ñe' vyø'ajcupit. ² Jajmbø'ta'møjtzi yatzitzo'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n angøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyuñ dzamdamba Diosis 'yote,

ji'n ø ndzamdam sutzcu. Sino cøyin vøjpø tiyø ndzam-damba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyajø que vøjpø ti ndzøcta'mbøjtzi. ³ O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyoø yøn vøjpø ote øtz ndza'manvactambapø, ji'n cyønøctøyoøyaje porque nøme toycoyaju. ⁴ Como ji'n vya'njamyaj vøjpø Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que angui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyoøjayajø Cristo'is 'yote vøjpø. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyoøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'njajmayaje. ⁵ Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya. ⁶ Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'ñnømo cuando pi'tzøna'ñ ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'ñapya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'ñnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnapya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyoøyø Diosis myøja'no'majcuy. Diosis myøja'no'majcuy sø'ñba Cristo'is vyi'ngøsi.

Ndø va'njajmonguji'n tø quenba

⁷ Y Diosis myøja'no'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdinø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'no'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'ñ. ⁸ Aunque jujche yacsutzøctandøjpøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pujta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nbøtam ø "vin. ⁹ Macnøvityajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji. ¹⁰ Aunque jut ma'nda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzoco'yomo, porque si no, ca'tambana'ñtzi. ¹¹ Porque quendambacsye'ñomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba ançø Jesusis yoscuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis manbapø ca'e. ¹² Así es que øtz uspøcøsi ca'tambana'ñtzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³ It oyu'is jyaye: "Øtz va'njam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'njajmocuy nø'ijtangue't øjtzi, tambiøn øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'njamda'mbøjtzi. ¹⁴ Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis manba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'ñ. Y tu'mbac mitzji'ñ manba

tø nõtøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁵ Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis manba ñøjayajque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶ Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu. ¹⁷ Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa aņcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtame mumu jamacøtoya. ¹⁸ Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyaņ horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

¹ Porque tø itpa ndø coņña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø coņña como tum ø ñdzøjcutyøc yajpase, ijtø vøjpø ndø tøc Diosis manbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'ņ tžøctøji. ² Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø coņñaji'ņ tø itpa'cse'ņomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtøtyam ndø coņña manbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase; ³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø. ⁴ Mientras tø nøc ijtøtyamba ndø coņña como tøc tø nøc'ijtøtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø coņña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tžø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcøy ji'n cya'epøji'ņ. ⁵ Y jetcøtoya tø vøjøtzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø coņñaji'ņ, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'ņ. ⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'ņjambati, y jetse tø itpa nascøsi. ⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøn coņña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse. ⁹ Jetcøtoya ndø tžøcpa vøjpø tiyø ndø muspacsye'ņomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtø, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtø. ¹⁰ Porque mumu tiene que va'cø tø aņzo'noya Cristo'is vyi'ņomo. Je'is manba aņgøva'c ti ndø tžøctam ndø coņñaji'ņ, y je'is manba tø tzi' ndø coyoja jujche ndø tžøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vyøjpø tiyø ndø tžøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'n

11 Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm. 12 Pero ji'n ø vøngøtzøctangue't ø "vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzonyajø pøn vøjpø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønda'm. 13 It nøjayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpø ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete. 14 Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya. 15 Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya. 16 Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pøneta va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pøneta va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse. 17 Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyuñsyø mumu tiyø jome vitu'pa.

18 Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpin'da'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømmø ñe'c Diosis mañba pyøjcøchonyaje. 19 Ndza'mañvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n. 20 Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømmø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøycø'mø. Mi "nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n. 21 Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijzutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetze tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6

1 Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchøndamø

lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit. ² Porque Dios nømu:

Vøjpø hora mi ngøma'nøyøjtzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove.

Tzøjcay cuenda que yøtipø jama ijtutøc hora; tzøjcay cuenda que ijtutøc hora va'cø mi me'tz cotzojcu.

³ Su'nbo ndzøctam vøjpø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøj nø yostamu. ⁴ Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjpø tiyø va'cø istøjø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtu'c pobre'ajcu, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø. ⁵ Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyaj øjtzcø'mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c osta'møjtzi.

⁶ Jetse istøjøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjpø ti ndzøctamba, porque ngønøctøtyøtyamba viyunbo vøjpø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjø, porque ngotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzji'n ijtu, porque viyunøsy sunda'mba ndø tøvø, ⁷ porque viyunbo tiyø ndza'manvacta'mbøjtzi, porque nø'ijtyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjpø tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø "vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø. ⁸ A veces vøcotzøcyajpøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjpø ti nø ndzøjcu. A veces nømyajpa que øtz vøjpø ti ndzøctamu, a veces nømyajpa que øtz o ndzøctam yatzit-zoco'yajcu. Nømyajpa que øtz angøma'cø'tyamba, pero øtz puro viyunbo tiyø ndzandamba.

⁹ It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Usypøcø s ca'tambana'ntzi pero quendambatø'ctzi; toya yac isyajpøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje. ¹⁰ Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobre'ta'mbø chønø, pero "yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nø'ijta'mø mumu tiyø.

¹¹ Corinto pønda'm, jujche øtz ngui'pstambase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi. ¹² Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui. ¹³ Nø mi o'nøndyamu como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundambase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangue'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

¹⁴ Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatzit-zoco'yajcu ji'n mus tumøyos vøjpø pønji'n; como si fuera søngø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø pi'tzø'omse itpapø. ¹⁵ Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy

yatzi'ajcujin. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj jin vya'njame'is Jesús. ¹⁶ Jetsetique't Diosis myasandøjcomo jin mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nøm Dios:

Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'nbo vit jetjin'da'm.

Øtz jiquis chøn Dios,

y jicø øjchøn mbønda'm.

¹⁷ Jetcøtoya nømgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø jin vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatztzoco'yajcuy jetjin.

Y ndø Comi Dios nømgue'tpa: Entonces ma'nbo mi mbøjcøcho'ndame:

¹⁸ Y mitz mañba mi ndø Janda'ajtame,

y øtz mañba mi une'ajtame.

Jetse nømbo ndø Comi mumu ticø Anqui'mbapø.

7

¹ Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que mañba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyañbo tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'pspase. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que mañba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjcøchoñdamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja nyacsutzøcta'møjtzi, ja 'yañmandyam øtz ni iyø jin vyøjpø añma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi. ³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, jin'tze va'cø mi nøjandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzjin. ⁴ Jana na'tzcu y mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, jin'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm. ⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito. ⁷ Y jin' solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtamba va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

8 Aunque cuando mi *ngø'*vejatyamø carta mi *nø* maya'nda'møjtzi, pero *ngui'*pspøjtzi que *vøjø* ndzøjcøjtzi va'cø mi *ngø'*vejay jetsepø carta. Aunque viyunſye cuando *cønøtøyø'yøjtzi* que *ji'*c carta'is mi yac maya'ndamu usyan horati, øtz maya'que'tuti'tzi. 9 Pero *yøti* casøpyøjtzi porque mi *nø*maya'ndam mi *ngoja* y por eso mi *ngyi'*psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jayandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche. 10 Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzoctamø; y entonces *ji'*n ndø *nø*maya' ndø cotzojcu. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa. 11 Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n ndzøctam viyunſe; de veras mi ndzi'tam cuenta que *ji'*n *vyøjpø* *nø* mi ndzøctamupø, y *yøti* *ji'*name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi *ngui'*sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyunſye sununa'n mi ndø istamø, viyunſye sununa'n mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'ytam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatzitzoco'yajcu. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi. 12 Jetcotoya, mi jayatyamu je carta *ji'*n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø *ngotzova*, ni *ji'*n na's yacsutzøjcupø va'cø *ngotzova*, sino va'cø cyeja Diosis *vyi'*nandøjqui jujche mi ndø sundamba. 13 Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'ytam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casøy Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame. 14 Øtz o *nøjay* Tito que mitz *vyøjta'*mbøte. Y *ji'*n ø *ngotza'*aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu *vøjø* como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyunbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba *vøjø*, viyunbø tiyete. 15 Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcøchondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'n mi ndzøc je'is syunbase. 16 Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que manba mi ndzøctam aunque ti *vøjpø*.

8

Mi ndumø tzocoy cotzoñdam mi ndøvø

1 *Yøti*, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj *vøjpø* qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø. 2 Porque aunque isyaj toya *ji'*n ndø tone'csye'nomo, pero o casøyaje y o chi'yaj *yøti* tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c

pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't. ³ Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'nomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usynaque't ñe'c gyustopit. ⁴ Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: “Mati ngojtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchon yøn tumin”. ⁵ Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomo. Porque chi'ocuyajyaj vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyaj vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase. ⁶ Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo miltzomda'm, por eso nøjatya'møjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nøyo hasta que ta'nba junche'nomo manba mi ndu'mdame. Como jiquis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't miltzi. ⁷ Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjppø tiyø, y viyunsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi 'yoscuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyunsye. ⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundambase je'is. Porque ricona'nete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va'itø. Porque mi syundamba ançø miltzi, pobre'aj jete va'cø mi 'nyac ricu'ajtam miltzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamu ngui'pspase øjtzi que vøjppø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nocuy cøjtu ame'omo. ¹¹ Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi. ¹² Porque o'ca viyunse sunba ndø tzi'ø, jañche'nom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'nom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøppø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo. ¹⁴ Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzondam ñø'ijtu'is. ¹⁵ Como ijtuse jachø'yupø: “Oyu'is tyu'm vøti, ja itø'na'n sopra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø”.

Tito o manyaj eyapøji'n

¹⁶ Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzondamø, jujche øtz sunbase mi ngyotzondamø. ¹⁷ Porque viyunse je'is pyøjcøchonnu ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi

ngotzondamø, ñe' ngyustopit manba man mitzcø'mda'm. 18 Y Titoji'n ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'n. 19 Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'nda'm va'cø nømandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzondangue't ndø tøvøta'm. 20 Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzoctam cuando ndø nømandamu yøn vøti tumin. 21 Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pøñse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nandøjqui, sino también pø'nis vyi'nandøjquita'm.

22 Y nø'mø ngø'vejtangue't Titoji'n eyapø ndø va'njajmonguy tøvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'cañbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tøvø'is, y vøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz manba mi ndzøctam vøjpø tiyø. 23 O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche nyospa tøvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejjaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'ño'majcuy. 24 Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti nøjja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

9

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcøtoya

1 Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcøtoya. 2 Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que miijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtamu va'cø mi ngotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is. 3 Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nø'mø ngø'vejjaj ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche nøjajayøjtzi Macedonia pønda'm. 4 Entonces o'ca miñajpa øtzji'n Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz manba ngotza'atyame porque øtz nømu'mtzi que viyunsye listo mi ijtamu; y mitz mati mi ngotza'atyangue'te. 5 Por

eso n̄gui'psøjtzi que vøjø va'cø "nøjayaj yøñ ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdami vi'na que mañba mi ndzi'tame. Jetse mañba it listo mi ndumin. Entonces mañba queje que mi ndzi'tamba tumin mi n̄gustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

⁶ Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømbu, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa.

⁷ Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is. ⁸ Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjpø, va'cø mi nø'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjpø tiyø. ⁹ Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjpø pø'nis:

Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjpø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca. ¹⁰ Diosis chi'pa tømbu va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa mañba, jetse Diosis mañba yac vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse. ¹¹ Jetse mañba mi nø'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi "va'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz mañba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn mañba nømyaj yøscøtoya Dios. ¹² Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi n̄gyotzondamba ndø va'n̄jajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nø syuñajupø. Y también vøti pøn mañba nømyaj yøscøtoya Dios. ¹³ Pyøcyajpapø'is tumin mi "va'ctzi'tamupø, je'ista'm mañba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'n̄jamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi "yaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'n̄jajmandyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Mañba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz n̄gotzondamba jejtam y mi n̄gotzondangue'tpati mumu pøn. ¹⁴ Entonces je pobreta'mbø'is mañba vya'cayaj Dioscøsi mitz va'cø mi n̄gyotzondam Diosis. Porque vøti mañba mi syundame. Mañba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yoscuy mi ndzoco'yomda'm. ¹⁵ ¡Yøscøtoya Dios porque vøjpø chøcpa je'is tø øtzøtoya que ni ji'n musi'cse'n̄om ndø tza'mañvacø!

10

Pablo nømu que Diosis cyø'veju

1 Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'n mi va'ngatyamba. It miltzomda'm nømyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø "vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nømyajpa. 2 Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz manbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pi'jta'm manba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma "ojnayaje. 3 Porque viyunete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nønguipantamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nønguipantam como nascøspø pøn quipyajpase. 4 Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase angøvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy. 5 Mumu chøcpapø'is vyin como vøjpø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'n, øtz yac mochi'ajtampa je'is yatzitzo'cyajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase. 6 Y cuando mi ndzøctamba viyunse Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijtuøc miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'ñbø ngastigatzøcyaje.

7 U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetsetique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'cscuya'mgue't. 8 Aunque øtz usyan møja'ngotzøctamba ø "vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngotzøndamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'njajmongutyam. 9 U mi ngomo'tyamu o'ca nø'mtzø mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'n. 10 Porque it nømyajpapø: "Tø ojnapyä y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjø". 11 Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamuctzi, jetse manba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamuctzi miltzicø'mda'm.

12 It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø man ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajajtamø jetsepø pønji'n. Pero jetsepø pø'nis

chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtøjø a ver jutipø más vøj yospa. ¹³ Øtz ji'nø møjangotzøctam ø "yoscuy más que vøjøcsye'ñomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm. ¹⁴ Por eso ji'nø tøjcøtyame eyapø'is yoscu'yomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcømda'm va'cø ndza'mañvactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni. ¹⁵ Ji'nam møj'a'ngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'ñajmonguy, muspa mi ndø cotzondamø va'cø ndzøjca'ñøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø. ¹⁶ Sunba ndza-mgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møñ, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøñ vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjcøjatyam je'is yoscuy.

¹⁷ I sunba møjangotzøjcoya, uy myøja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møj'a'ngotzøcø. ¹⁸ Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

11

Suchajpapø apostoles

¹ Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutzta'm jana jutzta'm tondamø. ² Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø añma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'ñ, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'ñ. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi manba'is ñø'it jyaya. ³ Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'ñ, na'tzpjøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocotyam. ⁴ O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjcøchøndamøpø, mi vø'møndyangue'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø añma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse. ⁵ Pues o'ca jic apostoles myøja'ñomda'mbøte, jetseti myøja'ñomse øtz ngomo'cye'tpa ø "vin. ⁶ Aunquena'ñ como ji'n musoyepø pønse vejvejnepyøjtzi, pero ngønøctøyø'pyøjtzi vøjø mumu viyunsyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche

ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocutya'm.

⁷ Cuando pobrese ndzøc ø ⁿvin va'cø mi myøja'nø'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjcøjtzi porque ndza'mañvajcu ancø Diosis vøjpø 'yote jana coyoja? ⁸ Yac tzu'nayøjtzi emøpø va'njamocuy tøvø'is tyumin, porque mbøjçøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'nøy ø ⁿvin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm. ⁹ Cuando mitzcø'mna'n ijtojtzi y øtz çøyajøyø ø nduminji'n, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia nasombø va'njamocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcøsi ni tiyø porque ja syu'nøjtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcøsi. ¹⁰ Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtu ø ndzoco'yomo, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møja'ngotzøcpa ø ⁿvin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso møja'n gotzøcpa ø ⁿvin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø jana møja'ngotzøc ø ⁿvin mumu Acaya nasomo. ¹¹ Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi sundame ancø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

¹² Pero jetse øtz ma'nba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'nam mus mañ ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja. ¹³ Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; “Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm”, pero ji'ndyet jicta'm. ¹⁴ Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcpa vyin como sø'nabapø angelese. ¹⁵ Jetcøtoya ji'ndyet ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis mañba cyoyoyaje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa añcøna'n Cristo

¹⁶ Nømvøjtøjtøque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjcøchønðamø jujche mi mbøjchøchønðambase jovipø pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø ⁿvin usyøc. ¹⁷ Nø ndzamupø yøti ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø mi ndzajmandyamu jana na'tzcuy ti ndzøjcøjtzi vøjpø. ¹⁸ Como ityaj sone myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti mañbati møja'ngotzøjtøque't ø ⁿvin. ¹⁹ Porque mitz ngui'psocuyøtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn. ²⁰ Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyønu'mdandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa mi angacøsi. ²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyet

ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ntzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que vøjpo pønda'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømø que øtz vøjpo pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba. ²² O'ca jicta'm hebreo pønda'mete, pues øtz hebreo pøndichøngue't. O'ca jic Israel pønda'mete, pues øtz Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yuneta'mete, pues jejt chøngue't. ²³ O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yos-apy Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'nba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta mañbana'n yaj ca'tøji. ²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pøndøvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi. ²⁵ Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'n. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n. Tu'cay nivoya cuando nømna'n vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø sucsc'a'e. Y tumnac tzu'ji'n jyamaji'n ijtø nø'cø'mø majromo. ²⁶ Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n na'tzcuy va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n cøpøctøji ø nduminji'n; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyaj Israel pøndøvø'is; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømø; ijtuna'n na'tzcuy majromo; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'njajmocuy tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm. ²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ntzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'njajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanyaj vøjø. ²⁹ O'ca it mochipø, jetji'n nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi. ³⁰ O'ca ijtø pyena va'cø møj'a'ngotzøc ø ⁿvin, mañba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip ø ⁿvin. Jetse mañba vøjcotzøc ø ⁿvin. ³¹ Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy. ³² Cuando ijtuna'n øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'n jinø tum angui'mbapø Aretasis cyojtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'n cyot soldado cumcuy andyunmaye va'cø nucø. ³³ Porque ijtuna'n no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ijtuna'n no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi

va'cø jana nuçtøjø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

¹ Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjçotzøc ø ⁿvin, pero yøti pyenate va'cø vøñgotzøc ø ⁿvin. Mañba ndzame øtz ⁿisupø y ndø Comi'is yac isuse. ² Ngomuspøjtzi tum pøn vya'ñjambapø'is Cristo; ijtu'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. ³⁻⁴ Ngomusøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it aņgui'mguy va'cø ndø tzamø. ⁵ Jetsepø pøn o'ca muspa mañtzajpomo, nø'mbøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyuņsyø vøjpø pøn chønø, sino que øtz vøñgotzøc pa ø ⁿvin porque mochipø chønø. ⁶ O'ca øtz sunbana'ñ nømø que vøjpø pøn chønø, ji'na'ñe jovi'ajcuy, porque viyuņna'ñtzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷ Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømønø), por eso mana'ñ ø møj'a'ñgotzøc ø ⁿvin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møj'a'ñgotzøc ø ⁿvin, Diosis cyøjtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzañbase. ⁸ Por eso tu'cañac ⁿo'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'ñay jic toya. ⁹ Pero nøj'a'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzonba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøj'a'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøcø'nbøjtzi porque ø mochi aņcø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is. ¹⁰ Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzøjcaypa falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjpøjtzi, o'ca ji'ñø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'ñ.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

¹¹ Jovipønse nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jetse va'cø vøjçotzøc ø ⁿvin. Porque vøjna'ñ mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyuņsyø øtz más chøn vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzcø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø ⁿyoscy. ¹² Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi ⁿistam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyuņsyepø apóstoles chønø. Porque Diosis pyømiji'ñ ndzøjçøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy.

13 Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nø y ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm! 14 Yøti nøm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sujnay mi nø'ijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nø y 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nø y jyata; 15 jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'c ngastatzøc mumu ti nø'ijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

16 Aunque øtz ja mbyøjcøchoñ mitzcø ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chøñø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin. 17 Pero cuando ngø'vejyajøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø. 18 Øtz "nøjay Tito va'cø man mi ndu'ndamø y jetji'n ngø'vejøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

19 Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzambda'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzøndamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocuy tøvøta'm. 20 Porque na'tzpøjtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez mañba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y mañba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque mañba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpøjtzi que mañba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'pstamu'øc, nø mi ndy-opo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi "vin, nø mi syo'natejtamupø. 21 Na'tzpøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis mañba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'ñbø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj; o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møsyanda'm tiyø nø chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹ Yøti tu'cay ñajcøsi ma'n̄ba mi ndu'ndame. Como it angui'mguy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'najpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'n̄bø ndzøjq'ue'te. ² Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n̄ ijtu'ctzi menacse'n̄omo. Yøti mientras emøc ijtu'ctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'n̄øtyame; mañba mi ojnandyame. ³ Como sunba mi istam seña o'ca viyunse Cristoji'n̄ ndza'mbøjtzi, (mañba "ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse mañba mi isindzi'tame que viyunse Cristoji'n̄ ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'n̄da'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'n̄ mijtzomda'm. ⁴ Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n̄. Jetseti øtza'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n̄ quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'n̄ va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jajme'tz mi "vin o'ca viyunse mi va'n̄ajmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtu mijtzomda'm, entonces mi va'n̄ajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet mijtzomda'm, que ji'ndyet mi va'n̄ajmondyam viyunsye. ⁶ Y muspøjtzi que mañba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyunsye va'n̄ajmotya'mbøjtzi. ⁷ "O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyunse Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "yoscutya'm. ⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyunsyepø tiyø, sino viyunsepø tiyø muspa ngoquiptamø. ⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø. ¹⁰ Por eso mi jajyandyam yø'cse mientras emøc ijtu'ctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ndyet va'cø mi jajandyam mi va'n̄ajmonguy.

¹¹ Y yøti va'n̄ajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n̄; y mitzji'n̄ itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac it-papø'is contento. ¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n̄. ¹³ Mumu ndø va'n̄ajmonguy tøvø'is mi ngyø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømbjøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzi'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchøn apostoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjti y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ² Mi jayandyamba miltzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy. ³ O'nømyøjti ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴ Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tøj yaj cotzocamø. Tøj yaj cotzocamu jana tøj viltam tu'mbac parejøj yatzita'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵ ¡Ndø vøngøtzøcta' Dios ijttuse pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tøj cotzocamø

⁶ Nømaya'mbøjti porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi "vvejandyamu va'cø mi ngyotzocamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchøndamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzocamba. Pero ji'ndyet viyunbø. ⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tøj cotzocamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocojatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjppø 'yote sunba cyacpøtocojayajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tøj cotzocamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nandøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtocojay Cristo'is vøjppø 'yote. ⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyanguetpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tøj cotzocamø, ji'ndyet mi mbøjcøchøndamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjppø pøn chønø. Øtz su'nbøjti va'cø vøjppø pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjppø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

11 Pero viyũsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'ñjajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjpø ote øtz mi ndza'mañvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u. 12 Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis añmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

13 Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'ñjambana'ñtzi Israel pø'nis vya'ñjajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse nyacsutzøcyajpana'ñtzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Mañbana'ñ ø nocyajyaje. 14 Y más suñi ndzøjcapyana'ñ øjtzi Israel pø'nis vya'ñjajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngunguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'ñ ndzøjcapy øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre. 15 Pero Diosis cyøpi'ñøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi. 16 Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'ñomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndzamgøpucsøjtzi aunque jutpø pø'ñomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'mañvajcapyapø'stzi ti vøj ndzøcø. 17 Y ni ja mya'ñøjtzi Jerusalén gumgu'yomo ityajumøna'ñ más vi'nata'mbø apóstoles que ji'n øjtzi. Pero ma'ñøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

18 Y entonces cøjtu'cam tujtay ame o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø mañ ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'ñ. 19 Pero ja nisøjtzi eyata'mbø apóstoles más que nisø ñe'c ndø Comi'is myuqui Jacobo. 20 Yøcse nø mi jayandamuse, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

21 Jøsi'jcam ma'ñøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo. 22 Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñøycøsi, je'is ji'na'ñø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajøtø'cna'ñ. 23 Único myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa va'ñjajmocuy vi'na sunbapøna'ñ yajø. 24 Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

2

Eyata'mbø apóstolesis pyøjcøchonyaj Pablo

1 Entonces jøsi'cam cøjtu'cam catorce ame vøco mañvøjøtzøjque't øjtzi Jerusalén gumgu'yomo Bernabéji'ñ, y øtz nømangue'tuti'tzi Tito. 2 Ma'ñøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'ñ sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'ñ covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjpø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'ñomo lo que ji'ndyet Israel pøn'da'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø nyosan ndzøjcupø'tzi y mapøtø'c ndzøqui. 3 Pero ø nøn'duñ Tito, aunque griego pøn'ete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'ñ

(aunque ij̄tuna'n̄ jin̄ sunup̄'is yac seña'øyajt̄øj̄). ⁴ Porque jin̄ ityajuna'n̄ nõmyajpap̄øte que va'n̄jajmocuy t̄ov̄øta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mn̄øt̄øjc̄øyajt̄øju va'c̄ø cyøque'n̄øjayaj jujche libre t̄ø ij̄tamba Cristo Jesusji'n̄ va'c̄ø jana nd̄ø tz̄øc jetsep̄ø angui'mguy. Sununa'n̄ penatz̄øcta'm̄øjtzi va; c̄ø "yaj copujtam angui'mguy jetsep̄ø. ⁵ Pero ni jujche ja nch̄øcta'm̄øjtzi je'is syuñajpase ni ch̄øt̄øn hora. Porque o'ca ndz̄øctambana'n̄ øjtzi je'is syunbase, ji'na'n̄ mus mi va'n̄jama'n̄øtyam viyũsyep̄ø v̄øj̄p̄ø ote.

⁶ Pero p̄ø'nis cyomo'yajup̄ø o'ca covi'naj̄øta'mete, je'is ja chajmayaj̄øjtzi ni ti jomep̄ø. Pero aunque sea covi'naj̄ø'aj̄ø, aunque ji'n̄ cyovi'naj̄ø'aje, øtz nõmba que ji'ndyet ni tiȳø. Porque mumu p̄øn parejote Diosis vyi'nand̄øjqui. ⁷ Pero jic covi'naj̄ø'is ja chajmayaj̄øjtzi ni tiȳø jomep̄ø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi't̄øj̄øjtzi v̄øj̄p̄ø ote va'c̄ø ndzamḡøpucs aunque jutip̄ø p̄ø'nomo, mientras Pedro tzamdzi't̄øju v̄øj̄p̄ø ote va'c̄ø chamḡøpucs Israel p̄ø'nomo. ⁸ Porque cyotzon̄up̄ø'is Pedro va'c̄ø mus chamḡøpucsoy v̄øj̄ø Israel p̄ø'nomo, mismo je'is cotzo'n̄øjtzi va'c̄ø musø tzamḡøpucsoy v̄øj̄ø eyata'mb̄ø p̄ø'nomo. ⁹ Y como'yaj̄t̄øj̄pana'n̄ Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'naj̄øta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'n̄øjtzi jetse va'c̄ø yosa, entonces nõc̄ø'mitzta'm̄øjtzi Bernabeji'n̄ va'c̄ø myust̄øj̄ø que vyø'møyaju øtz ndz̄øctambase. Vyø'møyaju que va'c̄ø yosta'm̄øjtzi aunque jujchep̄ø p̄ø'nomo, y ñe'c va'c̄ø yosyaj̄ø Israel p̄ø'nomo. ¹⁰ Único syuñaju va'c̄ø jamda'm̄øjtzi pobreta'mb̄ø va'c̄ø n̄gotzon̄dam̄ø, y jetse øtz de por si na sunu ndz̄øjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n̄ vyøj nõ ch̄øjcuse

¹¹ Pero minu'c Pedro Antioquía cumgu'yomo, "n̄øjaȳøjtzi p̄ø'nis vyi'nand̄øjqui que ji'na'n̄ vyøj nõ ch̄øjcuse. ¹² Porque ja miñaj̄ø'ct̄øc Jerusalén cumgu'yomb̄ø p̄øn cyø'vejyajup̄ø Jacobo'is, cu'tpana'n̄ Pedro ji'ndyet Israel p̄ø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic p̄øn cyø'vejyajup̄ø Jacobo'is, ca'n̄b̄ø' Pedro, tzu'n̄ nõ cyu'tup̄øji'n̄. Jetse ch̄øjcu porque ña'tzpana'n̄ cyoquipyajpap̄ø'is costumbre va'c̄ø syeña'øyay vyin; porque nõ cyu'tup̄øji'n̄, ja syeña'øyaj̄øp̄øte. ¹³ Entonces eyap̄ø va'n̄jajmoyajpap̄ø Israel p̄øn tzu'n̄yajque'tu, como Pedro'is ch̄øjcuse, aunque myusyaju que muspana'n̄ cyu'tyaj nõ cyu'tyajup̄øji'n̄. Hasta Bernabé jetse tzu'n̄gue't jetji'n̄ ji'n̄ vyøj̄p̄ø qui'psocuyji'n̄. ¹⁴ Pero cuando "is̄øjtzi que ji'na'n̄ ch̄øcyaj v̄øj̄p̄ø ote viyũsyē, entonces øtz "n̄øjaȳøjtzi Pedro mumu tu'myajup̄ø'is vyi'nand̄øjqui: "Mitz mi Israel p̄ønete, pero mi ndz̄øcpa como ji'ndyet Israel p̄ø'nis ch̄øcyajpase. Ji'n̄ mi "yaj coput Israel p̄ø'nis cyostumbreta'm. Entonces çti'ajcuy

sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzocyajpa vya'ñjajmocupit

¹⁵ Viyunse tø øtz Israel pønda'mete porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se. ¹⁶ Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'ñ aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'ñjamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'ñjamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'ñjamdamba añcø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapyä añcø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapyä'is Moisesis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'ñ, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pønda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø. ¹⁸ En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjçøchongue'te. ¹⁹ Como ja mus ndzøjcay Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ñgui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø ñgui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi. ²⁰ Como si fuera tumø ma'møtyøjtzi cruzcøš Cristoji'ñ va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzoco'yomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtøjtzi, va'ñjambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'ñø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹ Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzçøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'ñ tø putpa ñgui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'ñ ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'ñjam Cristo porque ja ndø yaj coput ñgui'mguy

¹ Mi 'ñyovinda'mbøte Galacia pønda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ñgøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'mañvajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse. ² Yøndite su'ñbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjçøchøndamu Espiritu Santo porque mi 'ñyaj copujtamø añcø ñgui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjçøchøndamu Espiritu Santo porque mi ñgøma'nøndyamø añcø vøjpø ote y mi va'ñjamdamu. ³ Mi

'nyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ñgyotzon_{nd}damu va'cø mi va'n_hjajmoncho'tztamø, entonces ¿jutznø_{mø} muspa mi yac ta'n_{bø}' mi va'n_hjajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuji'n? ⁴ ¿Será que comequeti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequec. ⁵ Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi "vi'nandøj_{qui}ta'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi "yaj copujtamba añcø añgui'mguy, o si no porque mi va'n_hjamdamba añcø vøj_{pø} ote mi ñgø_{ma}'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'n Abrahamgue't; Abraha'mis vya'n_hjam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøj_{qui} porque vanja'mbøjtzi". ⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'n_hjajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis man_{ba} pyøjcøchon_{yaje} aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'n_hjamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøj_{pø} ote Abraham, nømu: "Porque mitz øtz ma'n_{bø} ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pø'nis man_{ba} pyøjcøchon_{yaj} yajya'mocuy". ⁹ Jetse Abraha'mis vya'n_hjam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'n_hjamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que man_{ba} yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøj_{qui}. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøj_{qui} mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø añgui'mguy libru'omo". ¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon_u Diosis porque yaj coputpa añcø añgui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchon_u man_{ba} quene porque vya'n_hjamba". ¹² Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'n_hjamdam Dios. Porque añgui'mguy nømba: "Yaj copujtapyapø'is añgui'mguy man_{ba} quene porque chøcpa añcø ijtuse añgui'mguy".

¹³ Entonces aunque ja ndø yaj coput añgui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzojcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyoya'nøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi". ¹⁴ Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi'yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchon_{dam} Espiritu Santo Diosis opø chame man_{ba} tø tzi' ndø va'n_hjamdamu añcø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

15 Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, manba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyojtanøyø ni ti más. 16 Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti manba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: "mi unenda'm", como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nøm̄ba: "mi "une"; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abrahama'mis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote. 17 Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tza-mdøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse. 18 Porque o'ca ndø pøjcøchonbana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa ancø, entonces ji'nan ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu ancø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

19 Entonces ma'n̄bø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcøyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune" jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøju je'is va'cø chi'ocu'yajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn. 20 Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

21 ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n. 22 Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm̄ ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'n̄jajmø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'i.

23 Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'n̄jam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamū como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'n̄jamdamø. 24 Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønuctam Cristocø'mø. Entonces ndø

va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui. ²⁵ Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøyicøsi. ²⁶ Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús. ²⁷ Porque mumu tø øtzta'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchonðamba je'is qui'psocuy. ²⁸ Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n. ²⁹ Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y mañba mi mbøjcøchonðame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

¹ Pero nø'mbøjtzi que tum une mañbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'nomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne. ² Y ijtu cuendatzøcyajpapø'is y ijtu 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is. ³ Jetseti øtzta'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzø'tztandøju. ⁴ Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yangui'mguy. ⁵ Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchonðam Diosis come ñe' 'yunese.

⁶ Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Espiritu mi ndzoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: “¡Ay, øjtze mi Janda!” ⁷ Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces mañba mi mbøjcøchonð Diosise ñe Cristoji'n.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

⁸ Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios. ⁹ Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces çti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'njajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'njajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'n costumbre. ¹⁰ Y yøti nømdøc mi ngo'anjamdamu jama, y poya, y aņsøn, y ame.

11 Ngona'tzpjøtzi uytim suniti o ndzamgøpucs vøjpø ote mitzji'nda'm.

12 Ø mi va'njajmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcopujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchojnay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø. 13 Pero mi mustamba que porque ca'ena'nøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjpø ote. 14 Y tiene quena'n va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoctamø, sino mi ndø pøjcøchonødamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchonødamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchonødamuse. 15 Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'c: çti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'n mi ndø tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'n mi nømbujtamø. 16 ¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyønøsyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu? 17 Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm. 18 Viyønøsyevøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm. 19 Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando mañba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbo mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy. 20 Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'njajmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

21 Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøtyambø viyønøse jujche nømbase angui'mguy. 22 Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi. 23 Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que mañba it 'yune. 24 Jic historia aña'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø. 25 Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzi'tøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy. 26 Pero møjipø

Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is;

alegre veja miltzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.

Porque aunque mi nchajcu mi "jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti mañba it mi "une que ji'n ijtupø'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: "Macput cyoyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojñay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is mañba pyøjcøchojñay erejencha". ³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pø'nse va'cø tø ijtamø

¹ Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche. ³ Mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu.

⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca mañbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nandøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yoscusye Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit. ⁵ Pero tø øjtzi tø cotzondamba

Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø "jø'ctamø que vyøjom mañba tø pujtame porque tø nømba mañba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶ Porque o'ca Jesucristo'is tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø

ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunsye, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtam Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi ⁹ vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹ Como usy levadura'is ñøponønba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondabase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

¹¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzavgøpucspatøcna'nntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzavgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzcøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi. ¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzondandøjø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'mguy mi ¹⁵ yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi ¹⁶ vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na ¹⁷ vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶ Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. ¹⁷ Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpo tiyø sunbase mi ndzøcø. ¹⁸ Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

¹⁹ Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cøtzøjçø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, ²⁰ va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpo tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na,

va'cø ndø aṅmay ji'n vyøjpø aṅma'yocuji'n, ²¹ va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu aṅcø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejāngøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sis. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyāngue'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²² Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøy ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pøñse, suñi va'cø tø ²³ humildepø pøñse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti āngui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. ²⁴ Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø. ²⁵ Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶ Ji'n mus ndø møja'nøgotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø ānsujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzondandøjø

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø mijtzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzønyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø. ² Nay mi nøgotzondandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi "yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

³ Porque o'ca i'is como ijta'nøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonce ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin. ⁴ Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'ānjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse. ⁵ Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yāndzo'nøyajø ñe'c chøcyajuse. ⁶ O'ca pøn nø 'yānmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi aṅma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

⁷ U mi yac āngøma'cøtyandøj mi "vin. Dios ji'n mus ndø āngøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te. ⁸ Como ndø cosechatzøcpase ndø niipupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchøn ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase.

Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is mañba pyøjcøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, mañba ndø pøjcøchon dam vøjpø tiyø como cosechase. ¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzon aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzon ndø va'njajmonguy tøvø.

Ultimopø cha'mañvajcocuy y dyuschi'ocuy

¹¹ Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi 'najyandyamø. ¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yañmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, mañbana'n qui'sayajtøji. ¹³ Pero jelta'm comequeti seña'øyajpa vyin; porque na ji'ndyet yaj coputyaj ij tuse angui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjaj'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njamyaj ñe'c 'yañma'yocuy. ¹⁴ Pero øtz nunca ji'n møjaj'ngotzøc ø 'vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcø øtz møjaj'ngotzøcpa ø 'vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana an sunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje. ¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzøctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. ¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn an ma'yocuy, mitzta'm viyunsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ij tam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'nøtyamø. ¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet seña'te que øtz ndø Comi Jesucristo'is chøn cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'nømyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi "jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamuis, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ² O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'n

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'n, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴ Porque cuando ja jy-omecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nandøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶ Por eso muspa ndø vøngøtzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu añcø vøjø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'n. Jetse Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸ Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya. ⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisye'c manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'n.

¹¹ Y Cristoji'n ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø. ¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzøtoyata, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'nø'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtoyata'm.

13 Y jetse chøjque't Diosis mitzcøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyunsyepø ote jujche tø yaj cotzocpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm. 14 Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchonðam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzococtuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsye'c manba ndø pøjcøchonbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngotzøjcay myøja'ño'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

15 Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamyajpa'is Dios, 16 por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzcøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø". 17 Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'ñoombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocutya'm va'cø mi ngønøctøyøtyam jujchepøte Dios. 18 Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'ñoombøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje. 19 Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyangue'te jujchepø milagropø pyømji'ñ yospa Dios tø øtzøtoya o'ca ndø va'njamba Dios. 20 Mismo milagropø pyømiji'ñ yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'ñoombø angui'mguy jin tzajpomo. 21 Diosis yac møjja'ñomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'ñoombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. 22 Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njajmocuy tøvøcøtoya. 23 Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø coñña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njajmocuy tøvø como si fuera cyoññase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonces manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

¹ Y mitz *ngya'usena'n* mi *ijtam* vi'na mi *ngoja'is chøquipit*, y mi *yandzitzoco'yajcu'is chøquipit*. ² Jetse mi *ndzøctambana'n* *yatzitzoco'yajcuy* como aunque *jutipø nascøspø pønse*, como *sava'ombø yatzipø angui'mba'is* mi *nøndzøctambasena'n*. Jic *yach* *espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pøn*is *qui'psocuyomo*. ³ Y *mumu tø øtzta'm cøyindina'n* *tø ndzøctamba yatzitzoco'yajcuy* *jetse cøjtupø tiempo'omo*. *Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisis syunbase* y *ndø tzoco'is syunbase*. Aunque *ti ndø qui'pscøpo'tambana'n*, *na jetsetina'n ndø tzøctamba*. Por *eso qui'syca'pana'n Dios, manbana'n* *tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n*. ⁴ Pero como *Diosis vøti tø toya'nøtyamba* y *mø'chøqui tø sundamba*, por *eso jay tø tzactam jetse*. ⁵ Aunque *ca'upøse tø ijtam*bana'n *ndø coja'is chøquipit*, pero *tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n*. *Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba*. ⁶ Y *tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis*, y *tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo*. ⁷ *Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi* aunque *iyø minbapø hora'omo* que de *veras vøti tø sundamba* y *tø toya'nøtyamba mø'chøqui* porque *Jesucristo'is tø nø'ijtamba*. ⁸ Porque *Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu* porque *mi va'njamdamu ancø* que *je'is mi yaj cotzøctamu*. *Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø*, sino *Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngotzøjcu*y. ⁹ *Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu ancø vøjpø tzøqui*; por *eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin*. ¹⁰ Porque *Diosise tø yosanda'm*. *Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjpø tiyø* como *Diosis vi'na cyoqui'psuse* que *jetse vøj va'cø ndø tzøctamø*.

Cristoji'n tø ijtamba contento

¹¹ Por *eso jajmutzøctamø jujchena'n* mi *ijtam* vi'napø *hora'omo mitz ji'ndyet* mi *Israel pønda'm* mi *mbyø'najtamuse*. *Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi* *Israel pø'nis syeñaji'n pø'nis cyø'pit*, *jic seña'øyajupø'is* mi *nøjandyambana'n* *mijtzi* que *ji'ndyet* mi *"vyøjta'mbø*, porque *ja mi syeña'øtyandøjpøte*. ¹² *Jajmutzøctamø* que *jic hora'omo ji'ndyet* *Cristocø'mna'n* mi *ijtam*, como *emøcpø pønse* mi *ijtam*bana'n. *Ji'ndena'n* mi *Israel pønda'm*. Y *contrato Diosis chamdz'upø* *Israel pøn*, *ji'ndyet mitzcøtoyata'm*. *Ja itøna'n* ni *ti vøj va'cø* mi *"yanjo'ctamø*, y *ji'ndyena'n* mi *Diosji'n*bø *yø'c nascøsi*. ¹³ Pero *yøti ji'nam* mi *iyendzeta'm*. Aunque *ya'yina'n* mi *istamba* *Dios*, pero *yøti tumø'omo* *Cristo Jesusji'n* *tome Dioscø'mø* mi *nømindandøju* *Cristo'is ñø'pinji'n*. ¹⁴ Y *Cristo'is tø yac mijnatyamba* *ndø qui'psocuy va'cø* *nay tø sundandøjø*. *Øjtzi* *Israel pønda'm* y *mijtzi* *ji'ndyet* mi *Israel pønda'm*, *Cristo'is tø yac ijtam* como *tøvøseti'am*. Como *si fuera*

no'tze'is tō ijtangōtujcōtyamuse, jetsena'n tō ijtamba. Pero je'is tō yajatyamu lo que tō ne'tzōctambapōna'n. ¹⁵ Tō na qui'satyandōjpana'n, porque øtz nō'ijjutina'n āngui'mocuy ti vōj ndzōctamō, ti jana vōj ndzōctamō. Y mitz ja mi nō'ijtamōna'n jetsepō āngui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cō yajō jetsepō āngui'mguy. Y tō metz ve'ndamupōna'nēte, y yōti tō tumōtzōctamu'am ñe'cji'n va'cō tō ijtamō'am como tumbō jomepō pōnseta'mdi'am. Jetse tō tzō'tyam vōjō, nay tō sundandōjpa. ¹⁶ Porque tō ne'ne'ta'mbōna'nēte, pero ca' Cristo cruzcōsi, parejo va'cō nay tō sundandōjō Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pōnji'n; como si fuera tumbō sistim ndō nō'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcōsi va'cō tō yac jambō'tam ndō qui'sca'cutya'm y ji'nam na tō qui'satyandōji; que sea Israel pōn, que sea ji'ndyet Israel pōn, parejo va'cō nay tō sundandōjō Diosji'n.

¹⁷ Y minu Cristo va'cō tō tzajmatyam vōjpō ote parejo va'cō tō ijtam vōñneyupō; mijtzi ya'ay mi istamupō'isna'n Dios va'cō mi ijtam vōjō y øtz tome istamba'is Dios va'cō ijtāngue'tati vōjō. ¹⁸ Jetse sea Israel pōn, sea ji'ndyet Israel pōn, tō mechcō'y tō nōtōjcyamba ndō Janda Diosis vi'nandōjqui Cristo'is tumbō Espirituji'n. ¹⁹ Por eso yōti ji'ndyet mi vyindiseta'mbō. Yōti va'njajmoyajpapō pōnji'n mi ngungutyōvō'ajtamu y Diosistimete mi itcu'yomda'mbō. ²⁰ Jujche tōc tzōcpapō'is cyotpa vōjta'mbō tza' tōjcatzu'ngu'yomō, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'mañvajcoyajpapō va'cō yosyaj como tōjcatzu'ngusyē. Y como tōc tzōcpapō'is ñecsyajpa tza' no'tzu'nupōcōsi, jetse Diosis tumō'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tōcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tōc āngui'nomo tza' covi'najōse. ²¹ Y como tza' covi'najōcōsi necscō'nbatī manba tza' va'cō tyu'naj vōjō tōc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tō ijtāngue'tpa como vōjpō masandōcse ndō Comiji'n. ²² Como vōti necsyajpa tza' va'cō tyuc tum no'tzetōc, jetse tō øtz vōtita'mbō, pero tumō'om tō ijtamu como tum tōcse. Y como tōc ndō nōc ijtōtyambase, jetse Diosis tō nōc ijtōtyamba como tōcse 'Yespiritu Santoji'n.

3

Aunque ji'ndyet Israel pōn Diosis chajmayaj vōjpō ote

¹ Jetcōtoya øjchōñ Pablo o'nōmbyōjtzi Dios mitzcōtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ñcōjtzi vōjpō ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pōn, por eso somdōjōjtzi. Jetse somdōjōjtzi Jesucristocōtoya. ² Ngomo'pōjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzi'ōjtzi myōja'nombō yoscuy va'cō mi ndzajmatyam vōjpō ote. Tzamdzi'ōjtzi jetsepō myōja'nombō yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cō jetse yac yosa mitzcōtoyata'm. ³ Por

eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi ⁿjayandyam vi'na usyta'm. ⁴ Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjøpø. ⁵ Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'mañvajcoyapapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. ⁶ Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nis manba pyøjcøchonyaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyonñase, y ndø pøjcøchon damba vi'na chamupø Diosis que manba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjpø 'yoteji'n. ⁷ Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø. ⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'nomo. ⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejøpø tiyø jujche Diosis manba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti manba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n. ¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'njajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'njajmoyapapø pøn, manba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n. ¹² Y Jesucristoji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcyø Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis manba tø pøjcøchove porque ndø va'njamba ancø Jesucristo. ¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøngotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. ¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'nø'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi

va'ñjamdamba añcø. Y como cuy vøjþø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse "va'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyũsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ngyectangue'te. ¹⁸ "Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctøyoþtyamø mumu va'ñjajmoyajpapø pønji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni. ¹⁹ Su'ñbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøyoþpyø'i jujche tø sundamba. Entonces manba mi nøc ijtøjatyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjþø Diosis ñe'. ²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vøngotzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'n ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøc aunque ti Diosis. ²¹ Tumø'om mumu ndø va'ñjajmonguy tøvøji'n, hay que parejo va'cø ndø møjaj'n vøngotzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu añcø vøjþø tiyø, por eso muspa ndø vøngotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbøø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santoji'n

¹ Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjçøchøndam vøjþø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj va'cø mi ijtamø. ² Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi ngui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø. ³ Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ijtandøjø. ⁴ Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'ñjajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi "vyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi "jø'ctamø parejo. ⁵ Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'ñjajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm. ⁶ Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet angui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtu.

⁷ Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is. ⁸ Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñømanyaj preso mumu
 qui'sayajpapø'is,
 y syaj chi'tøjcyuy pø'nomo.

⁹ Como nomba que “qui'mu”, pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji. ¹⁰ Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'nøcye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'n̄ mumu jut va'cø itø. ¹¹ Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'njamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yanma'yoyajø. ¹² Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzon̄yay va'njajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscuy; va'cø mø'chøqui va'njajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø. ¹³ Tø tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzon̄dandøjø hasta que mumu parejo tø va'njajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'njajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'n̄ba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'jtam Cristo jujche ijtuse, ¹⁴ va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan̄ ve'ñan̄; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon̄ vi'na eyapø an̄ma'yocuy lo que eyata'mbø pø'n̄is tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø. ¹⁵ Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'nøy ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'n̄ ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yangui'mba va'njajmonguy tøvø como vyinse. ¹⁶ Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø connase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møjajajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijta'mba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷ Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajma-comø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n mañ yose. ¹⁸ Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyøyaj. Ni jujche ja ñø'ijtayaj

Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctøyyajø. ¹⁹ Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyaj vyin. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰ Pero mitzta'm mi mbøjcøchøndamu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøctam jetse. ²¹ Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote. ²² Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocu'is mi anğøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sisis syunbase. ²³ En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi ngui'psocuy mi ndzoco'yomo. ²⁴ Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi "vin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵ Por eso u mi syutztamu, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶ O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷ U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸ Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹ U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdámø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø. ³⁰ U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespíritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis mañba tø yaj cotzojcoctuctame.

³¹ U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi "vyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatztzoco'yajcuy. ³² En cambio nay nø cotzøndandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

¹ Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ² Hay que va'cø nay tø nø sundandøj parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocu'yaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møøy Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³ Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi anšujnyu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdami tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse. ⁴ U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjppø tiyø va'cø syicnømmø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵ Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchoñ ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yañsunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø anšun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶ Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjayajepø'is 'yote. ⁷ Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸ Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam nñui'psocuy, pero yøti sø'nğø'omo mi ijtamø porque ndø Comiji'n mi ijtamø. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'nğø'omse. ⁹ Porque o'ca sø'nğø'om mi "ijtu, mañba mi ndzøc vøjppø tiyø, como Diosis syunbase, y viyønsepø ti mañba mi ndzame. ¹⁰ Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is. ¹¹ Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi "yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is. ¹² Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³ Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'nğøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse mañba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'nğø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø. ¹⁴ Por eso nømyajpa: Que'nanvacø porque øñuseti mi "ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi "ijtu'is;

y Cristo'is mañba yac sø'nay mi ndzocoy.

¹⁵ Mi "vin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocu'yøypø pønse ijtamø. ¹⁶ Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø. ¹⁷ Por eso u mi "jyovi'ajtamø, sino cønøctøyøtyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸ U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy to-cocuyete; sino que más vøjø viyønse va'cø mi ñø'ijtam Es-
piritu Santo'is mi ndyaspacsyenømo. ¹⁹ Y nay nø vandandøj

mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'ya_nmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰ Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi: “Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa”.

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'n

²¹ Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²² Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi "jaya'is 'yote. ²³ Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyonña. ²⁴ Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse miltzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi "jaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵ Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶ va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nø'yøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa. ²⁷ Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyaj ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Mañba quejyaj sañ vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø ji'n quejepø. Mañba quejyaj Cristo'is vyi'nandøjqui cyømasa'nøyajupø y jana cojata'mbø. ²⁸ Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyonña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹ Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰ Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyonña y syis y pyac. ³¹ “Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'hcø'i mañba ityaje como tumbø sise”. ³² Jetsepø anma'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti tza'manvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'n. ³³ Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzøy jyaya.

6

¹ Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ² It Diosis 'yanguimocuy, nømba: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”. Jic angui'mocuy

myøja'nombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anjajmø, manba tø tzi' vøjpø tiyø. ³ Nømu que jet va'cø mi ngo'anjajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴ Y mi jyanda'sta'm, u comequetti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

⁵ Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi nnyostamu. ⁶ Yostam vøjø ji'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø. ⁷ Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi nnyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi nnyostamu.

⁸ Porque mi mustamba'am que aunquetti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹ Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyajupø mijtzøcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'n cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndambase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'n va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjçay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi nvin. Entonces cuando yatzi'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñøndzøqui. ¹² Porque ji'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøqui'ptamu. Je yatzipø espiritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjçøchøndam Diosis mi ñichi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi nvin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguiptamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyanguete mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzec vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz

nø'ijtamø Diosis viyũnsyepø 'yote cuando mi ñõñquiptamba yatzi'ajcu'is. Y como soldado'is ñõ'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'nandøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø mañ aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjppø 'yote. Jet va'cø ndø va'ñjamø, vøj tø itpa Diosji'n. ¹⁶ Y como soldado'is cho'ñba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'ñjajmocutya'm. Entonces como ja'pøypø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'ñupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'ñjajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjçay como si fuera ja'pøypø tøptøjci'n. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que mañba mi ngyotzocangu'e'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzondatabase. Jajmecøsi ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'ñjajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹ Y jetseti øtzçøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'mañvac øjtzi vøjppø ote ja yaj quejtøjppø vi'na. ²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtøj øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzçøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjppø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'ñjajmocuy tøvø Tiquico'is mañba mi nchajmatyame mumu jujche ijtøjtzi y tiyø nø ndzøjçøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbojtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama. ²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejatyambøjtzi jic Tiquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'ñjajmocuy tøvøta'm, o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'n. ²⁴ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdámø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjcayaj Felipos

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtu'øc Pablo'is jyajyayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtztam chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chøsitam. Nø'mø mi jayyandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristoji'ñ mi "ijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi "ijtamupø'is. Nø'mø mi jayyandyanguetu mi 'yangui'mdambapø'is va'ñajmonguy tøvø y mi ngyotzo'ñotyambapø'is. Nø'mø mi jayyandyam mumu jinda'mbø va'ñjamocuy tøvøji'ñ. ² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdøm y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoyata'm

³ Jujchøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'ñjamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, "nøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzonayaju va'ñjamonguy tøvø". ⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm. ⁵ Porque desde vi'nacse'ñomo mi ndø cotzøndamu hasta como yøtise, tumbø yocuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote. ⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más manba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdum jama más vøj va'cø mi va'ñjajmondyamø hasta que minba Jesucristo. ⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ngui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzøndamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgopucusu vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzøndamu. Diosis tø cotzøndambase, jetse nø tø yostam parejo. ⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundambase, jetseti øtz mi sundanguetpa Jesucristo'is syu'nocuji'ñ. ⁹ Dioscø mi "va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'ñ, va'cø mus ngøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø; ¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse manba mus mi ijtam cøvajcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo. ¹¹ Por eso su'ñbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzøndambase.

Jetse manba queje Diosis myøja'nø'majcuy y manba vøcotzøctøji.

Øtz ijtøjtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'njajmonguy tøvøta'm, su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyũsyẽ más tzamgøpucstøj vøjpø ote. ¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo. ¹⁴ Cuando ndø va'njajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtũ, vøtita'mbø más pø mipøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyũse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzocøji'n. ¹⁶ Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo. ¹⁷ Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø ngøquijpay vøjpø Diosis 'yote. ¹⁸ Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'n, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'n.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbø casøyi. ¹⁹ Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbø cotzoque, ma'nbø put preso'omo. Ma'nbø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespiritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi. ²⁰ Así es que ø ndumø tzo-coy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'nbø "yaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'nø'majcuy mientras ijtutø'ctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø "yaj quejque't Cristo jujche myøja'nømbøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nbø put vyøjomo. ²¹ Porque øtz nømba que o'ca itpatø'ctzi, Cristoji'n itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi. ²² Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø "yosañ vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøjø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø. ²³ Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'nbø ca'ø va'cø mañ it tyumø'omo Cristoji'n, jetse mastina'n vøj øtzøtoya. ²⁴ Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngonñaji'n. ²⁵ Y como sebrotø'ctzi que más vøj mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzøndamø más va'cø mi va'njajmondyamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø.

26 Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzi'n más vøti maṅba mi ṅgyasøtyamø y maṅba mi vøṅgotzøctam Cristo Jesús.

27 Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'najtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjpø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtuctzi, øtz su'nbo musø que nõmdi mi seguitzøctam vøjpø tiyø tumbø qui'psocuji'n. Su'nbo musø que parejo mi ndumø chocopit nõ mi ṅgøquiptam vøjpø øte ndø va'njamdambapø. 28 Y u mi na'tztam mi ṅgui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ṅgui'satyambapø'is maṅba tocoyaje. Pero mitz maṅba mi ṅyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa. 29 Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'njamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi "yacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøj, ndø qui'pstamba que vøjpø tiyete porque Cristocøtoyate. 30 Pero jetse nõ mi nõṅguiptam mismo tumbø enemigo parejo øtzi'n. Mi istam vi'na jujche øtz o nõṅguipi, y yøti mi mandamu que jetsetøc nõ'ø nõṅguipju.

2

Cristo oyu coyospa pøñse, pero Diosis myøja'n bøn gotzøjcu

1 Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzoco'yomo, ijtam mi ṅganas va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'nøtyandøjpa; 2 por eso casøpøjtzi. Pero su'nbojtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nõ'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøj; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ṅgui'pstamø. 3 Ni ti u mi ndzøcta'm san mi "vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjpø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti ṅgui'mguy ja mi nõ'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi "vin. 4 U mi ṅgøme'tztam vøjpø itcuy para san mi vingøtoyata'm. Sino también ṅgøme'tztam vøjpø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

5 Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy. 6 Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi'pyømi va'cø chø'y Diosse. 7 Pero chac myøja'ño'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pøñse. 8 Y cuando pøñse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangu'i'mi pøñse, y cyøna'tzø y Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pøñse). 9 Por eso Diosis yac møja'ño'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nombø ñøyi que ni jutipø

nøyi, ja it jetsepø. ¹⁰ Chi' más myøja'nombø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjcø'mda'mbø'is. ¹¹ Yac møja'nø'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nøm vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunða'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pømse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtu'c mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtu'ctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pømse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis. ¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjpø tiyø; y Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu. ¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzita'mbø y tocøyajupø pø'nomo mi ijtam. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjpø yøn nascøsi. ¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjpø ote tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'nøbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, ma'nba queje que ja suniti yøjtzi. ¹⁷ También mitz mi ^ava'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyajpase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi ^avin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'nba ndzi'ocuyaj ø ^avin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nøbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocutya'm. Jetcøtoya tzi'nøbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm. ¹⁸ Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nøbø'tangue'tpa øtzi'n.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹ O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nøbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'nba tzajmaje jujche mi ijtam. Jetse øtz ma'nøbø it contento. ²⁰ Porque yø'qui øtzi'n ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundabase. Porque

viyunse je'is sunba mi ngyotzondamø. ²¹ Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is. ²² Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'n, jetse yospa Timoteo øtzji'n va'cø ndza'manvactam vøjpo ote. ²³ Pues jetse øtz su'nbo ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy. ²⁴ Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'nba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

²⁵ Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatya'mø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzji'n, y cyoquijapø'is vøjpo ote øtzji'n. Yøn Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu. ²⁶ Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømna'n myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito. ²⁷ Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø. ²⁸ Por eso øtz más con ganas ngø'vejpøjtzi Epafrodito va'cø chi'nbø'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbø'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te. ²⁹ Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøyicøsi, y møjja'nømgøtzøctamø jetseta'mbø pøn. ³⁰ Porque Cristona'n nø yosayu aņcø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'nøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

¹ Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi "javvyøjtzøjcayta'mø jana tumnac lo que oyupøm ø mi "jajyandyame; porque mitzcøtoyata'm, vøjpo tiyete. ² Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy. Cuendatzøctamø mi "vin jana mi angøma'cøtyam yatztita'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi "vin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi "yaj cøvøctam mi "vin va'cø mi syeña'øtyamø. ³ Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui. ⁴ O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa aņcø vøjø, pero jetse øtz masna'n

vyøjom maṅba puti porque øtz más vøjpø pøn chønø que ji'n jicta'm. ⁵ Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtuc pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chønø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsepø Israel pøn chønø. Israel pø'nis 'yaṅui'mguy ṅgo'anajmapyana'ntzi como fariseo pønse. ⁶ Vøtina'ṅ su'nba ṅgo'anjam ø va'njajmonguy y por eso nyacsutzøcpa'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusena'ṅ aṅui'mguy, ni i'isna'ṅ ji'nø pa'tay ø ṅgoja. ⁷ Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nandøjqui ṅganatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcapy cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'ṅomo va'cø tøjcyø. ⁸ Viyunse ṅgui'pspøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocoyupø tise ndzajcøjtzi. Como putzi ndø patzpø'pase, jetse mbatzcajpø'u tzajcu mumu tiyø va'cø ṅganatzøc Cristo, ⁹ va'cø tyumøtzøctøj ø "vin ñe'cji'ṅ. Ji'ndyet porque ndzøjcu aṅcø aṅui'mguy vyø'om ma puti; sino que va'njajmba aṅcø Cristo ma'nbo puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'njajmba. ¹⁰ Así es que más su'nbojtzi ṅgomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use; ¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzpjøjtzi va'cø ṅgopa't más vøjpø tiyø

¹² Øtz muspøjtzi que ja ṅgopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is pøjcøcho'ṅøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ṅønu'capyøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yoscuy; porque Cristo'is pøjcøcho'ṅøjtzi va'cø ø nøyosa. ¹³ Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ṅgomo'ye o'ca ṅgopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ṅgopa't lo que mapøtøc ø mbøjcøchove; na's jejtzi su'nbo ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø. ¹⁴ Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca maṅbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ṅønu'cay ø ṅgoyoja. Como Diosis tø vejatyam-base más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesúsji'ṅ, jetemete ø ṅgoyoja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ṅgui'psocuy, Diosis maṅba mi yac musque't que eya mi ṅgui'psocuy. ¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'ṅomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

17 Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase. 18 Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomøñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'njamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu. 19 Jetseta'mbø mañba tocoyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø. 20 Pero tø øtzta'm tzejpomda'mbøñ ndø itcutya'm. Y ndø "jo'ctamba tø Yajcotzoc-tambapø'is jin tzejpom ma tzu'ni nascøs ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo. 21 Je'tis mañba tø cacpø'jatyam ndø ngønna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyonña popo sø'nbapø, jetsepø mañba tø tzi'tame. Jetse mañba chøc pyømiji'n porque itque't pyømi va'cø 'yangui'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

1 Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'nom va'njamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangu'e'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi mijtzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

2 Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo. 3 Mi ndzajmaque'tpa mijtzi, viyun'syepø ø mi "yospa tyøvø, va'cø mi ngotzønyajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzi'n va'cø ndza'mañvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

4 Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamu. ¡Y mi ndzamvøjtøzøjcatyangu'e'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø! 5 Toya'nøtyamø y cotzøndamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

6 Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscøs vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø". 7 Entonces Diosis mañba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspasc'e'nomo ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijtamba contento, Diosis mañba ngüendatzøjcay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'n mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

8 Ø mi ndøvøta'm, ijtutøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyun'syepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøn'a'tzøyyø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø,

mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

9 Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzçøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctangue'ta y Dios mi yac ijtabapø'is vøjø, jet mañba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

10 Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzøn vøjøtzøctangue'tu tuminji'n. De por sina'n nø sun mi ndø cotzøn danda'a, pero ji'na'n jutznøm mi ndø cotzøn dame.

11 O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjcay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'nøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi. 12 Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtu'c ti'yomo. Øtz ngønu'nayumtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche. 13 Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'n. 14 Pero vøjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzøn damu ø ndoya'iscu'yomo.

15 Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vøjpø ote mi ngumgu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'nøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'nøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø "va'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø. 16 Porque cuando ijtu'ctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'n nø'isu'ctzi. 17 Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui. 18 Pero yøti mbøjcøcho'nømtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchongue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusye yac tzocopyacpapø'is Dios. 19 Pero como ijtese vøti Diosis myøja'nombø riqueza'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis mañba mi nchi'tangue'te mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø.

20 ¡Ndø møja'nømgøtzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoyala Amén.

Cyoyajcuyombø yuschi'ocuy

21 Yuschi'ta'mø mumu ndø va'njajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'n ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'n ityajupø'is. 22 Mumu va'njajmocuy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi "yuschi'tam mijta'm. Y møja'n

angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi
nyuschi'tamø.

²³ O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø
mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'ya-postolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo. ² Øtz Timoteoji'n mi jajyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ij-tamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdambø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya. ⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm. ⁵ Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba añcø que manba mi nbøjcøchøndam vøjpø tiyø anne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjpø y viyunsyepø. ⁶ Vøjpø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøtyøtyame jujche viyunsye Diosis tø sundamba. ⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrafrasis mi ncha'mañvajcatyam Diosis 'yote. Epafrafrasyospa vøjø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm. ⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu añcø mi ndzoco'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctyøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctyøtyamø. ¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama. ¹¹ Mi va'ngatya'ngue'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzoco'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø. ¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoya mi ndzøjcu"; porque

ndø Janda'is tø vøjotzøctamu va'cø mus ndø pøjcøchondam ndø erejenchia sø'ngø'omo. ¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjçøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo. ¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyujtamu ñe ñø'pinji'ñ; tø yaj cøtocojatyamba ndø coja.

Tø yac ijtanda contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como juchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtø. ¹⁶ Ñe'cji'ñ tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø ispapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea angui'myajpapø, que sea covi'najøta'mbø, sea møjaj'nomda'mbø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac tuc mumu tiyø vyingøtoya. ¹⁷ Vi'na ijtø Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø jana yajø hasta que syunba'csye'nom ñe'cø. ¹⁸ Como ndø conña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'njajmocuy tøvø como tumbø cyonñase. Je'is yac tzo'tz mumu tiyø y jet ñøcøtzo'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'c covi'najø'ajø mumu ticøsi. ¹⁹ Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse. ²⁰ Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosji'ñ aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tza-jpomda'mbø tiyø.

²¹ Y mitz vi'na ya'ina'ñ mi ijtamu Diosis vi'nandøjqui. Y mi ngui'satyambana'ñ Dios mi ngui'psocu'yomo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'ñ yatztzoco'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjçøtyamu Diosis vi'nandøjqui va'cø myandam vøjø Diosji'ñ. ²² Porque Jesús sispøtite ca'u tø øtzçøtoya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtam masanbø y cøvajçøyupø mi ngojaji'ñ jana mus mi nchøjçay mi ngoja ni i'is Diosis vi'nandøjqui. ²³ Pero tiene que va'cø mi va'njamdam vøjø y jana mi ndzac-tamø mi va'njajmocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'jo'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'jo'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjpø ote. Yønø vøjpø ote tzamdøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejøjtzi va'cø ndza'manvac yøn vøjpø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzonyaj va'njamocuy tøvø

²⁴ Yøti øtz nø is toya mitzçøtoyata'm, pero cajsøpyøjtzi porque mi sunda'mbøjtzi. Porque jetse ø sisomo ma'nbo yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'njajmocuy tøvøcøtoyata'm. Va'njajmocuy tøvø como si fuera Cristo'is cyonña. ²⁵ Y Diosis tzamdzi'øjtzi va'cø

ngotzonyaj va'njajmocuy tøvøta'm, porque tzamdzi'ø yoscuy va'cø mi ndza'mañvajcatyam mumu Diosis 'yote. ²⁶ Yøn musocuy ja yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njajmotyambapø. ²⁷ Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'nita'mbø tiyø y myøja'nombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi "jo'ctamba møja'nomda'mbø tiyø. ²⁸ Entonces tumdum pøn ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche Cristo'is chøjcuse y chamuse. Ndzejmayajpøjtzi y añmayajpa øjtzi tumdum pøn vøjpø qui'psocuji'n, porque su'nbø ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjpø pønete jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtu añcø. ²⁹ Por eso yøspøjtzi pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømiji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzi va'cø jetse yosa.

2

¹ Su'nbø mi mustamø jujche mi nømaya'nda'mbø mijtzi y yospøjtzi muspase'nomo mi ngotzondame mijtzi, y va'cø ngotzonyajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ngotzonyajque't mumu ja isyajøpø'støc øjtzi. ² Jetse su'nbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nbøjtzi va'cø yac po'csepacø mi ngui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustambase Diosis lo que ja myustøjøpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote. ³ Como vøti coyojata'mbø tiyø annectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjpø qui'psocuy y cønøctøyo'ocuy. ⁴ Jetse mi ndzejmatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyam ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyø. ⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ngui'psocuy'omo es como si fuera mitzji'n ijtojtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'ñjamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjcøchøndamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø. ⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngyectamø. Va'ñjamdam mumu jamasye mi 'yañmandyamuse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yosepø musocuji'n. Ji'ndyet

o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomo. ¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjcay falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø. ¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatztzoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba. ¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi "visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'hombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e. ¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan'ñ mi ijtamu mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamøna'n mi siscøsi; mi ndzøctambana'n yatztzoco'yajcuy mi sisisis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cøtocojatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'n. ¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocotyambana'n porque jay ndø yaj copujtay angui'mguy. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtamana'n. Pero cuando ca'u Cristo cruscøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguy cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø. ¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac mochi'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espiritutam. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomdambo ticø cojtam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjcatyam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: "U mi ngu'jtam jete, u mi "uctam jete". O si no o'ca mi ñøjatyamba: "Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcuy jama"; pero u mi ndzøjcatyam cuenda. ¹⁷ Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete. ¹⁸ It chøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøna'tzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocojatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchøndame. Jetseta'mbø'is cyøme'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa. ¹⁹ Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njajmocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø conna, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis

'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyonña, va'cø ye'na como Diosis syunbase.

²⁰ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces ¿ti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityajpase? ¿Ti'ajcuy mi mbøjcøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy? ²¹ Por ejemplo nømyajpa: “U mi mbøc yøñø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su”. ²² Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocuy pø'nistit ñe. ²³ Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

¹ Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchonðam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyo'cs Diosis chø'na'ño como møja'n angui'mbapøse. ² Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø. ³ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo. ⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz manba mi ngyejtangu'e'te Cristoji'n myøja'ño'majcu'yomo.

Nðø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø. ⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is. ⁷ Y mitz mi jyendzeta'mna'n vi'na cuando mi ndzøctambana'n jetseta'mbø tiyø. ⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø. ⁹ Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse. ¹⁰ Y mi nø'ijtamu'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm

como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ñgomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ñgomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomectamupø'is. ¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyet Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijt.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi ñgyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'ñøtyam mi ndøvø, va'cø mi ñangyotzonðandøjø, va'cø jana mi myøja'ñgotzøctam mi "vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nømanjandyam pasencia vøti hora. ¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtatyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcaypa mi va'ñajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbø tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ñgui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajaypa mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi. ¹⁴ Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandøjø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø sunbapø. ¹⁵ Cuando mi ñgoqui'pspa ti mañba mi ndzøqui, o'ca mañba mi nchø'y Diosji'ñ vøjø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pønse. Y nømdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

¹⁶ Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yañmañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø mumu ijtuse musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'ñ Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu". ¹⁷ Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøycøsi. Y nøjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ñgyotzonðandabase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'ñjamocuy tøvøji'ñ

¹⁸ Mitz ñgyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi "jaya como vøj va'cø chøc vya'ñjambapø'is ndø Comi. ¹⁹ Mi jyaya'sta'm, yac yamdámø mi "yomonda'm; u mi ñgui'satyamø. ²⁰ Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi mamanda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is. ²¹ Mi jyanda'sta'm, u mi comequetti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø. ²² Mi ñgyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ñgomi nascøspø mumuticøsi. O'ca mañba añcøti mi 'ya'me mañba mi "yose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana mañ mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse

tzøctam mi ndumø tzocoy angui'mbase nascøspø mi ngomi'is porque mi ngøna'tzøpya ancø Dios, aunque pø'nis jana mi isø. ²³ Entonces cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nø mi nyosayu, ji'ndyet pøn nø mi nyosayu. ²⁴ Porque mi mustamba que ndø Comi'is manba mi ñchi'tam erejencha como mi ngoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi nyac yostamba. ²⁵ Pero chøjcupø'is yatzitzoco'yajcuy, Diosis manba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4

¹ Mi ngyomi'sta'm, chi'yaj mi ngoyospata'm lo que syunbapø y nømandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi Ngomita'm tzajpomo. ² O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøndamu cuando mi o'nøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nøjmayø yøscøtoya. ³ Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzcøtoyata'm va'cø cotzo'ndam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdandam vøjøpø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajøpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzcøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu ancø øjtzi vøjøpø ote. ⁴ Entonces va'catyam øjtzi Dioscøsi myusocuy va'cø mus ndza'manvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzcøtoya; va'cø ndza'manva'c øjtzi como syunbase.

⁵ Vøjøpø qui'psocuji'n tu'ñajtamø ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ñomo mi ndzøctamø. ⁶ Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnetyamø vøjøpø qui'psocuji'n mumu jama, va'cø mus mi andzondamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'njajmonguy.

Yuschi'ocuji'n tucpa carta

⁷ Tiquico'is manba mi ngyøyin dzajmatyame njujche ijtøjtzi. Tiquico ndø sundambapø va'njajmocuy tyøvø. Je'is vøjø cotzo'nøbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo. ⁸ Por eso ngø'veju øjtzi Tiquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento. ⁹ Y jetji'n gø'vejpejtzi Onésimo. Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'njajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpøn nø ngø'vejyajupø, je'is manba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'n; je'is mi nyuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis nømdi mi nyuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcosis'ñ. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjçøchøndamø. ¹¹ Mi

yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøn tu'canbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'ñ yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento. ¹² Mi "yuschi'tangue'tpati Epafrasis, Jesucristo'ise ñucscuy, mijtiti ngumguy tøvøque't. Epafrasis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Dioscøsi va'cø mi ngyotzondamø va'cø mi va'ñjamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca. ¹³ Ø ne'c muspa ndzam que Epafras vøti syunba mi ngyotzondamø mitzta'm, y sunbati cyotzønayaque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn. ¹⁴ Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵ Tø yuschi'atyamø ndø va'ñajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tøyuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'ñajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo. ¹⁶ Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta miltzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'ñajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm. ¹⁷ Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø "yoscuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøyicøsi".

¹⁸ Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø "ja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Mi nyuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyetamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

2 Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios. 3 Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nandøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondyamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi "jø'ctam ndø Comi Jesucristo. 4 Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu. 5 Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjpø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'n mi ndzajmatya'møjtzi vøjpø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtame como vøjpø pønse va'cø mus mi ngotzonðamø.

6 Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøtya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi "yaj casøtyamu Espiritu Santo'is. 7 Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase. 8 Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut tzamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm. 9 Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete. 10 Chamyajque'tpati jujche mi

nañjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'n. Jesusis tø yaj cotzocotamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøyaj mumu ityaju'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm. ² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is. ³ Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjpø ote, ji'ndyetz va'cø jovi tzamdø, ni ji'nna'n nømandam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyetz va'cø mi angøma'cøtyamø. ⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojyatyambøjtzi 'yote, ji'ndyet va'cø "yac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø "yac tzø'tyam contento. ⁵ Øtz nunca ji'nø mi "vøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdam suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm. ⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam miltzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi "va'ctamø va'cø mi ndø ngøna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejtamu. ⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm. ⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'n ndzi'ocuyajtam ø "vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi. ⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n va'cø it ø ndumin va'cø "jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyet pyena va'cø mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø "yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote miltzomda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'n cøvajcøyupø ø ndzocø'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'n musø tzøjcatyam ø ngoja. ¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is. ¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø

mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi "vyejandyame va'c mañ mi ijtamø ñe'c 'yangui'ngucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'mañvajcatyamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyũsyø Diosise 'yote, ji'ndyet pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'njajmandyam Diosis 'yote. ¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mi-jta'm, øjchø mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctangue'tuti. ¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'mañvajcoyajpapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø. ¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm vøjppø ote porque ji'n sunyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y mañba yac nøco'angøyaje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjøtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø mañ emø va'c jana it mitzji'nda'm usy jamacøtoya. Pero ndumnguipsøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzppøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'c it mitzji'nda'm. ¹⁸ Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtujcøtya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mañdamø. ¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjppø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø "vinda'm. Pues viyũnete mitzcøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjppø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contento, y mitzcøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø "vinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nanðøjqui cuando minbajcam. ²⁰ Porque mitzji'ndam mañba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y mañba tø casøtyame.

3

¹ Jetcøtoya como vøti su'nbø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ngui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo. ² Y ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitzi'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi

va'ñjamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'ñjajmonguy tyøvøta'm, Dios yosapyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'mañvajcayø. ³ Ngø'vejøjtzzi Timoteo va'cø mi ñgotzøndamø jana mi myochquectamø mi "yacsutzøctandøju añcø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø. ⁴ Porque viyũsyø cuando jindøcna'ñø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que manba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase. ⁵ Por jicpit como vøti sunbana'ñø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø man mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'ñjajmondyamu. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'ñ y suniti manbana'n tø yostocotyame.

⁶ Pero yøti Timoteo tzu'ñu mitzji'ndam y vitu'que't øtzcø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'ñjajmoñdyamu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm. ⁷ Por eso mitzta'm ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'ñjajmondyamu, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø. ⁸ Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'ñ. ⁹ Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁰ Chu'ji'ñ jyamaji'ñ con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi ñgotzøndamø va'cø mi yac va'ñjajmondyam ta'nemø.

¹¹ Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tundzi'ta'møjtzi va'cø mus man mi ndu'nistamø. ¹² Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'anøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundanque't mumu pøn. ¹³ Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñchi'tam vøjpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ñgyojatzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

4

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

¹ Y yøti mi va'ngatya'mbøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøyicøsi va'cø más mi ndzøjca'ñøtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'ñajtamø y va'c mi yac tzø'tyam Dios contento.

² Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøycøsi. ³ Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo; ⁴ tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa; ⁵ va'cø jana mi anšundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø jujche qui'psyajpase eyapø pønda'm ji'n cyomusyaje'is Dios; ⁶ va'cø jana cyøtzøjcøyø ni va'cø jana 'yangøma'cøy pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticøsi. Porque Diosis manba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yatzit-zoco'yajcuy. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na. ⁷ Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm, ji'ndyet va'cø ndø nø'it yatzita'mbø qui'psocuy. ⁸ O'ca mi menoschøcpa yøcsepø anma'yocuy, como si fuera Dios manba mi menos chøqui y ji'ndyet pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespiritu Santo.

⁹ Ji'ndyet pyena va'cø mi jajyañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'cø mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁰ Y viyunsye jetseti mi sundangue'tpa mumu va'njajmonguy tyøvøta'm lo que ityajupø Macedonia nasomo. Pero mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹¹ Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vønneyupø, mi ne' mi 'yoscuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm. ¹² Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtam como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi 'yu'ajtamø.

Manba mini ndø Comi

¹³ Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche manba tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjpø. ¹⁴ Porque como ndø va'njamdamba que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'njamdamba que Diosis manba ñømiñajque't Jesusji'ñ lo que vya'njamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

¹⁵ Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyangue'tpøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'ñomo ndø Comi, ji'n man ndø vi'najatyame ca'yajupø. ¹⁶ Porque mismo ñe'cø ndø Comi manba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles covi'najø manbati vejque'te; y Diosis myu'cuy manba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na manba visa'yaje. ¹⁷ Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'ñ manba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzoñdam ndø Comi sava'omo.

Y jetse maṅba tø ijtam tyumø'omo ndø Comiji'n̄ mumu jamacøtoya. ¹⁸ Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyet pyena va'cø mi 'njajyandyamø tiyø jamacøs o tiyø horacøs jetse maṅba tucnømi. ² Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'maṅvajcaye ni iyø tiyø jamacøs maṅba mini. ³ Porque cuando maṅba nømnømi: "Vøj tø ijtamü y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti maṅba yajnømi. Maṅba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutznøm maṅ cyotzocyaje. ⁴ Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como maṅbase tucnøm jic jama cuando jovise jetse maṅba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø. ⁵ Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtamü y jama'omse mi ijtamü. Porque mitz mustamba jujche maṅba tucnømi. Øtz ji'nchøn̄ como tzu'omse, ni ji'nchøn̄ como pi'tzø'omse tø ijtame. ⁶ Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø maṅdam cuenta. ⁷ Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa. ⁸ Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtamü, hay que va' jajmecøs tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca maṅba tø cotzoctame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero. ⁹ Porque Diosis jay tø tzamdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angøy ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzoctamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. ¹⁰ Jesús ca'u para tø øtzcøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, maṅba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'n̄. ¹¹ Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzøn̄dandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

Ultimopø tza'maṅvajcocuy y yuschi'ocuy

¹² Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø mijtzomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'maṅvajcapapø'is. ¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtzomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpø yoscuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

14 También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyañ vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngotzondamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

15 Cuidatzøctam mi "vin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzitzoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

16 Casøtyamø mumu jama. 17 O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju. 18 O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

19 Uy ya'inductam Espiritu Santo. 20 U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'mañvajcatyandøjpa. 21 Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyuñ o'ca ji'ndyet viyuñbø tiyø. O'ca viyuñbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui. 22 Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzitzoco'yajcuy.

23 Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espíritu y mi jajme y mi ngonña hasta que minba ndø Comi Jesucristo. 24 Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que mañba chøqui, y mañbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

25 Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm.

26 Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'n.

27 Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøñ carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

28 O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses

Metza'ombø Carta Chøjçayaj Tesalónica

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi ja-
yandya'mba miltzi mi ndyu'ndambapø'is va'cø va'njamdam
Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis
y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. ² O'nøpyøjtzi
ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðamø
ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi "yac vønnyetamø.

*Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi
cuando minba*

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios
yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø
ndzøctamø porque más mø'chøqui mi "vya'njajmondyamba y
más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju. ⁴ Jetcøtoya mi
vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy
tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que
cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi
nømanjandyamba pasencia y mi "vya'njajmondyamba. ⁵ Jetse
Diosis tø isindzi'pa que viyunsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y
manba chame que vøjø va'cø mus mi myañdam ñe'c Diosis
cuenta'nomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam
toya.

⁶ Vøjø va'cø yac toya'isyaj Diosis lo que mi "yac
toya'istamupø'is. ⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis
manba mi yac isanjejtamø toya como øtz manba yac
isanjejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo
nø minupø pømi'øypø 'yangelesji'n. ⁸ Nembapø juctyøcji'n
manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios
y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjpo 'yote.
⁹ Jejta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocoyaje
tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nnyajtøji ndø Comi'is
vyi'nanðøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'nombø
pyømita'm. ¹⁰ Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando
ndø Comi manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba
vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje
mumu vya'njamyajpapø'is. Miltzi también manba
nømaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi
ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm
mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi
ngyotzonðamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjpo tiyø

jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njajmondyamba aꞁcø. ¹² Jetse aunque i'is maꞁba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz maꞁba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjpø tiyø. Yø'cse maꞁba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

2

Je nimeque yatzipø pøn

¹ Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo maꞁba mini y maꞁba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi ² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi nꞁui'psocu'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u maꞁ mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'maꞁvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy maꞁ mi va'njamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi nꞁyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø nꞁgø'vejuse, u maꞁ mi va'njamdamu. ³ Ni jutznøm u mi yac aꞁgøma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis maꞁba ya'inducyaje Diosis 'yaꞁgui'mguy, y maꞁba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'najcusye, viyu'najcusye tocoyupø pønete. ⁴ Je'tis maꞁba más myøja'ndzøc vyin, y maꞁba qui'sayaj mumu lo que ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø maꞁba qui'sayaje. Jic pøn maꞁba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Maꞁba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵ Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'n ijtuctzi mitzji'ndam. ⁶ Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora. ⁷ Porque yøti nu'mdi nø yosu jic saꝼ yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is maꞁba yac tzu'ndøji. ⁸ Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic saꝼ yatzipø pøn maꞁba queje. Pero ndø Comi Jesusis maꞁba yaj ca'e 'yaꝼna'com putpapø syavaji'n, y maꞁba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi. ⁹ Satanasis maꞁba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando maꞁba mini. Jic yatzipø pø'nis maꝼba chøc myusocuy, maꝼba yaj quej pyømi'ajcuy, maꝼba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yaꝼgøma'cøyajø. ¹⁰ Aunque jujche maꝼba aꝼgøma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que maꝼba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchonyajø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzocyajø. ¹¹ Por jicpøpit mismo Diosis maꝼba cyø'vejyaj maya'anbø aꝼgøma'cø'ocuy va'cø vya'njamyaj puro sutzcuy; ¹² y por eso maꝼba tocoyaj Diosis vyi'nandøjqui mumu jic ji'n vya'njamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatztizoco'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'c nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzøctamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtamu ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzøctamu. ¹⁴ Jetcøtoya Diosis mi nvejandyamu cuando mi ndza'mañvajcatyam øjtzi vøjpø ote øtz ndza'mañvactambapø. Mi nvejandyamu va'cø mañ mi nø'ijtam mi nguenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'najcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi nvin, y u mi jajmbø'tamu va'njajmocuy opø mi añmañchi'tame, que sea ø añnacaji'n que sea ø ngartaji'n. ¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que mañba tø ijtam vøjø. ¹⁷ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjpø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpø tiyø.

3*O'nøtyam Dios øtzøtoya*

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzøtoyata'm va'c mus ndzambojyatyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchønjatyøj Diosis 'yote como vøjpø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchøndamuse vi'na. ² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzita'mbø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjpø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmoyaje. ³ Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is mañba más mi mbyømitzi'tame y mañba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is. ⁴ Øtz va'njamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzøndamu y por eso mitz nø mi ndzøctamu lo que øtz nø mi añgui'mdamuse, y más mañba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse. ⁵ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundambase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tø yosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi añgui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøyticøsi va'c jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'njajmocuy tøvøji'n, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi añgui'mdamuse øjtzi. ⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm. ⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni

øtz va'c jyana ngoyojatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n hasta jujche muspana'n yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø. ⁹ Aunque ijatuna'n licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm. ¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ijtamuctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi "nøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi. ¹¹ Pues manda'mbøjtzi que mijtzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje. ¹² Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'ngucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyaje lo que mi jayandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy mañ mi "vijtam jetji'n, va'cø cha'ajminø. ¹⁵ Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tø yac ijatamba contento y o'nømbjøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømbjøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejayamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'n nø mi "jajya'yøjtzi yønø yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyuñsyø øjtze nø ngø'vejupø'is. ¹⁸ O'nømbjøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo

Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristoji'n mañba tø pujtame vyø'omo. ² Øtz mi 'jajya'mbøjtzi Timoteo. Viyun̄syepø øjtzø mi une porque mi va'n̄jajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristoji'n va'cø mi n̄gyotzon̄ ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'n̄yø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'n̄jamdam comequepø an̄ma'yocuy

³ Mi va'n̄gapya va'cø mi ndzocø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'n̄øjtzi Macedonia nasomo. Mi va'n̄ga'yøjtzi va'cø mi ñichø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi an̄gui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yan̄machi'yajø eyata'mbø 'yan̄ma'yocupit lo que ji'ndyēt viyun̄bø tiyø. ⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'n̄jajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u an̄gui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøyupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyun̄sepø ndø van̄jajmocupi'jta'm. ⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñøman̄yaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø. ⁷ Sunba an̄masyajyaj an̄gui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyøyøyaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyun̄bø tiyete pero ji'n cyønøctyøyøyaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase. ⁹ Tø mustamba que an̄gui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyan̄jamyaje'is ni ti an̄gui'mocuy, it ji'n cyøn̄a'tzøyaje'is ni iyø, it ji'n vya'n̄jajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø, ¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti an̄gøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø an̄ma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa an̄gui'mocu'is. ¹¹ Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'n̄ombø

vøjþø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjþø 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø "yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscu'yomo. ¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y "yacutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'ntzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'n musi lo que tina'n ndzøcpøjtzi; y ji'na'n va'njajme Jesús. ¹⁴ Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵ Mañba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm. ¹⁶ Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojcøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. ¹⁷ Mumu jama ndø cøna'tzøtya'i y ndø møj'a'n vøcotzøcta'i møj'a'n Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n mañ cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸ Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche mañba ndyuc mi-jtzi. Por eso como jujche cha'mañvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjþø soldadose. ¹⁹ Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi "vin contento porque vøjþø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaju vya'njajmocucyøsta'm. ²⁰ Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yañmayajø que ji'n vøj va'cø mañ cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

¹ Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi "nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm. ² Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'c mus 'yañgui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnyamø, va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø

nømandam vøjpø qui'psocuy. ³ Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzoc-papø'is. ⁴ Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø mañ cyomusyaj lo que viyunsyepø tiyete. ⁵ Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø pøjçøchoñ Diosis. ⁶ Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora. ⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mansajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yañmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myaj viyunbø tiyø. Øtz viyunsye ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø. ⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'ñ, va'cø jana myesyaj tza'ajcutyambø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus mañ myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'n̄bapø caro coyojata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'mbø tucu. ¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa Dios. ¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis. ¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yañmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyønneyø. ¹³ Porque Diosis vyi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjque'tu. ¹⁴ Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te. ¹⁵ Pero yomo mañba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjpø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjpø qui'psocuy.

3

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

¹ Viyunbø tiyø mañba mi ndza'mañvajcatyame. O'ca pøn is sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø. ² Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjçay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøcø mumu ti vøjpø; va' pyøjçøchonyaj minbapø'is tyu'ñaje, y vøjpøte añma'yopya, ³ va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana añsun tumin, va'cø ñømanjay

vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yansun aunque tiyø. ⁴ Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjppø tiyø 'yune vøjppø qui'psocuji'n. ⁵ Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njamyajpapø'is. ⁶ Ulya'nomo tøjcyupø va'njajmocy'omo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'nombø, y jetse manba pyøjçochon castigo jujche yatzipø'is pyøjçochongue'tpa castigo. ⁷ Tiene que va'cø mi ngøpin vøjppø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ngomda'm. Entonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø manba nømyaje que vøjppø pøn mi ngøpindamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjppø pøn mi ngøpindamu, entonces jic pøn manba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'noyajpapø

⁸ Jetseti cotzo'noyapapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzo-tyo'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin. ⁹ Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyunse. ¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche manba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcyaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'noyajpapøse. ¹¹ Jetseti cotzo'noyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscuy. ¹² Cotzo'noyapapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø. ¹³ Porque cotzo'noyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjppø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcu y muspa cha'manvacyajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Ndø va'njajmocutya'm

¹⁴ Su'nbøjtzi más pronto va'cø man mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'najya'yøjtzi. ¹⁵ Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi 'najyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote. ¹⁶ Viyunsyé más myøja'nomda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,
 Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.
 Angelesis isyaj jic pøn;
 tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.
 Va'ñjamdøju mumu nasvindumø;
 ñømanðøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'ñajmocuy

¹ Espiritu Santo'is viyunsye chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo manba chacyaj va'ñajmocuy, manba vya'ñajmyaj anğøma'cø'yoyajpapø espiritu, y manba vya'ñajmyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø. ² Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø anma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø poñba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatztzoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju. ³ Yøñø pø'nis manba ya'inducyaje co'tøjcajcu, y vene cu'tcuy manba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyajø vya'ñajmyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya. ⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchønðamø. ⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más manba mi mbyømpipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'ñajmoya, y más manba mi mbyømpipøjque'te vøjpø anma'yocuyji'n porque je'tomo mi myaŋgue'tpa. ⁷ U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase. ⁸ Va'cø ndø pømitzøcø ndø coññaji'n, vøjø para uscøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchønðam más jøsi'cam. ⁹ Nø mi ndza'manvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu anbø'nis va'cø vya'ñajmyajø. ¹⁰ Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzi'ta'mbø pøn chønø. Porque ndø va'ñjamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzønðame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'ñajmyajpapø'is ñe'cø.

¹¹ Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y anmayajø. ¹² Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero

sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy. ¹³ Hasta que mi'nbojtzi, vejppø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse. ¹⁴ U mi jajmbø' lo que mus-papø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyaju'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchoñ bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'mañvajcayaju jujche manba mi nyose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'mañvajcayaj jetse.

¹⁵ Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'n, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocyuy. ¹⁶ Tzøjcay cuenda mi nvin, tzøjcay cuenda mi anma'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcanøyo jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, manba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is manba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'najø

¹ U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyo jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøyo soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø. ² Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi ngui'psocuji'n.

³ Cotzønayaj yanbac yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete. ⁴ Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'une, o viñoja, jeta'm tiene que va'cø mi anmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya. ⁵ Pero yanbac o'ca viyunsyepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis manba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'n jyamaji'n. ⁶ Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, manba it como ca'use. ⁷ Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus man cyøtza'møyajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nøyo ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijupø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanjajmepø'is Dios.

⁹ Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyuy'is ñø'iti. ¹⁰ Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchoñu tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzønuy toya'isyajupø,

o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'nomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzoṇa.

11 Pero mastøc uneta'mbø u maṇ jachø'yaj listacøsi ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, maṇba jaya'øyajque'te.

12 Y maṇba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na. 13 Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscuy y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete. 14 Por eso su'nbojtzi que va'cø cyo'tøjcajay yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø. 15 Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjpø va'njajmocuy y maṇu pya'tyaj Satanás.

16 O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyaj. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tøvø'is muspa pyø'nøyaj viyunsyepø yanbac yomo.

17 Tzamupø vøj aṅgui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjpø ote cha'maṇva'cyajpapø'is y 'yanmayajpapø'is hay que va' ndø cotzondamø más. 18 Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømbe: “U mi nṅuingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando maṇba maṅgo'tze trigo va'cø pyut pyuj”. También nømgue'tpa: “Yospapø hay que va'cø ndø coyoja”.

19 O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u maṇ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø. 20 O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø. 21 Diosis ispa lo que jujche nø mi aṅgui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi aṅgui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø. 22 U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, maṇba mi nṅojapa't parejo. Cuidatzøc mi nvin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

23 Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy saṇ nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

24 Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyunsye antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje vøti, pero jøsi'jcam maṇba istøj cyoja. 25 Jetsetique't vøjpø tiyø

lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyēt chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

¹ Lo que ijtupø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø aṅma'yocutya'm. ² O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse aṅma'yoya y yø'cse tza'maṅvacø.

Comequepø aṅma'yocuy y viyūṅsepø riqueza'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati aṅma'yopapø y ji'n vyø'møy vøjpø aṅma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'møy aṅma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn. ⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más aṅgui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjpø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi. ⁵ Onguiptyajpa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyūṅsyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn. ⁶ Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy. ⁷ Yøṅ nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyūnete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø. ⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento. ⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjpø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'naṅdøjquita'm. ¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatzitcøcyajcuy minba ndø qui'psocuyomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yoscuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c maṅ mi ndzøc vøjpø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nømaṅ pasencia y u mi maṅ møja'ndzøc mi "vin. ¹² Coquipø vøjø viyūṅsepø mi va'njajmonguy.

Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi ^avyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy. ¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'mañvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi. ¹⁴ Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ¹⁵ Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møjajñ angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite. ¹⁶ Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møjajñ sø'ngø, ni i ji'n mus mañ ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus mañ isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riqueza'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'njajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento. ¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø. ¹⁹ Jetse 'yanñecyajpa riqueza'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'mañvajcocuy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi ^avin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Onguiipyajpa nømyajpa que ityaj myu-socyuy, pero ji'ndyet jicø. ²¹ Veneta'mbø'is vya'njamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjpø va'njajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjcay Timoteo

Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'manvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis. ² Timoteo, mi 'najya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi 'une. O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nøyo y va'cø mi it contenido.

Pablo'is cha'manvajcu ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzøtoya

³ Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm. ⁴ Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u. ⁵ Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶ Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñchi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi 'nyosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. ⁷ Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pø mipøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase. ⁸ U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzji'n mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i. ⁹ Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu. ¹⁰ Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcotzoc-papø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjcuse Jesusis, ji'n man tø ca'e. Y yøti porque ndø ngøma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹ Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzamboyjay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyēt Israel pønda'm. ¹² Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø mañ tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocoy ø "yoscuy, porque "nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³ Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø anma'yocuy lo que øtz mi anmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'n mi "ijtu. ¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi. ¹⁶ Que va'cø tyoya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøy preso'omo. ¹⁷ Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi. ¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøy Onesiforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cotzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

2

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

¹ Entonces mijtzi, øjtzøn mi une, pømipøcø tø cotzonbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijta'mu. ² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjptø mi syoldado Jesucristocø'mø. ⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtu, ji'n mus mañ va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi. ⁵ Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n mañ chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio. ⁶ Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa. ⁷ Qui'psø lo que mi nøjambyøjtzi, y ndø Comi'is mañba mi ñchi' qui'psocuy va'cø mi nğønøctøyøy aunque tiyø.

⁸ Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijta'mu y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'mañvajcapøjtzi. ⁹ Por va'cø ndza'mañvacø vøjptø ote,

nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatzitzocopyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus mañ ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti. ¹⁰ Por eso ndo'nbøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzonyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'ño'majcu'yomo.

¹¹ Yøñø viyunsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, mañba tø ijtangue't jetji'n. ¹² O'ca tø toya'istamba, mañba tø angui'mdangue't jetji'n.

O'ca mañba tø nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús mañba nømque't: "Ji'nø ispøc jicø". ¹³ Aunque øtz ji'n chø va'ñajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que mañba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus mañ jyana va'ñjam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

¹⁴ Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nandøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote mañba tocoyaj algo. ¹⁵ Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjpø yoscuy, y jetse ji'n mañ cha'ajcu'yaje, tza'mañvac vøjø viyunsepø ote. ¹⁶ U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is. ¹⁷ Jujchem yach putzi ndø siscøsi møjajajpase, jetse mañba møjaj'ñ'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'mañvacyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote. ¹⁸ Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'ñajmocuy. ¹⁹ Como tumø no'tze vøjpø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cye'tu: "Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nømba, tiene que va'cø chac mumu yatzitzoco'yajcuy".

²⁰ Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocu'yomo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø. ²¹ O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'ñajmocuy, entonces mañba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusye. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi "yac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

22 Uy ma mi 'yañsun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yañsuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'ñjajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nøman'yaj mi ndøvø, y va'cø jana mi ñguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø. 23 Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy. 24 Ndø Comi'is chøsi ji'n mus mañ 'yonguip ni jutipøji'ñ. Hay que vøj va'cø ñøman'yajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yañma'yoya, y va'cø ñøman pasencia. 25 O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø mañ ityajø; como que ji'n an'gui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis mañba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyuñsyepø tiyø, 26 va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yañgøma'cøyajø va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba jujchepø pøn mañba ityaj ùltimopø jama'omo

1 Eyapø ti mañba mi ndzajmaye. Ultimopø jama mañba it møjaj'ñ na'tzcuy, ji'n mus mañ tø ijtam vøjø. 2 Porque pø'nis mañba syuñaj ñe' vyin. Mañba syuñaj tumin, mañba ñøjayatzøcyaj vyin, mañba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Mañba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøcyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcyaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'ñjamyaj ni tiyø. 3 Ji'n mañ na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'ñøyaj ni iyø. Mañba cyøsuñtøcyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus mañ ya'inducyaj vyin. Mañba qui'sca'yaje, mañba qui'sayaj vøjpø tiyø. 4 Mismo amigo mañba an'gøma'cøyajø, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Mañba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Mañba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios. 5 Mañba chøcyaj vyin como si fuera vya'ñjamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U mañ mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

6 Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yañgøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatzitcøcyajcuy. 7 Tumdum jama an'mayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøcyajø viyunbø tiyø. 8 Como ityajuna'ñ brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic an'gøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'ñjamyaje viyunbø tiyø. Y yatzitita'mbøte qui'psocuy y ji'n

vyøjta'm vya'ñajmocuy. ⁹ Pero jetseta'mbø yatzita'mbø pø'nis ji'n mus mañ chøjcañøyaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis mañba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzajcayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz añma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'ñajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya. ¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ñgøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquia cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzojcøjtzi. ¹² Y viyunse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristo'is, mañbati yac toya'isyajtøjque'te. ¹³ Pero yatzita'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más mañba yachvitu'yaje. Mañba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c mañba 'yangøma'cø'yaj vyin.

¹⁴ Pero miltzi tzøjca'ñøyø lo que jujche mi añmayuse y lo que mi va'ñjambapø viyunse. Miltzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju. ¹⁵ Jaime minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'ñ. O'ca jet más mi añmamba, jetse más mañba mi ñgui'psocumini va'cø mi ñgyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'ñajmamba. ¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø añmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø añmatyamba lo que Diosis syunbase. ¹⁷ Jetse Diosis pyøn mañba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacø's mañba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4

¹ Jujche mi añgui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'ñ. Mañba cyøme'chaj queñajpapø; mañba cyøme'chaj ca'yajupø. Mañba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm. ² Por eso mi añgui'mbøjtzi va'cø mi ndzamboyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtu'øc mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø añma'yocuji'ñ y pasencia'ajcuji'ñ tzamnøctø'yøyajø, o'ninducyayø, pømitzi'yajø. ³ Porque mañba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø añma'yocuy. Mañba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso mañba mye'chaj

eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta. ⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyunsyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame. ⁵ Pero mitz tzøjcay cuenda mi ⁿvin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø ⁿvin Diosøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy. ⁷ Mumu ø mbømiji'n øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumplitzøjcøjtzi ø ⁿyoscuy. Ja ñchajcøjtzi va'njajmocuy. ⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtu anne'cupø tum corona øtzøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'nbo tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto. ¹⁰ Porque Demas tzu'nu'am øtzøc'mø man emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Man Tesalónica cumgu'yomo. Crecente man Galacia nasomo. Tito man Dalmacia nasomo. ¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzji'n. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando manba mi mini, porque je'is muspa cotzon øjtzi ø ⁿyoscu'yomo. ¹² Tíquico ngø'vejøjtzzi Efeso cumgu'yomo. ¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømijnaque'tati libruta'm; y más nø sunu va'cø mi nømijnay naca lo que ij-tupøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is manba chi' castigo por lo que chøjcupø. ¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti manba mi ñchøjcaye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'najcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'njamyaj ndø anma'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø ⁿvin angui'mba'is vi'i'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi. ¹⁷ Pero ndø Comi øtzji'nna'n ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'manvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzojçøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møja ca'nis. ¹⁸ Y ndø Comi'is manba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y manba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjçøy tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm. ²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø. ²¹ Tzøjquisø va'cø mi minø antes que minba pacac añsøn. Mi nyuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'njajmonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios; ² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'manvajcayú que manba it mumu jamapø itcuy. ³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'manvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya. ⁴ Øtz mi 'rajyayø mijtzi Tito. Øjtzø mi une viyunsyø, porque øtz mi 'nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njajmocuy parejo tø nø'ijtamú. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyø, y va'cø mi 'yac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tundumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myay yoscuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi. ⁶ Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø. ⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcoya como si fuera Diosis chajcuse ñucscuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'nipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin. ⁸ Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtupø'is, vyøjtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucscuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin. ⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'manvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtupø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyøna'tzøyajø'is ni ti angui'mgyu. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømbyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis

an̄gui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm. ¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø an̄ma'yocuy. 'Yan̄mayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'maṅvacpapø'is eyapø tza'maṅvajcocuy nømu: “Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copøñse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta”. ¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi ñojnayajø mø'chøqui je an̄gøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'ñjajmoyaj de veras, ¹⁴ va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yan̄mayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø an̄ma'yocuy.

¹⁵ O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'ñjajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø. ¹⁶ Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø an̄ma'yocuy

¹ Pero miltzi hay que va'cø mi ndza'maṅvac vøjpø an̄ma'yocuy. ² Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'ñjamyaj más vøjpø tiyø, vøjpø pøñse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque icøs pasencia. ³ Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsuhtzøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yan̄mayaj cøyin vøjta'mbø ote; ⁴ va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune; ⁵ va'cø mus cyøpinyaj vøjpø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jyayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjpø.

⁶ Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø. ⁷ Miltz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse va'cø ityajque'ta. An̄mayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi an̄mayumbø. ⁸ Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjpø mi ṅguipsocuji'n. Jetse ji'n mus maṅ nømyajø que ji'n vøjpø qui'psocuji'n nø mi an̄mayu. Jetse maṅba cyotza'ajyaje

ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus man̄ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

⁹ Tzajmayaj coyosajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø, ¹⁰ va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yoscuy va'cø istøjø que vøjpøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹ Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzonba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzoctamø. ¹² Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø aṅsundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjpø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi. ¹³ Porque it vøjpø tiyø man̄bapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'ṅbapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'ṅombø Dios. ¹⁴ Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzoctamø va'cø tø jana ndzøjcanøtyamø más yatztzoco'yajcuy. Y tø cøvajcøtyamu ndø cojaji'ṅ va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø ṅanas va'cø ndzøctam más vøjpø tiyø.

¹⁵ Jetse vøjø va'cø mi aṅmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi aṅgui'mgyu. Uy mi myenoschøc ni i'is.

3

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'ṅajmoyajpapø'is

¹ Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj go-bierno y mumu aṅgui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yaṅgui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø, ² va'cø jana yachcø'o'noyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzønyaj mumu pøn, va'cø vøj nøman̄yaj mumu pøn.

³ Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ṅgøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø aṅgøma'cøyajpana'ṅ. Ne'c ndø ṅgusto sunbana'ṅ ndø tzøctamø, y sunbana'ṅ ndø tzøctam tø yac tzi'ṅdambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'ṅ yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'ṅ sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'ṅ eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangue'tpatina'ṅ. ⁴ Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'ṅøpya y tø sunba mumu pøn. ⁵ Y je'is tø yaj cotzoctamu tø to'ya'ṅøtyamu aṅcø. Porque ji'n tø cotzoctame aunque ndø tzøjcu aṅcø vøjpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'ṅapya ndø coja va'cø tø it como si

fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa. ⁶ Diosis algo yac min øtzçø Espiritu Santo Jesucristoji'n tø Yajcotzocambapø'is. ⁷ Jetse Diosis tø pøjçøchonba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha manbase tø pøjçøchon dame, jetse manba tø pøjçøchon dam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸ Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'njam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjpø tiyø, y jetse su'nbojtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'manvajcocuy vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøj manba tø ijtime. ⁹ Uy man mi onguip jovi onbapøji'n. U mi nøjvindzamd zamneyu ni jutipøji'n. Y uy mi nguipcuy chøcø ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yan'gui'ngucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti manba mi 'yonguiptame.

¹⁰ O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac man emøc. ¹¹ Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjpø y nø cyojava'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹² Cuando øtz manba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myan Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø manba ngøjtay pacac ansøn. ¹³ Cotzønā mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjcayaj ni ti'is falta para tyungøtoya. ¹⁴ Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzonayaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n man ityaj suniti, porque cotzo'noyajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵ Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'njajmonguy tyøvøta'm. O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon dam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón Carta Chøjcayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tøvø Timoteoji'n nø mi "jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm. ² Y jic yomopø ndø va'njajmocuy tøvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzonðamu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangue'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamyaj Dios. ³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemo'nis

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon jetis. ⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm. ⁶ Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzonðam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'njajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyøyyajø que Jesucristo'is cyøjtayu mumu vøjpø qui'pscuy lo que ijupø mi ndzoco'yomo. ⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'nøbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngyotzonjajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemo'nis

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzocø, ⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi "vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønám chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi ¹⁰ "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø "une Onésimo. Øjtze "une porque je'is vya'njajmay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtu'ctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti yospa'am vøjø para øtzcøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø. ¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. "Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø. ¹³ Sunjo'pyana'ntzi va'cøna'n chø'y øtzi'n Onésimo va'cøna'n cotzo'nøjtzi como si fuera mitz

ndø cotzonuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya. ¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi. ¹⁵ Onésimo oyocsyo tzu'n mitzcø'mø para usyañ oracøtoya va'cø mi mbøjcøchongue'tati para mumu jamacøtoya. ¹⁶ Pero yøti ji'ndyet como nø mi ⁿñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti mañba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi ⁿñøyosuse mañba mi suni, sino como mi va'ñjajmonguy tyøvøtique't porque je'is vya'ñjamgue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'ñjajmocuy tøvø, entonces pøjcøchoñ Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchoñuse. ¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjcayu, o'ca mi jya'ndzapyä algo tumin, jachø'y ø nguenta'ñomo va'cø øtz yac vitu'ø. ¹⁹ Øjchønø Pablo, øtz nø'mø ⁿjajyayu ø ngø'pit que øtz mañba yac vitu'i, aunque muspana'ñ mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso como si fuera hasta mi ⁿvindit mi ndø ja'ndzapyä. ²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi ⁿva'cpase porque mi va'ñjamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse mañba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi ⁿjajyayu porque muspøjtzi que viyunsye mañba mi mbøjcøchoñ Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y mañba mi ndzøjcañøy más que mi ndzajmayuse. ²² También tø vøjøtzøjcay ø ⁿjejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus mañ mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'ñbø yac mañ mitzcø'mø.

Ultimopø yuschi'ocuy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'ñjajmonguy tyøvø Epafra. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ngyø'vejapyä dyus. ²⁴ Mi ngyø'vejayajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵ O'nømyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pongotoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcøyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyasetam 'yo'nøjaju. ² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtuø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³ Diosis 'Yune sø'nba Diosis myøja'nø'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'nomo, va'cø myøja'n angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'nombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'nø'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'nombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpojtzi que øjchøn mi ndø Janda. Cuando ndø Janda Dios nømu: “Øjchøn je'is Jyata”; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: “Øjchøn Une jicø”; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm. ⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'nombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø "Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpojtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu: Mijtømete Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjpo angui'mguy.

⁹ Vøjpo angui'mguy mi sunba ancø, y yatzitzoco'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi "yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas, y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

11 Tzap y nas manba yajyaje, pero mitz mumu jama manba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas manba peca'ajyajque'te.

12 Como tucu ndø pacsanne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse manba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase manba mi indi, nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

13 Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'nomo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpøjtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

14 Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'vejyajpa angeles va'cø cyotzonyaj pøn manbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

1 Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocojaye. 2 Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatzit-zoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. 3 Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzojocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is. 4 Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'mañvajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'nømda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pønse o viti

5 Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando manba cyot jomepø angui'mguy lo que ndø tzamdakupø. 6 Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

7 Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'ño'majcuy y mi yac
vøcotzøcyajtøju.

Y mi nyac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn mañba covi'najø'aje mumu
ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni
ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa
cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti.

⁹ Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm
menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu
ancø ca'e, por eso yøti yac møja'ño'maju y yac vøcotzøctøju.
Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis
vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtu
aunque tiyø, pero vøjppø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø
toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n
pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn
va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis
vyindu'najpapø va'cø ñømanyaj tzajpomo.

¹¹ Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nø'yajupø tumbøtit Jyata,
por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj
cyømasa'nø'yajupø. ¹² Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:
Øjtze mi Dios; ma'ñbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'ñbø mi nyajnay mi møja'ño'majcuy tu'myajpamø
va'njajmocuy tøvø.

¹³ También nømba:

Muspøjtzi que Diosis mañba cotzove.

Y nømque'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴ Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'mønø
y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y
nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is
tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete.

¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque mañba tø
ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj
cotzøctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy. ¹⁶ Porque
viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzønyaj angeles, sinø minu
va'cø øtz tø cotzøndamø como Abraha'mis tø 'yuneta'm.

¹⁷ Por eso ijtuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse,
como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø
tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzøctøya myøja'ñombø
pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'nay ndø coja
va'cø tø pøjcøchon Diosis. ¹⁸ Porque Jesús toya'isu cuando
chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por
eso cuando tø tzøjqisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa
tø cotzøndamø porque chøjqisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

3

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

1 Entonces ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi "vyejandyamupø va'cø man mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'njajmonguy, Jesús pane covi'najøte. 2 Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyungu'yomo. 3 Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcotzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés. 4 Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. 5 Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyungu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'manvactøju jøsi'cam. 6 Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyungu'yomo. Y Diosis cyunguy tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'njajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchonðdamba.

Diosis chøc sapøjcuy ñe' pyøngøtoya

7 Por eso u mi ndzac mi va'njajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

8 u jana mi ngøma'nøyo, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømo ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

9 Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'njamyajøjtzi.

10 Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: "Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm, nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctøyo'yajø øtz sunbase".

11 Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyngøsi:

"Nunca ji'n man tøjcyaje manbamønana'nø ndzi'yaj sapøjcuy".

12 Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtze mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame, manba mi jajmbø'tam quenbapø Dios. 13 Sino mientras ijtutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'n. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'n, ji'nam ma mi sundam vøjpø tiyø. 14 Porque manba tø ijtam vøjø Cristoji'n o'ca

ndø va'njamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcøpa hasta junche'nomo.

¹⁵ Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse: Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nøyoø, como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømmøna'n vityaju.

¹⁶ Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'n'yajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø. ¹⁷ Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømø. ¹⁸ Y mumu lo que ja vya'njamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøycøsi: "Nunca ji'n ma mi ndyøjcøtyam manbamøna'n mi ndzi'tam sa'pøjcuy". ¹⁹ Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjcyajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4

¹ Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'cji'n, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca manba sapøcyaj Diosji'n.

² Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjpø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'njamyajø. ³ Pero tø øjtzi tø va'njamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'n. Porque Dios nømu:

Jetcøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyngøsi, nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzji'n.

Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn nas, jicsye'c tucpø'yoscuy. ⁴ Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapøjcu, tujcumna'n yoscuy.

⁵ Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n man syapøcyaj øtzji'n.

⁶ De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nøyajø. ⁷ Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche manba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,

u mi jana ngøma'nøyoø; cøma'nøyoøti.

⁸ Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjcuy, entonces Diosis ja chamøna'n eyaco jama va'cø tø sapøctamø. ⁹ Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatøc it masanbø sapøjcuy va'cø syapøcyaj vya'njamyajpapø'is Dios.

¹⁰ Porque cuando tø sapøctamba, manba ndø tzactangue't ndø

yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy. ¹¹ Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'n, va'cø jana tø tzø'y a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi ancø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

¹² Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjcopyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjcopya ndø tzoco'yomo ij-tumø ndø espiritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'mønø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpo'papø. ¹³ Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzo'nøya ijtu ancø ndø coja.

Jesús myøja'nombø panete

¹⁴ Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjçøy tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca. ¹⁵ Yøn ndø møja'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocøya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyojapa'tø. ¹⁶ Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøja'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

¹ Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchønyaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. ² Por eso muspa ñømanjay pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja. ³ Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

⁴ Ni i ji'n mus myøja'nø'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñøbratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñøbratzøjcuse Aarón. ⁵ Jetsetique't Cristo'is ja myøja'nømse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'nombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu:

Mitz øjchøn mi une.

Yøti yaj quejpojtzti que øjchøn mi ndø Janda.

⁶ Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:
Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya,
como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷ Y cuando Cristo yø'cna'n̄ it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios,
muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø
cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu,
porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios. ⁸ Aunque Diosis 'Yune, pero
toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyo. ⁹ Y yøti como ji'n
chøjcay falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj cotzoctam mumu
jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is. ¹⁰ Porque Diosis
cyojtu Cristo va'cø chø'y como myøja'nombø pane igual como
Melquisedec myøja'nombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues ijutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø
mi ndza'manvajcatyamø; pero ji'n mus omba
ndza'manvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøyo'tyame.
¹² Como vøti jamam mi anmajo'tyamu, sununa'n̄ va'cø mi
isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø.
Porque ijutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más
vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase
leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz
ji'ndøc mus mi ngøñøctøyo'y myøja'nombø musocuy. ¹³ Como
'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø,
ti ji'n vyøjø. ¹⁴ Pero como jujche pønbutupø'sam cyu'tpa
camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y
'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

¹ Por eso hay que va'cø tzøjcanøyo hasta que ndø tzøcpa
ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø
na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø
anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø
jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam
Dios. ² Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba
ticøtoya ndø cotpa ndø cø'ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi
mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche manba visa'yaje
ca'yajupø, y como jujche Diosis manba cyøme'chaj mumu
pøn cyojapit, y manba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya.
Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet
pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac. ³ Sino que hay
que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø
va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzonba, muspa
tø anmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'nøjayu'am
qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchoñu'am

Masanbø Espiritu Santo. ⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy manbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjtøtzøcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjtøtzøjcacye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnunba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y manba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjpø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzoctamu'camete. ¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi "yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzondamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nømdøc mi ngotzondamu hasta como yøti. ¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecø's va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjpø tiyø ñø mi "jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchon damba. ¹² U mi ndzi' lugar mi "vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis manba chi' vøjpø tiyø lo que chamuse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti manba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴ Y ñøjayu: "Vøti manba mi ndzi' vøjpø itcuy, y manba mi yac sone'ajayaj mi "une". ¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶ Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcaypa más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcaypa más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷ Je pøn manbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nømn'a'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que manba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que manba chi'yaje. ¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø'

ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzojcu y, jetcøs va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que mañba ndø pøjcøchon dam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø mañbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo. ²⁰ Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcu y. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcu y.

7

Melquisedecse pø pane'ajcu y

¹ Yøn Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømna'n vyitu'u oyumø quipcu y, cuando Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham. ² Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. ³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcu y.

⁴ Pues entonces tzøjcay cuenda jujche myøja'nombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø. ⁵ Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't. ⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchon lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nø y Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que mañbapø chi' vøjpø tiyø. ⁷ Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse. ⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon yajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchon upø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. ⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon yajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti. ¹⁰ Porque Levi'is

'yune y aunque ja itøtø'cna'n̄ Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis choñu.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n̄ Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n̄ pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarón pane'ajuse. ¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane. ¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacø mañba tzu'n̄ pane.

¹⁵ Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedec-sepø. ¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse,
jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

¹⁸ Porque viyuñsye jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø. ¹⁹ Porque Diosis vi'nañdøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

²⁰ Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse mañba chøc viyuñse. ²¹ Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøyicø ni i'is o'ca mañba pane'ajyaje. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya".

²² Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm jujchøc tucpa jomepø contrato más vøjpø Diosis chøjcupø. ²³ Y viyuñse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscuy vøti ame. ²⁴ Pero como yøn̄ Jesús mumu jama ijtø, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy. ²⁵ Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac

vø'ajpa Diosji'n o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomo.

²⁶ Entonces jetsepø myøja'nombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatzitzoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más møjipø tzajpomo. ²⁷ Pero je eyata'mbø myøjanombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac. ²⁸ Porque angui'mgu'yomo møjja'nom pane'ajyajpana'n pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune mañba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjpø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac tuca jomepø contrato chamuse Diosis

¹ Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'nøbø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'nombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'najcu'yomo nø pyo'csu tzajpomo Diosis chø'na'nomo. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyunsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'nombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nø ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtu pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascøсна'n ijtu yøti, ji'na'n pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mgyu. ⁵ Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcangøpujtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando mañbatøcna'n chøc masandøc: "Tzøjcay cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpujtøpyø'ø". ⁶ Pero viyunete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjpø contrato ijture, como chamuse Diosis que mañba chøc más vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'na'n pyena va'cø chøcvøjøtzøc eyapø. ⁸ Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjpø nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijture jachø'yupø Diosis yote:

Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'nbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nøputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse 'njajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'nbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yønømete.

Ma'nbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy;

chococøs mañba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis mañba va'njamyajøjtzi y øtz mañba 'une'ajyaje.

¹¹ Y ni i'is ji'n mañ 'yanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n mañ chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu mañba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusya-jtøjø.

¹² Porque ma'nbø ndoya'nøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'nbø 'njajmbø'jayaj cyoja y yatzitzoco'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³ Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzøjpombø masandøc y nascøspø masandøc

¹ Entonces como vi'na ijtusena'n angui'mguy, ijtuna'n angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj Dios, y ijtuna'n nascøspø masandøc nacapø. ² Y ijtuna'n metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'n no'a po'cscuy, ijtuna'n mesa, y mesacøs ijtuna'n cyømasa'nø'yupø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'n masanbø cuarto. ³ Y más jojmo tucu vo'tecøtu'mañ ijtuna'n eyapø cuarto ñøjayajpana'n más masanbø cuarto. ⁴ Y je'tom ijtuna'n masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøs pomo, ijtuna'n caja puro oro cønecsø'yupø; je'tom cyotyajpana'n Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'n oro tzica 'yannecpapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'n caja'om Aaro'nis cyutacus oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n tza'ta'mbø tabla y jetcøs jachø'yuna'n angui'mguy. ⁵ Y cajacøs ityajuna'n sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'nombø Dios jen itpa, y cyømøndzøjcayajpana'n syaji'n caja'is 'yanmucsø yajpamøna'ne cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjøtzøcyajtøjumna'n jetse, tøjcøyajpana'n pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø

chøcyaj cøna'tzø'yocuy. ⁷ Pero más masanbø cuarto'omo tøjçopyana'n más myøja'nombø pane tyumgø'y tumdum amepit. Ñøtøjçopyana'n copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm. ⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjçoyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijutøc vinbø masandøc nacapø. ⁹ Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Diosçotoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy. ¹⁰ Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøjti ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'nombø panete y más vøjpø ti chøcpa tø øtzcøtoya; y jetse yøti it más vøjpø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'nombø y más vøjpø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø. ¹² Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjçøjay, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñøtøjçøjay; sino ñe' ñø'pin ñøtøjçøjay tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacøtoya. ¹³ Porque cyøyøjøjajpana'n toro ñø'pinji'n y chivu nø'pinji'n pøn cøyu'cøyajupø ca'upøji'n. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunyaj nø'cømø y jetji'n va'cø cyømasa'nøyajø cyøyøjøjajque'tpana'n pøn va'cø cyøvajcøyajø, pero vingøstite. ¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Diosçøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzonu. Ñe ñø'pinji'n je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjpø tiyøte que Cristo'is ñø'pinis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzøy quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtu'cna'n vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjçøchøn'yaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc. ¹⁶ Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijutupø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjçøchøve hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa. ¹⁷ Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcapya solamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijutøc vø'ne, ji'n pyøqui. ¹⁸ Por eso también je vi'napø contrato que

Diosis chamdzu'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'n. ¹⁹ Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myojtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n y nø'ji'n y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøyøjøyaj mumu pøn. Y cyøyøjøcye'tuti angui'mguy libru. ²⁰ Y Moisés nømu: "Yøñ nø'pin señate que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø". ²¹ Y jetseti cyøyøjøcye't nø'pinji'n masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocu'yomo. ²² Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'nay ndø coja

²³ Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtayy y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjppø'is ñø'pin. ²⁴ Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcangøpujtøyajø mero vøjppø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y yøti jindi ijtu Diosis vyi'nandøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzcøtoyata'm. ²⁵ Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyet je'is ñe. ²⁶ Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe' nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø. ²⁷ Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit, ²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajcøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzojcoctuctamø nø ndø "jo'ctamu'is.

10

¹ Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcangøpujtøyajy vøjppø tiyø manbapø tuc jøsi'cam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjppø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja. ² Porque o'ca chi'yajøna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios. ³ Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit. ⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios: Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyonbø'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ij-tuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi".

⁸ Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni ponbø'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'nayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtu angui'mguy va'cø jetse chøcyajø". ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø.

¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøyaj cyojaji'n. ¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'nomo.

¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøjpa 'yene-migo y ni tim ji'nam musi'csye'nø nom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse. ¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vi'nandøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tø tzajma-cye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios: ¹⁶ Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'nøbø ndzøc pønji'n:

Ma'nøbø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy y ma'nøbø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n mañ 'najmundzøjcayaje cyoja ni yatzitzoco'yajcuy.

¹⁸ Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzcøtoya, yøti jana na'tzcuy muspa tø tøjcøtyam Diosis vi'nandøjqui como si fuera tø tøjcøpya más masanbø lugajromo. ²⁰ Muspa tø tøjcøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcatyamu jomepø tøjcøcuy. Ijtupøna'n tucu vo'te va'cø jana tø tøjcøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am

cuando ca' Jesús. ²¹ Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. ²² Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjpø tzocoji'n y jana na'tzcu y porque ndø va'njamba viyũsy e como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'n va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjpø nø'ji'n. ²³ Ndø va'njamda'i viyũsy e y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manba tø tzi'tam vøjpø itcu y, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase. ²⁴ Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø. ²⁵ Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mgy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

²⁶ Porque o'ca ndø musu'am viyũsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa manba'is tø coca'ay ndø coja. ²⁷ Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando manba min jic jama cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojaji'n, y qui'sca'pa manba pønbo'yaj 'yenemigo juctyøjcomo. ²⁸ O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mgy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyay que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø. ²⁹ Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonojcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møja'ngojate porque Jesusis ñø'pinji'n chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'n. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos manba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mgy. ³⁰ Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: "Ø ne'c ma'nbo ngastigatzøcyaje; ma'nbo ndzi'yaj cyoyoja". Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n. ³¹ Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

³² Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jic-sye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi "yacsutzøctandøjumø. ³³ Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyajø aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi "yacsutzøcyaju y hay veces øyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø. ³⁴ Porque mi ndoya'nøtyamu

somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'n mi nø'ijtamupøji'nna'n, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵ U mi i'n'bø'tam mi "vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse mañba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja. ³⁶ Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces mañba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse. ³⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba: Jø'nøti mañba mini mañbapø mini, que ji'n mañ ya'e.

³⁸ Pues chøcpapø'is ø angui'mguy mañba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n mañ sun jetsepø. ³⁹ Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is mañba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

¹ Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que mañba ndø pøjcøchøndame nø ndø "jø'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijnuti. ² Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchoñu Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵ Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju. ⁶ Pero ni jutz nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca mañba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'n y 'yuneji'nnda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que mañba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse mañba tucnømi. Y

jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchonø como tø pøjcøchonbase o'ca ndø va'njajmba.

⁸ Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'n cyungu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'nu. Porque Diosis ñøjayu va'cø mañ eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'nu aunque ji'na'n myusi jujna'n nø myaņu. ⁹ Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que mañba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pønse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'n. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham. ¹⁰ Porque Abraha'mis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ijtyø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

¹¹ Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsi o is familia cuando tzamyomojcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, mañba chøqui chajmayuse. ¹² Por eso cuando achpømna'n y mañbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijtyuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majraņvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³ Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchonayajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc mañba pyøjcøchonayaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que mañba pyøjcøchonayaje. Y nømnyaju que eyaco cumguyomda'mbøte, na's nømndi vityaju yøc nascøsi. ¹⁴ Por que va'cø nømnyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹⁵ Y viyũnsye o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo. ¹⁶ Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøjcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

¹⁷ Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti. ¹⁸ Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n mañba vøti'ajyaj 'yune jøsi'cam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. ¹⁹ Pero Abraha'mis ni'anjajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y

visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonque'tu.

²⁰ Isaajquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjþø tiyø. ²¹ Jacobbis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjþø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu. ²² Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnayaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

²³ Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangøvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mguy. ²⁴ Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que angui'mba Farao'nis 'yoco'une. ²⁵ Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbø' cojapa'tcuy usyan hora. ²⁶ Ni'anajmu que más vøjø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyø'cu va'cø pyøjcøchon más vøjþø cyoyoja jøsi'cam. Chøjca y cuenda que tzajpombø más vøjþø. ²⁷ Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' angui'mba. Syeguitzøjcañøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

²⁸ Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjøyaj andyunn sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. ²⁹ Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, succsa'pø'yaj majromo.

³⁰ Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ño'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam. ³¹ Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaj Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

³² Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcoyajpapø'is ti chøcyaj je'is. ³³ Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj

vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis. ³⁴ Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado. ³⁵ Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchon'yajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo. ³⁶ Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzictzicvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'n y somyajtøju. ³⁷ Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømøc teymøc vityaju ja ijnømømø tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nømda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm. ³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchon'yajtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn. ⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjpø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

12

Ndø quengøpøcta'i Jesús

¹ Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmøya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjpø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatztzoco'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nindu'yaye. ² Y ndø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu ndø va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajocujcapyä ndø va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjcay cuenda aunque cyotza'ayajpapøna'nete jetse va'cø cya' yatztita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam manba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu angui'mguy pocsucu'yomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøman pasencia ndø Comi'is cuando yac isyay toya cojatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø. ⁴ Nø mi ngoquiptam mi "vin ndø tøvø'ajcuj'i'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø mijtzomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵ Parece que mi "jajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjcay cuenda cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi "yojnapyä, u mi "myaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa; y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nøy 'yote. ⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune. ⁹ Como jujche ndø cønatzøtyam ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø ndø cønatzøy ndø Janda tzajpombø va'cø tø quena. ¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte. ¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjpø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cønatzøy Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømipøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømipøctangue'ta. ¹³ Y seguitzøctamø viyunbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzondam maya'yajpapø va'cø pyømipøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵ Tzøjcaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchonbam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcuy y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jcuy, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse.

16 Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonojca yuse. Porque Esau'is nøyay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcu y myuqui'is. 17 Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nøy jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nøyø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvitu'ø.

18 Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n ñemu jic cotzøc, yøjcajpø'nømu y pi'tzø'ajnømu y poy pø mipø sava. 19 Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nøyaja'm. 20 Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztøjø votztøc'ji'n. 21 Y como na'tzcupø ti nø tyujcu, nøm Moisés: “Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtø”.

22 Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Siøn gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios. 23 Jin ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzpa'ø'is cyojaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjtøzøcyajupø. 24 Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjpø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjpø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

25 Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi 'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzøctame. 26 Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijutuse nas y tzap. Nømu Dios: “Tum nactøc ma'nbø yac mics ijutuse nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap”. 27 Cuando nømu: “Tumnactøc”, jetse ndø cønøctøypa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis manba yac jøcø'i, y manba tzø'y na's ji'n yajepø nunca. 28 Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzøtoyø. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzø y Dios y va'cø ndø na'ndzø.

29 Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyonbø'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

1 Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø.

2 De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'n myusyaje iyete, y angelesna'ñete.

3 Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø preso'omo somya-jtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø nø toya isya-jupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyoya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyoya'isuse.

4 Vøjpø tiyøte co'tøjcajcuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis manba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

5 U mi anšundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'nomo, jetji'n sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: “Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque”. 6 Por eso jetcøtoya jana na'tzcuy muspa tø nømø:

Cotzo'nøbø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

7 Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñichajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøctamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'njajmoyaj jicø.

8 Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya manba chøqui. 9 U mi mbøjcøchondam eyata'mbø anma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyet cu'tcuji'n tø va'njajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'njajmopya. Porque cyo'anjamaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

10 Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzi'n. 11 Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjayajupø cumgu'acapoya. 12 Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'n. 13 Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'n va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse. 14 Porque yøc nascøsi

ja it ø ngungutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy man_bapøtøc iti. ¹⁵ Jetcøtoya como Jesusis tø cotzon_base, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø". ¹⁶ Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷ Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamu va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nanðøjqui jujche mitz ndyu'ñajtamø. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzon_da'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'no'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama. ¹⁹ Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzcøtoya va'cø cotzon_dam Diosis va'cø pronto musø man mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'nombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ñ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis. ²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'ñjamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ngøma'nøtyam yøñ angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøñ che'pø carta. ²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'ñjajmocuy tøvø Timoteo sombø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ñ ma'ñbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'ñjajmocuy tøvøji'ñ. Italia nasomda'mbø'is mi ngyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

¹ Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømmø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is cha-cyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

² Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. ³ Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'njajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. ⁴ Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcujj'n va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjcay falta.

⁵ O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti. ⁶ Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'njajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. ⁷ O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is. ⁸ Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹ Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møjaj'no'majpa, muspa cyasøyø. ¹⁰ Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama. ¹¹ Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'njajmocuy

¹² Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quen-guy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chaj-maye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø. ¹³ Cuando aunque i'is syunba chøc yatzitzoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque

ni i'is ji'n mus cyota yatzitzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyojtay yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. ¹⁴ Pero cuando pønis sunba chøcto' yatzitzoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy. ¹⁵ Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin. ¹⁷ Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin. ¹⁸ Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtzøctamu ndø va'njajmatyamu ancø viyũsyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyũsepø va'njajmocuy

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø. ²⁰ Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase. ²¹ Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera ni-jpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'ñ.

²² Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin. ²³ O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. ²⁴ Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. ²⁵ Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶ O'ca aunque i miltzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose. ²⁷ Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nøyoø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyi'nanðøjqui; y va'cø jana ndø ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

¹ Øjtzø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn. ² Por ejemplo supongamos que tøjçøpya nø mi ndyu'ndamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjçøpya pobrepø pøn pu'tzpe'upø tucu myesupø'is. ³ Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yø'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo". ⁴ O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

⁵ Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera riqueza'ajcuy, y manba pyøjcøchonyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø. ⁶ Pero mitz pobre mi ngonoctamu. Pero viyuñate mi nyacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyin'andøjqui va'cø mi ngyojatzi'tamø. ⁷ Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ijtyamupø.

⁸ O'ca viyuñse mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin". ⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzoctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm. ¹⁰ O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mguy, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse. ¹¹ Porque Dios nømu: "U mi ngyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi nyaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi yangui'mdøjuse, y it mi ngoja. ¹² O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis. ¹³ Cuando cyøme'tzpa cyojaji'n, Diosis ji'n ma tyoya'nøyi ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'nøyupø'is tyøvø manba put vyøjomo cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴ Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunte suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjø? ¿Sera que mi ngyotzocpa jetsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyotzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'njajombyase. ¹⁵ Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy. ¹⁶ Y mi nøjmambya: “Jenøm mañ Diosji'n, nu's mi vin y jenøm cu'jtasø”. Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi nyos jetse. ¹⁷ Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjøpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸ Pero tal vez it iyø jutipø nømba: “Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcpa vøjøpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'njajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjøpø tiyø”. ¹⁹ Mitz mi va'njamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'njamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is. ²⁰ Nyovi mijtzi, øtz su'nbø mi nyac musø o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose. ²¹ Viyunte Diosis pyøjcøchon ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjøpø tiyø cuando chi'ocu'yaj Diosøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi. ²² Jen mi nchi'pa cuenta que Abraha'mis ji'n na's vya'njam Dios, sino también chøc vøjøpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'njajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse. ²³ Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñømuse: “Abraha'mis vya'njam Dios, y porque vya'njajmu ancø, pyøjcøchon Diosis”. Y Dios nømu: “Abraham øjtze amigo”.

²⁴ Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjøpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi. ²⁵ Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'vejyajupø pøn va'cø mañ tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'nomo va'cø cyotzocyajø. ²⁶ Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjøpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

3

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi mañba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu. ² Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tzamdzamnecu'yomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu

ticøsi. ³ Tzøjcay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yaṅna' como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø juṅvindu'pa jut sunbamø ndø nøma'nøyø. ⁴ Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'n pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø ñøma'nøyø. ⁵ Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'n muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjcay cuenda jujche chøtøpø juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyonbø'pa. ⁶ Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'n ndø tzøcpa aunque juchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'nomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷ Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque juchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸ Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Saṅ yatzipøte; ji'n mus ndø aṅgui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'n. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹ Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatziçotzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰ Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjcotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø. ¹¹ Vyombamø nø', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³ O'ca it miltzomda'm qui'psocu'yøyupø y cyønøctøypya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcuji'n y jana tzøc vyin møjja'nombø pønse porque ijtø aṅcø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø. ¹⁴ O'ca mi ṅgui'sapya mi ndøvø porque myøjja'nombø aṅcø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøṅgotzøcpa mi "vin, mi syutzpapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni. ¹⁵ Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶ Porque o'ca tyumgø'yti sunba mi myøjja'nø'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatziçotzøc'ajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'nabapø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'itupø'is ji'n quipi, ijtø cyariño, vøj tø aṅdønba, tø toya'nøpya y chøcpa

vøjpø; ji'n myejtzangui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba. ¹⁸O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

¹ Ma'n**nbø** mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzo'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy miltzomda'm. Sunba mi ndzøc yatztzoco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi n**ngui**'psocu'yomo. ² Mi an**sundamba** aunque tiyø y ji'n mus mi n**ngøpøctamø**. Por eso mi n**ngui**'satyamba mi ndøvø como si fuera manbana'n mi yaj ca'tame. Mi an**sundamba** aunque tiyø y ji'n mus mi n**ngøpøctamø**, por eso mi n**ngui**ptamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi "va'ctam Dioscøsi. ³ Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi. ⁴ Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'n**jamdam** eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'n**jamoyajepø** pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'n**ajmoyajepø** ityajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. ⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶ Por eso Diosis tø cotzon**ba** más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: "Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'n**ngotzøcpa** vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzon**ba**". ⁷ Por eso tzi'ocu'yajtam mi "vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nchacpa je'is y popya. ⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyan**gue**'tpa. Mitz n**gyojapa**'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi "vin. Metzcu y mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi ndzocoy. ⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi "vyo'tamø. Uy mi n**gyasøtyamø**. Hay que va'cø mi maya'tamø mi n**gojacøtoyata**'m. ¹⁰ Yaj cø'mø'ndamø mi "vin ndø Comi'is vyi'na'n**døjqui** y je'is man**ba** mi "yac møja'n**o**'majtame.

*Va'cø jana ndø cøme'tz ndø va'n**ajmocy** tøvø cyojaji'n*

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nø**mø** que angui'mocy ji'ndyet vøjpø, y jetse ndø cø'o'nøpya

angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi "vin como más ne'c mi angui'mba. ¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mgyuy y tumbøtite tø cøme'tzpaø'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: "Yøti o jomi ma'nbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame mañba ya'tame. Jinø mañba ju'yotyame y ma'nbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'nbø ndzøjcañva'ctam ø ndumin". ¹⁴ Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti mañba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca mañba mi ngyene, mañba mi ngya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacø yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyan hora. ¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'nbø quendame y ma'nbø ndzøctam nqui'pstabase". ¹⁶ Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'n bønse mi ngomo'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jetse. ¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is mañba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'nbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque mañba mi mba'jtam toya. ² Como si fuera putzpø'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis mañba yaj quejay mi ngojata'm porque nu'mitite. Mañba poñbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴ Ja mi ngoyoyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'nombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamu pero mañba mi ngya'tame. ⁶ Mi ngyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yos-apyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'ñomo yosañ coyoja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'ñom cama. ⁸ Y mijtzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto mañba min ndø Comi. ⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nanğøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpapø'is ndø cojapit. ¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'mañvajcoyajpapø oyupø tza'mañvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta. ¹¹ Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jojbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'ñøpya vøti.

¹² Øjtø mi ndøvøta'm, ma'ñbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyunø nø mi nchamu; ni tzajpom ijtupø, ni nascøsi ijtupø. Nømo "Jø'ø" o'ca viyunbø tiyø. O'ca ji'n viyunbø, nømo "Ji'nda"; na más nømo "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it mijtzmomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios. ¹⁴ O'ca ijtu ca'epø mijtzmomda'm, yac vejayaj covi'najøpø va'ñajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi. ¹⁵ O'ca vya'ñjamyajpa Dios nø 'yo'nøyaju'øc, entonces mañba tzoque, y ndø Comi'is mañba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocoyapya. ¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya. ¹⁷ Tza'mañvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio. ¹⁸ Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocyaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca mijtzmomta'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyunbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchøn vøjtzøcø vøjpø ote; vøj jetse. ²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespiritu va'cø jana tocoya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayjandam yø'qui jeni mi ijtamu'is mi myacpøtandøju mi ngungu'yomo, punney yøcna mi ijtamu'is eyapø nasomoda'm ñø'yita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia. ² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que mañba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtamu va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'ñ. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøj y más contento va'cø mi ijtam tundum jama.

Ndø ni'anajmba que viyunsye mañba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunse mañba tø ijtam vøjø. ⁴ Como 'yunete, Diosis mañba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm. ⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'ñ porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c mañba queje jujche tø yaj cotzocøctucpā.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñchi'ñbø'tamu aunque nø mi nongøjtam toya usyañ hora yøti, o'ca ijtu pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios. ⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayjpa juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møja'ñomajtøjø. Y mañba queje aunque i'is vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse mañba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchañ nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'csye'ñom ndø tzamø, como

tzajpom tø casøtyambase. ⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjcøchondamu'am mi ngotzojcu.

¹⁰ Je cotzojcu con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctøyojajø. Aunque ja cyønøctøyojajøna'n, pero cha'mañvacyajpana'n jujchepø vøjpø itcu y mi mbøjcøchondamu'am mijtzi. ¹¹ Porque Cristo'is 'Yespíritu qui'psocu'yomna'n ijtu y je'is yac musyaju que mañba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo mañba puti. Por eso chøjquisjo'yajpana'n va'cø cyønøctøyojajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui. ¹² Pero jøsi'cam je tza'mañvajcoyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo mañba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino mañba tuqui más jøstiti'am ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'vejyaj pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'mañvajcatyamu vøjpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyotzønyajpase. Tzajpom tzu'n Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyojajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecøsis ijtam mi ngui'psocu'yomo. Porque mañba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi ngusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo mañba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo. ¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jy-ata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'n vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios. ¹⁵ Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'n tzøctam mumu tiyø. ¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn mi Janda". Y Diosis parejo mañba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyan ve'ñan mañba cøme'tze. Por eso mientras que mi "ijtamø'c nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise. ¹⁸⁻¹⁹ Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'n como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'n; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøyøpø, je'is ñø'pinse. Mi "jyumbujtandøju va'cø jana mi ndzøjca'nøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø. ²⁰ Porque Cristo tzamdzi'tøju

antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøñ ultimopø jama yaj quejtøju. ²¹ Y yøti porque jet minu ancø, mi va'njamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'ño. Jetse chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñchitam vøjpo tiyø.

²² Y yøti mi ngyotzondamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ngøma'nøjatyamu ancø viyunseyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyunse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy. ²³ Porque mi "jyome pø'najvøjtøztøctamu Diosis 'yoteji'ñ. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa. ²⁴ Viyunse chamba Diosis libru'is:

Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyo yajpase, jetseti nascøspø

pø'nis myøja'ño'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyo.

²⁵ Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjpo 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

¹ Por eso tzactam mumu yatztzoco'yajcuy; u mi angøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi ansujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø. ² Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjpo lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi ngyotzococtuctamba. ³ Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchondzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjpo.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴ Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpin'yajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyojtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpo tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se. ⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam

mi ⁿvin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochoñdamba porque Jesucristo'is mi ñgyoca'tamu ancø. ⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza', jetse øtz ñgotpa Sión gumgu'yomo más vøjpø pøn; como tum tza' cyøpinupø, valetzøcpapø, y vya'ñjambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzcøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'ñjamdamba. Pero ji'n vya'ñjamyajepø'is, para jicøtoya mañba viyu'ñaje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju; y eyapø'is pinu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo; pero Diosis cyøpinu va'cø yac angui'm myøja'ñomo.

⁸ También viyuñajpa chambase:

Yøñ tza'cøsi mañba nejpinducyaje, y je tza'is mañba quecyaje. Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse mañba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹ Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ñgyøpin'damu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ñgyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtamu va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi ⁿvyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pitzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'anbø syø'ñgø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte. ¹⁰ Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'ñete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'ñøtyamøna'ñ Diosis, pero yøti mi ndyoya'ñøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹ Øjchø mi va'ñajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyan horati mi ñgyendamba, nascøs mi ijtamu como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi ⁿvin nø mi nøñguijpu. Y jetse tø tocopya. ¹² Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyoajapit,

jicsye'c manba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso manba vyøcotzøcyaj Dios.

13 Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mgy, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'nombø angui'mbapø, 14 o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mgy más myøja'nom angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø. 15 Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøyøyajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

16 Diosis mi yac libre'ajtam, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: "Øtz librepø chønø, muspø ndzøc yatzitzoco'yajcuy". Sino Diosis my yac libre'ajtam va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comicø'mø. 17 Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møjaj'n angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

18 O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzøy mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjpøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatzitzocopyø; parejo cøna'tzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa. 19 Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu. 20 Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vøngøtzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjpø, y vøjpø ticøs mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyønse tzø'pya conforme mitzcøs Dios. 21 Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzøctoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa. 22 Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yangøma'cøy ni iyø. 23 Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzon toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøjju; ja 'yandzova, ja ñømø: "Ma ti mi ndzi'que'te". Sino ñøjay Dios: "Mitz nø mi isu ti nø tzøjcayu"; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia. 24 Y mismo Cristo'is tø pyøjcaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjpø. Y porque Jesús nacstøchøctøjju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø. 25 Como tocøyupø borregose mi ijtamuna'n, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

3

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

¹ Jetsetique't mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' "jaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nandøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjayaje'is Diosis 'yote, mañba vya'njajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye. ² Mañba va'njajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjpø qui'psocuji'n. ³ Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba yaj quen mi "vin vingøspø tiji'n como suñi vyøjtzipø vayji'n, ni ji'ndet oropø mescøyojcuji'n, ni ji'ndyet suñipø tucuji'n. ⁴ Sino suñi yaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'n lo que ijtupø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'n. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis. ⁵ Porque jetsena'n ya'møc suñina'n yaj quenyajpa vyin cømasa'nøyajupø yomo'is vya'njamyajupø'is Dios; cyøna'tzøyajpana'n jyaya. ⁶ Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzøy jyaya Abraham, y ñøjayu "øjchø mi ngomi". Y mijtzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzø' ni tiyø.

⁷ Jetsetique't mi "jyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'n, vøjpø qui'psocuji'n. Cotzondamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo mañba mi mbøjcøchøndam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtamba mi yomoji'n, Diosis mañba mi nchi'tam ti mi "va'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøjpø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocu'yomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacø's mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayangotzøctam mi "vin. ⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcayu; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi "yaj cotocopya". Porque mi mustamba que Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy.

¹⁰ O'ca syunba mi ngøjtay vøjpø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøjtam contento, hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø, y cuidatzøc mi annaca jana mi undzamø.

¹¹ Hay que va'cø mi jamgajpø'ø yatzitzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'n,

ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹² Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøjpø pøn, y cyøma'nøjapya ti vya'cpa.

Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

¹³ Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjcayø. ¹⁴ Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por eso mi nyacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomo manba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtam, ¹⁵ sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yañdzonðamø o'ca aunque i'is mi 'yañgøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom manba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjpø qui'psocuji'n vøj añdzonðamø, y cøna'tzøtyam Dios. ¹⁶ Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzicotzocyajø, como yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba Cristoji'n, jic mi ngyøsujujtzøyajpapø'is tza'ajcucø s manba tzø'yaje. ¹⁷ Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø cojacøtoyata'm. Vøjpø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yespiritu. ¹⁹ Y 'yespirituji'n manu y cha'mañvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espiritu. ²⁰ Porque ya'møc jic espiritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucsca'yaj nø'cø'mø. ²¹ Y jetsepø cotzojcyuy yospa como anma'yocusye para tø øtzøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u añcø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u añcø ndø vin; sino libre va'cø ndø anjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø n'va'cpa Dioscøsi cøvajcøyu va'cø ndø anjam ndø tzocoy. ²² Y Jesucristo manu'am tzajpomo, y jinø ijtu Diosis chø'na'nomo va'cø myøja'nø angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Ndø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

¹ Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzøtoyatoya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istaņgue'tati toya. Porque

cuando ndø cøjtayu'am møja'n̄ doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy. ² Y mientras ndø sisji'n̄ tø ijtutøc, ji'n̄ ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase. ³ Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcocøjtambana'n̄ yatzipø tiyø lo que ji'n̄ vya'n̄jamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'n̄ tococuy, mi myøndzi nø'ijtambana'n̄ yomo, mi ndzøctambana'n̄ ji'n̄ vyøjpø sø'n̄ajcuy, mi ndo'n̄ngocøjtambana'n̄ tzoy, mi n̄gyu'tcomø'ndambana'n̄, y ndzøctambana'n̄ tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'n̄jamdambana'n̄ mi n̄gomi chøquita'm. ⁴ Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: “¿Ti'ajcuy ji'n̄ mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzi'n̄ como ndø tzøctamuna'n̄ vi'na?” Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n̄ mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'n̄. ⁵ Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyojapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzønyajø je'is vyi'nandøjqui. ⁶ Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespiritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyojaji'n̄.

⁷ Pero ya mero mañba yajnømi. Por eso an̄qui'mdam mi 'vin vøjpø qui'psocuji'n̄, vøjpø jajmeji'n̄ o'nøtyam Dios. ⁸ Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, mañba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtø. ⁹ Nay mi nø pøjcøchon̄dandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: “¿Ti'ajcuy nø min jicø?” ¹⁰ Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi n̄gotzøn̄ mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø n̄gyotzondandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit. ¹¹ O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'mañvajcayuse. O'ca mi n̄gyotzo'nopya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; muticøsi va'cø vyøcotzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møja'n̄ an̄gui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'n̄jamba ancø Cristo

¹² Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n̄ ma mi istam toya. De repente mañba mi istam toya como juc-tyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi n̄gui'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse. ¹³ Sino Jesusis tyoya nø mi nø'ijtatyamu'csye'n̄omo, jenne'ñomo va'cø mi n̄gyasøtyamø. Entonces cuando mañba queje Jesusis myøja'n̄o'majcuy, mañba mi n̄gyasøco'ndam más de la cuenta. ¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'n̄jamdamba Cristo, entonces

muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'nombø Espiritu'is mi ñondzø'pya. Eyapø'is yatzicotzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngotzøctamba Cristo. ¹⁵ Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatzitzocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse. ¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøngocotzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayu.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote? ¹⁸ O'ca peña vini cotzocyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocyaje. ¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanø y vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi ⁿvin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

¹ Yøti ijtø ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz ⁿijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møja'no'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'najcu'yomo. ² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusye, porque jetøme mi ⁿyoscuy. Coquendamø con gustøji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø. ³ Ni ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcanøpujtøyaj je'is mitz ndzøctambase. ⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjcøchøndam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcuy Diosis myøja'no'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cøna'tzøtyam más tzambønda'mbø. Viyunsyø syunba mumu parejo va'cø mi nay ngøna'tzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque:

Diosis ya'inducpa myøjacotzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzønba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi ⁿvin pømi'øyupø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møja'no'majø. ⁷ Y

mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi ⁿvin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjannepya vitpa yø'qui jeni como canse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is. ⁹ Pero coquiptam mi ⁿvin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tøvø mumu nasindumø ityaju. ¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyañ hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijtyam vøjpø qui'psocuy mi ndzoco'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzoco'yomda'm viyunse va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y je'is mi ⁿvyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøja'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesuscristo. ¹¹ Porque Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyunse yø'cse mi ngyotzondamba Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'njajmocuy tøvø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy tøvø yø'qui Diosis cyøpinyaju como mitz mi ngyøpin damuse. Mi ngyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijtøjtzi. ¹⁴ Na yuschi'tandøjø su'cocujiñ porque nay mi sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesuscristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

1 Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi "jajyandyamba mijtzi mi va'njajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'njajmotyamu, másti vøjø que menos riqueza'ajcuy nascøspø va'cø ndø nğanatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzoctambapø'is jetsepø va'njamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyunsepø angui'mguy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'njajmocuy. ² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba aņcø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'njajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcui'n mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'no'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'nombøte y vøjpøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtamba Diosis syunbase. ⁴ Jetse ndø pøjcøchonba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchonba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijtuse, va'cø jana tocoy ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase. ⁵ Por eso pena tzøctam mi "vin va'cø mi va'njajmotyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøtyøtyamø. ⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi "vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios, ⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyunsye va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjpø tiyø vøti. ⁹ Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøtyøty ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'n. ¹⁰ Pero mijtzi ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyunsye o'ca Diosis mi "vvejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba

mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios. 11 Sino mañba mi omba tøjçøtyam Yajcotzøjcopyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is mañba mi yac tøjçøtyame.

12 Por eso øtz mañba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Mañba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'ñjamdamba'am mø'chøqui viyunsepø ote nø mi ndzajmatyamuse. 13 Viyunse ngui'pspøjtzi mientras yø'c nascøsis ijtøjtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn anma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø. 14 Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'nbø put ø espiritu yøn ø sisomo como tøc mañbase ndø tzaque. 15 Por eso su'nbøjtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn anma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'ño'majcuy

16 Cuando mi ndzajmatyamø que ndø Comi Jesucristo mañba mini pømi'øyupø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømji'n isatyam øjtzi Cristo'is myøja'ño'majcuy cuando yac sø'n vyin. 17 Porque ndø Janda Diosis myøja'ño'mgotzøjcu Jesús. Porque o onmø'nø m ote nascøsi más myøja'ño'm sø'nbapø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: "Yøn øjchøn "Une, vøti chøn sunbapø ø "Une. Øtz contento tzø'pya jetji'n". 18 Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø cuando jinna'n ijta'møjtzi masanbø cotzøjcopajcøsi.

19 Y también mastøc seguro para øtzçøtoyata'm lo que chamyajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'ñba, jetse sø'ñba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'ñbø'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'mañvajcocuy'is tø yac sø'ñapya ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'ñay ndø tzocoy. 20 Vøj va'cø mi mustam viyunsyø que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'mañvajcocuy, ni jutipø ja cha'mañvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocupit. 21 Porque ja cha'mañvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosji'n yosyajpapø pø'nis.

2

Mañba ityaj suchajpapø tza'mañvajcoyajpapø

1 Pero ityajque'tuna'n ya'møc Israel pø'nomo suchajpapø tza'mañvajcoyajpapø, y jetse mañba ityajque't miltzomda'm

manba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n. Manba ñonu'mdøjcyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyu'is yaj cotzocyaje, jet manba nømyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is. ² Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatzitzoco'yajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatzicotzøcyaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy. ³ Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuji'nda'm va'cø mi ngyøpøctam mi nduminji'n. Pero desde ya'møc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yønu manba'is cyastigatzøcyaje.

⁴ Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando copaja'tyaju, sino que pyatztonmø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajtøji cyojaji'n. ⁵ Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'møc ityaju copapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac susca'pø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'n, porque Noe'is chamgopucusu va'cø tø it como Diosis syunbase. ⁶ Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajø Sodoma cumguy y Gommorra cumguy, o pyonbø'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatzitzoco'yajcuy. ⁷ Pero Diosis yaj cotzojcu tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nømna'n ñømaya'u yatzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatzita'mbø pø'nis. ⁸ Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatzita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatzita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø. ⁹ Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatzita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰ Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møsyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles. ¹¹ Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaj, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nañdøjqui.

¹² Pero jic 'yanmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctøyyøyajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocoyaje. Yatzicotzøcyajpa lo que ji'n cyønøctøyyøyajepø tiyø. Pero manba

tocoyaj completamente ñec tyococu'yomo. ¹³ Y manba pyøjcøchonyaj cyoyoja yatzitzoco'yajcucyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'najcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuypø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cøyajpa y cyøcasøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

¹⁴ Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yañsuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatzitzoco'yajcuy, jet 'yangøma'cøyajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yañsun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'nome Diosis cuenta'nombø. ¹⁵ Chacyaju'am vøjpø tun y emøc ma'nøyajju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaa'mis 'yañsun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingøtoya. ¹⁶ Pero yatzitzocoyajcucyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejvejnepyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'mañvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvøyajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'ijtyatøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. ¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisis syunbase. ¹⁹ Nømyajpa que libre manba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitzocoyajcu'is tø dominatzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase. ²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzocpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nø cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase. ²¹ Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø. ²² Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nømnømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, manba tziñvøjtøzøjque't mote'omo".

Manba mini ndø Comi Jesús

¹ Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yønete metza'ombø carta nø mi "jajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'n̄bø mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø. ² Su'n̄bøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajcoyajpapø'is; y su'n̄bøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yañmandyamuse.

³ Más interesante va'cø mi ngønoctøyøtyamø que ultimopø jama'omo manba miñaje 'yangøsiycayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase. ⁴ Manba nømyaje: "Nømu manba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'n̄hajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'nomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityaj; ni ti ja it cacpø'upø". ⁵ Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'n̄ ijtu. ⁶ Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møjajñ jø'tø'is. ⁷ Pero mismo Diosis 'yoteji'n̄ yøti ijtupø tzap y nas listo ijtu y nø jyo'cyaju va'cø pyonbø'yajtøjø. Porque manba nu'c jama cuando Diosis manba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyojaji'n̄ manba tocoyaje.

⁸ Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jyajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama. ⁹ Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, manba mini como chamuse, aunque vene anbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰ Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse manba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'an̄hajmu'øc. Y jic jama tzap manba yaje na'nchanbø a'n̄øcøji'n̄, y lo que tiji'n̄ tujcu manba yaje. Aunque tiyø manba yeve' pømipø nutzçø'is; y entonces también manba ponbø'que't nas y que seati yosan ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

¹¹ Como mumu yøcseta'mbø tiyø manba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpo pønse, ¹² mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'nomo va'cø yac min más pronto.

Primera Carta del Apóstol San Juan Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayyandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømji'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø. ² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtø, y pero min tø yaj quejatyam vyin. ³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuji'n. ⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayyandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sø'natyamba ndø tzocoy. Porque como sø'ngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse. ⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtø como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vijtamba tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø. ⁷ Pero o'ca tø itpa sø'ngø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø sø'ngø'omse vøjø, entonces tumbø qui'psocuji'n nay tø nø'ijtandøjpa vøjø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømbe que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo. ⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocojapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatiztoco'yajcupit. ¹⁰ O'ca tø nømbe que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzoco'yomo.

2

Cristo'is tø ongotzocpa

¹ Øjtzø mi une, øtz mi jayyandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtø tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomø; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase. ² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cøna'tzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyunse ndø comustamba Dios. ⁴ O'ca tø nømba: "Øtz ngomuspøjtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy. ⁵ Pero o'ca ndø tzøjcapya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunse Diosji'n tø ijtamu. ⁶ Por eso nømbapø que tumø'omo ijtø Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mguy

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jayyandyamu jomepø angui'mguy. Nø mi jayyandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamu'csye'nomø. Yøñ angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na. ⁸ Pero nø mi jayyandyamu como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtø y como si fuera nø syø'ñu ndø tzocoy viyunse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtø", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtø hasta como yøticse'nomø. ¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtø y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatztzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo. ¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzoco'yomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'ñøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi "jayyandyamu mijtzi porque Diosis mi "yaj cotocoyatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøyicøsi. ¹³ Jyanda'sta'm, nø mi "jayyandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtupøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jy-omectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jayyandyangue'tu porque mi ngønu'catyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jayyandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios. ¹⁴ Oyu

mi jayandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na' ijtupøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jayandyangu'e'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønucatyam yatzipø.

15 U mi anšundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi anšundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø anšunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios. 16 Porque mumu yatzipø anšu'nocuy lo que ijtø nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yansunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yansunbapø, y ndø vin más myøja'ñom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø anšu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø anšu'nocuy. 17 Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' mañba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yansuñajpapø pø'nis, mañba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyunbø y tiyø sutzcuy

18 Øjtze mi unenda'm, ya mero mañba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero mañba yajnømi. 19 Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ñe vya'njajmoyaje jujche tø øtzta'm. O'cana'ñ parejo tø va'njajmoyambas, entonces tzø'yajuna'ñ tø øjtzi'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmoyambas.

20 Pero como cyøtjtyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñichi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø. 21 Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba ançø viyunsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame ançø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyunbø chambapø'is.

22 Ma'ñbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njajmoye. 23 Mumu ji'n vya'njajmoye'is 'Yune, ji'ndi vya'njangu'e't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

24 Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñichajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñichajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtamba Diosis choco'yomo y

'Yune'is choco'yomo. ²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que man̄bapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nø mi 'njajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø. ²⁷ Pero como cyøtijtøyajpa pane aceiteji'n̄ como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yanma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'n̄; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

²⁸ Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'n̄ va'cø jana na'tzcuym ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba. ²⁹ Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcaypa mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcaypapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

¹ Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø "Øjchø mi unenda'm". Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios. ² Øjchøn̄ mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche man̄ba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse man̄ba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte. ³ Aunque i'is o'ca myuspa que man̄ba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴ Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye. ⁵ Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'nay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø. ⁶ Entonces jetji'n̄ ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'n̄øyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc. ⁷ Øjchøn̄ mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nandøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ⁸ Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosan̄.

⁹ Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtayu'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete. ¹⁰ Ndø comuspa ita'mete

Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'ñ

¹¹ Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø. ¹² Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'ñ cuenta'nombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'ñete, y myuqui'is chøcpapøna'ñ, vøjpø tina'ñete.

¹³ Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n mañ mi ñgui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque mañba mi ñgui'satyame. ¹⁴ Ca'use tø ijtambana'ñ vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse. ¹⁵ Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nandøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama. ¹⁶ Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'ñajmonguy tøvøcøtoyata'm. ¹⁷ Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyoya'ñøyi; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios. ¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø annacaji'ñdi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyunsye na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzonba ndø tøvø, mañba ndø cønøctøyøyi que viyunbø tiyø ndø va'ñjamba, y contento mañba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Pues o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'ñombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø. ²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatztzoco'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nandøjqui. ²² Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngojajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase. ²³ Diosis tø añgui'mba va'cø ndø va'ñajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø añgui'mdamuse. ²⁴ Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa

ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespiritu y it espíritu qui'sapapø'is Cristo

¹ Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'njamdamu mumu pøn nømbapø que: “Øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi”; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtayu. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is. ² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespirituji'ñ. ³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespirituji'ñ. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espíritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espíritu mañba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønu'catyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtu pø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ijtu nascøsta'mbøji'ñ. ⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzi'ta'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzi'ta'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzi'tocoty'a'mbø pø'nis cyøma'nøyajpa. ⁶ Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyunsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espíritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios. ⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte. ⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'ñ. ¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyunsyø tø sundabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'ñ ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'ñay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm. ¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'ñ, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy. ¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespiritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijta'mba Diosis choco'yomo y Dios

itpa ndø tzoco'yomda'm. ¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn. ¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nøctøøtyamu'am y ndø va'njamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo. ¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcu y tø ijtamø je jama'om cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtuse Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijtangue'tu. ¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyũnsye, yajpa ndø na'tzcu y. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na. ²⁰ O'ca aunque iyø nømba: "Øtz su'nbø Dios", y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni. ²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: "Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø".

5

Manba ndø ngønu'catyam nascøspø yatztzoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtangue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnayajque'tpa je'is 'yune. ² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm. ³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yangui'mguy, ji'ndyet toyupø yoscuy. ⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatztzoco'yajcuy. ⁵ Mañbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'njambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'n cuando nø'yøyu y min nø'pinji'n porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'n sino que minu nø'ji'n y nø'pinji'n, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyũnsepø ti chamba. ⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote: ⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune. ⁹ O'ca ndø va'njajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que

Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete. ¹⁰ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcapy cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune. ¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'n. ¹² Ñø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøñ mi jajyandya'møjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzcuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø. ¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocoyocucpa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya. ¹⁷ Mumu yatzitzoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocoyocuy.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngoyquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi "vyøyø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti iyajuse eyata'mbø nascøsitambø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyunsepø Dios. Tø ij-tamba viyunsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yøñete viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya. ²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi "vin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'njamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi "jajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ngyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta miltzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati. ² Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunsepø tiyø ndø nø'ijtamø ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø manba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya. ³ Øtz o'nømbya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunse va'cø mi ngyotzondam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴ Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse. ⁵ Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy. ⁶ Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mgyu ijtuse, jetse vøj va'cø mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷ Porque viltzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo. ⁸ Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosanda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchondamø ta'nemø mi ngoyoja.

⁹ O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'n chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'njam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'njamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'njajmacye'tpati. ¹⁰ O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñøman yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchondam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu. ¹¹ Porque o'ca mi "nøjapya: "Man Diosji'n", entonces como si fuera mi nøtu'mbajcappa chøcpapø'is yatzitzo'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

¹² Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jayandyamø ni tintaji'n totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø mañ mi ndu'nistamø, va'cø mañ mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

¹³ Cyøpiñupø Diosis yomopø mi va'njajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunse.

² Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myañø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøj it mi ndzocoy. ³ Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'njajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa. ⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø añma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chønø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonjajø ndø tøvøta'm ji'nā'n mi ispøcyajepø.

⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøcø. ⁷ Porque ji'quista'm ñøcøtzø'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjçayaj Jesucristo'is yoscuy. Pero ji'n vya'njajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø. ⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzonðamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzonðamba va'cø chamboyajø viyunbø añma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjpø tiyø

⁹ Jajyayajøjtzi carta ndø va'njajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'mguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm. ¹⁰ Por eso o'ca ma'nbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'nbø mi yac jajmuchøctame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsuýtøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjçuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonjaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonjajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjçøyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonjaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjpø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nomyajpa que Demetrio vøjpø pønete. Jujche ijtuse viyunbø aṅma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ṅgotzamdāṅque'tpa Demetrio que vøjpø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyunbø tiyø.

Ultimota'mbø ote

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'nø'y carta más vøti tintaji'n y plumaji'n. ¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces maṅba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøyicø's nøyicøsta'm.

La Carta del Apøstol San Judas

Carta Lo Que Chøjcupø Apøstol San Judasis

San Judasis jyajyayaj pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi "jajyandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristoji'n; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo. ² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcujin'anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ij tuna'n vøti ø nganas va'cø mi jajyandyamø va'cø mi ndza'mañvajcatyamø jujchepø cotzocjucuy tønø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø. ⁴ Porque it pøn mijtzmomda'm que ñøn'u'mdøjcyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyøna'tzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tøn sunba, muspa ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy ndø sisis syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøzøjcatyangue'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø. ⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcuy. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Ji'n ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyoapit. ⁷ Y jetseti tocoyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjucuy y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyønbo'yaju ji'n yajepø juctyøcjin va'cø tøn isindzi jujche tocøpya jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napasi'øyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinjin. Ji'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nomda'mbø angeles. ⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj

yatzipøji'n i'is manba pyøjcay Moisesis cyonña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nbøjay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Manba mi 'yojnay ñe'c ndø Comi'is".
 10 Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatizicotzøcyajpa ji'n cyønøctøyyajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

11 Pero manba toya'isyaje, porque yatizitoco'yajcuy chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yanšuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nøyy anguimpapø Moisés.
 12 Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatizita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yoscuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscuy. 13 Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcuy de veras.

14 Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche manba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: "Coma'nøtyamø, manba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n. 15 Mumu pøn manba cyøme'chaj cyojaji'n, manba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatizita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso manba yaj coja'ajyajaje". Jetse nøm Enoc. 16 Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pømipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'njajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

17 Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostole-sis. Mi nchajmatyamu jujche manba tucnøm jøsi'cam. 18 Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo manba ityaj manba'is cyøsiycøjayaj Diosis ñe', y

man̄ba chøcyaj puro yatzipø tiyø como igtuse gyusto. ¹⁹ Je'is vye'ñajpa va'ñajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰ Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'ñajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati man̄ mi va'ñajmonguy. O'nøndyam Dios mi ñgyotzondabase Masanbø Espiritu Santo'is. ²¹ Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi ⁿvin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²² Y nø myetzatzoco'yajyajupø, toya'ñøyajø va'cø mi ñgotzonyajø. ²³ Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'ñøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'ñvøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ñgyotzondamø jana mi ñgyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'nanðøjqui myøja'ñajcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'ñbø'comø'ndamø. ²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'igtupø'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'ñombøte, pømi'øyupøte, møja'n angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøñgotzøctamø Jesucristoji'n, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis

Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti mañba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy mañbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'mañvajca'yøjtzi jujche mañbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ² Øtz ndza'mbøjtzi viyuñsye ø "isupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ñgotestigosajpøjtzi.

³ Viyuñsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'mañvajcocuy y viyuñsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj mañbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø "jajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyo'jajmba'csye'nomo. O'nømyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ñgyotzonðamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y mañba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yañgui'mguy pyo'cscucyø'mø ityaju. ⁵ Y Jesucristo'is viyuñ dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø añgui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'ñ. ⁶ Y tø yac añgui'mdamu y tø yac pane'ajtamu va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it añgui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo mañba mini o'na'omo, y mumu pø'nis mañba isyaje. Hasta vyojchajupø'is mañba isyaje. Y ijnømuse nascø's mumu pø'nis mañba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøjø va'cø tyucø. Amén.

⁸ "Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'ñ tucpa mumu letra, jetse øtz ma'ñbø yac tucpø' aunque tiyø". Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y mañba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'nombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø is-tamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse

parejo tø ijtamba Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømanḁdamba pasencia Jesusji'n. Pues øtz ijtuna'n mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manḁvacpa ancø Diosis 'yote y øtz nḁgotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse. ¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespíritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'jøsangø'mø pø mipø ote, como mu'cuy 'ya'nøpyase, jetse a'nøyu. ¹¹ Nømnna'n ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manḁba iti. Jayø libro'omo nø mi 'isuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyojajmba'csye'nomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'is i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'isøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. ¹³ Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø 'isøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'nombø. Y oropø cinturoni'n va-jtupø cyucpajcøsi. ¹⁴ Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'nbase. ¹⁵ Y cyoso tzapas sø'nḁbana'n como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nguy nømdøc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'nøpya. ¹⁶ Chø'nangø'omo cho'najpana'n cu'yay matza. Y 'yanḁna'como nømnna'n pyujtu metzanḁ vinbø espada. Y vvinaca quivanḁ sø'nḁbana'n como panguc jamase.

¹⁷ Cuando 'isøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchønḁ vin ijtupø, y último ijtupø. ¹⁸ Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'mguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya. ¹⁹ Entonces jachø'yø ose mi 'isi, y jachø'cye'ta nø mi 'isuse yøti, y manḁbapøtøc mi 'isi, jet jachø'cye'tati. ²⁰ Ma'nḁba ndza'manḁvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'nḁbøjtzi ø ndzø'na'n ngø'ji'n y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manḁvacyajpapø'is ote va'najajmocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'najajmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

1 "Jajyay Efeso cumgu'yomo nò cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nò cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis: 2 Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi "yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it mijtzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømyajpapø, øtz apostoles chønø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. 3 Mi mbyasencia'ajcujin'da'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø. 4 Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. 5 Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nøbø mi ngømindame jø'nø y manba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame. 6 Pero vene'nomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun "isque'ta. 7 It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguiptam yatzi'ajcuy, ma'nøbø mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tømajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

8 "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nò cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtu y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbati'tzi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi: 9 Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjcayaj Satanasis syunbase. 10 U ña'tztam je toya manbapø mi istame. Pues viyunse vene'anbøn mijtzomda'mbø manba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y manba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'nba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui. 11 It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como".

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹² (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: “Øjchø nø'ijtipø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹³ Muspøjtzi mumu mi ndzøctabase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi 'njamtu. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzi'n. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyundzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju mijtzomda'm jinø ijtumø Satanás. ¹⁴ Pero vene'csye'nomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctabase, porque ijtumø mijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo. ¹⁵ Jetsetique't it mijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaíta pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i. ¹⁶ Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'nba nønguipyaje ø anna'ngom putpapø espadaji'n. ¹⁷ It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'nbo mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'nbo mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs ma'nba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtumø, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti ma'nba musi ti nøyi ijtumø”.

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: “Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'nnepyapø como cømejupø tø'ngusyø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctabase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtumø mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi 'nyostamu que vi'nase. ²⁰ Pero it mi ndzøctabase que ji'n ø vø'møyi jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'csocuy. Ñøjayajpa va'cø vya'njamyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømba que tza'mañvajcopyapø yomote. ²¹ Øtz 'jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatzitzo'ajcuy. Pero ja syun

qui'psvitu'ø. ²² Por eso øtz ma'n**nbø** yaj ca'e'ajø va'cø **ngot** øngu'yomo y jetji'n chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy vøti ma'n**nbø** yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui. ²³ Øtz ma'n**nbø** yaj ca'yaje vya'n**ñaj**mayajpapø'is je yomo'is 'ya**ñma**'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'n**ñaj**mocuy tøvø'is ma**ñba** myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'n**nbø** mi ndzi'tame mi **ngoyoja**. ²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi ^ñijtamupø'is ja mi mbøjcøchondamø je yach a**ñma**'yocuy, ja mi a**ñmandyamø** lo que eyata'mbø'is **ñøjayajpapø** Satanasis myøja'**ñombø** musocuy. Nø mi **ñøjandyamu** que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'n**nbø**jtzi. ²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'**ñomo**, entonces øtz ma'n**ñba** mi yac a**ñgui**'mdame aunque jutpø pø'nomo. ²⁷ Ma**ñba** mi a**ñgui**'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møj'a'**ñombø** a**ñgui**'mguji'n. Jujche ndø nacs vende'**ñbase** nas tzica tø'**ñgupyø** nacsocuji'n, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi a**ñgui**'mguy. Jetsepø a**ñgui**'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is. ²⁸ Y ma'n**ñba** mi yac ijtam Cristoji'n. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹ It mi **ñgoji**, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'n**ñaj**mondyambapø'is”.

3

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces **ñøjacye**'t øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø **nø** cyoquenupø'is va'n**ñaj**mocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn **nø** ijtupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi **ñcham**dandøjpa que mi **ngyendambati**, pero ø mbartecøsi mi **ngya**'tamu'am. ² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijtutøc veneta'mbø ø a**ñma**'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente ma**ñba** mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø a**ñma**'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, ma**ñba** yajoctuqui vøjpø tiyø. Porque ^ñisøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³ Jajmutzøctamø ti mi **ñchaj**matandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi **ñgoquendame**, øtz ma'n**nbø**

nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbojtzi. ⁴ Pero ijtu mijtzo'mda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøypø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn manba vityaj øtzi'n popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzi'n porque vøjta'mbø pønete. ⁵ O'ca mi ndondamba, manba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñoyicøsi i manba queñaje, y øtz ma'nba ndzam ndø Janda'is vyi'nañdøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nañdøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶ It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'njajmondyambapø'is”.

Jujche jyjyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn viyunšyepø Diosis cyømasa'nøypø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjcyø i su'nbo yac tøjcyøi. Cuando øtz anvacpa andyün, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz anga'mbojtzi, ni i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse: ⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuando que øtz mi anvajcatyam andyün, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'njajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'njajme. ⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyet jicø, suchajpapøtite. Jejta'm øtz ma'nbo "vejayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'nañdøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'nbo mi ngotzøndame cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jetse manba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø. ¹² O'ca mi ndondamba, ma'nbo mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'nba "ja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumguy Diosis manba yac mø'ni. Tzajpomo manba tzu'ni manba mø'ni nascøsi. Y ma'nbo ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm. ¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'njajmonguy tøvø'is”.

Jujche jyjajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

14 (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øtz viyundzambapø chønø. Øtz ngotestigosajpøjtzi. Øtz viyunbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi: 15 Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi va'jajmondyame vøjø. Jetse mi medio va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se. 16 Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero manba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'njamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'njajmdame. 17 Pues yøcse mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamumumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtam, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba. 18 Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøs viyunsyepø oro poñvøjøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'n, y va'cø mi jundyam øtzcøs tucu popopø va'cø mi mestamø, y manba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm. 19 Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetse mi ojnambyøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø. 20 Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngocs andyun. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyun, ma'nøbø tøjçø y va'cø it mitzji'n'da'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jetse su'nøbø tøjçø y mi ndzocoyomda'm. 21 O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzi'n, parejo manba tø møjaj'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n. 22 Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo”.

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

¹ Jøsi'cam o 'na'me y 'nisø tzajpombø andyūn anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'n̄bø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi an̄gui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y an̄gui'mba'is pyo'cscu'yom po'cs pønse quenbapø. ³ Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'n̄bapø, jetsena'n quenba pøn pø'csupø an̄gui'mba'is pyo'cscu'yomo. Sø'n̄ba como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvijtzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'n̄bapø namcha'se jetse quenba. ⁴ Y an̄gui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm. ⁵ Y an̄gui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'n̄øyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶ Y an̄gui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'n̄ como marsepø suñi popo como møja vigruse quenbapø.

Y kujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷ Y tum copøn canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijupø møja tajpise quenbapø. ⁸ Y tumdum copø'nis ijtuna'n̄ tujtay syaj, y syajcøs vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y chujin̄ jamajin̄ vejayja, nunca jin̄ vønneyaje. Nømyajja:

Maya'an̄syē masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios,

Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y man̄bapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'n̄gotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøyajpa y ñøjayajpa: “Yøscøtoya Dios an̄gui'mba'is pyo'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø”. ¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa an̄gui'mba'is pyocscu'yom po'csupø'is vyi'nandøjqui; y cyøna'tzøyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyi'nandøjqui cyojtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi n̄gyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'n̄ an̄gui'mø; porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtū mi su'nocupit.

5

¹ Entonces po'cscu'yom po'csupø'is chø'nan gø'omo 'isø quete'upø toto tu'man du'man cøja'yøypø y cu'yay ñø'it sello toto'is. ² Y 'isø tum pømi'øypø angeles y pømi nømna'n vyejpø'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yañvac libro?

³ Pero ni ja itøna'n tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpø pøn muspa'is 'yañvac libro, ni ja itøna'n muspapø'is tyu'nø. ⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpø pøn muspapø'is 'yañvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyo. Yø'c it Jesús, más pømi'øypø que menos møjacan, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yañvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscucyø'mo 'isø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macsycupyø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'veyjajtøjupø mumu nasindumø. ⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n cho'najupø po'csupø'is angui'mba'is pyø'cscucyøsi. ⁸ Cuando je'is cho'nu'c libro, entonces macsycupø copøn y veinticuatro tzambønji'n cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nañdøjqui. Tum dumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø pøn is 'yoracionete. ⁹ Y nømna'n vyañaj jomepø vane nømbapø:

Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'naj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi 'yaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'n mi 'jyuyaj pøn para Dios.

Mi 'jyuyaj miltzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamu ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nbø angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o 'na'me y sone angelesis 'yote 'majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'n angeles por millones, ji'ndø mangotejtame va'cø ndø mayndamø. ¹² Y pømi vejyaju vøti angeles, nømyaju:

Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møj'a'no'ngotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzø'yø, vøj va'cø ndø møj'a'no'ngotzøcø, vøj va'cø ndø vø'ngotzøcø.

13 Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosan, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borrego'ijñ hay que va'cø ndø vø'ngotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzø'tyamø, va'cø ndø møj'a'no'ngotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

14 Y macscupø copøn nømyaju:

—iVøjti jetse va'cø ndø vø'ngotzøctam jicø!

Y veinticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

1 Y ⁿⁱisøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'ñøpyase, nømu:

—iMinø, cøque'nø'yø!

2 Y cøque'nø'yøjtzi y ⁿⁱisø tum popo caballo, y po'csupø'is cho'ñajuna'ñ tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjpase tyonba'is møtzi. Y mañu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

3 Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—iMinø, cøque'nø'yø!

4 Y pujtu eyapø caballo tzapaspø. Y pyo'csupø pøniz ñø'it angui'nguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnømvøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøjju møjapø espada.

5 Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømu:

—iMinø, cøque'nø'yø!

Ngøque'nø'yøjtzi y ⁿⁱisø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'ñaju libra tzima. 6 Y ma'nø ote macsycupø copø'niz cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi ⁿⁱyac tocoy ni aceite ni vino.

7 Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—iMinø, cøque'nø'yø!

8 Y ngøque'nø'yøjtzi y ⁿⁱisø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min

angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mgyucucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'n; manba yu'ca'yaje, manba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis manba yaj ca'yaje.

⁹ Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, "isøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø "isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'manvacyajpa aņcø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju. ¹⁰ Pømi vejyaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz "myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcapya justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

¹¹ Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøju va'cø jyo'cyajtøc usyaņ orana. Porque manbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'njajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c manba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

¹² Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pømipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya. ¹³ Y yojoyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pømipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju. ¹⁴ Y tzu'ņu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmandøj emøc.

¹⁵ Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyün, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nømda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'nomo, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶ Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyo'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

¹⁷ Porque nu'cu'am møjaj'nombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nandøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

¹ Jøsi'cam "isque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'nabapø sava

yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micsø. ² Y ⁿisøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyungupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøypø va'cø yac-sutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

³ —Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosayajpapø'is ndø Janda Dios.

⁴ Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israejlis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø. ⁵ Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune, ⁶ doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune, ⁷ doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune, ⁸ doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Supopota'mbø'is tyucu

⁹ Y jøsi'cam ⁿisøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømbo'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'n te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'ñajyajupø. ¹⁰ Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'csupø y Borrego, je'is tø yaj cotzocyajpa. ¹¹ Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macsycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios. ¹² Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møja'ngotzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøypøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³ Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴ Y ⁿnøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møja'n doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaju, yac popo'ajyaju Borrego'is

ñø'pi'nis. ¹⁵ Por eso ityaj yøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosaya-jpa. Y po'cscu'yom po'scupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø. ¹⁶ Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is. ¹⁷ Porque po'cscu'yom ijupø Borrego'is manba cyoqueñaje y manba ñømanyajø vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'ña, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

¹ Entonces cuando chitzajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'nomo. ² Y ñisøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como ñisuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy. ³ Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijuna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'njajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijupø. ⁴ Y angelesis cyø'om ijtu pomo chica, y je'tom jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'njajmopyapø pø'nis oracionji'n nu'c Diosmø. ⁵ Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jy-ojøytasu altarcøsi ijupø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'nøcø, jtiticø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

⁶ Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

⁷ Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

⁸ Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹ Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

¹⁰ Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'nu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjanø'omo y vyombamø nø'. ¹¹ Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyo'nyaj tacañø' y ca'yaju.

¹² Y macsyu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'nø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse

jama'om ja syø'ñnømmø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'ñnøngue'tati tome cuctzu'omsye'ñomgue't.

¹³ Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøsis ityajupø'is mañba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles mañbapøtøc mu'yaje!

9

¹ Entonces mosa'yombø angeles mu'u y ¹isø tum matza tzajpom tzu'nupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchan jøñupø. ² Y cuando 'yanvac jøñupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajñømu, jama ji'nam omba sø'ñi tzatøjcom pujtupø joco'is. ³ Y joco'omo putyajaju quecyaj nasom. Y ijtuna'ñ angui'mguy va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase. ⁴ Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtzita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi. ⁵ Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase. ⁶ Y je mosay poya'omo, pø'nis mañba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus mañ cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n mañ cya'yaje.

⁷ Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø ajju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa. ⁸ Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø. ⁹ Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'ñøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. ¹⁰ Y tu'tzøyajju como cacvese, tyu'tzji'ñ va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. ¹¹ Y ijtju ajju'is 'yanqui'mbata'm; jøñupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

¹² Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

¹³ Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtupø altajromo. ¹⁴ Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufrates.

¹⁵ Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles lista'na'ñ ityajju nømna'ñ 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo,

tiyø poya'omo, tiyø ame'omo maṅba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. ¹⁶ Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

¹⁷ Y 'isøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtzi'ta'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'nacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. ¹⁸ Y pyonga'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. ¹⁹ Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tzanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

²⁰ Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møja'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cønata'zøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyønata'zøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. ²¹ Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'ñaj angelesis

¹ Y 'isøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'nbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. ² Y cho'ñaj anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'nan gosoji'n te'n marcøsi y 'yanña cosoji'n te'n nascøsi. ³ Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzondøju. ⁴ Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzønyaju, maṅbana'nø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzejpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yi.

⁵ Y jicsye'c angeles lo que 'isøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomo. ⁶ Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti maṅba tuqui maṅbase tucnømi, ji'n ma ya'e.

⁷ Porque it ja myustøjöpøtøc Diosis ñe, pero maṅba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles,

entonces jetse maṇba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'maṇvajcoyajpapø pøn chøjçayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtztøjque't øjtzi nøja'yøjtzi:

—Jen it angeles tu'maṇ goso te'n marcøsi, y tu'maṇ goso te'n nascøsi. Ma pøc jic aṇvajcupø libro une nø cho'ṇajupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y n'nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi aṇna'ngomo maṇba mi aṇajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay maṇba mi aṇajme.

¹⁰ Jicsye'øc mbøjçøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø aṇnangomo pa'ac aṇja'møjtzi como tzinuse, pero tacay aṇja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi. ¹¹ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'maṇvacvøjtztøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti aṅgui'mba'is vyi'nomda'm ti maṇba tuqui.

11

Metzcuy testigos ti chøcyaju

¹ Y tzi'tøjøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø. ² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'ṇajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is maṇba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses. ³ Y ma'nbø ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y maṇba cha'maṇvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y maṇba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴ Y jujche ijtuna'ṇ metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵ Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuy pø testigos, testigos 'yaṇnaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse maṇba ponga'tøji. ⁶ Yøn testigos ityaj 'yaṅgui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'maṇvacyaju. También ityaj 'yaṅgui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷ Y cuando cha'maṇvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis maṇba ñøquipyaje. Copønis

manba tyone, manba yaj ca'yaje metzcuy testigos. ⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodomá y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzi. ⁹ Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøj. ¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'mañvajcoyajpapø'sna'ñ yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcøy je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju. ¹² Y metzcuy testigosis myañaj pømi pø ote tzajpom minupø nõjmayajtøju:

—Mindam yø'c møji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nõmdina'ñ 'ya'myaju'c 'yenemigo'is. ¹³ Y misma hora cøt pømi pø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'ñomgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñom tzajpomo, nõmyaju:

Nascøspø 'yañgui'myajpapø'is 'yañgui'mgutya'm pyøjcayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is. Y jet manba añgui'myaje mumu jamacøtoya. ¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø añgui'mba po'cscu'yomo Diosis vyi'nandøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios. ¹⁷ Nømyaju:

Øjtø mi Ngomi,

mi nõjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtze Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtu'ti vi'nacsye'ñomo, y hasta como yøticsye'ñomo mi 'ijtu'ti, y manba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchoñu'am møjja'ñombø añgui'mgyu.

Y mi añgui'mdzo'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ñgui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ñgome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ñgoyoyaj mi ndza'mañvajcoyajpapø mi 'yosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyojyaj va'njajmoyajpapø, y mi ngøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y che'ta'mbø. Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yanvactøju Diosis myasandøc tzajpombø, y masandøjcomo quej casya an'ne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'nøñømu y jitiñømu, y mics nas, y quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹ Entonces quej maya'anbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta. ² Yøñ yomo ji'ndyet tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu porque manba pø'naj 'yune. ³ Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpiente como juctyøcse tzapaspø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi cu'yay corona myesu. ⁴ Y tyu'tzji'n jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'n yomo manbapø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune manbana'n vyi'jca'mbø'jaye. ⁵ Entonces yomo'is is jaya'une manba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø an'gui'mguji'n. Pero une jascøtøjcøtyøju y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø an'gui'mba po'cscuy. ⁶ Y yomo poye manu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyojøtzøjcayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

⁷ Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Ñøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is ñøtøjcøyajque't ñe 'yangeles. ⁸ Pero serpiente 'yangelesji'n mochquecyaju y yac tzu'nayajtøj lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni. ⁹ Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'n.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pømipø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzoctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'n ndø tøvø. Chuji'n jamaji'n cyøtza'møyajpana'n ndø tøvø Diosis vyi'nandøjqui. ¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'nøyaj vyin, ni ja

ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju. ¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Manba mi istam møjaj'ndoya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usañ orati manbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, my- acjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'une. ¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møjajajpi'is syajsepø va'cø mus syititman ja ijnømømø ijtumø lugar vyøjøtzøjcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjaj'ne se va'cø pyoya'nøy yomo va'cø yac jøtpø'ø. ¹⁶ Pero nas- cis cyotzon yomo, porque nas cacsanvajcu y jetse vøn je møjaj nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø. ¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y man ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyaj- papø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majrañvini po'yo'omo. Y 'nisøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopa- jcøsi it nøyi yachcø'o'nøypapø'is Dios. ² Y je copøn lo que 'nisupø'tzi, møjaj canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'ñis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøjaj'ñ angui'mø. ³ Y 'nisøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y man pya'tyaj je copøn. ⁴ Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses. ⁶ Entonces jetse cyø'o'nøjaj Dios y cyø'o'nøjaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøjajque't tzajpom ityajupø. ⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipyaj va'njajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømby'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo. ⁸ Y mumu nascøsi ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi

jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujne-jayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ngoji, cøma'nøyoø. ¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'njajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy y va'cø va'njajmoyaj vøjø.

¹¹ Entonces jøsicam 'nisøjtizi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpientesese vejvejneya. ¹² Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n y mumu pøn nascøs ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³ También chøcpa møjaj'n milagro'ajcuy. Yac tzu'nba juctyøc tzajpomo, nascøs yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøs ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøj yaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø. ¹⁵ Y metzcupyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶ Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøj. ¹⁷ Y angui'mgue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'n o ñumeroji'n. ¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nbapø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøypya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y sesete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y 'isø Borrego te'nupø Siøn cotzøjcøsi, y jetji'n ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ² Jicsye'c ma'nøjtzi a'nøcø tzajpom tzu'nupø. A'nøyu como vøti møjjanø'se y como rayo a'nøpyase pømi. A'nøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøypø música nøyi'ajupø'is arpa. ³ Y nømna'n vyañaj jomepø vane angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui, y macsycuy

copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nān mus 'yañmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yañmayaj vane. ⁴ Yønda'mbø ja cyojapa'tyajøpø yomøji'n porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is manba pya'tyaj Borrego jut manba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya; ⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'n.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces 'nisøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'mañvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamyajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møja'n vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møja'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tø yac no'tpa y tø yac tocøpya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocøyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaju va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'näpya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'nbase; y manba pyonyaje juctyøcji'n mojtupø azufrejji'n. Jetse manba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Y manba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n. ¹² Por eso tiene que va'cø

cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'njajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamayajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyo: “Contentoco'ni ityajpa manbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøycøsi”. Y 'yañdzoñ Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pømipø yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje”.

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nøyojtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c. ¹⁵ Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngosechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cønu'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

¹⁷ Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. ¹⁸ Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cønyaju'am.

¹⁹ Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatzøjcyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e. ²⁰ Jetse myango'tzco'tzvøjay uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'nupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

15

Ultimota'mbø maya'nbø toya

¹ Entonces 'isøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'nombø y maya'cusyepø. 'Isø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'ñom yajpa Diosis cyoraje.

² Y 'isque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøc'ji'ñ. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'ñ y ja pyøjcøcho'nayajø'is ñúmero chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø. ³ Nømna'ñ vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'nombøte y myaya'anbøte, y
maya'anbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mijtzi mumu
cumgu'is 'Yanguimba.

⁴ Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte;

jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is,

ni i ja it ji'n ma's mi ^avyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manba mi ngyømiñaje,
manba mi ngyøna'tzøyaje,

porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø angui'mgyu.

⁵ Después o ^ame y ⁱsø anvajcupø más masanbø cuarto
Diosis myasandøjcomo tzajpomo. ⁶ Y putyaj masandøjcomo
cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesya-
jpana'n sø'n̄bapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpa-
jcøsi vatyajupøna'n̄ oropø vajtociji'n̄. ⁷ Entonces jendi
ityaj macsycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles
cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'n̄ manba cyastigatzøc
Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya
itpapø. ⁸ Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi
ijtu, y Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus
tøjcøy masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo
cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

¹ Entonces ma'nøjtzi pømipø ote masandøjcomo onbujtupø.
Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Manðamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n̄
manba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles manu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c
yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsycuy quenba.
Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø
copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse
quenbapø.

³ Entonces metzcuyajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo.
Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti
ijtuse quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque
jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y
nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'. ⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yange-
les nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz
mi ^aijtu yøti y de por si na mi ^aijtuti y manba mi ^aiti; mitz
myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac

nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø. ⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju ancø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'mañvajcøyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷ Tambiën ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyunsye viyunbø justicia'ajcuy mi ndzøcø.

⁸ Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjì jamacøsi y más pømi yac sø'nü va'cø pyonyaj pøn. ⁹ Y pøn pyonbø'yaj pø mipø nutzçø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyøjtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatitzoco'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyambø copø'nis 'yangui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'anajame'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syaj tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'n vøti toya. ¹¹ Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'n toya, ñø'ityajuna'n putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatitzoco'yajcuy nø chøcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñøyipø'is Eufrates. Y jicsye'c tøtz je nø', jin va' mus cyøtyajø angui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

¹³ Y entonces "isøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñajpapø. Tum nømna'n pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nømna'n pyujtu na'nchanbø copø'nis 'yannaca'omo, y tum nømna'n pyujtu sutzpaø tza'mañvajcopyapø'is 'yannaca'omo.

¹⁴ Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic møjaj'nombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is mañba isindzi jujche mañba ñøquipi.

¹⁵ Y mandøj nø ñømupø: "Tzøjcay cuenda øtz joviseti mañbø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbøjtzi o'ca ji'n 'yøngusyufñaje, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin". ¹⁶ Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷ Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'anbø ote tzajpompø masandøjcomo ijtumø Diosis 'yangui'mguy po'cscuy. Nømu:

—Tujcu'am.

¹⁸ Entonces ne'mnømu, pømi a'nøñømu y rayu a'nøyu; y cøt pø mipø nasa micscø. Desde ijtøtznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pø mipø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu. ¹⁹ Y tu'cay ve'nu je møjaja cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy

ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøja'nombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'n Dios. ²⁰ Mumu cucnas cøvønø'yaju, ja cyeyajø'am, jetseti cotzøc ja cyeyajque'ta'm. ²¹ Y pøngøø quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum guintalsye'n nom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'n, porque vøti toya'isyaju.

17

Cyojacøtoya man castigatzøctøji møtzi yomo

¹ Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y manba mi isindzi ti manba cyo'angøø je møjajombø møtzi yomo'is, je yomo 'yanbo'csupø'is soneta'mbø nø'. ² Yøn yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinanøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

³ Y ni i ja ityømø nøma'nøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen 'isøjtzi yomo pyo'csupø'is tzapaspø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngøø jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø. ⁴ Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møsyucyta'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatzitzoco'yajcuy je yomo'is. ⁵ Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøø ñøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: “Møjajombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatzitzoco'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatzita'mbø tzøqui nascøsi”. ⁶ Y 'isøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'njajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando 'ijsøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø. ⁷ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'nba mi ndza'manvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøypya. ⁸ Je copøn mi 'isupø vi'na ijtupøna'n y yøti ja ita'am. Pero manbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam manba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, manba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is

ñøyi je libru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i manba quen mumu jamacøtoya, je'is manba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'n y yøti ja itø pero manbatøc iti.

⁹ "Va'cø mi ngønøctøyo y yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcø s nø pyø'cs je yomo. ¹⁰ También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum manbatøc mini. Pero cuando minba, usan orati manba tzø'y 'yangui'mgu'yomo. ¹¹ Je copøn lo que ijtupøna'n y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam manba tococuyomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jejt matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

¹² "Y mi "isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajøpø'støc 'yanqui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n. ¹³ Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo. ¹⁴ Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi "isupø nø' ñøcpø'csøyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø. ¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis, y manba pyønbo'yaj juctyøjcomo. ¹⁷ Porque Diosis cyohtu yøn angui'myajpa'is qui'psocuyomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyuna'jpa chamuse Diosis. ¹⁸ Je yomo mi "isupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jøø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam ⁿisøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'nocpajcupø nasvindumø, y ijtuna'n myøja'nombø angui'mguy. ² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba mañ ityajø, y jen mañba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyañ queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a. ³ Porque como vinu syajyajpase, jetse yøn cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'n yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascøs ma'ajyajpapø rico'ajyaju, porque vøtina'n ityajju tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyojapa'jtamø jetji'n, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'n. ⁵ Hasta Diosis vyi'nandøjqui ye'nnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitzoco'yajcuy. ⁶ Como jujche mi ⁿyac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jenche'nomo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: “Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yanbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui”. Jetse nømba Babilonia cumguy. ⁸ Pero tumnajcøsi mañba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Mañba ca'nømi, mañba vo'nømi, mañba yu'ajnømi, y juctyøjquis mañba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios mañbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øyupøte.

⁹ Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømöme pyonbø' cumguy, mañba cyøvo'yaj cyøvejyaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse. ¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque mañba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Mañba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøyupøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is mañba cyøvo'yaj cumguy y triste mañba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyuyyayaj mya'aj. ¹² Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sø'nabapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø,

y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøñ døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tø'nguji'n, y suñita'mbø tza'ji'n. ¹³ Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøñ, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴ Mañba ñøjayaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi añsuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, mañba te'ñaj ya'i, mañba na'chaje utim mañ toya'isyaj jetji'n. Mañba cyøvo'yaj cumguy. Mañba cyøvejyaje. ¹⁶ Mañba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapaspø tucuji'n y tzapaspø tucuji'n y oroji'n y sø'nso'ñnepyapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n. ¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cøm vityajpapø ya'i te'ñaju. ¹⁸ Cuando isyaju nø jyø'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'nom ricupø como yøn cumgusyè!

¹⁹ Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

²⁰ Y miltzi tzajpom mi 'ijtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'mañvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi 'nyacsutzøctame.

²¹ Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ñdonda'n vacucha'sepø møja tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'nombø Babilonia cumguy mañba yajyajtøj pømiji'n y ji'nam ma quej nunca. ²² Y miltzi Babilonia cumguy nunca ji'n mañ syøñdzøcnøm más miltzomda'm tza'yøyu musicaji'n, ni flautaji'n, ni mu'cuji'n. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti miltzomda'm; ni ji'n ma vyañømi miltzomda'm. Jetse ma vønneynøm como ja ijnømøse. ²³ Ni

no'a ni ti ji'n ma syø'ñ miltzomda'm, ni ji'n mañ co'tøjcajnømi miltzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcajyajpa. Porque miltzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, más myøja'ñ ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

²⁴ Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'mañvajcoyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

¹ Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju:

Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa. Ndø møja'ñ vøngotzøcta'i porque jet más myøja'nomo que ni iyø.

² Je'is myuspa viyunsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpo angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'ñombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

³ Y vøtipøn vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴ Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japçone'cyaj nascøssye'ñomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵ Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu:

Mumu mi nyosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanða'mbø'is, aunque myøja'ñomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcy søn

⁶ Y mangue'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷ Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcy, va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'ñajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

⁸ Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøñ finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

⁹ Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento manba ityaje vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcaycuy cuando sø'najnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yøñø Diosis viyuñ tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japcøne'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyoø, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche mijtzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmonguy tøvø'is cyotestigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyoø.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'mañvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces 'isøjtzi añvajcupø tzap. Jen 'isøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyuñdzambapø. Porque chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn. ¹² Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajcøsi. Ñø'ijtuna'n ñøyi vyingøsjachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa. ¹³ Y myesuna'n tyucu nuñupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. ¹⁵ Y vi'najupø'is 'yañna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipcuy. Y como tø'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse manba 'yañgui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces 'isøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vye-jayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'nombø cyu'tañbajcu'yomo. ¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y

myøja'nombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pønis syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces ¹⁹isøjtzi na'nchanbø copøn y nascøs anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocøs po'csupø y syoldadoji'nda'm. ²⁰ Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'manvacpapø'is, jet nuctøjque't copønji'n; jic sutzcuy cha'manvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcuy copø'nis vyi'nandøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcøchonyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'n, y mye'chcø'i parejo patztøjcøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. ²¹ Y caballocøs po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'n vi'ctasyaju mumu paloma.

20

Mil ame

¹ Entonces ¹isøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijtu'is llave va'cø vi'tanvac jønupø tzatøc, y cho'n møjapø cadena cyø'omo. ² Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocs mil amecøtoya. ³ Entonces pyatztøjcyø jønupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucsøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyañ oracøtoya.

⁴ Y isyaj øjtzi angui'myajpapø'is pyø'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtøj angui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyøjaji'n. También isyajøjtzi ca'yajupø'is 'yespíritu cyø'cøtøcsyajtøju porque cyøtestigosajyaju ancø Jesús y chajmayaju ancø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'ñayajø, ni cyø'cøspø. ⁵ Isøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristoji'n mil ame. ⁵ Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame. ⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjtøzcyaj mena'como, sino que manba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y manba angui'myaj Cristoji'n mil ame.

⁷ Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces manba sombø'tøj Satanás. ⁸ Cuando pujtu'cam, manba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyøn nasvindumø ityajupø. Manba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Manba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti

manba tu'mbø'yaje como yu'tzise manba queñaje. ⁹ Jetse qui'myaj yøn nascøspø møja cøjø'ñomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y ponbø'yaju. ¹⁰ Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcuy manba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'ñ, jamaji'ñ mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹ Y 'isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. ¹² Y 'isøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømøn'da'mbø y møj'a'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Manbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. ¹³ Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. ¹⁴ Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. ¹⁵ Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i manba quene, je'ta'm manba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

¹ Entonces 'isøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am. ² Y øjtzi Juan 'isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møypø como yomo manbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya. ³ Y tzajpom ma'nøjtzi pømipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtø pønji'nda'm. Manba tumø ityaj jetji'ñ porque manba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis manba cyoqueñaje. ⁴ Y manba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'ñ man cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n man vyo'e, ni ji'n man it ni ti toya; porque ijtusena'ñ, cøjtupømete.

⁵ Y angui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyø, øtz jomengøtzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse manba tuqui.

⁶ Y nɔjma'yɔjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz último ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz mañba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁷ I'is tyonba, je'is mañba pyøjcochoñ mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is mañba va'njam øjtzi como Diose y øtz ma'nbø ngø'une'aje. ⁸ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet mañba patztøjcyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø møja'n toya'iscupit. Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¡Yøc minø! Mañba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcayaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzøj-cøsi. Y jen 'isøjtzi myøja'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'n u y nømna'n myø'nu. ¹¹ Y Diosis yac sø'n u; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'n nø syø'n je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose. ¹² Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'andyun y andyunmaye it angeles, y andyunmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø. ¹³ Tu'cay andyun quenba jama qui'ngucyøsi, y tuyay quenbana'n andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'n andun minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'n andyun jama tø'pcucyøsi. ¹⁴ Y docepø tza'cøsi te'nchu'nupø. Y como ijtyajuna'n doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøsi it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

¹⁵ Y øtzi'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijjtuna'n tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ño'tze. ¹⁶ Y cumguy macy anguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ngue'tu. ¹⁷ Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁸ Cumgu'is ño'tze, suñi sø'n bapø tzapas namchaji'n tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose. ¹⁹ Ijtuna'n suñita'mbø namcha no'jtzundøjupø

tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcøsi, jaspetz'a'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macsycu'yombø esmeralda, 20 mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista. 21 Y doce andyũ, doce perlaspøte, y tumdumbø andyũ tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

22 Pero jin ja 'isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jejt'a'mamete masandøc. 23 Y je cumgu'yomo ji'ndyēt pyena va'cø syø'n jama ni poya, porque ñøc sø'nøpya cumguy Diosis y Borrego'is. 24 Aunque jutpø cumgu'yom cotzocyajupø mañba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø aũgui'myajpa'is mañba ñømiñaj tiji'n va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø. 25 'Yandyũ ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy. 26 Y aunque jutpø cumgu'is mañba myøja'n vøcotzøcyaje, y mañba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø. 27 Ni jujche ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjcyøi; ni suchajpapø ji'n tøjcyøi. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que mañba queñaje, jet mañba tøjcyøaje.

22

1 Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tø yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'n vyomu Diosis y Borrego'is 'yangu'inguy po'cscucyø'mø. 2 Y cumgu'is cyalle kujcomo nømna'n cyøt je møja nø'. Y syayamaye ijtuna'n cuy tø yaj quenbapø'is, y tumdum poya tømajpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumguyøn. 3 Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjppø itcuy, puro vøjppø itcuy ijtu. Y Diosis y Borrego'is mañba ñøc po'csøyaje aũgui'inguy po'cscuy, y yosayajpapø'is mañba cyøna'tzøyaje. 4 Y mañba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'n, y vyinbactza'cøsi mañba it Diosis ñøyi jachø'yupø. 5 Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyēt pyena va'cø syø'n no'a, ni ji'ndyēt pyena va'cø syø'n jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpa, y møja'n mañba yanguimyajje mumu jamacøtoya.

Ya mero mañba min Jesucristo

6 Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyũnbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yangu'imrapø'is

tza'maṇvajcoyajpapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto maṇbase tyuqui.

⁷ — Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'ṇbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anjajmbapø'is tza'maṇvajcocuy jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸ Øjchøn Juan, øtz 'nisøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y 'isu'ca'mtzi, ṇgujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ṇgøna'tzøy angeles.

⁹ Pero je'is nøja'yøjtzi:

—U mi ndø kujnejay ndøvø. Øtz 'nyosacye'tpati Dios como mi 'nyosapyase, y como yosayajpase mi va'njajmonguy tøvø'is tza'maṇvajcoyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamyajpapø'is chambase yøn libro'is. Dios cøna'tzøyø y kujnejayø.

¹⁰ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote cha'maṇvacpase yøn libro'is; porque pronto maṇba tuc jya'yøyuse. ¹¹ Yatzipø, yac tzøca'm yatztzocoyajcuy; yatztzocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹² —Tzøjcay cuenda que ma'ṇbø min pronto øjtzi, øtz minba ṇgoyoje aunque iyø jujche oyse it nascøsi. ¹³ Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu y øtz último ijtu. Øtz nøṇgøtzo'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz 'yajpa aunque tiyø.

¹⁴ Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jeta'm maṇba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y maṇba chi'yajtøj licencia va'cø tøjçøyaj cumguy andyu'ṇomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo. ¹⁵ Pero ji'n ma tøjçøyaj jeni ji'n vya'njajmoyajepø; ni ji'n ma tøjçøyaj yosyajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is aṇgøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjçøyaj je cumgu'yomo.

¹⁶ —Øjchøn Jesús, øtz ṇgø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'maṇvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø. Øtz tzu'ṇ Davidcøsi y øjchøn Davijdis 'yune. Øjchøn sø'ṇbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi 'yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'ṇ nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

18 Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøñ libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más mañba yac toya'isi como ijtuse libro'omo. 19 Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøñ libro'is cha'mañvacpase, jetsepø pøñ Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n mañ yac tøjcyø masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøñ libro'omo.

20 —Øjchøñ Jesús: øtz ñgotestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nõndzamu que pronto ma'ñbø mini.

—Øjchøñ Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

21 Y mumu mjtzi ø va'ñjamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi nõø Comi Jesucristo va'cø mi ñgyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.